



Stadt Schweich
und Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell,
Föhren, Kenn, Klüsserath, Köwerich, Leiwen, Longen, Longuich, Mehding,
Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim und Kreisnachrichten der Kreisverwaltung Trier-Saarburg

Jahrgang 40 (124)

Ausgabe 17/2013

Freitag, den 26. April 2013



Jubiläumsfest „85 Jahre Feuerwehrkapelle Klüsserath“

vom 27.04.-28.04.2013 - Festhalle Klüsserath

Programm

Samstag, 27.04.2013

20.00 Uhr Festeröffnung und Grußworte Sabine Kihm
20.15 Uhr Musikvereinigung
der Stadt Bernkastel-Kues 1903 e.V.
21.15 Uhr Grußworte Bürgermeister,
Schirmherrin, Landrat
21.20 Uhr Gesangsverein „Cäcilia“ Klüsserath
21.30 Uhr Musikverein Korlingen e.V.
22.45 Uhr Winzertanzgruppe Klüsserath
23.00 Uhr Cablecut (unplugged Rock, Pop, Soul)

11.30 Uhr Frühschoppenkonzert
Musikverein Riöl 1958 e.V.
12.00 Uhr Mittagessen
12.30 Uhr Musikverein 1927 Bombogen e.V.
13.30 Uhr Winzerkapelle Moselstern Detzem
14.30 Uhr Kindertanzgruppe Klüsserath
15.00 Uhr Musikverein Ensich
16.00 Uhr Musikverein In Treue fest Bekond 1961 e.V.
17.00 Uhr Musikverein Hetzerath
19.00 Uhr Jubiläumskonzert der Feuerwehrkapelle
Klüsserath und des Jugendorchesters, mit
Ehrungen langjähriger Mitglieder

Sonntag, 28.04.2013

10.30 Uhr heilige Messe in der Turnhalle
Mitwirkende: Feuerwehrkapelle Klüsserath,
Kirchenchor Klüsserath



Die Ortsgemeinde Klüsserath freut sich auf Ihren Besuch!



40 Jahre Levana Schule Schweich

Benefizkonzert der Big Band

zugunsten
der:

LEVANA



SCHULE

SCHWEICH

Art of Music

mit dabei: Kevin Staudt
bekannt aus „The Voice of Germany“

Special Guest

27. April 2013

Bürgerzentrum Schweich 20.00 Uhr

Eintritt: 12,50 €

Notdienste

1. Ärztliche Notdienste

1.1 Der Notdienstbereich umfasst alle Ortschaften der Verbandsgemeinde Schweich und Hetzerath.
1.2 Notdienst der Ärzte
Samstag/Sonntag, 27./28.04.2013 und am Mittwoch, 01.05.2013
Notdiensttelefon 0180/500 84 34
(Der Notdienst ist bereit, samstags von 08.00 Uhr bis montags 08.00 Uhr, mittwochs von 14.00 Uhr bis donnerstags 08.00 Uhr)
1.3 Die Sprechzeiten im Notdienst sind:
- samstags und sonntags 09.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
- mittwochs 16.00 - 18.00 Uhr
Feiertage 9.00 - 12.00 Uhr und 16.00 - 18.00 Uhr
Außerhalb dieser Zeiten ist der Notdienst nur für dringende un-aufschiebbare Notfälle erreichbar.

2. Kinderärztlicher Notdienst

(Samstag, Sonntag, Feiertag: 09.00 - 12.00 Uhr;
15.00 - 18.00 Uhr; Mittwochnachmittag: 15.00 - 18.00 Uhr)
Tel. 01805-767 54 634

3. Zahnärztlicher Notdienst

Inanspruchnahme nur nach telefonischer Vereinbarung
Notdiensttelefon: 01805/065100
(14ct/min a. d. dt. Festnetz, Mobilfunkmax. 42ct/min)

4. Augenärztlicher Notdienst

Bereich Trier Tel. 01805/798 999

5. Notaufnahmen der Krankenhäuser

- Ständige (Not)-Aufnahmebereitschaft:
- 5.1 Krankenhaus der Barmherzigen Brüder
Chirurgie und Innere 0651/208-0
Schlaganfall 0651/208-2535
 - 5.2 Krankenanstalt Mutterhaus der Borromäerinnen,
Pädiatrie, Psychiatrie, Chirurgie, Innere 0651/947-0
 - 5.3 Ev. Elisabeth-Krankenhaus
Chirurgie und Innere 0651/20920
 - 5.4 Marienkrankenhaus Trier-Ehrang
Chirurgie und Innere 0651/6830

6. Rettungsdienst und Krankentransport

Deutsches Rotes Kreuz Schweich
(Tag- und Nachtdienst)Tel. 112

7. Apothekendienste

Notdienstbereitschaft der Apotheken
(Der Notdienst ist jeweils bereit bis zum nachfolgenden Tag 08.30 Uhr)
Tel.: 01805-258825-PLZ

Nach der Wahl der Notdienstnummer und direkter Eingabe der Postleitzahl des aktuellen Standortes über die Telefontastatur werden Ihnen drei dienstbereite Apotheken in der Umgebung des Standortes mit vollständiger Adresse und Telefonnummer angesagt und zweimal wiederholt.
Des Weiteren ist der Notdienstplan auf der Internetseite **www.lak-rlp.de** für jedermann verfügbar. Hier bekommen Sie nach Eingabe der Postleitzahl des Standortes die umliegenden dienstbereiten Apotheken angezeigt.

8. Hilfezentren

- 8.1 Pflegestützpunkt in der Verbandsgemeinde Schweich**
Beratungsstelle für alte, kranke und behinderte Menschen und ihre Angehörigen
(Frau Theis) Tel. 06502/9978601
(Herr Katzenbacher)Tel. 06502/9978602
- 8.2 Caritas Sozialstation (AHZ)**
(Frau Schmitt) Tel. 06502/93570
- 8.3 Gemeindepsychiatrisches Betreuungszentrum des Schönfelder Hofes, Schweich**
(Herr Rohr) Tel. 06502/995006

9. Trinkwasserversorgung

Ihr **Wasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Versorgungsanlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 956.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Wasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

10. Abwasserentsorgung

Ihr **Abwasserwerk** ist während der **üblichen Dienstzeit** (Mo. - Mi. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-16:00 Uhr; Do. 08.00-12.00 Uhr und 14.00-18:00 Uhr und Fr. 08.00-12.00 Uhr) unter der Telefonnummer **06502-407704** erreichbar.
Darüber hinaus auch nach gesonderter Terminvereinbarung.
Bei Störungen an den Abwasseranlagen erreichen Sie den Bereitschaftsdienst **außerhalb der üblichen Dienstzeiten unter: 0171-8555 957.**
Verbandsgemeindewerke Schweich, Abwasserwerk, Brückenstraße 26, 54338 Schweich

11. Erdgasversorgung

Für das Stadtgebiet Schweich, den Stadtteil Issel und den IRT Föhren ist im Falle von Störungen an der Erdgasversorgung das Servicetelefon der Stadtwerke Trier erreichbar: 0651 - 7172 599.
Stadtwerke Trier, SWT - AöR, Ostallee 7 - 13, 54290 Trier

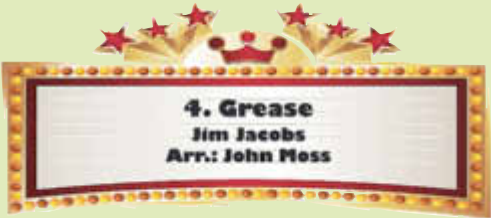
Notrufe

Polizei

Notruf.....Tel. 110
Polizei Schweich..... Tel. 06502/91570
Autobahnpolizei Schweich Tel. 06502/91650

Alarmierung der Feuerwehren

Notruf.....Tel. 112
Leitstelle Trier (Berufsfeuerwehr)..... Tel. 0651/94880
RWE Rhein-Ruhr..... Tel. 01802/112244

Frühlingskonzert 2013




Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien
Leitung: Emil Sirakov
 Samstag, 27. April 2013 - 20.00 Uhr -
 Turnhalle Leiwien
 Der Eintritt ist frei!
 Die Ortsgemeinde Leiwien freut
 sich auf Ihren Besuch!





Stellenausschreibungen

Ortsgemeinde Longuich



Die **Ortsgemeinde Longuich** sucht zum **01.07.2013** eine

pädagogischen Fachkraft für offene Jugendarbeit

mit einer Wochenarbeitszeit von 10 Stunden. Gesucht wird eine Fachkraft der Sozialen Arbeit mit praktischen Erfahrungen in der Kinder- und Jugendarbeit.

Die Tätigkeit eignet sich besonders auch für Studierende der entsprechenden Fachrichtungen.

Erwartet wird die Bereitschaft zu bedarfsgerechter und flexibler Gestaltung der Arbeitszeiten, sowie zur Absprache mit kooperierenden Behörden und Institutionen.

Neben der eigenverantwortlichen Entwicklung von offenen Angeboten für die Jugendarbeit in der Ortsgemeinde Longuich, umfasst die Tätigkeit folgende

Arbeitsschwerpunkte:

- Zusammenarbeit mit Vereinen
- Unterstützung und Beratung von Jugendgruppen und in der Jugendarbeit tätigen Personen
- Begleitung der Jugendtreffarbeit in der Ortsgemeinde Longuich
- Aufsuchen Jugendlicher an informellen Treffpunkten
- Geschlechtsspezifische Projektarbeit
- Initiierung und Begleitung von Partizipations- und Präventionsprojekten
- Mitarbeit in jugendarbeitsrelevanten örtlichen Gremien
- Konzeption, Planung und Durchführung von Jugendveranstaltungen und - freizeiten
- Beratungs- und Informationsstelle für alle Jugendlichen der Ortsgemeinde Longuich

Ihre aussagekräftige Bewerbung senden Sie bitte bis zum **17.05.2013** an die

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Fachbereich I/Personal
Brückenstrasse 26, 54338 Schweich

Für Fragen steht Herr Marmann, Jugendpfleger der Verbandsgemeinde Schweich an der Römischen Weinstraße unter Tel. (06502) 5066-450 oder per E-Mail info@KiJuB.net zur Verfügung.

Diese Woche in den Kreis-Nachrichten

- Levana-Schule feiert Jubiläum
- Feuerwehrleute geehrt

Die *Kreis-Nachrichten* finden sich im Anschluss an den redaktionellen Teil des Amtsblattes.

Amtliche Bekanntmachungen und Mitteilungen der Verbandsgemeinde

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich

Öffnungszeiten

Allgemeine Verwaltung

montags - freitags	von 08.00 - 12.00 Uhr
montags - mittwochs	von 14.00 - 16.00 Uhr
donnerstags	von 14.00 - 18.00 Uhr

Bürgerbüro

montags - dienstags	von 07.30 - 17.00 Uhr
mittwochs	von 07.30 - 13.00 Uhr
donnerstags	von 07.30 - 18.00 Uhr
freitags	von 07.30 - 12.30 Uhr

Adresse:	Brückenstraße 26 54338 Schweich
Telefonnummer:	06502/407-0
Telefax:	06502/407-180
E-Mail:	info@schweich.de
Web-Seite:	www.schweich.de

Gleichstellungsbeauftragte im kommunalen Bereich

Verbandsgemeinde Schweich

Frau Susanne Christmann.....Tel.-Nr.: 06502/5066-450
Sprechstunden dienstags
E-Mail: christmann.s@schweich.de
von 09.00 Uhr bis 10.00 Uhr
im Familienbüro, Altes Weinhaus,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich
und nach Vereinbarung.

Ehrenamtlicher Seniorenbeauftragter für die Verbandsgemeinde Schweich

Herr Alfons Schaan
Kontakt über Familienbüro,
Brückenstraße 46, 54338 Schweich,
zu den Servicezeiten
dienstags und mittwochs von 08.00 - 11.30 Uhr
Tel. 06502/5066-450, Email: info@familienbuendnis-schweich.de

Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 7. Mai 2013** findet um **18.00 Uhr** im **Sitzungssaal der Verbandsgemeindeverwaltung** eine Sitzung des Werkausschusses der Verbandsgemeinde Schweich statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen
2. Beratung und Vergabe
- a) Sanierung und Erneuerungsmaßnahmen am Trinkwasserpumpwerk Kenn, Los I: Elektrotechnische Sanierung
- b) Sanierung und Erneuerungsmaßnahmen am Trinkwasserpumpwerk Kenn, Los II: Umbauarbeiten
- c) Regenkläranlage Schweich, Außenputzarbeiten

- d) Reparatur und Renovierung von Entwässerungsleitungen in Schweich-Issel, Schweicher Straße
- e) Entwässerung und Trinkwasserleitung Riöl, Hauptstraße
- f) Entwässerung und Trinkwasserleitung Trittenheim, Ortsdurchfahrt/B 53
- g) Reparatur und Renovierung von Entwässerungsleitungen in der Ortsgemeinde Fell-Fastrau, 3. Bauabschnitt
- h) Sanierung und Erneuerung von Regenüberläufen in Riöl, Moselstraße und Bahnhofstraße
- i) Entwässerung und Trinkwasserleitung Longuich, Hinter Michelshaus
- j) Sanierung bzw. Abdeckung der Räumlerlaufbahnen Gruppenkläranlage Leiwien
- k) Ersatzbeschaffung eines LKW 3,5 to für das Abwasserwerk
- l) Bau eines Geräteunterstandes im Betriebsgelände der Gruppenkläranlage Riöl
3. Erschließungsvertrag Kenner Ley II
4. Personalangelegenheiten
5. Verschiedenes

Schweich, den 22.04.2013
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

An alle Anwohnerinnen und Anwohner

im Festbereich des Festes der Roemischen Weinstrasse

Lieber Anwohnerinnen und Anwohner,
in diesem Jahr feiern wir vom 3. bis 5. Mai das 28. Fest der Roemischen Weinstrasse in Schweich mit dem verkaufsoffenen Sonntag und Markttag des Gewerbeverbandes am 5. Mai 2013. Das Fest hat sich zu einem der großen Weinfeste der Mosel entwickelt und die Anziehungskraft der gemeinsamen Veranstaltung mit dem Gewerbeverband Schweich zieht jährlich viele interessierte Gäste von nah und fern in die Stadt Schweich. Für dieses Jahr laufen die Vorbereitungen für das Fest auf Hochtouren und wir wissen, dass eine derart große Veranstaltung auch immer wieder zeitweise Einschränkungen mit sich bringt, insbesondere für die betroffenen Anlieger. Wir bitten deshalb um Ihr Verständnis für eventuell auftretende Einschränkungen während der Veranstaltung. Von Seiten des Vereins Roemische Weinstrasse wurde in den vergangenen Jahren immer wieder darauf geachtet, dass Probleme möglichst vermieden werden. In Bezug auf die Einhaltung des Jugendschutzgesetzes werden seit Jahren verstärkt Kontrollen durch die Ordnungsbehörde der Verbandsgemeinde Schweich im Festbereich durchgeführt und zusätzlich eine Sicherheitsfirma beauftragt. Durch die Einführung eines Flaschenpfandes für Weinflaschen konnte der Glasbruch und die Verschmutzung durch weggeworfene Flaschen im und um den Festbereich herum enorm reduziert werden. Von Seiten des Veranstalters wird darauf geachtet, dass die vorgegebenen Zeiten für das Musikprogramm auf den Bühnen nicht überschritten werden und somit die Einschränkungen für die Anlieger möglichst gering gehalten werden. Durch die umfangreichen Auf- und Abbauarbeiten ist es notwendig, die Ortsdurchfahrt Schweich von Donnerstag, 02.05.2013, 13.00 Uhr bis Dienstag, 07.05.2013, 09.00 Uhr ganz zu sperren. Insbesondere durch die Sperrung der Ortsdurchfahrt sind die direkten Anlieger betroffen und wir bitten um Ihr Verständnis.

Schweich, 19.04.2013
Christiane Horsch, 1. Vorsitzende
Verein Roemische Weinstrasse

Kommunalwahlen 2014

Information für Wahlvorschlagsträger (Parteien und Wählergruppen)

Die nächsten allgemeinen Kommunalwahlen finden in Rheinland-Pfalz im ersten Halbjahr 2014 statt. Der Gesetzgeber beabsichtigt, einzelne wahlrechtliche Vorschriften zu ändern. Ein Vorschlag zur Gesetzesänderung liegt bereits vor und ist als Landtagsdrucksache (Drucksache 16/2048) veröffentlicht. Darüber hinaus diskutieren die Parteien und Abgeordneten über weitere Novellierungsmöglichkeiten, die auch die Aufstellung der Bewerberinnen und Bewerber betreffen. Die Änderungsvorschläge sowie die noch laufenden Diskussionen beziehen sich u. a. auch auf die Aufstellung, Einreichung und Zulassung von Wahlvorschlägen. Vor diesem Hintergrund empfiehlt der Landeswahlleiter, die Aufstellung von Wahlvorschlägen für die Kommunalwahlen 2014 erst in der zweiten Jahreshälfte 2013 vorzunehmen. Damit soll nicht zuletzt die Wiederholung einer Aufstellungsversammlung aufgrund neuer bzw. geänderter rechtlicher Regelungen vermieden werden.

Schweich, 22.04.2013
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Öffentliche Bekanntmachung

der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich a.d.R.W.

Auf Grund §§ 1 und 9 des Polizei- und Ordnungsbehördengesetzes (POG) sowie § 1 Abs. 1 des Landesverwaltungsverfahrensgesetzes (LVwVfG) i. V. m. § 35 Satz 2 des Verwaltungsverfahrensgesetzes (VwVfG) und §§ 61 ff. Landesverwaltungsvollstreckungsgesetz (LVwVG) sowie § 80 Abs. 2 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) erlässt die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich an der Römischen Weinstraße folgende

Allgemeinverfügung:

1. Anlässlich des Römischen Weinstraßenfestes in Schweich, ist in der Zeit von Freitag, 3. Mai 2013, 17.00 Uhr, bis einschließlich Sonntag, 5. Mai 2013, 24.00 Uhr, im Festbereich jegliches Mitbringen alkoholischer Getränke untersagt. Der Festbereich ist im Lageplan, der Bestandteil dieser Verfügung ist, besonders gekennzeichnet.
2. Innerhalb des Festbereiches gekaufte alkoholische Getränke -wie Bier, Wein und Schaumwein (Sekt)- sind hiervon ausgenommen.
3. Für jeden Fall der Zuwiderhandlung wird ein Zwangsgeld in Höhe von 50,00 € angedroht.
4. Sofern das Zwangsgeld nicht gezahlt oder nicht beiteilbar sein wird, wird die Beantragung von Ersatzzwangshaft angedroht.
5. Die sofortige Vollziehung dieser Verfügung wird angeordnet.

Begründung:

Nach den Erfahrungen von Polizei und Ordnungsbehörde ist es anlässlich von Festveranstaltungen trotz erheblichen Einsatzes von Polizei, kommunalen Vollzugsbeamten und Sicherheitsdiensten zu Auseinandersetzungen zwischen gewaltbereiten, betrunkenen Gästen/Festbesuchern gekommen. Nach Einschätzung der Ordnungskräfte ist auch in Zukunft damit zu rechnen. Erfahrungsgemäß führt der Konsum höherprozentigen Alkohols sehr schnell auch zu gewalttätigen Auseinandersetzungen und Sachbeschädigungen an den Veranstaltungsorten und in deren Nahbereich. Angesichts dessen ist es erforderlich, dort das Mitführen und den Verzehr alkoholischer Getränke zu beschränken. Der räumliche Geltungsbereich des Verbotes bezeichnet die Bereiche innerhalb derer der Schwerpunkt des Alkoholkonsums und daraus resultierender gewalttätiger Auseinandersetzungen bis hin zum Vandalismus zu erwarten ist.

Dieses Verbot wird auf § 9 Abs. 1 POG gestützt. Demgemäß können die allgemeinen Ordnungsbehörden die notwendigen Maßnahmen treffen, um eine im einzelnen Fall bestehende Gefahr für die öffentliche Sicherheit und Ordnung abzuwehren. Eine solche Gefahr besteht hier. Erfahrungsgemäß nimmt der genannte Personenkreis nicht nur in umliegenden Gaststätten Alkohol zu sich, sondern erwirbt alkoholische Getränke in großem Umfang auch in Gaststätten, an Verkaufsständen, Tankstellen etc., um diese dann bei Veranstaltungen und in deren Umfeld zu konsumieren.

Zur Wahrung des Grundsatzes der Verhältnismäßigkeit hält es die Ordnungsbehörde für ausreichend, die verfügbaren Verbote, auf alkoholische Getränke mit einem höheren Alkoholgehalt zu beschränken. Damit besteht die Möglichkeit, vor Ort insbesondere so genannte Leichtgetränke zu konsumieren. Wenn auch hierdurch ein Alkoholmissbrauch nicht ausgeschlossen wird, so steht immerhin zu erwarten, dass der Alkoholkonsum eine hinreichende Dämpfung erfährt, die ausreicht, um den abzuwehrenden Gefahren zu begegnen. Ebenfalls aus Verhältnismäßigkeitsgründen und zur Wahrung der Rechte der Gaststätten-/Standbetreiber kann von einer Erstreckung des Ausschankverbotes auf konzessionierte Flächen abgesehen werden.

Zur Durchsetzung des Verbots ist es geboten und angemessen, die Festsetzung und Beitreibung eines Zwangsgeldes i. H. von 50,00 € für jeden Fall der Zuwiderhandlung, ersatzweise Haft, anzudrohen. Die sofortige Vollziehung dieser Verfügung wird gem. § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 VwGO angeordnet. In Ansehung der betroffenen hochwertigen Rechtsgüter -insbesondere Gesundheit und körperliche Unversehrtheit von Besuchern, Ordnungskräften und Dritten- muss gesichert sein, dass die ausgesprochenen Verbote auch bei Einlegung von Rechtsbehelfen Bestand haben und durchgesetzt werden können. Demgegenüber besteht das in der Abwägung geringer einzuschätzende Interesse der Besucher, uneingeschränkt Alkohol konsumieren zu können sowie das wirtschaftliche Interesse an der Ausnutzung besonderer Verkaufschancen für alkoholische Getränke. Diese Interessen müssen indes hinter dem Interesse am Schutz der oben genannten hochwertigen Rechtsgüter zurücktreten.

Rechtsbehelfsbelehrung:

Gegen diese Allgemeinverfügung kann innerhalb eines Monats nach Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich, schriftlich oder mündlich zur Niederschrift einzu-

legen. Die Widerspruchsfrist wird auch durch Einlegen des Widerspruchs bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg -Kreisrechtsausschuss-, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, gewahrt. Bei der schriftlichen Einlegung ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch vor Ablauf dieser Frist bei der Behörde eingegangen ist.

Schweich, 18. April 2013

Verbandsgemeindeverwaltung

Schweich an der Römischen Weinstraße

Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Schweich, Festbereich Römisches Weinstraßenfest vom 3. bis 5. Mai 2013



EU-Weinbaukartei

Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung

Die zusammengefasste Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2013 ist **spätestens bis zum 31. Mai 2013** abzugeben.

Meldepflichtig sind alle Winzer, die

- mehr als 10 Ar Rebfläche bewirtschaften.
- weniger als 10 Ar Rebfläche bewirtschaften, sofern sie Trauben, Maische, Most oder Wein vermarkten.
- Rodungen und Pflanzungen vornehmen.

Allen Weinbautreibenden, von denen bereits Rebflächendaten in der EU-Weinbaukartei geführt werden, wird im April ein Auszug mit den derzeitigen Daten der EU-Weinbaukartei zugestellt. Zu melden sind alle Rodungen und Pflanzungen, die seit dem 1. Juni 2012 vorgenommen wurden sowie alle Korrekturen, Bewirtschafterswechsel und Änderungen.

Das ausgefüllte Formular ist bis zum **31. Mai 2013** bei der zuständigen Stadt-, Gemeinde- bzw. Verbandsgemeindeverwaltung oder direkt bei der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz abzugeben. Die EU-Weinbaukartei dient außerdem als Grundlage für die Gesamtertragsregelung. Wegen der Rechtsfolgen bitten wir Sie, auf richtiges und vollständiges Ausfüllen der Meldungen sowie deren fristgerechte Abgabe zu achten.

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website der Landwirtschaftskammer unter www.lwk-rlp.de.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Dienststelle der Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße
54338 Schweich

Haushaltssatzung der Verbandsgemeinde Schweich für das Jahr 2013

Der Verbandsgemeinderat hat auf Grund des § 95 Gemeindeordnung Rheinland-Pfalz in der Fassung vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), in der derzeit gültigen Fassung, folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	10.755.861 Euro
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	11.614.143 Euro
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-858.282 Euro

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	10.279.806 Euro
die ordentlichen Auszahlungen auf	10.513.938 Euro
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-234.132 Euro
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 Euro
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 Euro
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 Euro
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	3.037.500 Euro
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	5.080.650 Euro
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-2.043.150 Euro
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	2.794.582 Euro
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	517.300 Euro
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit (2)	2.277.282 Euro
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	16.111.888 Euro
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	16.111.888 Euro
die Veränderung des Finanzmittelbestands im Haushaltsjahr auf	0 Euro

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für	
zinslose Kredite auf	0 Euro
verzinsten Kredite auf	2.042.582 Euro
zusammen auf	2.042.582 Euro.

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 Euro.

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 Euro.

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf **5.000.000** Euro.

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 Euro
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 Euro

§ 6

Eigenbetriebe

Im Wirtschaftsplan werden festgesetzt

a) für die Wasserversorgung	
1. der Gesamtbetrag der Kredite auf	2.903.000,00 Euro
2. der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen auf	1.225.000,00 Euro
b) für die Abwasserbeseitigung	
1. der Gesamtbetrag der Kredite auf	468.000,00 Euro
2. der Gesamtbetrag der Verpflichtungsermächtigungen auf	2.115.000,00 Euro
Die Werkleitung wird ermächtigt, die Kredite bei Bedarf aufzunehmen. Die Unterrichtung des Rates erfolgt im Rahmen der Prüfung des Jahresabschlusses.	

§ 7

Verbandsgemeindeumlage

Gemäß § 26 Abs. 1 Landesfinanzausgleichsgesetz (LFAG) vom 30. November 1999 (GVBl. S. 415), zuletzt geändert durch Gesetz vom 12. Juni 2007 (GVBl. S. 80) erhebt die Verbandsgemeinde von allen Ortsgemeinden eine Verbandsgemeindeumlage. Der Umlagesatz wird für das Haushaltsjahr 2013 auf 23,5 v.H. festgesetzt.

Die Umlagegrundlagen nach Maßgabe des Finanzausgleichsgesetzes betragen nach vorläufiger Berechnung

1. Schlüsselzuweisungen der Gemeinden

	nachrichtlich 2012	
a) Schlüsselzuweisung A nach § 8 LFAG	2.215.715 Euro	1.651.747 Euro
b) Schlüsselzuweisung B (§§ 9 und 11)	384.317 Euro	350.391 Euro
Gesamt	2.600.032 Euro	2.002.138 Euro

2. Steuerkraftzahlen

a) Grundsteuer A	318.937 Euro	303.209 Euro
b) Grundsteuer B	2.449.052 Euro	2.325.126 Euro
c) Gewerbesteuer	5.682.485 Euro	7.421.472 Euro
d) Gemeindeanteil Einkommensteuer	8.143.202 Euro	7.306.580 Euro
e) Gemeindeanteil Umsatzsteuer	522.894 Euro	460.030 Euro
f) Ausgleichsleistungen	869.429 Euro	801.629 Euro
Umlagegrundlage nach Steuerkraft	17.985.999 Euro	18.618.046 Euro
Schlüsselzuweisungen	2.600.032 Euro	2.002.138 Euro
Umlagegrundlage insgesamt	20.586.031 Euro	20.620.184 Euro
Das Umlagesoll für das Haushaltsjahr 2013 beträgt		4.837.706 Euro
Das Umlagesoll für das Haushaltsjahr 2012 betrug		4.639.531 Euro

Die Verbandsgemeindeumlage wird in vierteljährlichen Abschlagszahlungen fällig, und zwar am 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. Bis zur endgültigen Festsetzung der Umlage richtet sich die Höhe der Abschlagszahlungen nach der vorläufig berechneten Verbandsgemeindeumlage für das Haushaltsjahr 2013.

§ 8

Sonderumlage Grundschulen

Gemäß § 26 Abs. 2 Landesfinanzausgleichsgesetz (LFAG) vom 30. November 1999 (GVBl. S. 415), zuletzt geändert durch Gesetz vom 12. Juni 2007 (GVBl. S. 80) erhebt die Verbandsgemeinde für die in eigener Trägerschaft befindlichen Grundschulen eine Sonderumlage.

Ermittlung der vorläufigen Umlagegrundlage

1. Ungedekte Aufwendungen im Ergebnishaushalt der Grundschulen

a) Fell	157.259 Euro
b) Föhren	197.705 Euro

c) Klüsserath	204.287 Euro
d) Leiwien	196.440 Euro
e) Longuich	117.681 Euro
f) Mehring	139.349 Euro
g) Schweich	304.359 Euro
h) Trittenheim	107.650 Euro
	1.424.730 Euro

2. Zinsaufwand für vorh. Kredite 55.000 Euro
vorläufige Umlagegrundlage rd. **1.480.000 Euro**

Die Sonderumlage wird in vierteljährlichen Abschlagszahlungen fällig, und zwar am 15.02., 15.05., 15.08. und 15.11. Die endgültige Festsetzung und Erhebung erfolgt nach Vorliegen des Rechnungsergebnisses 2013.

§ 9

Eigenkapital

voraussichtlicher Stand zum 31.12.2009	
lt. vorläufigem Ergebnis 2009	44.178.117 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	
lt. Haushaltsplan 2010	43.476.727 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	
lt. Haushaltsplan 2011	42.591.193 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012	
lt. Haushaltsplan 2012	42.826.256 €

§ 10

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach § 5 Abs. 1 der Hauptsatzung der Verbandsgemeinde Schweich a.d.R.W. überschritten werden.

§ 11

Wertgrenzen für Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

§ 12

Altersteilzeit

Nach den gesetzlichen bzw. tarifvertraglichen Bestimmungen über die Altersteilzeit bei Beamten und Tarifbeschäftigten wird die zu bewilligende Anzahl der Fälle von Altersteilzeit für Beamte / Beamtinnen auf 0 und für tariflich Beschäftigte auf 0 festgesetzt.

nachrichtlich:

Gemäß Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 29. Januar 2013 gelten folgende Abgabensätze für Einrichtungen der Verbandsgemeinde:

I. ABWASSERBESEITIGUNG

1.1 Laufende Entgelte

- a) Gebühr für Schmutzwasserbeseitigung einschl. Abwasserabgabe
 (§§ 12 ff. Entgeltsatzung Abwasserbeseitigung (ESA) v. 18.12.2006)
2,18 €/cbm Abwassermenge
 (dies entspricht **1,96 €/cbm** entnommene Wassermenge)
- b) Gebühr für Fäkalschlammabgabe
27,64 €/cbm Fäkalschlamm
- c) Abwasserabgabe für Kleineinleiter (§ 8 Abs. 1 und § 9 Abs. 4 AbwAG)
17,90 € je Einwohner und Jahr
- d) Wiederkehrender Beitrag für die Niederschlagswasserbeseitigung (§§ 13 ff. ESA)
0,33 €/qm Abflussfläche

Von den entgeltsfähigen Kosten (§ 12 ESA) werden **36 %** als wiederkehrender Beitrag erhoben.

1.2 Durchschnittssätze für einmalige Beiträge (§§ 2 ff. ESA)

- a) für die erstmalige Herstellung:
 Schmutzwasserbeitrag = **2,83 €/qm** gewichtete Grundstücksfläche
 Oberflächenwasserbeitrag = **12,77 €/qm** Abflussfläche
- b) für die räumliche Erweiterung:
 Schmutzwasserbeitrag = **3,89 €/qm** gewichtete Grundstücksfläche
 Oberflächenwasserbeitrag = **13,31 €/qm** Abflussfläche

1.3 Kosten für Straßenentwässerung

- laufende Kosten der Ortsgemeinden an den Straßenkanälen -

Der von den Ortsgemeinden als Träger der Straßenbaulast zu zahlende laufende Kostenanteil zur Abgeltung der Kosten für die Straßenoberflächenentwässerung wird auf **0,48 € je qm** Straßenfläche festgesetzt.

1.4 Kosten für Straßenentwässerung

- Investitionskostenanteil der Ortsgemeinden an den Straßenkanälen -

Der von den Ortsgemeinden als Träger der Straßenbaulast zu zahlende Investitionskostenanteil an der Leitung in der Straße wird auf einen Durchschnittssatz wie folgt festgesetzt:

- a) bei offener Bauweise **140,96 € je lfdm** entwässerter Straße
 b) bei geschlossener Bauweise **80,73 € je lfdm** entwässerter Straße

II. WASSERVERSORGUNG

1.1 Laufende Entgelte (§§ 11 ff Entgeltsatzung Wasserversorgung (ESW) v. 18.12.2006)

a) Wasserbezugsgebühren

ohne gesetzl. MwSt.	1,00 €	je cbm entnommene Wassermenge
(mit gesetzl. MwSt. v. z.Zt. 7 %)	1,07 €	je cbm entnommene Wassermenge

b) Wiederkehrende Beiträge - gestaffelt nach Zählergröße -

		ohne gesetzl. MwSt.	(mit gesetzl. MwSt. 7 %)
a. 3 bis 5 cbm	(Qn 2,5)	68,00 €	72,76 €
b. 7 bis 10 cbm	(Qn 6)	163,00 €	174,41 €
c. bis 20 cbm	(Qn 10)	414,00 €	442,98 €
d. Großwasserzähler DN 50	(Qn 15)	813,00 €	869,91 €
e. Großwasserzähler DN 80	(Qn 40)	1.212,00 €	1.296,84 €
f. Verbundzähler DN 50	(Qn 15)	1.057,00 €	1.130,99 €
g. Verbundzähler DN 80	(Qn 40)	1.515,00 €	1.621,05 €
h. Verbundzähler DN 100	(Qn 60)	1.848,00 €	1.977,36 €

Von den entgeltsfähigen Kosten (§ 11 ESW) werden **36 %** als wiederkehrender Beitrag erhoben.

1.2 Durchschnittssatz für einmalige Beiträge (§§ 2 ff. ESW)

Der Durchschnittssatz beträgt:

- a) für die erstmalige Herstellung:
 ohne gesetzl. MwSt. **2,48 €/qm** gewichteter Grundstücksfläche
 (mit gesetzl. MwSt. v. z.Zt. 7 %) **2,65 €/qm** gewichteter Grundstücksfläche
- b) für die räumliche Erweiterung:
 ohne gesetzl. MwSt. **2,71 €/qm** gewichteter Grundstücksfläche
 (mit gesetzl. MwSt. v. z.Zt. 7 %) **2,90 €/qm** gewichteter Grundstücksfläche

Die Kreisverwaltung hat die gemäß § 95 Abs. 4 der Gemeindeordnung erforderliche Genehmigung mit Schreiben vom 25. März 2013 erteilt.

Von dem festgesetzten Gesamtbetrag der Kredite in Höhe von 2.042.582,- € wurde vorerst nur ein Teilbetrag von 1.500.000,- € genehmigt.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekannt gemacht.

Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 29. April 2013

bis einschließlich 8. Mai 2013

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 15, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekannt zu machen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluss beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 22. April 2013
 Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
 an der Roemischen Weinstraße
 (S)
 gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin

Jugendsammelwoche 2013

vom 25. April bis 4. Mai 2013

Jedes Jahr werden junge Menschen aktiv, um Geld für Jugendarbeit zu sammeln - für eigene Aktivitäten und für Projekte anderer Kinder und Jugendlicher. Auch dieses Jahr soll wieder gesammelt werden und dafür brauchen wir Ihre/eure Hilfe!

Jugendarbeit wird überall in Rheinland-Pfalz durch ehrenamtliche Tätigkeit getragen und organisiert. Dieses große Engagement braucht Unterstützung, auch finanziell. Daher machen viele Jugendgruppen mit und sammeln an den unterschiedlichsten Orten zu den unterschiedlichsten Gelegenheiten.

Die eine Hälfte des gesammelten Geldes darf die sammelnde Jugendgruppe behalten. Damit kann alles finanziert werden, was für die Jugendgruppe wichtig ist: ob Gruppenräume renoviert oder neu ausgestattet, ob Materialien, Spiele oder ein neuer Computer angeschafft werden sollen oder auch der nächste Gruppenausflug bezahlt werden muss.

Die andere Hälfte wird an den Landesjugendring überwiesen. Hiermit werden u.a. Projekte der Mitgliedsverbände und des Landesjugendringes, z.B. im Rahmen der Behindertenarbeit und der Entwicklungshilfe unterstützt.

An der Sammlung dürfen sich alle Jugendgruppen in Rheinland-Pfalz beteiligen, unabhängig von einer Mitgliedschaft im Landesjugendring.

Die Sammelunterlagen wurden vom Landesjugendring Anfang März an die Verbandsgemeinden und Stadtverwaltungen in Rheinland-Pfalz verschickt. Dort können die Unterlagen von den Jugendlichen abgeholt werden.

Die Jugendsammelwoche ist durch den Erlaubnisbescheid der Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier vom 01.06.2012, Aktenzeichen 15/750-2/23 genehmigt und wird in ihrer Durchführung behördlich überwacht.



Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

Trauungstermine an Samstagen im Jahr 2013

Das Standesamt Schweich bietet für das **Jahr 2013 zusätzlich** zu den allgemeinen Werktagen (Montags bis Freitags zu den **üblichen Öffnungszeiten**) Trauungstermine an folgenden **Samstagen** an:

25. Mai 2013
15. Juni 2013
6. Juli 2013
24. August 2013
21. September 2013
7. Dezember 2013.

Die Trauungen finden an den **Samstagen** jeweils **zwischen 09.00 Uhr und 12.00 Uhr** im Hause der Verbandsgemeinde Schweich statt.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass andere Wünsche bezüglich Samstagstraunungen keine Berücksichtigung finden.

Nähere Informationen über das Anmeldeverfahren zur Eheschließung und die beizubringenden Unterlagen, sowie die standesamtlichen Gebühren erhalten Sie beim Standesamt unter der Telefon-Nr. 06502/407-208 (Frau Neri) oder 06502/407-209 (Frau Zell), E-Mail neri.a@schweich.de

Öffnungszeiten:

Mo. - Fr. 08.00 - 12.00 Uhr
Mo. - Mi. 14.00 - 16.00 Uhr
Do. 14.00 - 18.00 Uhr

Schweich, 22.04.2013
Standesamt Schweich an der Römischen Weinstraße

Bekanntmachung

Agrarstrukturhebung 2013

Im Zeitraum März bis Mai 2013 führt das Statistische Landesamt die Agrarstrukturhebung 2013 durch. Sie ist gesetzlich vorgeschrieben und erfasst bei allen repräsentativ ausgewählten Betrieben unter anderem Daten über:

- Rechtsformen
- Bodennutzung einschließlich Erzeugung von Speisepilzen
- Eigentums- und Pachtverhältnisse sowie Pachtentgelte
- Bewässerung
- Viehbestände
- Ökologischen Landbau
- Anlagen zur Nutzung erneuerbarer Energien
- Einkommenskombinationen
- Arbeitskräfte
- Lohnunternehmerleistungen und Berufsbildung
- Traktoren und Erntemaschinen.

Auskunftspflicht besteht für die Inhaber oder Leiter von Betrieben mit einer landwirtschaftlich genutzten Fläche (LF) von mindestens fünf Hektar. Zum Erhebungsbereich gehören ferner Betriebe mit weniger als fünf Hektar LF, wenn ihre Viehhaltung festgelegte Größenordnungen übersteigt oder sie Sonderkulturen (z. B. Reben, Obst, Gemüse, Speisepilze) in bestimmtem Umfang anbauen.

Liegt ein vollständig ausgefüllter Flächennachweis für das Antragsverfahren „Agrarförderung 2013“ bei der zuständigen Kreisverwaltung vor, können die Angaben über die Bodennutzung größtenteils übernommen werden. Lediglich Angaben für Gemüse und Erdbeeren und Dauerkulturen unter hohen Schutzabdeckungen einschließlich Gewächshäuser müssen noch zusätzlich im Erhebungsbogen nachgewiesen werden. Hierzu muss die Unternehmensnummer angegeben werden. Ebenso werden Daten zu Rinderbeständen aus dem HI-Tier übernommen.

Wir machen darauf aufmerksam, dass ordnungswidrig handelt, wer die Auskünfte vorsätzlich oder fahrlässig nicht, nicht richtig, nicht vollständig oder nicht rechtzeitig erteilt.

Die Angaben unterliegen der Geheimhaltung. Eine Verwendung zu steuerlichen Zwecken ist gesetzlich ausgeschlossen.

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße

Umweltinfos / Umweltangebote

Verloren / Gefunden

Verloren

Folgende **Verlustmeldungen** liegen dem Fundbüro vor:

- Zurzeit liegen dem Fundbüro keine aktuellen Verlustmeldungen vor.

Gefunden

Folgende **Fundmeldungen** liegen beim Fundbüro vor:

In Föhren, Bushaltestelle wurde ein Kinder-Rucksack mit Sportkleidung sowie einem Bargeldbetrag (890) gefunden.

In Longuich, unter der Autobahnbrücke wurde ein Handy (891) gefunden.

In Schweich wurde eine Herrenarmbanduhr (892) gefunden.

Die ehrlichen Finder werden gebeten, sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, Zimmer 1, Tel.: 06502/407-203 zu melden.

Eigentumsansprüche können ebenfalls dort geltend gemacht werden.

Fundtiere: In Fell/Fastrau ist eine weiße Katze mit schwarzen Punkten (Tätowierung im linken Ohr) zugelaufen.



Fahrgemeinschaftsbörse der Römischen Weinstraße

Als kostenlose Serviceleistung unserer Verbandsgemeinde bieten wir die Nutzung der „Fahrgemeinschaftsbörse Römische Weinstraße“ an.

Zu diesem Zweck haben wir einen Antwortcoupon erstellt, den Sie bitte ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurücksenden.

Wir werden dann Ihr Angebot über eine Fahrgemeinschaft oder Ihren Wunsch nach einer Mitfahrgelegenheit kostenlos im Amtsblatt unter Angabe Ihrer Telefonnummer veröffentlichen.

Wir hoffen, mit dieser Aktion einen Beitrag zum Umweltschutz sowie zur Verminderung des Straßenverkehrsaufkommens zu leisten und wünschen uns, dass diese Serviceleistung einen regen Zuspruch findet.

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Tel. 06502/407-111.

*Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Römischen Weinstraße*



Kostenlose Altgerätebörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

E-Mail :

Kurze Beschreibung des kostenlos abzugebenden Gegenstandes:

.....

.....

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich,
Brückenstraße 26, 54338 Schweich



Kostenlose Fahrgemeinschaftsbörse

Name, Vorname:.....

Straße:

Wohnort:

Telefon:.....

Suche ☐ bzw. biete ☐ Fahrgelegenheit (bitte Zutreffendes ankreuzen!)

von:

nach:.....

(Fahrtstrecke)

Abfahrtszeit:..... Uhr

Rückfahrtszeit:..... Uhr

Wochentage:

Fahrgemeinschaft könnte ab beginnen.

Bitte diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an die
Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich

Suche Fahrgemeinschaft

Kenn-Nr.: 05/2013

von: Mehring

nach: Trittenheim oder Bernkastel

Wochentage: Montag - Freitag

Abfahrt: ca. 06:30 Uhr

Rückfahrt:

Beginn ab: sofort

Telefon: 0176/84248269

Kostenlose Altgerätebörse

Ziel dieser Altgerätebörse ist es, Gegenstände zu vermitteln, die ansonsten vielfach im Sperrmüll landen, weil sie für den Besitzer nutzlos sind. Für andere haben diese Gegenstände jedoch noch vielfach Gebrauchs- oder Sammelwert.

Zur Vermeidung unnötiger Müllbeseitigung haben Sie im Rahmen der Altgerätebörse deshalb die Möglichkeit, die kostenlose Abgabe solcher gebrauchsfähigen Gegenstände oder Sammlerstücke mit einer kurzen Beschreibung und unter Angabe der Telefonnummer im Amtsblatt anzubieten.

Wenn Sie also solche Gegenstände kostenlos abgeben möchten, bitten wir, den nachstehend abgedruckten Antwortcoupon ausgefüllt an die Verbandsgemeindeverwaltung Schweich zurückzusenden. Wir werden dann Ihre Meldung mit einer kurzen Beschreibung des abzugebenden Gegenstandes und Ihrer Telefonnummer kostenfrei veröffentlichen. Interessenten können sich dann direkt an die Anbieter wenden.

Die Anzeige wird in zwei aufeinanderfolgenden Amtsblättern veröffentlicht. Sollte eine zweite Veröffentlichung **nicht** gewünscht werden, bitten wir um telefonische Mitteilung unter der Telefon-Nr. 06502/407-111 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich.

Kennung	Ich biete an	Telefon, E-Mail
36/13	Röhrenfernseher	06502/995459
37/13	Einweckgläser (1, 1,5 Liter)	06502/2512

Mitteilungen der Feuerwehren

Freiwillige Feuerwehr Ensch

Folgende Termine stehen in nächster Zeit an:

Am 30.04.2013 Hexenabend treffen wir uns um 17.00 Uhr um den Maibaum aufzustellen. Anschl. gemütliches Beisammensein.

Am **Montag, dem 06.05.2013** Gemeinschaftsübung mit der Freiwilligen Feuerwehr Schleich in Ensch. Beginn 19.00 Uhr

Am **Sonntag, dem 12.05.2013 findet um 09.00 Uhr** in der Pfarrkirche St. Martin in Ensch die Floriansmesse für die lebenden und verstorbenen Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Ensch statt.

Hierzu sind alle aktiven Mitglieder, unsere Ehrenmitglieder und die Mitglieder der Jugendfeuerwehr herzlich eingeladen.

Freiwillige Feuerwehr Kenn Jugendfeuerwehr Kenn

Am **Dienstag, 30.04.2013** stellen wir den Maibaum auf. Treffpunkt ist um 17.00 Uhr am Gerätehaus. Wir bitten um vollzähliges und pünktliches Erscheinen.

Freiwillige Feuerwehr Klüsserath

Am **Samstag, 27.04.2013**, besuchen wir das Jubiläumsfest der Feuerwehrkapelle Klüsserath. Wir treffen uns hierzu um 19.30 Uhr am Feuerwehrgerätehaus. Anzugsordnung: Polohemd!

Freiwillige Feuerwehr Leiwien

Für die kommenden Wochen stehen folgende Termine an:

Mittwoch, Hexennacht, 30.04.2013: Fahrt zu den Feuerwehrfesten Köwerich und Trittenheim; Abfahrt 19.30 Uhr, Gerätehaus Leiwien

Samstag, 04.05.2013, 18.30 Uhr: Floriansmesse in Leiwien, Treffen in Uniform vor der Kirche, nach der Messe gemeinsames Essen im Restaurant Zummethof, Leiwien

06.05.2013, 19.00 Uhr: Monatsübung

18. - 19.05.2013: Sommerfest der FF Leiwien. Hierzu ergeht noch eine gesonderte Mail.

Montag, 27.05.2013, 19.00 Uhr: Technischer Dienst der Gruppe II

Montag, 03.06.2013, 19.00 Uhr: Monatsübung

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Am **Dienstag, dem 30.04.2013** stellen wir den Maibaum auf. Treffpunkt ist um 17.30 Uhr am Gerätehaus.

Freiwillige Feuerwehr Naurath

Unsere nächste Übung ist am kommenden **Montag, dem 29.04.2013 um 19.00 Uhr.**

Freiwillige Feuerwehr Pölich

Am **Montag, dem 29. April 2013** wird der Maibaum aufgestellt. Treffpunkt ist am Kindergarten um 18.45 Uhr. Im Anschluss daran wird am neu gestalteten Dorfplatz ein Weinstand zum Einweihungsfest desselben aufgebaut. Unser traditionelles Maifest findet nicht unter dem Maibaum, sondern am neuen Dorfplatz statt. Wir hoffen, dass dann alle Feuerwehrkameraden anwesend sind und mithelfen.

Freiwillige Feuerwehr Riol

Anlässlich unseres Maibaumfestes am 30.04.2013 erinnern wir hiermit an folgende Dienste für die aktiven Feuerwehrkameraden. Aufbau, **Montag, 29.04.2013, 17.00 Uhr**, Bund bis Rosch sowie alle Vorstandsmitglieder, Abbau, **Mittwoch, 01.05.2013, 10.00 Uhr**, Schmitt bis Wener sowie alle Vorstandsmitglieder. Die Ständendienste beginnen am **Dienstag, 30.04. 17.30 Uhr** gemäß gesonderter Einteilungsliste. Um vollzähliges und pünktliches Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Issel

Am **Freitag, dem 26.04.2013 um 19.30 Uhr** findet unsere nächste Übung statt. Um pünktliches und vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Freiwillige Feuerwehr Thörnich

Am **30.04.2013** treffen wir uns um **16.00 Uhr** zwecks Maibaumaufstellung.

Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am **Montag, dem 29. April 2013**, beginnen wir mit den Vorbereitungen für das Maifest.

Hierzu treffen wir uns um 17.00 Uhr auf dem Gemeindeplatz.

Am Dienstag, dem 30. April 2013 treffen wir uns zum Einräumen der Stände um 16.00 Uhr.

Bitte pünktlich und vollzählig erscheinen!

Nachrichten aus der Römischen Weinstraße

Veranstaltungskalender Römische Weinstraße vom 26.04. - 02.05.2013

Datum von/bis	Gemeinde	Veranstaltung	Veranstalter Veranstaltungsort
26.04.	Schweich	Weinprobe für jedermann - 7 Weine inkl. Brot und Mineralwasser, Anmeldung bis 19:00 Uhr freitags unter 06502-8467	Familienweingut Marmann-Schneider, Corneliuspforte 63; Beginn: 20:00 Uhr; Kosten: 8,00€ pro P.
26.04. - 28.04.	Klüsserath	Krippenmuseum; Öffnungszeiten: Fr.-So. 14-18 Uhr; Eintritt: 4,00€, ermä.: 3,00€; Kinder bis 12 Jahre frei; Gruppenanmeldungen auch zu anderen Zeiten möglich	Klüsserather Krippenfreunde e. V. - www.krippenmuseum.info, Hauptstr. 83
26.04. - 28.04.	Longuich	Die Pfarrkirche ist für alle Besucher von 16.00 bis 18.00 Uhr verlässlich geöffnet. Es liegt zudem ein kleiner Kirchenführer aus.	Arbeitskreis Offene Kirche St. Laurentius Info-Telefon: 06502-6532
26.04. - 28.04.	Schweich	Int. Clavichord-Tagung - Konzerte mit Musik der Clavichordfrühzeit bis zur Renaissance historischer Tasteninstrumente	Synagoge und Niederprümerhof
27.04.	Kenn	Prickelndes Frühlingserwachen an der Mosel	Weingut Fröhliches Weinfass; Weinerlebnisbegleiter H. Jonas Hauptstraße 1; Beginn: 10:30 Uhr; Kosten: 8,00€; Info-Tel.: 06502-8435
27.04.	Leiwien	"Leiwien spielt Tennis"	Tennisanlage Bachtal
27.04.	Leiwien	Jahreskonzert der Winzerkapelle "Harmonie" Leiwien	Winzerkapelle "Harmonie" Leiwien, Turnhalle Leiwien; Beginn: 20:00 Uhr
27.04.	Longuich	Tag der offenen Tür im WeinKulturgut Longen-Schlöder	WeinKulturgut Longen-Schlöder Kirchenweg 9; Info-Tel.: 06502-8345
27.04.	Mehring	Weinerlebniswanderung mit Klettersteig in Mehring	Weingut Bernd Klein Beginn: 11:00 Uhr; Villa Rustica Mehring; inkl. Snackbuffet und Getränke; Kosten: 20,00€; Info-Tel.: 06502-936262
27.04.	Pölich	Weinlagenwanderung	Weinstube Schörmann, Start: 10:30 Uhr Weinstube Schörmann; Info-Tel.: 0175-7145501
27.04.	Trittenheim	Weinreicher Römersteig - Auf den Spuren Kaiser Konstantins, Dauer: ca. 4,5 Std.; Anmeldung erforderlich	Kultur- und Weinbotschafterin Marlene Bollig, Kosten: 17,00€ p.P. inkl. 3 Weine, Picknick, mulsum und moretum, Info-Telefon: 06507-6231
27.04. - 28.04.	Föhren	Fahrt nach Monetau und Lauf	Partnerschaftskomitee
27.04. - 28.04.	Klüsserath	85 Jahre Feuerwehrkapelle Klüsserath, Jubiläumskonzert am Sonntagabend	Feuerwehrkapelle Klüsserath, Festhalle; Beginn: 19:30 Uhr am Samstagabend;
28.04.	Fell	Clown- und Zauber-Mitmach-Show Eintritt für Kinder unter 3 Jahren frei; Für alle anderen: 2,00€;	Elternausschuss der kath. Kindertagesstätte St. Martin, Silvanussaal Fell; Einlass: 14:00 Uhr; Info-Tel.: 0179-6932899
28.04.	Föhren	Klausurtag zur Aktion "Aufschrei"	Aktion 3 %
28.04.	Klüsserath	Maimarkt	Ortsgemeinde / Marktkaufleute, Mittelstraße
28.04.	Mehring	Führung an der Römischen Villa Rustica	Kulturhistorischer Verein, Römische Villa Rustica; Beginn: 11:30 Uhr
28.04.	Mehring	Schlemmerwanderung	Weingut Bernd Klein Beginn: 10:00 Uhr; Villa Rustica Mehring; inkl. Snackbuffet und Getränke; Kosten: 20,00€; Info-Tel.: 06502-936262
28.04.	Trittenheim	Laurentius und der Hinkelstein - Erlebniswanderung durch das Trittenheimer Altärchen; Dauer: ca. 4,5 Std.; Anmeldung erforderlich	Kultur- und Weinbotschafterin Marlene Bollig, Info-Telefon: 06507-6231; Kosten: 15,00€ p.P. inkl. 3 Weine, Picknick und Überraschung
30.04.	Föhren	Geistliches Gespräch	KAB
30.04.	Föhren	Aufstellen des Maibaums, Hexenabend	Feuerwehr
30.04.	Köwerich	Fest unter dem Maibaum	Freiwillige Feuerwehr Köwerich, Jugendheim; Uhrzeit: ab 18:00 Uhr
30.04.	Longuich	Aufstellen des Maibaums und Fest rund um den Maibaum	Freiwillige Feuerwehr Longuich-Kirsch und Longbeach e.V., Feuerwehrgebäude Longuich
30.04.	Naurath	Aufstellen Maibaum/Hexenabend	Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Naurath, Dorfplatz
30.04.	Riol	Maibaumfest	Freiwillige Feuerwehr, Bürgerhaus
30.04.	Schweich	Hexenabend	ICV Issel, Dorfplatz vor ICV Halle; Start: 18:00 Uhr
30.04.	Trittenheim	Maifest auf dem Gemeindeplatz	Freiwillige Feuerwehr Trittenheim, Gemeindeplatz; Start: 18:00 Uhr
30.04. - 01.05.	Bekond	Maifeier	Förderverein Feuerwehr, Dorfplatz
30.04. - 01.05.	Detzem	Maifeier und Pfarrfest	Katholische Kirchengemeinde Detzem, Rund um die Pfarrkirche
30.04. - 01.05.	Kenn	Maifest	HuVV Kenn, Rathausplatz
30.04. - 01.05.	Klüsserath	Maifest in der Schlaak	Tierfreunde Salmthal e.V., Tiergehege Salmthal
30.04. - 01.05.	Schleich	Maifeier	Freiwillige Feuerwehr
01.05.	Föhren	Maifest an der Viezkelterstation	Gesangverein
01.05.	Föhren	Mediative Maiwanderung	KAB
01.05.	Leiwien	Weihfest	Angelsportverein Leiwien, Weiher im Bachtal
01.05.	Longuich	Maiwanderung zum Sauerbrunnen	Freiwillige Feuerwehr Longuich-Kirsch, Sauerbrunnen Longuicher Wald
01.05.	Mehring	Geführte Wanderung zur Huxlay-Hütte; 2,5-stündige Wanderung; kostenlos Anmeldung (nicht unbedingt erforderlich) bitte in der TI Mehring unter Tel.: 06502 1413 oder info@mehring-mosel.de	Touristikverein Mehring Start: 10:00 Uhr; Treffpunkt: Wein- und Heimatmuseum
01.05.	Riol	Saisoneroöffnung Weinstand am Moselufer	Verein für Tourismus und Kultur, Weinstand am Moselufer
01.05.	Schweich	Weihfest	ASV Fährturn Schweich
02.05.	Föhren	Wanderung	HuVV Föhren

Moselwein e.V.

Das letzte Wochenende im April (27. und 28. April 2013) steht an Mosel, Saar und Ruwer unter dem Motto „Wandern wo der Wein wächst“. Winzer und Gästeführer bieten im aus Anlass des Wein-WanderWochenendes, das in allen deutschen Weinregionen stattfindet, 32 geführten Touren durch die Weinkulturlandschaft von der Saar bis zur Terrassenmosel. Die Wanderer erleben die Wein und Landschaft an Mosel, Saar und Ruwer hautnah, genießen die Weine und typische Speisen inmitten der Reben und erfahren Interessantes über die 2.000-jährige Weinbautradition der Region, über Geologie, Klima, Fauna und Flora.

Alle WeinWander-Termine an Mosel, Saar und Ruwer sind im Internet unter www.deutscheweine.de/tourismus zu finden. Die Broschüre gibt es kostenlos beim Deutschen Weininstitut in Mainz, Telefon 06131 2829-0.

Die Touren im Anbaugebiet Mosel für den Bereich Kreis Trier-Saarburg im Einzelnen. Bei den meisten Touren ist eine Anmeldung erforderlich:

Frühlingswanderung durch das Albachtal, 27. April 2013, 15.00 Uhr, Weingut Biewers, Tawern-Fellerich, info@weingut-biewers.de
Unterwegs in der Ayler Kupp, 27. April 2013, 14.00 Uhr, Weingut Geschwister Simon, Ayl/Saar, info@weingut-geschwister-simon.de
Schlemmertour: Rebstock trifft Rebstock, 27. April 2013, 14.00 Uhr, Weingut Hermann-Josef Thul, Ensich, hj@weinthul.de

Weinlagenwanderung, 27. April 2013, 10.30 Uhr, Weingut Kanzlerhof/Weinstube Schömann, Pölich, Telefon (0175) 7145501

Weinreicher Römersteig, 27. April 2013, 11.00 Uhr, Kultur- und Weinbotschafterin Marlene Bollig, Trittenheim, marlenebollig@trittenheim.de

Laurentius und der Hinkelstein, 28. April 2013, 13.00 Uhr, Kultur- und Weinbotschafterin Marlene Bollig, Trittenheim, marlenebollig@trittenheim.de

Prickelndes Frühlingserwachen an der Mosel, 27. April, 10:30 Uhr, Weingut Fröhliches Weinfass, Kenn, info@froehliches-weinfass.de
Weinerlebniswanderung mit Klettersteig, 27. April 2013, 11.00 Uhr, Weingut Bernd Klein, Mehding, berndklein59@gmx.de

Weinerlebniswanderung Fünf-Seen-Blick, 28. April 2013, 10.00 Uhr, Weingut Bernd Klein, Mehding, berndklein59@gmx.de

Via Caligula - Wandern auf den Spuren der Römer, 28. April 2013, 09.00 Uhr, Gemeinde Wincheringen, wincheringen@gmx.net

Familienbündnis Römische Weinstraße



Familienbündnis RÖMISCHE WEINSTRASSE

ZEIT FÜR FAMILIE

FAMILIENBÜRO DER VERBANDSGEMEINDE SCHWEICH

Anschrift: Altes Weinhaus Brückenstraße 46 54338 Schweich	Ansprechpartner: Dirk Mermann Telefon (06502) 5066-460 Susanne Christmann Telefon (06502) 5066-450 Servicezeiten: Di. & Mi. 8:00 - 11:30 Uhr
---	---

Email: info@familienbueundnis-schweich.de

www.familienbueundnis.roemische-weinstrasse.de



„Kleine-Hilfe-Börse“ des Familienbündnisses Römische Weinstraße

Das Familienbündnis Römische Weinstraße hat es sich u. a. zum Ziel gesetzt, die Lebensbedingungen von Kindern, Jugendlichen, Familien und älteren Menschen positiv zu gestalten und das Zusammenleben der Generationen zu verbessern. Hierzu gehört es auch, sich gegenseitig im Alltag, z.B. bei der Betreuung von Familienmitgliedern, beim Einkaufen, für Behördengänge, bei der Gartenarbeit, bei der Versorgung von Haustieren etc. zu unterstützen.

Mit der „Kleine-Hilfe-Börse“ werden zum einen Leute gesucht, die ehrenamtlich was für andere tun wollen, Ihre Interessen und Fähigkeiten zur Verfügung stellen können, um zu helfen und einen sinnvollen Beitrag zu leisten.

Zum anderen bieten wir denjenigen, die im Alltag Unterstützung brauchen, die Möglichkeit, jemanden zu finden, der Ihnen ehrenamtlich Hilfe bietet.

Ihr Angebot bzw. Ihr Wunsch nach einer „Kleinen-Hilfe“ wird im Amtsblatt unter Angabe des Ortes und der Telefonnummer / E-mail-Adresse (ohne Namen) veröffentlicht.

Die Interessenten können dann direkt Kontakt miteinander aufnehmen.

Bitte haben Sie Verständnis dafür, dass wir bei dieser Serviceleistung keinerlei Erfolgsgarantie geben können und jegliche Haftung ausschließen.

Bei Rückfragen können Sie sich gerne mit uns unter Tel. 06502/5066-450 in Verbindung setzen.



Kleine-Hilfe-Börse

Name, Vorname:

Straße:

Wohnort:

Telefon/E-mail:

(bitte Zutreffendes ankreuzen!)
Suche bzw. biete „Kleine Hilfe“

Tätigkeit:

Zeitungsfang:

Beginn:

**Diesen Antwortcoupon ausgefüllt zurücksenden an das
Familienbündnis Römische Weinstraße
Brückenstraße 26, 54338 Schweich**



Soziale Einrichtungen, Projekte und Initiativen in unserer Verbandsgemeinde stellen sich vor:

Sehen Sie hierzu die nachfolgende Seite.

Schulnachrichten

Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasium Schweich

Die AG „Zeitreise - Die DDR aus verschiedenen Blickwinkeln“ ist eine Gruppe von Schülerinnen und Schülern des Dietrich-Bonhoeffer-Gymnasiums der 8. bis 10. Klasse. Seit Anfang des Schuljahres beschäftigen sie sich mit verschiedenen Aspekten der DDR-Geschichte, da diese im Lehrplan der Fächer Sozialkunde und Geschichte nicht vorgesehen sind. Um diesen wichtigen Teil der deutschen Vergangenheit sich selbst und auch anderen Schülern näherzubringen, haben die Schüler sich in Kleingruppen aufgeteilt und sich detailliert mit verschiedenen Themenbereichen beschäftigt. So gab es zum Beispiel eine Gruppe, die sich darüber informiert hat, welche Bedeutung der Sport in der DDR hatte, eine andere hat sich mit der Mauer befasst und auch Frauen und Jugendliche in der DDR wurden thematisiert. Aus den gesammelten Informationen wurden dann Präsentationen erstellt, die noch im Schulgebäude ausgestellt werden, damit sich auch die anderen Schüler und Besucher über das Thema informieren können. Des Weiteren hat die AG, aufbauend auf den Präsentationen, einen Fragebogen erstellt, der Zeitzeugen zugeschiedt wird, die durch private Kontakte und Zeitungsanzeigen erreicht werden. Mit den so gewonnenen Informationen, die, so die Hoffnung der Schülerinnen und Schüler, auch einige private Erfahrungsberichte enthalten, wollen sie die Präsentationen ergänzen und so einen ausführlichen Überblick über diese Epoche der deutschen Geschichte schaffen. Wer selber in der DDR gelebt hat oder Kontakt zu Leuten hat, auf die dies zutrifft, kann die Schülerinnen und Schüler der AG „Zeitreise - Die DDR aus verschiedenen Blickwinkeln“ mit dem Ausfüllen eines Fragebogens bei der Realisierung des Projektes unterstützen. Die Angaben werden selbstverständlich anonym und vertraulich behandelt.

Fortsetzung auf Seite 13



Familienbündnis
ROEMISCHE WEINSTRASSE

Soziale Einrichtungen, Projekte und Initiativen in unserer Verbandsgemeinde stellen sich vor:

Einrichtung / Institution:	Deutsches Rotes Kreuz Ortsverein Schweich e.V.	
Anschrift:	Zum Schwimmbad 54338 Schweich	 Deutsches Rotes Kreuz <i>Aus Liebe zum Menschen.</i>
Telefon:	06502 / 5911	
Fax:		
Email:	info@drk-schweich.de	
Internetseite:	www.drk-schweich.de	
Ansprechpartner:	Dirk Marmann, stellv. Vorsitzender	
Ziele / Philosophie:	Der Ortsverein des Deutschen Roten Kreuzes in Schweich bietet ein breit gefächertes Angebot verschiedener Hilfsmaßnahmen an. Neben den rotkreuztypischen Aktivitäten wie Sanitätsdiensten, Katastrophenschutz, Blutspenden und First Respondern, will der Ortsverein Schweich zunehmend auch den Menschen hier vor Ort eine Unterstützung anbieten, die aufgrund ihrer Lebenssituation hilfebedürftig sind. Daher engagiert sich der Verein seit einiger Zeit zunehmend in den Bereichen sozialer Hilfeleistungen wie dem „Fahrdienst für die Tagespflege im Altenheim St. Josef in Schweich“, dem „Sozialen Netzwerk für Alleinerziehende“ oder der „Lebens- und Trauerhilfe“.	
Angebote:	• <u>Soziales Netzwerk für Alleinerziehende SONEFA:</u> Regelmäßig am ersten und dritten Samstag jeden Monats finden die Treffen des SONEFA von 15 – 18 Uhr in den Räumen des Niederprümer Hofes in Schweich (Hofgartenstraße) statt. Hier finden alleinerziehende Mamas und Papas Gelegenheit sich mit anderen auszutauschen, fortzubilden oder gemeinsame Aktivitäten zu planen. Damit dies in einer angenehmen Atmosphäre gelingen kann, sorgen wir neben einem gemütlichen Ambiente auch noch für eine liebevolle Kinderbetreuung während der Treffen. Ansprechpartnerinnen sind Claudia Werle und Petra Schröder. • <u>Lebens- und Trauerhilfe:</u> „Ich bin mit meiner Trauer nicht alleine!“ lautet das Motto der Lebens- und Trauerhilfe des Schweicher DRK. Sie ist ein Angebot für Menschen, die einen Verlust bedingt durch Krankheit oder Tod eines nahen Angehörigen oder Freundes erfahren haben. Jeder der hier Hilfe sucht ist, unabhängig von seinen religiösen oder weltanschaulichen Einstellungen herzlich willkommen. Regelmäßige Treffen finden jeden ersten Mittwoch im Monat von 15 – 17 Uhr im Rotkreuz-Haus in Schweich (Zum Schwimmbad) statt. Ansprechpartner sind Heidi Merkel und Klaus Lex.	

Weitere Veröffentlichungen finden Sie unter www.familienbueundnis-roemische-weinstrasse.de

Wollen auch Sie Ihre Soziale Einrichtung, Initiative oder ein soziales Projekt vorstellen?

Melden Sie sich einfach unter info@familienbueundnis-schweich.de

Grundschule Föhren

Am 17.04.2013 fand in der GS Föhren ein Gedichtwettbewerb statt. Im Vorfeld wurden die besten Gedichtinterpreten der Klassen von ihren Mitschülern nach bestimmten Kriterien ausgewählt, die es dann ins Finale schafften. Dort traten sie klassenstufenweise gegeneinander an und gaben ihr Bestes. Eine unabhängige Jury schätzte nach Punkten die Leistungen der Kinder ein. Am Ende erhielten die Gewinner attraktive Buchpreise und alle Teilnehmer auch eine Urkunde. Alle Kinder haben sich mächtig angestrengt und ihr Gelerntes oft sehr lebendig unter Beweis gestellt. Es war eine dem Deutschunterricht angegliederte, gelungene Aktion, die die Kinder durch ihre besondere Atmosphäre, zu hohen Leistungen motivierte. Unser besonderer Dank gilt unseren Jurymitgliedern Herrn Bürgermeister Jürgen Reinehr, Herrn Heidrich, der den SEB vertrat, Frau Barbara Wagner aus der KiTa, Frau Melanie Tschepe, einer Lehrerin in Elternzeit, Herrn Pastor Andreas Noster, Herrn Peter Feltes und Herrn Karl Josef Schneider, als Kollegen im Ruhestand.



Schulsozialarbeit

am Stefan-Andres-Schulzentrum

Irina Kehrein

Büro: Raum 24

Telefon: (06502) 9254-111

Fax: (06502) 9254-110

Mobil: (0175) 8041980

Email: irina.kehrein@trier-saarburg.de

Bekanntmachungen anderer Behörden und Stellen

Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz

Über Berufsunfähigkeit und Erwerbsminderung, wie lange eine Rente gezahlt wird und in welcher Höhe - darüber informiert die Deutsche Rentenversicherung Rheinland-Pfalz bei einer Veranstaltung **am 14. Mai 2013 um 16.30 Uhr** in der Auskunft- und Beratungsstelle, Herzogenbuscher Straße 54 in Trier.

Die Teilnahme an der Informationsveranstaltung ist kostenlos.

Eine Anmeldung ist erforderlich unter Telefon 0651 14550-0, Fax 0651 14550-50 oder E-Mail aub-stelle-trier@drrv-rlp.de.

Forstamt Trier

Wussten Sie, dass man ganz viele Blätter unserer Bäume im Frühling essen kann und diese sehr lecker schmecken?

Auf diesem Spaziergang „essen“ wir uns durch den Wald und erfahren dabei auch, wie man die **Waldkräuter** verwenden kann. Ein kulinarischer Frühlingsspaziergang unter der Leitung von Diplom-Geographin Monika Gramse für Jung und Alt.

Die Veranstaltung findet am **Montag, 29. April 2013** statt und beginnt um 18.00 Uhr und endet ca. 21.00 Uhr.

Treffpunkt ist das Forstamt Trier, Am Rothenberg 10, 54293 Trier.

Nähere Informationen können Sie auch auf der Internetseite www.wildkraeuterwelten.de oder www.trier.wald-rlp.de erfahren. Die Teilnehmerzahl ist auf max. 18-20 Personen begrenzt. Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.ticket-regional.de oder von Montag bis Samstag unter der telefonischen Hotline 0651-9790777. Kosten: 3,- € je Kind, 6,- € je Erwachsener (Familien max. 15,- €) Bitte an witterungsangepasste Kleidung und festes Schuhwerk denken.

Bekanntmachungen und Mitteilungen der Ortsgemeinden



Bekond

buergermeister@bekond.de

Tel. 06502/931130

Sprechzeiten:
montags 19.00 - 20.30 Uhr

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 29. April 2013** findet um **20.00 Uhr** im **Gasthaus Pelzer** in Bekond eine Sitzung des Ortsgemeinderates Bekond statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -

1. Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Jahresabschluss zum 31.12.2009
 - a. Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses
 - b. Entlastungserteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO
3. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für das Haushaltsjahr 2013
4. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen
5. Anfragen, Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Bericht und Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Bauangelegenheiten
3. Grundstücksangelegenheiten
4. Anfragen, Verschiedenes

Bekond, 23.04.2013

Paul Reh, Ortsbürgermeister

Bekanntmachung

Wegen der stattfindenden Gemeinderatssitzung findet die Bürgersprechstunde **am 29. April 2013 von 18.15 Uhr bis 19.45 Uhr** statt. Wir bitten um Beachtung.

Bekond, den 22. April 2013

Paul Reh, Ortsbürgermeister

Eifel-Mosel-Cup startet wieder in Bekond

Am **Sonntag, dem 28. April 2013** findet in Bekond nun schon zum 11. Mal ein Mountainbikerennen des Eifel-Mosel-Cups statt. Bereits um 13.00 Uhr starten die jugendlichen Mountainbiker und anschließend um 14.00 Uhr findet das Hauptrennen der Mountainbikeseerie „Eifel-Mosel-Cup 2013“ statt. Der Eifel-Mosel-Cup gehört zu den bedeutendsten Crosscountry-Rennen für Mountainbiker in Südwestdeutschland. Eines der Highlights der Rennserie wird mit Sicherheit wieder das Rennen in Bekond sein. Die Mountainbiker fahren auch in diesem Jahr in jeder Runde am Dorfplatz Place Villefargeau vorbei. So pendeln die Mountainbiker insgesamt fünf Mal zwischen Enscher Wald, Festplatz, Dorfplatz Villefargeau und Grillhütte. Neben den Sportlern werden auch viele Zuschauer in Bekond erwartet. Die Feuerwehr wird am Feuerwehrgerätehaus mit Essen und Getränken, unter anderem Kaffee und Kuchen, für gute Verpflegung sorgen. Die Ortsgemeinde wünscht den Organisatoren viel Erfolg bei der Ausrichtung des EMC-Rennens und wünscht allen Gästen aus nah und fern einen schönen Aufenthalt in Bekond und packende Szenen an der Rennstrecke.

Hinweis für die Anwohner und Verkehrsteilnehmer

Die Anwohner des Talwegs, Am Hostert und Brunnenstraße werden gebeten, sonntags keine Autos auf der Straße abzustellen, da die Mountainbiker dort unterwegs sind. Wir bitten um Verständnis, wenn es während den Rennen in den Mittagsstunden am Sonntag, den 28. April 2013 zu kurzzeitigen Behinderungen des Verkehrsraumes kommen wird und bitten die Verkehrsteilnehmer, diesen Bereich zwischen 12.00 Uhr und 16.00 Uhr zu meiden.

Bekond, den 22. April 2013

Paul Reh, Ortsbürgermeister

Hexennacht

Die Hexennacht ist auf altes Brauchtum zurückzuführen und wird in Bekond wie auch in den Nachbargemeinden in der Nacht vom 30. April auf den 1. Mai 2013 begangen. Am Abend des 30. April 2013 wird der Maibau von der Feuerwehr aufgestellt und anschließend auf dem Dorfplatz zünftig am Maifeuer und beim Feuerwehrgerätehaus gefeiert. Hierzu sind alle Bekonder ganz herzlich von der Feuerwehr eingeladen.

Die schönen alten Bräuche wie das Verhexen von Gegenständen, Schabernack treiben und der ein oder anderen lustigen Streich gehören in dieser Nacht mit dazu. Wenn es dabei bleibt, ist nichts dagegen einzuwenden. Das Vergnügen ist allerdings nicht grenzenlos. Schnell sind die Grenzen überschritten und aus Schabernack wird Sachbeschädigung. Wir bitten alle Kinder und Jugendlichen diese Grenzen einzuhalten und appellieren an die Eltern, bei ihren Kindern darauf einzuwirken, dass unnötiger Schaden von Privat- oder Gemeindeeigentum abgewendet werden kann.

Bekond, 22.04.2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister

Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung EU-Weinbaukartei

Anfang April stellte die Landwirtschaftskammer allen Winzern einen Auszug aus der EU-Weinbaukartei zu. Dieser Auszug dient als Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung und muss bis zum **31. Mai 2013** abgegeben werden.

Wegen der Meldepflicht verweisen wir auf den Aushang im Infokasten am Bürgerhaus. Eine Anleitung zum Ausfüllen der Formulare kann während der Dienststunden (**Montag von 19.00 - 20.30 Uhr**) im Gemeindebüro eingesehen werden. Weitere Informationen erhalten Sie auf der Website der Landwirtschaftskammer unter www.lwk-rlp.de.

Bekond, 22.04.2013
Paul Reh, Ortsbürgermeister



Detzem

buergmeister@detzem.de

Tel. 06507/802725
Sprechzeiten:
montags 18.30 - 20.00 Uhr

Nächste Sprechstunde

Wegen der Wahrnehmung zwei weiterer Termine am nächsten Montag wird die nächste Sprechstunde zeitlich verkürzt und vorverlegt. Sie wird am kommenden **Montag, 29.04.2013 in der Zeit von 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr**, im Gemeindebüro im Bürgerhaus abgehalten. Ich bitte um Kenntnisnahme.

Detzem, 22. April 2013
Albin Merten, Ortsbürgermeister

Abgabe der Meldefomulare zur EU-Weinbaukartei

Anfang April hat die Landwirtschaftskammer Rheinland-Pfalz allen Winzern einen Auszug aus der EU-Weinbaukartei zugestellt. Er dient als Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung. Wegen den Rechtsfolgen für denjenigen, der seine Meldefomulare verspätet abgibt, weise ich schon jetzt auf den **Abgabetermin 31. Mai 2013** hin. Bis dahin müssen die Meldungen richtig und vollständig ausgefüllt bei der Gemeinde-, Verbandsgemeindeverwaltung bzw. der Landwirtschaftskammer eingegangen sein. Die Meldungen können während der kommenden Sprechstunden, jeweils **montags von 18.30 bis 20.00 Uhr** im Gemeindebüro abgegeben werden. Hier können auch Erläuterungen zur Rodungs-, Pflanz- und Weinbaukartei- Änderungsmeldung eingesehen werden.

Detzem, 21. April 2013
Albin Merten, Ortsbürgermeister

Hexennacht und Maifeier

Einer schönen Tradition entsprechend wird in der Nacht von **Dienstag auf Mittwoch**, in unserer Gemeinde wieder die Hexennacht begangen. Mit Spannung warten Kinder auf diesen Abend, weil sie dann Schabernack treiben und den Anwohnern Streiche spielen können. Dagegen ist auch nichts einzuwenden, wenn es dabei bleibt. Das war in den letzten Jahren oft nicht der Fall. Leicht kann aus Schabernack auch Sachbeschädigung werden, wenn z.B. Hauswände oder andere Gegenstände mit Materialien beschmiert werden, die sich nicht mehr spurlos entfernen lassen. Es soll auch nicht sein, dass Sachen irgendwohin verschleppt werden, so dass der Eigentümer sie nicht mehr wieder finden kann.

Ich appelliere daher nochmals an die Eltern, ihren Kindern den Unterschied zwischen Schabernack und Sachbeschädigung zu erläutern und auf diese einzuwirken, damit Beschädigungen und Abhandenkommen von Privat- oder Gemeindeeigentum unterbleiben. In diesem Sinne wünsche ich allen Besuchern der Detzemer Maifeier, die von der Pfarrgemeinde rund um die Pfarrkirche ausgerichtet wird, frohe und unterhaltsame Stunden. Der Pfarrgemeinde- und der Pfarrverwaltungsrat freut sich auf Ihren Besuch.

Detzem, 21. April 2013
Albin Merten, Ortsbürgermeister

Jugendsammelwoche vom 25. April bis 4. Mai 2013

Der Landesjugendring hat auch in diesem Jahr die Jugendverbände und Jugendgruppen zur Mitarbeit anlässlich der Jugendsammelwoche aufgerufen, die als Haus- und Straßensammlung in Rheinland-Pfalz durchgeführt wird. Gesammelt wird für die unterschiedlichsten guten Zwecke der Kinder- und Jugendarbeit. Die Hälfte des gesammelten Betrages geht an den Landesjugendring, der damit eigene und Projekte der Mitgliedsverbände unterstützt. Gefördert werden auch Projekte im Rahmen der Behindertenarbeit, der Entwicklungshilfe und anderer Bereiche. Auch mit kleinen Beiträgen kann viel Gutes bewirkt werden. **Die andere Hälfte des gesammelten Betrages bleibt bei der sammelnden Jugendgruppe.**

In unserer Gemeinde wird die **Sammlung in diesem Jahr von den Messdienern** durchgeführt, die ihren Anteil für **gemeinsame Unternehmungen wie z.B. die jährliche Messdienerfahrt verwenden wollen. Jugendarbeit braucht Engagement, gute Ideen und Geld.** In diesem Sinne bitte ich nochmals das große Engagement der Jugendlichen und diese Aktion mit einer Spende zu unterstützen.

Detzem, 21. April 2013
Albin Merten, Ortsbürgermeister



Ensch

buergmeister@ensch.de

Tel. 06507/3334
Sprechzeiten:
mittwochs 19.00 - 20.30 Uhr

Neue Öffnungszeiten im Sommerhalbjahr

Post-Partnerfiliale Klüsserath

Auf die Mitteilung unter Klüsserath wird hingewiesen.



Fell

buergmeister@fell-mosel.de

Tel. 06502/99323, Sprechzeiten:
Mo. 18 - 20 Uhr, Do. 18 - 20 Uhr
Fell-Fastrau: Tel. 06502/5799
Sprechzeiten: nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am Montag, dem 29. April 2013 findet um 19.00 Uhr in der Alten Schule, Saal Mosel, in Fell eine Sitzung des Ortsgemeinderates Fell statt.

Tagesordnung:

- öffentlich -
- 1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
- 2. Bericht des Betriebsleiters Besucherbergwerk Fell
- 3. Beratung und Beschluss über die Genehmigung der Nutzung von Gemeindestraßen im Rahmen der ADAC-Rallye Weltmeisterschaftslauf vom 22.-25. August 2013
- 4. Erstellung eines Klimaschutzkonzeptes für die Verbandsgemeinde Schweich
 - a) Information über das „Teilkonzept Mobilität“ für Fell, Longuich und Schweich
 - b) Beratung und Beschluss, dass das Teilkonzept gemeinschaftlich mit der Ortsgemeinde Longuich sowie der Stadt Schweich durchgeführt werden soll
- 5. Beratung und Beschluss über den Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG
- 6. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen
- 7. Gaswärmeversorgung im Rahmen der Baumaßnahme L 150; Beratung und Beschluss über die Vergabe einer Konzession
- 8. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
- 9. Beratung und Beschluss über den Zuschussantrag des Partnerschaftskomitees Champs Sur Yonne
- 10. Beratung und Beschluss über den Antrag der DLRG zur Bezuschussung zum Kauf eines Mannschaftstransportfahrzeuges
- 11. Verschiedenes

- nicht öffentlich -

1. Mitteilungen des Ortsbürgermeisters
2. Bau- und Grundstücksangelegenheiten
3. Vergabeangelegenheiten
4. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen
5. Kommunalrechtliche Angelegenheiten
6. Pachtangelegenheiten
7. Jagdangelegenheiten
8. Verschiedenes

Fell, 22.04.2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Geänderte Zeiten der Sprechstunde am Montag, 29.04.2013

Die Sprechstunde wird wegen der anschließenden Gemeinderatsitzung am kommenden **Montag, 29.04.2013 auf 17.00 Uhr bis 18.30 Uhr** verlegt.

Fell, 22.04.2013

Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister

Dieser Abfall wurde im Laufe der letzten Monate von rücksichtslosen Zeitgenossen in Wald und Flur verteilt, obwohl praktisch alle diese Artikel kostenfrei über den ART entsorgt werden können.



Im Namer Ortsgemeinde bedanke ich mich bei allen Beteiligten, dem Heimat- und Verkehrsverein und besonders bei den Kindern für die großartige und umfangreiche Hilfe bei der Aktion.

Kenn, 22.04.2013

Rainer Müller, Ortsbürgermeister

**Föhren**

buergmeister@foehren.de

Tel. 06502/2769 o. 06502/994655
Sprechz.: Mo.+ Mi. 18 - 20 Uhr
jeden 1.Sa. im Monat 9.30-11.30 Uhr

Moseltalbahn sucht Zugnamensgeber

Unterstützungsaktion für Zugname „Föhren“

Die sogenannte Moseltalbahn, welche auf der Strecke zwischen der französischen Grenze bei Perl über Trier bis hin nach Koblenz und zurück verkehrt, ist zur Zeit dabei die Strecke mit modernen Talent-2-Fahrzeugen, Züge der neuesten Generation, auszustatten. Bei dieser Zuggeneration werden sehr hohe Qualitätsmaßstäbe angesetzt.

Insgesamt sollen dabei 13 Züge neu zum Einsatz kommen. Die Bahn möchte dabei den Gemeinden an der Strecke, dazu gehört auch Föhren, die Gelegenheit geben Namensgeber und Taufpate für einen Zug der Moseltalbahn zu werden.

Insgesamt haben 37 Orte, die über einen DB-Haltepunkt entlang der Moseltalbahnstrecke zwischen Perl und Koblenz verfügen, die Chance, einen von insgesamt 13 Zügen zu benennen. Alleinentscheidend welche Gemeinde dabei zum Zug kommt, ist dabei eine Abstimmungsaktion, bei der die Bürger für einen bestimmten Ort stimmen können.

Ich würde mich sehr freuen, wenn alle Föhrener Bürgerinnen und Bürger diese Chance nutzen und den Wettbewerb insoweit unterstützen, als sie sich für den Zugnamen „Föhren“ bei der Abstimmung aussprechen. Teilnehmen kann grundsätzlich jede Bürgerin und jeder Bürger.

Die Abstimmung läuft im Internet unter folgender Adresse: <http://www.moseltalbahn.de/zugtaufe/>. Ich vertraue auf Ihre Unterstützung und bedanke mich bereits jetzt für die Mitarbeit. Bitte werben Sie auch in den sozialen Netzwerken (Facebook, Twitter pp.).

Föhren, den 22.04.2013

Jürgen Reinehr, Ortsbürgermeister

Lebendiges Föhren

Nächste Arbeitsgruppentermine:

Steuerungskreis, Montag, 06.05.2013- 20.00 Uhr

AG Wohnen: Montag, 06.05.2013, 19.00 Uhr

jeweils im Gasthaus Tschepe

**Kenn**

buergmeister@kenn.de

Tel. 06502/2391, Sprechzeiten:
Mo. 8.00-9.00 Uhr + 18.00 - 19.00 Uhr
Fr. 17.00 -19.00 Uhr und nach Absprache

Waldsäuberung in Kenn

Am vergangenen Wochenende führte der Heimat- und Verkehrsverein mit der Unterstützung von ca. 30 Helfern die diesjährige Säuberungsaktion in der Ortslage und in der Gemarkung Kenn durch. Besonders hervor zu heben ist der Einsatz von Schülerinnen und Schülern der Grundschule Kenn und deren Eltern und der Lehrerin. Insgesamt wurde der große Anhänger der Ortsgemeinde mit einem Fassungsvermögen von rd. 7 cbm mit dem eingesammelten Unrat und Dreck gefüllt.

**Klüsserath**

buergmeister@kluesserath.de

Tel. 06507/99126

Sprechzeiten:
Mi. 19 - 21 Uhr, Sa. 9 - 11 Uhr

Grußwort zum 85-jährigen Stiftungsfest der Feuerwehrcapelle Klüsserath

Meine sehr geehrten Damen und Herren, liebe Musikerinnen und Musiker, zum 85-jährigen Stiftungsfest der Feuerwehrcapelle Klüsserath gratuliere ich im Namen der Ortsgemeinde recht herzlich. Für 1928 steht in der Chronik von Oskar Link, dass „im Herbst eine Musikkapelle gegründet wurde“.

Es waren musikbegeisterte Männer der acht Jahre vorher gegründeten Freiwilligen Feuerwehr, die sich zwischen den auslaufenden goldenen zwanziger Jahren und beginnender Weltwirtschaftskrise zu einer Musikkapelle zusammenschlossen. Trotz der schlechten Startbedingungen hatte die Gründungsformation schon ca. 20 aktive Musiker, deren Anzahl sich bis heute einschließlich der Jugendlichen auf über 60 Musikerinnen und Musiker vergrößert hat. Als der Jubelverein anfang zu spielen, gab es in unserem Dorf noch keinen Traktor und keine asphaltierten Straßen. Der Verein hat die Zeit von den „goldenen zwanziger Jahren“ bis zum Internet überdauert; er spielte in guten und schlechten Zeiten, zwischen Kriegen und Inflationen, und er spielt auch heute noch, wo die Zeit für die Muße immer knapper wird. Auch könnte man glauben, dass durch Musikkonserven wie Schallplatte, CD oder MP3 lebendig gespielte Musik nicht mehr gefragt sei; aber das Jubiläum unserer Feuerwehrcapelle und die vielen Auftritte beweisen, dass die Daseinsberechtigung nach wie vor gegeben ist.

Was wären die vielen Feiern und Feste im kirchlichen, weltlichen oder privaten Bereich ohne die Mitwirkung der Feuerwehrcapelle. Für das Wirken der Feuerwehrcapelle im Interesse der Allgemeinheit ist die Gemeinde dem Verein zu großem Dank verpflichtet. Dieser Dank gilt allen heute aktiven Musikerinnen und Musikern sowie dem Vorstand und dem Dirigenten, aber auch allen Aktiven, die im Laufe der letzten 85 Jahre zum Wohle des Vereins gewirkt haben. Insbesondere bedanke ich mich für die langjährige überaus erfolgreiche Jugendarbeit.

Ich wünsche den Mitgliedern des Jubelvereines zum Jubiläum alles Gute, eine weitere positive Vereinsentwicklung und für das Stiftungsfest ein gutes Gelingen.

Den Besuchern und den Gastkapellen wünsche ich schöne Stunden bei instrumentaler Musik, den Darbietungen der Gast- und Ortsvereine und bei unseren hervorragenden Klüsserather Weinen in der Festhalle am Fuße der Klüsserather Bruderschaft.

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Grußwort zum 13. Klüsserather Maimarkt

Der „Arbeitskreis Maimarkt Klüsserath“ veranstaltet in Zusammenarbeit mit dem „Verband der Marktkaufleute e.V.“, dem Heimat- und Verkehrsverein und der Ortsgemeinde am kommenden Sonntag den nun schon 13. Klüsserather Maimarkt.

Circa 40 Verkaufsstände der Marktkaufleute mit einem attraktiven Neuwarenangebot für Familie, Heim, Beruf und Hobby, ergänzt durch Waren-, Getränke-, Essens-, Kaffee- und Kuchenstände Klüsserather Vereine, Winzer, privater Anbieter und Geschäftsleute, warten auf viele Besucher. Ferner wird der Markt durch einen kleinen Kinderflohmarkt ergänzt.

Zusätzlich steht den Gästen im ganzen Dorf das Angebot der Straußwirtschaften, Winzerbetriebe und der Gastronomie zur Verfügung und in diesem Jahr ist am Ende der Marktstrecke die Festhalle anlässlich des 85-jährigen Stiftungsfestes der Feuerwehrkapelle mit ihrem Essens- und Getränkeangebot geöffnet.

Mein besonderer Dank gilt den ausrichtenden Initiatoren, die viel Arbeit für die Organisation der Veranstaltungen aufgewendet haben und ich hoffe, dass ihre Mühen durch einen erfolgreichen Verlauf, insbesondere einen guten Besuch ihrer Veranstaltungen und durch gutes Wetter, belohnt werden.

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Mehr Mai Mehr Markt Mehr Klüsserath

**Maimarkt und verkaufsoffener
Sonntag in Klüsserath**

am 28. April 2013 von 13.00 Uhr - 18.00 Uhr

Markttöffnung: 11.00 Uhr - 19.00 Uhr

**vielfältiges Neuwarenangebot an
40 Verkaufsständen in der Mittelstraße**

**Weinstände, moseltypisches Speisenangebot,
Kaffee, Kuchen**

Tradition mit neuem Gesicht

Straßensperrung zum 13. Klüsserather Maimarkt

Anlässlich des 13. Klüsserather Maimarktes sind am **Sonntag, dem 28. April 2013 von 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr** folgende Straßen für den Durchgangsverkehr gesperrt: Mittelstraße von der Kreuzung Dammstraße/Friedhof bis zur Einmündung Kastanienweg. Zusätzlich wird der Parkplatz am Friedhof für die Veranstaltung benötigt. Dammstraße, Gartenfeldstraße und Moselvorgelände dienen als Parkplatz. Die Anlieger werden um Verständnis gebeten, wenn sie in dieser Zeit ihre Grundstücke nicht so reibungslos wie sonst erreichen können.

Klüsserath, den 22. April 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Hexennacht

In der Nacht zum 1. Mai ist es Brauch, den Mitmenschen einen kleinen Schabernack zu spielen. Das darf aber nicht bedeuten, dass mutwillige Beschädigungen an Häusern, Blumenbeeten, Briefkästen, Straßenschildern oder Parkanlagen verursacht werden und dass für die Schadensbehebung Gelder aus der Gemeindekasse erhalten müssen, die dann an anderer Stelle fehlen. An alle, die den an sich schönen Brauch der Hexennacht pflegen, appelliere ich, weder Gemeindegärten noch privates Eigentum zu beschädigen.

Klüsserath, den 22. April 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Grußwort zum Maifest in der Schlaak und zum Maibaumfest an der Unterführung

In der „Hexennacht“ und am 1. Mai feiern die „Tierfreunde Salmatal e.V.“ ihr schon traditionelles Maifest in der Schlaak. Genießen Sie hier im romantischen naturbelassenen Klüsserather Tal der Salm Natur pur bei zünftigen Speisen und Getränken und gönnen Sie Ihrer Familie Unterhaltung und Erholung in einer kleinen Tierwelt.

Im vergangenen Jahr hat die Winzertanzgruppe Klüsserath e.V. die Tradition des „Maibaum-Aufstellens“ wiederbelebt und mit den Vereinsmitgliedern, Klüsserather Bürgerinnen und Bürgern und unseren Urlaubsgästen in der Dammstraße an der Unterführung die Nacht in den Mai zu feiern. Erfreulicherweise hat diese Aktion soviel Zuspruch gefunden, dass sie auch in diesem Jahr fortgeführt wird.

Auch diesen beiden Initiativen zur Erhaltung alten Brauchtums wünsche ich viel Erfolg und allen Gästen und Besuchern unterhaltsame Stunden bei der Begrüßung des Wonnemonats Mai.

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Neue Öffnungszeiten im Sommerhalbjahr

Post-Partnerfiliale Klüsserath

Für den Sommerzeitraum gelten ab 2. Mai 2013 bis voraussichtlich 31. Oktober 2013 neue Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Samstag:	09.00 Uhr - 11.30 Uhr
Donnerstag, Freitag:	15.00 Uhr - 17.30 Uhr

Tourist-Information Klüsserath und Vinothek Klüsserath

Für den Sommerzeitraum gelten ab 2. Mai 2013 bis voraussichtlich 31. Oktober 2013 neue Öffnungszeiten:

Montag, Dienstag, Mittwoch, Samstag:	09.00 Uhr - 12.00 Uhr
Donnerstag, Freitag:	15.00 Uhr - 18.00 Uhr

Sprechzeiten des Ortsbürgermeisters:

Mittwochs 19.00 - 21.00 Uhr

Samstags 09.00 - 11.00 Uhr

Alle Öffnungszeiten sind auch im Internet unter www.kluesserath.de

Klüsserath, den 22. April 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Rodungs-, Pflanz- u. Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2013

Die zusammengefasste Rodungs-, Pflanz- und Änderungsmeldung zur EU-Weinbaukartei 2013 ist spätestens bis zum 31. Mai 2013 bei der zuständigen Stadt-, Gemeinde- oder Verbandsgemeindeverwaltung abzugeben. Eine Abgabe direkt bei der Landwirtschaftskammer ist ebenfalls möglich. Die meldepflichtigen Winzer werden gebeten, den Termin unbedingt einzuhalten, da bei verspäteter Abgabe Nachteile entstehen können.

Meldepflichtig sind alle Winzerbetriebe, die mehr als 10 Ar Rebfläche bewirtschaften, die weniger als 10 Ar Rebfläche bewirtschaften, aber Trauben, Most oder Maische vermarkten und Winzerbetriebe, die Rodungen und Pflanzungen vornehmen.

Demnach sind auch die Weinbautreibenden meldepflichtig, die ihr gesamtes Lesegut an einen Erzeugerzusammenschluss liefern.

Die Landwirtschaftskammer hat die Meldeformulare Anfang April allen Winzern, von denen Rebflächen in der EU-Weinbaukartei geführt werden, zugestellt.

Die Meldungen können auch außerhalb der Sprechstunden des Ortsbürgermeisters bei der Post-Partner-Filiale/Tourist-Information gegen Eingangsstempel der Ortsgemeinde abgegeben werden. Die Öffnungszeiten der Post-Partner-Filiale/Tourist-Information und die Sprechstunden des Ortsbürgermeisters sind vorstehend angegeben.

Klüsserath, den 22. April 2013

Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Wasserentnahmestelle für Weinbergsspritzung

Die Wasserentnahmestelle an der Kläranlage wird in den nächsten Tagen wieder geöffnet.

Es wird darauf hingewiesen, dass dieses Wasser nur für Zwecke der Weinbergsspritzung verwendet werden darf.

Das Zisternenwasser unterliegt keiner Überwachung auf Verkeimung.

Eine Verwendung im Lebensmittelbereich oder für Tiere ist daher nicht zulässig.

Klüsserath, den 22. April 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Jugendsammelwoche

In der Zeit **vom 25. April bis 4. Mai 2013** führt der Landesjugendring die diesjährige Jugendsammelwoche Rheinland-Pfalz durch. Die Sammlung wird in diesem Jahr von den Jugendlichen der Feuerwehrkapelle und von der Jugendfeuerwehr durchgeführt.

Der Erlös dieser jugendfördernden Aktion kommt neben der Landesjugendhilfe auch direkt der Jugendarbeit der sammelnden Gruppen im Ort zugute.

Für die freundliche Unterstützung der Jugendarbeit durch unsere Bürgerinnen und Bürger bedanke ich mich schon jetzt recht herzlich.

Klüsserath, den 22. April 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister

Motorradwallfahrt der Motorradfreunde Klausen

Am **Sonntag, dem 28. April 2013** veranstalten die Motorradfreunde Klausen ihre diesjährige Motorradwallfahrt mit erwarteten ca. 2.500 Teilnehmern.

Die Wallfahrt ist verbunden mit einem Motorradkorso, hieran sollen ca. 1.200 Motorräder teilnehmen.

Die Korsostrecke führt von Rivenich kommend durch die Krainstraße auf die B 53 und dort Richtung Trittenheim an Klüsserath vorbei.

Zwischen 13.30 und 14.30 wird mit der Durchfahrt gerechnet. Wegen der großen Teilnehmerzahl ist in diesem Teil der Ortslage und auf der B 53 vorübergehend mit Verkehrsbehinderungen zu rechnen.

Klüsserath, den 22. April 2013
Norbert Friedrich, Ortsbürgermeister



Leiwien

buergermeister@leiwien.de

Tel. 06507/3378

Sprechzeiten:

Mi. 18-20 Uhr, Sa. 10-12 Uhr

Bekanntmachung

Bebauungsplanverfahren „Moselstraße“ der Ortsgemeinde Leiwien

- Bekanntmachung des Aufstellungsbeschlusses -

Der Ortsgemeinderat Leiwien hat am 09.04.2013 beschlossen v.g. Bebauungsplan aufzustellen. Der Geltungsbereich ergibt sich aus nachfolgendem Plan. Dieser Beschluss wird gemäß § 2 Abs. 1 Baugesetzbuch bekanntgemacht.

- Offenlage des Planentwurfes gemäß §§ 13a und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch -

Die Aufstellung des Bebauungsplans erfolgt gemäß § 13a BauGB im beschleunigten Verfahren nach § 13 BauGB. Von der frühzeitigen Öffentlichkeitsbeteiligung und Behördenbeteiligung wird gemäß § 13 Abs. 2 BauGB abgesehen.

Der Entwurf des Bebauungsplans mit Begründung liegt gemäß §§ 13a und 3 Abs. 2 Baugesetzbuch (BauGB) vom 27.08.1997 (BGBl. I S. 2141) in der derzeit gültigen Fassung in der Zeit vom

06.05.2013 bis einschließlich 05.06.2013

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Verwaltungsgebäude II, Zimmer 37, während der Dienstzeiten von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr und von 13.30 Uhr bis 16.30 Uhr, donnerstags bis 18.00 Uhr, freitags jedoch nur von 08.00 Uhr bis 12.30 Uhr zur Einsichtnahme öffentlich aus.

Ein Umweltbericht wird gemäß § 13 Abs.3 BauGB nicht erstellt.

Während dieser Auslegungsfrist können zu der Planung Stellungnahmen abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben.

Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung ist unzulässig, soweit mit ihm nur Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die Planunterlagen pp. können während der öffentlichen Auslegung auch auf der Internetseite der Verbandsgemeinde Schweich unter www.schweich.de, Bereich „Bürger“, Menüpunkt „Planverfahren“ als pdf-Datei angesehen und heruntergeladen werden.

Leiwien, den 22.04.2013

gez. Claus Peter Feller, Ortsbürgermeister

Bebauungsplan der Ortsgemeinde Leiwien, Teilgebiet "Moselstraße"



Köwerich

Tel. 06507/802514

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Bekanntmachung

Am **Donnerstag, dem 2. Mai 2013** findet um **19.00 Uhr** im Gasthaus „**Alter Bahnhof**“ in Köwerich eine Sitzung des Ortsgemeinderates Köwerich statt.

Tagesordnung:

-öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG
3. Antrag der DLRG auf Zuschuss für ein Mannschaftstransportfahrzeug
4. Grundstücke auf der „Heid“; Beratung über die weitere Vorgehensweise
5. Imprägnierwerk; Sachstandsinformation
6. Theke Jugendheim, Instandsetzung
7. Aufstellung der Vorschlagsliste für die Wahl der Schöffen und Schöffen
8. Verschiedenes

-nicht öffentlich-

1. Mitteilungen
2. Vergaben; Beratung und Beschlussfassung
3. Vertragsangelegenheiten
4. Wegeunterhaltungsmaßnahmen
5. Verschiedenes

Köwerich, 19.04.2013
Robert Linden, Ortsbürgermeister

Konzert der Winzerkapelle Leiwen

An diesem **Samstag, dem 27. April 2013** lädt uns die Winzerkapelle Leiwen ein zu ihrem Jahreskonzert in die Turnhalle Leiwen. Ab 20.00 Uhr werden die seit Monaten unter dem Dirigenten Herrn Emil Sirakov eingeübten Musikstücke dem Publikum vorgespielt. Zunächst werden berühmte Musicalstücke vorgetragen die bestimmt wieder die Besucher begeistern werden. Nach der Pause kommen auch die traditionellen Musikstücke zur Geltung. Viele Besucher und der verdiente Applaus wären der schönste Lohn für die Musikantinnen und Musikanten der Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwen.

Leiwen, den 22.04.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Angelfest-Bachtal

am 1. Mai 2013

Am 1. Mai 2013 lädt uns der Angelverein Leiwen ein zu seinem Weiherfest im Bachtal. Seit vielen Jahren gehört das Weiherfest zu den beliebten Treffpunkten der Maiwanderer.

Vom Verein werden auf der gepflegten Weiheranlage im Leiwener Bachtal neben Fischgerichten auch Kuchen usw. angeboten. Allen Besuchern des Weiherfestes wünsche ich einen schönen Aufenthalt und „Petri Heil“.

Leiwen, den 22.04.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Modernisierung des Kindergartens beendet

Am Sonntag, den 21. April 2013 konnte im Rahmen einer „Offenen Tür“ des Kindergartens St. Stephanus Leiwen die Gäste und Besucher die neu sanierten und umgebauten Räumlichkeiten besichtigen.

In einer kleinen Feierstunde begrüßte die Kindergartenleiterin Birgit Huwer alle Gäste und bedankte sich bei allen Beteiligten am Umbau und der Feier.

Herr Pastor Meiser konnte in einem Wortgottesdienst anschließend die Räumlichkeiten einsegnen. Ortsbürgermeister Claus Feller wies in seiner Begrüßung auf die seit Jahren bestehende hohe Priorität hin die der Kindergarten im Gemeinderat habe. Den Rechtsanspruch für unter dreijährige Kinder könne man nun im Ganztagskindergarten erfüllen.

Zu dem Umbau gehöre eine neue Küche, neue Toiletten, neue Spielräume, Ruheräume usw. Für die hohen Zuschüsse zu der Investitionssumme von 220.000.-Euro bedanke man sich sehr bei Bund, Land und dem Kreis Trier-Saarburg.

Für die Gemeinde sei ein Eigenanteil von 31.000.- Euro angefallen. Dieses sei deshalb so günstig da man nicht anbauen musste, sondern nur die vorhandenen Räume sanieren und umgebaut hat. Dank gelte auch der VG Verwaltung Schweich für ihre Hilfe.

Herr Landrat Günther Schartz gratulierte dem Kindergarten zu seiner erfolgreichen Modernisierung und wies auf die hohen Bemühungen des Landkreises bei den Kindergärten hin.

Für die Kita GmbH des Bistums Trier überbrachte Frau Kiwitt die besten Grüße.

Leiwen, den 22.04.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister

Wein-Sekt für 100 Jahre Fest

Winzer können für das 100 Jahre RWE Dhronekraftwerksfest am 26.05.2013 Wein und Sekt für die Stände im Moselfreizeitgelände anstellen. Die Proben müssen am Samstag, dem 27.04.2013 von 10.00 bis 12.00 Uhr im Gemeindebüro abgegeben werden.

Leiwen, den 22.04.2013

Claus Feller, Ortsbürgermeister



Longen

buergermeister@longen.de

Tel. 06502/994053

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Haushaltssatzung

der Ortsgemeinde Longen für das Haushaltsjahr 2013

Aufgrund der §§ 95 ff der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz vom 31.01.1994 (GVBl. S. 153), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 23. April 2009 (GVBl. 2009, S. 162) wurde nach Beschluss des Ortsgemeinderates vom 27.02.2013 folgende Haushaltssatzung erlassen, die hiermit bekanntgemacht wird:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	84.624 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	91.329 €
Jahresüberschuss / Jahresfehlbetrag	-6.705 €

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	68.490 €
die ordentlichen Auszahlungen auf	68.922 €
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-432 €
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 €
die außerordentlichen Auszahlungen auf	0 €
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	0 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	0 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	24.200 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	-24.200 €
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	24.632 €
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	0 €
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	24.632 €
der Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	93.122 €
der Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	93.122 €
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 €

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich sind, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 €
verzinsten Kredite auf	0 €
zusammen auf	0 €

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf 0 €
Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf 0 €

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf 0 €

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 €
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 €

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	300 v.H.
- Grundsteuer B auf	350 v.H.
- Gewerbesteuer auf	340 v.H.
Die Hundesteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden	
- für den ersten Hund	45,00 €
- für den zweiten Hund	65,00 €
- für jeden weiteren Hund	85,00 €
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	700,00 €

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals zum 31.12.2009	244.411,67 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2010	242.170,96 €
voraussichtlicher Stand zum 31.12.2011	245.072,01 €

voraussichtlicher Stand zum 31.12.2012

lt. Haushaltsplan 2012

236.440,01 €

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2010, 2011 und 2012 entsprechend zu korrigieren.

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten sind.

§ 9

Wertgrenze und Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen. Die Verwaltung wird beauftragt, die Haushaltssatzung öffentlich bekanntzumachen und die Auslegung des Haushaltsplanes zu veranlassen.

Longen, den 22.04.2013

Gemeindeverwaltung Longen
(S)

gez. Rosch, Ortsbürgermeister

Die Haushaltssatzung wurde gemäß § 97 Abs. 1 GemO der Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt. Sie enthält keine genehmigungspflichtigen Teile. Die Kreisverwaltung hat mit Schreiben vom 02.04.2013 gegen die Festsetzung der Haushaltssatzung keine rechtlichen Bedenken erhoben.

Die Haushaltssatzung wird gemäß den Vorschriften der Gemeindeordnung hiermit bekanntgemacht. Der Haushaltsplan liegt in der Zeit

vom 29. April 2013 bis einschließlich 8. Mai 2013

im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 13, von montags bis mittwochs von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr, donnerstags von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr und von 14.00 Uhr bis 18.00 Uhr, freitags von 08.30 Uhr bis 12.00 Uhr, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus.

Nach § 24 Abs. 6 Satz 4 der Gemeindeordnung für Rheinland-Pfalz (GemO) vom 31.01.1994 ist folgender Hinweis bekanntzumachen: Satzungen, die unter Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften dieses Gesetzes oder auf Grund dieses Gesetzes zustande gekommen sind, gelten ein Jahr nach der Bekanntmachung als von Anfang an gültig zustande gekommen.

Dies gilt nicht, wenn

1. die Bestimmungen über die Öffentlichkeit der Sitzung, die Genehmigung, die Ausfertigung oder die Bekanntmachung der Satzung verletzt worden sind, oder
2. vor Ablauf der in Satz 1 genannten Frist die Aufsichtsbehörde den Beschluß beanstandet oder jemand die Verletzung der Verfahrens- oder Formvorschriften gegenüber der Gemeindeverwaltung unter Bezeichnung des Sachverhalts, der die Verletzung begründen soll, schriftlich geltend gemacht hat.

Hat jemand eine Verletzung nach Satz 2 Nr. 2 geltend gemacht, so kann auch nach Ablauf der in Satz 1 genannten Frist jedermann diese Verletzung geltend machen. Bei der Bekanntmachung der Satzung ist auf die Voraussetzungen für die Geltendmachung der Verletzung von Verfahrens- oder Formvorschriften und die Rechtsfolgen hinzuweisen.

Schweich, den 22.04.2013

Verbandsgemeindeverwaltung Schweich
an der Roemischen Weinstraße
(S)

gez. Christiane Horsch, Bürgermeisterin



Longuich

buergermeister@longuich.de

Tel. 06502/1364

Sprechzeiten:
Mi. 18.30 - 20.00 Uhr

Sprechstunde am 08.05.2013

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
aus terminlichen Gründen (Überschneidung mit einer Sitzung beim vrt) kann ich diese Sprechstunde nicht selbst wahrnehmen. Der 1. Beigeordnete Paul-Heinz Zeltinger wird mich vertreten. Dafür schon ein herzliches Dankeschön.

Longuich, den 15.04.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Neues innerörtliches

Beschilderungssystem Longuich/Kirsch

Sehr geehrte Gastgeber, Weingüter und Unternehmer/innen in Longuich und Kirsch, unser Schildersystem im Ort ist in die Jahre gekommen. Das anfänglich einheitliche Erscheinungsbild ist im Laufe der Zeit verlorengegangen. Viele Schilder und die Befestigungsmasten sehen nicht mehr werbewirksam aus. Die Ortsgemeinde und der Heimat- und Verkehrsverein haben sich Gedanken gemacht, wie wir die Schilder zeitgemäß auf Vordermann bringen können, damit Ihr Unternehmen gut gefunden und ein positives Gesamtbild erreicht wird.

Gemeinsam haben wir uns nach eingehender Beratung auf ein neues Beschilderungssystem in unserem Dorf festgelegt. An den bereits vorhandenen zentralen Punkten und einigen zusätzlichen Stellen werden neue, einheitliche und ansprechende Hinweisschilder zu Ihrem Betrieb aufgestellt. In der Regel können die vorhandenen Stellen wieder genutzt werden. Außerdem sind 5 Hinweisschilder, vergleichbar der jetzt vor der Touristinformation schon vorhanden, vorgesehen (Standorte siehe Ortsplan anbei). Wir bitten alle Unternehmen, die zurzeit Schilder aufgestellt haben oder diese aufstellen wollen, sich an dem neuen System zu beteiligen, denn das einheitliche Bild ist uns sehr wichtig. Damit Ihnen der Wechsel leichter fällt, **übernimmt die Gemeinde die Kosten für Pfosten und große Tafeln.** Sie müssen lediglich ihre Schilder bzw. ihren Eintrag auf den Tafeln zu einem sehr günstigen Preis bezahlen.

Der Preis pro Schild beträgt 30,- EUR brutto. Die Aufstellung und Befestigung der neuen und Demontage der alten Schilder wird seitens der Gemeinde ausgeführt. Um einen zu großen Schilderwald in unserem Ort zu vermeiden, bitten wir Sie, nicht mehr als 3-4 Schilder für Ihren Betrieb zu bestellen. Ein Muster der Schilder befindet sich in der Tourist Information Longuich und kann dort zu den Öffnungszeiten (Montag bis Donnerstag 10.00-12.00 Uhr, Freitag 10.00-12.00 Uhr und 16.00-18.00 Uhr, Samstag 10.00 -12.00 Uhr) gerne angeschaut werden. Bitte teilen Sie uns bis **spätestens 30.04.2013** mit, wie viele Schilder Sie bestellen möchten und wo wir sie befestigen sollen. Die Bestellungen nehmen die Mitarbeiterinnen der Tourist Information gerne entgegen. Eine spätere Ergänzung von Schildern ist natürlich auch möglich, allerdings nur in Absprache mit der Ortsgemeinde und für den dann aktuellen Preis.

Ortsgemeinde und Heimat- und Verkehrsverein sind der Meinung, dass dieses neue Beschilderungssystem ein weiterer Schritt zur positiven Entwicklung unseres Dorfes ist.

Für weitere Fragen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Rita Jung, 1. Vorsitzende HVV Longuich-Kirsch

Baumpflanzaktion für die Neugeborenen im Jahr 2012 - Herzliche Einladung

Liebe Kirscher, liebe Longuicher,
im Jahr 2012 kamen erfreulicherweise 11 Kinder zur Welt, deren Eltern in Longuich oder Kirsch wohnen. Auch in diesem Jahr wollen wir für die im letzten Jahr neu geborenen Kinder Bäume pflanzen und laden außer den Familien und ihren Kindern hierzu auch die Bevölkerung ganz herzlich ein. Symbolisch wollen wir einen Baum an der Kirscher Kapelle pflanzen und beschließen damit auch die Arbeiten rund um die Kapelle. Sie sind alle am Samstag, dem 04.05.2013 eingeladen. Wir beginnen um 17.00 Uhr. Es wäre schön, wenn viele Bürgerinnen und Bürger dazu kommen, die nicht direkt involviert sind. Zeigen Sie so, dass wir die Kinder willkommen heißen und dass sie zur Gemeinschaft des Dorfes gehören. Im Rahmen der Pflanzaktion lädt die Gemeinde zu einem kleinen Umtrunk ein. Wir freuen uns auf Ihr/Euer Kommen. Ihre

Longuich, 22.04.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Jugendsammlung 2013 - 50% für Jugendarbeit des LCV

Liebe Bürgerinnen und Bürger,
Jugendarbeit ist wichtig und muss unterstützt werden. Daher findet in der Zeit vom 25.04.2013 bis 04.05.2013 unter der Schirmherrschaft von Ministerpräsidentin Malu Dreyer wieder eine Haus- und Straßensammlung des Landesjugendrings Rheinland-Pfalz statt. In diesem Jahr wird die Sammlung durch den Longuicher Carnevalsverein durchgeführt. Von Ihren Spenden, liebe Bürgerinnen und Bürger bleiben 50% für die Jugendarbeit des LCV in Longuich-Kirsch. Deshalb möchte ich Sie bitten, großzügig zu sein und das Engagement des LCV zu unterstützen.

Longuich, den 18.04.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Goldenes Feuerwehr-Ehrenzeichen für Longuicher Feuerwehrkameraden

Sehr geehrte Bürgerinnen und Bürger,

am 16. April 2013 wurde im Beisein des 1. Beigeordneten Paul-Heinz Zeltinger dem Brandmeister Erwin Junges für seine 45-jährige aktive, pflichttreue Tätigkeit bei der Feuerwehr Longuich das vom Minister des Innern und für Sport an Feuerwehrleute verliehene goldene Feuerwehr-Ehrenzeichen durch Landrat Günther Scharitz überreicht.

Die Ortsgemeinde Longuich gratuliert dem Feuerwehrkameraden Erwin Junges sehr herzlich zu der Auszeichnung und dankt ihm für sein jahrzehntelanges ehrenamtliches Engagement in der Freiwilligen Feuerwehr Longuich-Kirsch zum Wohle der Allgemeinheit.

Longuich, den 17.04.2013

Kathrin Schlöder, Ortsbürgermeisterin

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Longuich am 9. April 2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeisterin Kathrin Schlöder und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christiane Horsch und Verwaltungsfachwirt Möhnen von der Verbandsgemeindeverwaltung fand am 9. April 2013 im Gasthaus „Wein im Turm“ in Longuich eine Ortsgemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

-öffentlich-

1. Mitteilungen

- Die Anschaffung des Defibrillators ist offensichtlich schwieriger als gedacht, die VGV Schweich ist seit der Beschlussfassung im Herbst letzten Jahres damit beschäftigt.
- Trotz der Kostenübernahme zur Herstellung und Anbringung von Hinweisschildern zum Gewerbegebiet (Beschlussfassung im letzten Jahr; Ausführung LBM), ist leider auch hier noch kein Vollzug zu melden.
- Und wieder muss die Ortsgemeinde an dieser Stelle feststellen, dass trotz wiederholter Nachfragen seitens der Ortsgemeinde immer noch keine Abrechnung der Baumaßnahme K80 durch den LBM erfolgt ist.
- Die Arbeiten am Mehrgenerationenpark haben begonnen.
- Im Zusammenhang mit den Arbeiten am Brückenzollhäuschen findet ab Montag, den 15.04.2013 eine Sperrung der Longuicher Brücke statt.

Termine:

- voraussichtlich am 04.05.2013 findet die diesjährige Baumpflanzaktion für die Neugeborenen der Gemeinde statt (symbolische Baumpflanzung an der Kirscher Kapelle)
- 22.05.2013 Gemeinderat

2. Erstellung eines Klimaschutzkonzeptes für die Verbandsgemeinde Schweich

a. Information über das „Teilkonzept Mobilität für Fell, Longuich und Schweich“

Im Rahmen der Klimaschutz-Initiative des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit wurde durch die Verbandsgemeinde angeregt, seitens der Kommunen ein Klimaschutzkonzept zu erstellen. Da Longuich und Fell hier bereits in jüngster Vergangenheit erfolgreich aktiv waren, weist die Vorsitzende darauf hin, die Ergebnisse des Projektes „effizient mobil“ in einem gemeinsam Teilprojekt mit der Stadt Schweich durch Teilnahme am Klimaschutzprojekt des Bundes fortzuentwickeln. Es biete sich hier an, gemeinsam mit Schweich basierend auf den bestehenden Grundlagen ein VG-Teilkonzept „Mobilität für Fell, Longuich und Schweich“ zu verwirklichen. Hierzu stehen Mittel des Bundes zur Verfügung, die entsprechend beantragt werden sollen.

b. Beratung und Beschluss, dass das Teilkonzept gemeinschaftlich mit der Ortsgemeinde Fell sowie der Stadt Schweich durchgeführt werden soll

Die Ortsgemeinden Fell und Longuich sowie die Stadt Schweich streben mittelfristig eine Mobilitätsverbesserung untereinander durch Vernetzung an. Weiter soll eine Verbesserung der örtlichen Mobilität zur Reduzierung des Individualverkehrs erreicht werden. In der Stadt Schweich wurde bereits ein Konzept zur Radverkehrsinfrastruktur aufgestellt. Dieses wurde nicht gefördert, wurde jedoch als Teilkonzept Radverkehr anerkannt. Die Stadt Schweich hat in den letzten Jahren ein großes Baugebiet von 40 ha erschlossen. Weiter westlich werden nun ein Grundschulneubau sowie eine Schule mit dem Förderschwerpunkt Motorik angesiedelt. Insgesamt werden etwa 500 Schüler die neuen Schulen besuchen.

Aus der Anbindung der Schulen an die bestehende Fuß- und Radwegeinfrastruktur, sowie an den Ortsteil Issel ergeben sich Fragen zur künftigen Mobilitätsplanung, die im Rahmen der Erstellung des Konzeptes betrachtet werden sollen.

Die Ortsgemeinden Longuich und Fell haben bereits Vorleistungen im Bereich der Konzeptentwicklung geleistet. Durch ein Preisgeld aus dem Programm „effizient mobil“ wurden wichtige Anstöße zu der künftigen Verkehrsentwicklung geliefert. Durch Vernetzung der Ergebnisse aus dem Programm mit den geplanten Konzeptschwerpunkten soll für die Bereiche Fell, Longuich und Schweich ein umfassendes Mobilitätskonzept entstehen, welches Grundlage für eine optimierte Fuß- und Radwegeplanung ist. Inhaltliche Schwerpunkte für Longuich soll der Fuß- und Radweg entlang der L 145, eine Mitfahrerhörse in Richtung Schweich sein. Insbesondere die Gewerbegebiete in Longuich und Schweich könnten mit neuen Arbeitszeit- und Mobilitätskonzepten unter Einbindung des Bahnhofs Schweich wichtige Impulse liefern. Weiter soll die Öffentlichkeit für das Thema sensibilisiert werden.

Alle im Rat vertretenen Fraktionen sehen die Teilnahme am Projekt positiv und unterstützenswert. Insbesondere sei eine zeitlich angemessene Erreichbarkeit des Bahnhofs Schweich wünschenswert und vorrangig.

Als dann beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig die Teilnahme am Gemeinschaftskonzept mit Fell und Schweich.

3. Bebauungsplan „Auf der Zehnt“

a. Beratung und Beschluss über die im Rahmen der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange eingegangenen Stellungnahmen

Nach Offenlage des Bebauungsplanes „Auf der Zehnt“ im Rahmen der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange sind die Stellungnahmen eingegangen.

Seitens der Verwaltung und des Planers wurden die Stellungnahmen entsprechend beantwortet. Die Übersicht der Einzelpunkte liegt dem Ortsgemeinderat vor. Die Vorsitzende trägt diese dem Rat vor. Es ist lediglich ein Beschluss bzgl. der Stellungnahme des Landesamtes für Geologie und Bergbau in Bezug zur Radonprognose erforderlich.

Dem Beschlussvorschlag des Planers stimmt der Ortsgemeinderat nach Abwägung einstimmig zu.

Aus Gründen des Umfangs sind die Stellungnahmen hierzu nicht abgedruckt.

Die Niederschrift zu diesem Punkt kann bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Brückenstr. 26, 54338 Schweich, eingesehen werden.

b. Satzungsbeschluss

Abschließend beschließt der Ortsgemeinderat den Bebauungsplan für das Teilgebiet „Auf der Zehnt“ als Satzung.

Dieser Beschluss hierzu ergeht einstimmig.

An der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nahm das Ratsmitglied Markus Thul wegen Sonderinteresse nach § 22 Gemeindeordnung nicht teil. Er nahm im Zuhörererraum Platz.

4. Beratung und Beschluss über Stromkonzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG

Nach intensiven Verhandlungen zwischen der Kreisgruppe Trier-Saarburg des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz und der RWE Deutschland AG liegt nun die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages vor. Ebenso ist ein vertragsergänzendes Schreiben vorbereitet, dessen Inhalt Bestandteil des Strom-Konzessionsvertrages ist.

Die Verhandlungsführer der Kreisgruppe Trier-Saarburg haben die für die Ortsgemeinde bestmögliche Vertragsgestaltung verhandelt. Der Vertrag umfasst alle Vorstellungen der Gemeinden.

Die endgültige Fassung des Strom-Konzessionsvertrages und das vertragsergänzende Schreiben sind am 5.3.2013 bei der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich eingegangen und liegen der Beschlussvorlage bei.

Nach kurzer Beratung beschließt der Rat einstimmig, dem Strom-Konzessionsvertrag zwischen der Ortsgemeinde und der RWE Deutschland AG in der vorliegenden endgültigen Fassung und dem vertragsergänzenden Schreiben zuzustimmen.

5. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes der Ortsgemeinde Longuich für das Haushaltsjahr 2013

Die Vorsitzende bedankt sich bei der Verbandsgemeindeverwaltung sowie dem Sachbearbeiter, Herrn Branz, im Namen der Ortsgemeinde für die Aufstellung des doppischen Haushalts und die lfd. Haushaltssachbearbeitung.

Gleich zu Beginn bittet sie die Verwaltung, die Beratung im nächsten Jahr früher erledigen zu können und evtl. zu überlegen, ab 2015 einen Doppelhaushalt zu erstellen. Da aber im nächsten Jahr Kommunalwahlen anstehen, sollte dies der dann gewählte Rat beschließen, so dass der erste Doppelhaushalt ab dem Jahr 2015 sinnvoll wäre.

Der Haushalt mit Satzung wurde in der Sitzung des Haupt- und Finanzausschuss am 2.4.2013 ausführlich vorberaten. Ein Dank geht auch hier an die Fraktionen für die konstruktive Vorberatung. Neben der Haushaltssatzung, dem Vorbericht, dem Gesamtergebnis- und dem Gesamtfinanzhaushalt enthält der doppische Haushalt auch den Stellen- und den bereits beschlossenen Investitionsplan sowie die Schuldenübersicht. Als dann trägt Haushaltssachbearbeiter Branz den doppischen Haushalt mit Satzung vor.

Er geht hierbei auf die wichtigsten Positionen im Ergebnis- und Finanzhaushalt sowie die Umlagenentwicklung ein.

Im Ergebnishaushalt wird für das Jahr 2013 ein voraussichtlicher Verlust in Höhe von 764.910 € ausgewiesen. Unter Berücksichtigung der vorzutragenden Ergebnisse ist der Ergebnishaushalt gem. § 18 Abs. 1 Nr. 1 GemO nicht ausgeglichen.

Aus der Gegenüberstellung der Beträge der Ziffern 26 und 46 des Finanzhaushaltes ergibt sich im Haushaltjahr 2013 ein voraussichtlicher Verlust in Höhe von 589.231 €. Unter Berücksichtigung der vorzutragenden Ergebnisse ist der Finanzhaushalt gem. § 18 Abs. 1 Nr. 2 GemO ausgeglichen.

Aus den investiven Auszahlungen und Einzahlungen ergibt sich ein Finanzierungssaldo in Höhe von 885.500 €. Unter Berücksichtigung des voraussichtlichen Verlustes von 589.231 € verbleibt eine Finanzlücke in Höhe von 1.474.731 €. Hinzu kommt eine außerplanmäßige Tilgung in Höhe von 613.000 €, so dass eine Finanzlücke von 2.087.731 € verbleibt. Durch den Einsatz von liquiden Mitteln in Höhe von 1.587.731 € kann die Finanzlücke auf 500.000 € verringert werden. Dieser Betrag soll durch Darlehen abgedeckt werden. Der Darlehensbetrag von 500.000 € ist nur für die neuen Investitionen des Haushaltsjahres 2013 vorgesehen.

Die Haushaltssatzung für das Haushaltsjahr 2012 sieht folgende Festsetzungen vor:

§ 1

Ergebnis- und Finanzhaushalt

Festgesetzt werden

1. im Ergebnishaushalt

der Gesamtbetrag der Erträge auf	2.440.532 EUR
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	3.205.442 EUR
Jahresüberschuss/Jahresfehlbetrag	-764.910 EUR

2. im Finanzhaushalt

die ordentlichen Einzahlungen auf	2.302.210 EUR
die ordentlichen Auszahlungen auf	2.843.341 EUR
Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen	-541.131 EUR
die außerordentlichen Einzahlungen auf	0 EUR
die außerordentlichen Auszahlungen auf	2.000 EUR
Saldo der außerordentlichen Ein- und Auszahlungen	-2.000 EUR
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	477.700 EUR
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	1.363.200 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit	- 885.500 EUR
die Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	2.087.731 EUR
die Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	659.100 EUR
Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit	1.428.631 EUR
im Gesamtbetrag der Einzahlungen auf	4.867.641 EUR
im Gesamtbetrag der Auszahlungen auf	4.867.641 EUR
die Veränderung des Finanzmittelbestandes im Haushaltsjahr auf	0 EUR

§ 2

Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierungstätigkeit von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird festgesetzt für

zinslose Kredite auf	0 EUR
verzinsten Kredite auf	500.000 EUR
zusammen auf	500.000 EUR

§ 3

Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die in künftigen Haushaltsjahren zu Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen (Verpflichtungsermächtigungen) führen können, wird festgesetzt auf

Die Summe der Verpflichtungsermächtigungen, für die in den künftigen Haushaltsjahren voraussichtlich Investitionskredite aufgenommen werden müssen, beläuft sich auf	0 EUR
--	-------

§ 4

Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung

Der Höchstbetrag der Kredite zur Liquiditätssicherung wird festgesetzt auf

0 EUR

§ 5

Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen

Die Kredite und Verpflichtungsermächtigungen für Sondervermögen mit Sonderrechnungen werden festgesetzt auf

1. Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen	0 EUR
2. Verpflichtungsermächtigungen	0 EUR

§ 6

Steuersätze

Die Steuersätze für die Gemeindesteuern werden wie folgt festgesetzt:

- Grundsteuer A auf	300 v. H.
- Grundsteuer B auf	317 v. H.
- Gewerbesteuer auf	330 v. H.

Die Hundsteuer beträgt für Hunde, die innerhalb des Gemeindegebietes gehalten werden

- für den ersten Hund	45,00 EUR
- für den zweiten Hund	63,00 EUR
- für jeden weiteren Hund	86,00 EUR
- für den ersten und jeden weiteren gefährlichen Hund	600,00 EUR

§ 7

Eigenkapital

Stand des Eigenkapitals am 1.1.2010	11.508.749,97 EUR
Vorauss. Stand zum 31.12.2010	
lt. Haushaltsplan 2010	11.104.449,97 EUR
Vorauss. Stand zum 31.12.2011	
lt. Haushaltsplan 2011	11.018.487,97 EUR
Vorauss. Stand zum 31.12.2012	
lt. Haushaltsplan 2012	8.937.276,97 EUR

Die tatsächliche Entwicklung des Eigenkapitals ist nach Vorliegen der Schlussbilanzen für die Jahre 2010 und 2012 entsprechend zu korrigieren.

§ 8

Über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen

Erhebliche über- und außerplanmäßige Aufwendungen und Auszahlungen gemäß § 100 Abs. 1 Satz 2 GemO liegen vor, wenn im Einzelfall die Wertgrenzen nach Maßgabe der Hauptsatzung überschritten sind.

§ 9

Wertgrenze für Investitionen

Investitionen sind unabhängig von einer Wertgrenze einzeln im Teilhaushalt darzustellen.

Wie in fast jedem der vergangenen Jahre ist die Gemeinde einer der stärksten Umlagenzahler der Verbandsgemeinde (VG) und des Kreises. Der Rat nimmt hiervon Kenntnis und nimmt hierzu Stellung. Die Vorsitzende sieht Longuich, provokant gesehen, als „Zahlmeister“ der VG und des Kreises. Dies werde zwar bei VG und Kreis anders gesehen, jedoch bezogen auf die Abgabenleistungen an VG und Kreis befindet sich Longuich auf den vordersten Plätzen. Auch trage die Ortsgemeinde einen großen Teil der Finanzen übergeordneter Gebietskörperschaften. Dies sei besonders deshalb erwähnenswert, da aufgrund steigender Schülerzahlen eine Erweiterung der Grundschule Longuich notwendig wird, weil Brandschutzmaßnahmen durch die VG am Gebäude anstehen und die Toilettenanlage dringend saniert werden muss. Der Gemeinderat gehe davon aus, die VG als Schulträger der Ortsgemeinde Longuich nicht schlechter stelle, als beispielsweise die Stadt Schweich oder andere Gemeinden, in denen zur Zeit kräftig in die Sanierung oder in Neubauten von Grundschulen investiert wird.

Weiterhin erwähnt Sie zum Zahlenwerk, dass die Steuerkraft je Einwohner noch über 2.000 € und damit mehr als dreifach so hoch als der vom Land gesetzte Schwellenwert von 657,29 € liegt. Die Rücklagen liegen aktuell bei über 2,5 Mio. €. Diese werden jedoch in den kommenden Jahren schrumpfen, da investiert wird. Die Investitionen sind notwendig, um den Ort für alle hier lebenden Menschen und wirtschaftenden Unternehmen attraktiv zu halten und konstruktiv zu entwickeln.

Des Weiteren erklärt die Vorsitzende mittelfristig auf dieser Linie weiter machen zu wollen. Es sei zwar erklärtes Ziel, ein finanzielles Polster zu erhalten, um künftig liquide zu sein, dies sollte jedoch mit Sinn und Verstand gemacht werden, damit die Steuergelder der Bürgerinnen und Bürger auch zu ihrem Wohl wieder investiert werden. Maßnahmen, die bezuschusst werden, sollten möglichst umgehend umgesetzt werden, so lange die Gelder fließen. Zum anderen wirken sich zu hohe Rücklagen oft als Zuschussmindernd aus, was ärgerlich sei.

Ein weiterer Grund seien sehr günstige Zinskonditionen, die derzeit genutzt werden sollten. Vorausgesetzt die Kommunalaufsicht stimmt zu, sollen anstatt der Rücklageninanspruchnahme zinsgünstige Kredite für 1 bis 2 % aufgenommen werden.

Der Investitionsplan sieht in den kommenden Jahren Straßenbaumaßnahmen vor. 2014 findet der Endausbau im Baugebiet zwischen den Ortsteilen statt. Die Sanierung der Straßen Hetzerothsgarten/Weinstraße und der Burgstraße wird erst dann angegangen, wenn die VG-Werke dort tätig werden.

Insgesamt gesehen sei die Finanzsituation der Ortsgemeinde gut.

Für die FWG-Fraktion bedankt sich Sprecher Dr. Schmitt für die Haushaltsführung sowie die Erstellung des Haushaltsplanes. Besondere Kritik übt er allerdings an den zu leistenden Umlagezahlungen. Allein die Kreisumlage betrage über 1 Million Euro, die VG-Umlage liege bei 608.000 € und die Sonderumlage für Schulen über 200.000 € Euro. Diese hohen Abgaben sind beachtlich, jedoch ein Teil des Solidaritätsprinzips. Umlagen können nur gezahlt werden, wenn vorher genügend Steuereinnahmen verbucht würden. Damit Steuereinnahmen dauerhaft fließen, muss Longuich interessant bleiben. Das bedeutet, die komplette Infrastruktur muss passen: Straßen, Gewerbegebiet, Einkaufen, Freizeit etc. müssen attraktiv sein. Eine Gemeinde wie Longuich müsse daher permanent investieren, um diesem hohen Anspruch zu genügen. Da letztendlich hohe Steuereinnahmen allen zu Gute kommen, sollte es im Interesse der VG und des Kreises sein, dass gemeinsame Projekte (Ausbau verschiedener Ortsstraßen, Sanierung der Grundschule Longuich) zügig und für Longuich zufriedenstellend abgewickelt werden. Er bittet die Bürgermeisterin, Frau Horsch, sich in den kommenden Jahren für Longuich als größten Umlagenzahler zu verwenden, wenn es um die vorgesehenen Schul- und Straßenprojekte geht.

CDU-Fraktionssprecher Thul erläutert, dass man in diesem Jahr seitens der Mandatsträger bei Kreis und VG große Diskussionen über die Erhaltung der Umlagensätze führte, man jedoch große Erhöhungen vermeiden konnte. Umlagen seien immer schmerzhaft, aber sie dienen dem Wohl der Allgemeinheit. Des Weiteren geht er auf die Kredit- und Rücklagensituation der Gemeinde ein, ist aber hier zuversichtlich, dass hier der richtige Weg zur Finanzierung des Haushalts gegangen werde.

Ein wichtiges Standbein der Gemeinde sei der Tourismus. Diesen Zweig sollte man nicht außer Acht lassen und die nötige Aufmerksamkeit widmen. Letztendlich sei der Schulstandort Longuich erhaltenswürdig, damit die Attraktivität des Ortes für neue Bürger erhalten bleibe.

SPD-Fraktionssprecher Krewer bedankt sich ebenfalls bei Herrn Branz. Der Haushalt 2013 stelle für Longuich einen durchschnittlichen Haushalt dar. Er sei im Vergleich zum Haushalt 2011 wieder investiv und solide, jedoch wenig spektakulär gegenüber den Vorjahren. Seine Fraktion werde dem Haushalt zustimmen. Was den Schulstandort angehe, befürworte auch seine Fraktion die Erhaltung und Modernisierung der Grundschule in Longuich. Bisher habe sich die Gemeinde in dieser Hinsicht immer solidarisch mit der VG erklärt. Jetzt erhoffe man auch ein Entgegenkommen der VG. Bezüglich der zu zahlenden Umlagen gibt Beigeordneter Zeltner noch einige Anmerkungen. Die Ortsgemeinde Longuich zahlt auch in 2013 den zweithöchsten Betrag an VG-Umlage, und zwar 608.000 € entspr. 12,57 % (in 2012 waren es sogar knapp 937.000 € bzw. 20 %). Rechnet man die Sonderumlage „Grundschulen“ in Höhe von 203.000 € hinzu, so ergibt das eine Summe von 811.000 €, die die Gemeinde in diesem Jahr an die VG Schweich zur Erfüllung deren Aufgaben, was u.a. auch den Schulsektor betrifft - abführt oder besser zur Verfügung stellen muss (in 2012: 937.00 € + 333.000 € = 1.270.000 €). Nimmt man die Sonderumlage „Grundschulen“ alleine, so sind dies 535.000 € in diesem und im letzten Jahr, die von Longuich allein an die VG fließen.

Die prognostizierte positive Bevölkerungsentwicklung im Kreis hat einige Gemeinden - auch in der VG Schweich - im Rahmen der FNP-Fortschreibung bereits zur Ausweisung neuer Wohnbaugebiete veranlasst. An KiTas wurden und werden Erweiterungen durchgeführt. Der Anstieg der Grundschülerzahlen ist insgesamt nur eine Frage der Zeit, aber schon jetzt in Longuich Realität. Schulentwicklung muss es an allen Schulstandorten in der VG geben; das schulische Leben darf sich nicht allein auf den Schulstandort Schweich kon-

zentrieren. Wenn die Attraktivität der Gemeinde Longuich erhöht werden und die Lebensqualität in den Dörfern gesteigert werden soll, brauchen die Ortsgemeinden in der VG auch gute, funktionierende Grundschulen mit ausreichendem Betreuungsangebot. Es ist daher nur folgerichtig und konsequent, wenn jetzt die Grundschule Longuich eine entsprechende Aufwertung erfährt und zwar nicht durch Provisorien wie Klassencontainer, sondern durch vernünftige Erweiterungs- bzw. Umbaumaßnahmen.

Bürgermeisterin Horsch akzeptiert die Argumente der Ratsmitglieder. Der Grund für die hohen Umlagen seien nunmal auf die guten Gewerbebetriebe und die hohen Steuereinnahmen zurückzuführen. Was die schulische Entwicklung angehe, seien die zur Verfügung stehenden Haushaltsmittel sehr knapp und man hier realistisch planen müsse.

Dies sei sehr schwierig, da man mit Kindern planen müsse, die noch nicht geboren seien. Seitens des Landes habe man darauf hingewiesen, sofern auf Grund künftig fallender Schülerzahlen und Wegfall von Klasse entsprechende Fördermittel zurück gefordert würden. Aber Sie sehe dies bedingt durch die positive Bevölkerungs- und Infrastrukturentwicklung in Longuich optimistisch.

Nach eingehender Beratung verabschiedet der Ortsgemeinderat sodann den doppischen Haushaltsplan mit Haushaltssatzung 2013 einstimmig.

6. Beratung und Beschluss über den Antrag der DLRG Schweich auf Bezuschussung des Kaufes eines Mannschaftstransportfahrzeuges

Dem Ortsgemeinderat liegt ein Antrag der DLRG e.V., Ortsgruppe Schweich, auf Bezuschussung eines Mannschaftstransportfahrzeuges vor.

Das Fahrzeug kostet insgesamt 28.000 € und wird zu einem Großteil aus Eigenleistung und anderen Zuschüssen der Stadt, Verbandsgemeinde und anderen Firmen erbracht.

Nach Auskunft der Wehrführung ist die DLRG darüber hinaus in allen Ortsgemeinden außer Naurath, Föhren, Fell und Bekond in die Alarm- und Ausrückeordnung (AAO) der Verbandsgemeinde eingebunden. Seitens der Stadt Schweich wurde bereits ein einmaliger Zuschuss von 5.000 € gewährt.

Der Verbandsgemeinderat hat eine Unterstützung gem. der Praxis bei der Förderung von Mannschaftstransportwagen der Feuerwehr beschlossen. Hintergrund ist, dass die Feuerwehren die Mannschaftstransportfahrzeuge selbst aus privaten Spenden oder aus den Erlösen von Festen und anderen Aktivitäten finanzieren. Seitens der VG erfolgt eine jährliche Anerkennung der Bereitstellung durch Übernahmen von 500 € für die Fahrzeugunterhaltung. So soll es aus Gründen der Gleichbehandlung auch im Falle der DLRG gehandhabt werden.

Es wurde aus der Mitte der Ortsbürgermeister angeregt, in der Angelegenheit ein abgestimmtes Vorgehen zu wählen. Vorstellbar wäre, dass sich die Ortsgemeinden mit einem Zuschuss an der Anschaffung beteiligen. So könnte ein Betrag je Einwohner als einmaliger Zuschuss in Betracht kommen. Als Zuschuss käme dann Betrag in Höhe von ca. 4.000 € in Frage (13.500 € x 0,30 €).

SPD-Fraktionssprecher sieht die Bezuschussung positiv. Es handele sich hier um eine ehrenamtliche bundesweit tätige Institution und schlägt deshalb seitens der SPD-Fraktion einen Zuschussbetrag von 500 € oder mehr vor.

Aus der Mitte des Rates wird erklärt, dass die Unterhaltung, aber nicht die Anschaffungskosten von Mannschaftsfahrzeugen der örtlichen Feuerwehren bezuschusst werden und die Anschaffung eines neuen Fahrzeuges nicht unbedingt notwendig sei. Hier würde auch ein Gebrauchtwagen ausreichen.

CDU- und FWG-Fraktion sehen zwar eine Unterstützung als sinnvoll an, jedoch könnte es ein symbolischer geringerer Betrag sein. Auch hier sollte man die Auszahlung unter Vorbehalt vornehmen, wenn die anderen Ortsgemeinden sich ebenfalls beteiligen.

Die Vorsitzende erklärt, dass man sich an der Maßnahme beteiligen sollte und der angedachte Betrag von 0,30 € pro Einwohner angemessen erscheint.

Die SPD-Fraktion ist hier anderer Ansicht und bittet um Gewährung eines Zuschusses ohne Vorbehalt.

Der Ortsgemeinderat stimmt zunächst ab, ob der Zuschussbetrag 500 € oder mehr betragen soll:

Abstimmung:	Ja-Stimmen:	5 Stimmen
	Nein-Stimmen:	8 Stimmen
		1 Enthaltung

Alsdann beschließt der Rat die Auszahlung des Zuschusses auf Einwohnerbasis mit 7 Ja-Stimmen, 6 Nein-Stimmen und 1 Enthaltung unter dem Vorbehalt, dass sich alle in Frage kommenden Ortsgemeinden an der Zuschussgewährung beteiligen.

7. Verschiedenes

Anregungen und Anfragen der Ratsmitglieder

- Ausbesserung von Straßenschäden Kirchenweg/Kapellenstraße


Naurath/E.

buergermeister@naurath-eifel.de

Tel. 06508/917411

 Sprechzeiten: Mi. 18-19 Uhr,
und zusätzl. nach Absprache

Jagdgenossenschaft Naurath/E.

Hiermit lade ich alle Grundstückseigentümer des gemeinschaftlichen Jagdbezirks Naurath/E. zu der am **Dienstag, dem 14. Mai 2013 um 19.00 Uhr** im Gasthaus Zils, Waldstr. 1, 54340 Naurath/E. stattfindenden Jagdgenossenschaftsversammlung ein.

Tagesordnung:

1. Neuabgrenzung Jagdgrenze
2. Abschussvereinbarungen
3. Verschiedenes

Hinweis:

(1) Grundstückseigentümer, auf deren Grundstücke die Jagd nicht ausgeübt werden darf (z.B. befriedete Bezirke), gehören der Jagdgenossenschaft nicht an und haben daher kein Stimmrecht.

(2) Gemäß § 9, Absatz 3 des Bundesjagdgesetzes (BJG) bedürfen die Beschlüsse der Jagdgenossenschaft sowohl der Mehrheit der anwesenden und vertretenen Jagdgenossen, als auch der Mehrheit der bei der Beschlussfassung vertretenen Grundfläche. Zur Feststellung dieser Mehrheiten ist es daher zwingend notwendig, dass sich jeder Jagdgenosse vor Versammlungsbeginn in eine Anwesenheitsliste mit der von ihm vertretenen Grundfläche einträgt. Es wird darauf hingewiesen, dass bei Nichtangabe der vertretenen Grundfläche die Ausübung des Stimmrechts nicht ausgeübt werden kann.

Naurath/E., den 16.04.2013
Rolf Willerscheidt, Jagdvorsteher


Pölich

buergermeister@poelich.de

Tel. 06507/3186

Einladung zu

„Tabalugas Geburtstagsfest“ 40 Jahre Kindergarten Pölich

Herzliche Einladung

Am **Sonntag, 5. Mai 2013**
von **14.00 - 18.00 Uhr**
Wir wollen feiern mit:

- Kaffee und Kuchen
- leckeren Getränken
- Spielständen
- Kinderschminken
- Lauschzelt für Kinder

Die Kinder, Erzieherinnen und die Gemeinde freuen sich auf einen schönen Nachmittag und auf Ihr Kommen!



Pölich im Fernsehen

Liebe Pölicher und Pölicherinnen, es gibt beim SWR die Sendereihe „Hierzuland“. Dort wird an jedem Wochentag eine Straße in einer Rheinland-Pfälzischen Kommune gezeigt. Aus diesem Grund war am Dienstag und Mittwoch letzter Woche ein Fernsehteam des SWR bei uns in Pölich. Auf meinen Vorschlag hin wurde bei uns die Hauptstraße genommen, um dort Filmaufnahmen zu machen. Ich möchte mich bei dieser Gelegenheit auch bei Allen bedanken, die bereit waren, in diesem kleinen Filmbeitrag über unseren Ort mitzumachen.

Dieser etwa siebenminütige Film wird nun am kommenden **Montag, dem 29. April 2013**, im Rahmen der Landesschau gegen 19.20 Uhr in unserem „Dritten“ ausgestrahlt werden.

Pölich, 22.04.2013
Walter Clüsserath, Ortsbürgermeister

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Ortsgemeinderates Pölich am 25.03.2013

Unter dem Vorsitz von Ortsbürgermeister Walter Clüsserath und in Anwesenheit von Bürgermeisterin Christiane Horsch und Schriftführerin Isabelle Lörcher von der Verbandsgemeindeverwaltung fand am 25.03.2013 im Gasthaus Pölicher Held in Pölich eine Ortsgemeinderatssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

Tagesordnung:

1. Mitteilungen

- a) Der Ortsbürgermeister bedankt sich im Namen der Ortsgemeinde bei
 - Der Firma Wey, Rivenich, die eine gestohlene Kanalabdeckung in Höhe der Kapelle der Ortsgemeinde Pölich gespendet hat
 - Herrn Alfred Engel, der zwei Bäume im Bereich „Fröschenpfuhl“ gefällt hat
 - Herrn Peter Herber, der Gemeindearbeiter Erwin Lenten beim Befestigen der Türen im Kindergarten behilflich war und sich zudem bereit erklärt hat, im Frühling an Arbeiten am Bushalteshäuschen mitzuwirken
- b) Die Arbeiten am Beachvolleyballplatz werden von der Firma Wey fertig gestellt wenn die Wetterbedingungen sich verbessert haben
- c) Am 2. Advent findet der diesjährige Adventsmarkt der Ortsgemeinde statt
- d) Am 5. Mai 2013 findet eine Feier mit Kaffee und Kuchen anlässlich des 40. jährigen Bestehens des Kindergartens statt.
- e) Am 08.04.2013 steht die Gründung eines Arbeitskreises zur Erstellung einer Ortschronik der Gemeinde Pölich an. Alle Bürgerinnen und Bürger sind dazu herzlich eingeladen!
- f) Es wurde seitens der Ortsgemeinde vorgeschlagen, zur Einweihung des neuen Platzes am 30. April 2013 den Maibaum durch die Freiwillige Feuerwehr Pölich aufstellen zu lassen.

2. Information über die abgeschlossene Umbaumaßnahme KiTa

Die Maßnahme wurde abgerechnet und schließt mit Kosten in Höhe von 81.113,41 €, (davon als zuwendungsfähig ermittelte Kosten: 80.864,56 €) ab. Zudem wurde die Renovierung des Badezimmers beantragt. Die Finanzierung der Maßnahme stellt sich bei Bewilligung der Kreiszuwendung folgendermaßen dar:

Zuwendungsfähige Gesamtkosten:	80.864,56 €
Bundes-/Landeszuschuss	59.978,17 €
Bundes-/Landeszuschuss:	
Nachbewilligung vom 05.12.2012	11.021,83 €
Eigenanteil Ortsgemeinde Pölich	8.086,46 €
Zuwendung RWE	1.075,88 €
Kreiszuschuss zur ergänzenden Restfinanzierung	702,22 €
Die Ortsgemeinde Schleich wird sich an dem Eigenanteil der Ortsgemeinde Pölich gem. Ratsbeschluss vom 10.03.2010 beteiligen. Die Beteiligung soll sich nach der durchschnittlichen Anzahl der in den letzten drei Jahren angemeldeten Kinder der Ortsgemeinde Schleich in der Kindertageseinrichtung (Stichtag: 01.10.) berechnen. Die Anmeldezahlen stellen sich folgendermaßen dar:	

	01.10.2010	01.10.2011	01.10.2012	Durchschnitt
OG Pölich	10	13	11	11,33
OG Schleich	3	7	6	5,33

Der Eigenanteil der Ortsgemeinde Pölich beträgt inkl. der Kosten für die Einweihung vorläufig insgesamt 5.668,61 €.

Somit würde der Anteil der Ortsgemeinde Schleich 2.666,70 € betragen.

Da die tatsächlich angefallenen Kosten der Maßnahme höher ausgefallen sind, als die vorab ermittelten Kosten, wurde seitens der Ortsgemeinde Pölich ein nachträglicher Kreiszuschuss in Höhe von 702,22 € beantragt.

3. Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Straßenausbaubeiträge für das Jahr 2012

Für die im Jahre 2012 in der Ortsgemeinde Pölich entstandenen Investitionsaufwendungen wird der Beitragssatz zur Erhebung wiederkehrender Beiträge für öffentliche Verkehrsanlagen auf 0,18 € je qm gewichteter Grundstücksfläche festgesetzt.

Da hierauf bereits im Jahre 2012 eine Vorausleistungserhebung in Höhe von 0,30 € je qm gewichtete Grundstücksfläche geleistet wurde, ergibt sich eine „Überzahlung“ in Höhe von 0,12 € je qm gewichtete Grundstücksfläche, die in das Jahr 2013 übertragen wird. Die „Überzahlung“ stellt beitragsrechtlich eine weitere Vorauszahlung für das Jahr 2013 dar, die bei der endgültigen Festsetzung des wiederkehrenden Beitrages 2013 (über den Steuern- und Abgabenbescheid 2014) beitragsmindernd angerechnet wird.

Klarstellend wird darauf hingewiesen, dass somit die Erhebung eines wiederkehrenden Ausbaubeitragssatzes über den Steuern- und Abgabenbescheid 2013 entfällt.

Der Ortsgemeinderat stimmt der Festsetzung und Erhebung der wiederkehrenden Straßenbaubeiträge einstimmig zu.

4. Erstellung eines Baumkatasters in der VG Schweich

Aufgrund der jüngsten Ereignisse in der Stadt Trier wurde in den beiden letzten Ortsbürgermeisterdienstbesprechungen die Erstellung eines Baumkatasters beschlossen um eine rechtliche Absicherung zu erreichen. In dem Kataster werden alle Bäume auf öffentlichen Flächen, die der Verkehrssicherungspflicht der Kommune unterliegen, erfasst und einer ersten Kontrolle unterzogen. Nach Einschätzung von Fachleuten ist für jede Ortsgemeinde pro 5 Einwohner ca. 1 Baum anzusetzen.

Pro Baum ist mit Kosten von ca. 10,00 Euro zu rechnen. Es wird angeregt, die Maßnahme ebenso für private Eigentümer zu öffnen und Ihnen die Möglichkeit zu geben Bäume schätzen und je nach Bedarf zu einem günstigen Tarif fallen zu lassen.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig sich an der Erstellung eines Baumkatasters in der Ortsgemeinde Pölich zu beteiligen sowie Privateigentümern die Möglichkeit anzubieten, ihre Bäume zu diesen Konditionen auch überprüfen zu lassen.

5. Beratung und Verabschiedung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2013

Zu diesem Tagesordnungspunkt begrüßte der Vorsitzende Frau Ensch von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, der er zwecks Erläuterung des Haushaltsplanes das Wort erteilte.

Frau Ensch erläuterte die wesentlichen Inhalte des Haushaltsplanes und der Haushaltssatzung:

Der **Ergebnishaushalt** schließt mit einem Jahresfehlbedarf in Höhe von 100.932 € ab und ist somit **nicht ausgeglichen**, das Eigenkapital der Gemeinde wird sich entsprechend verringern. In dem Verlust sind nicht ausgabewirksame Aufwendungen für Abschreibungen und Rückstellungen in Höhe von 123.628 € enthalten. Dagegen stehen nicht einnahmewirksame Erträge aus der Auflösung von Sonderposten (Zuwendungen, Beiträge etc.) in Höhe von 57.601 €.

Der **Finanzhaushalt** weist in den ordentlichen Ein- und Auszahlungen ein negatives Saldo in Höhe von 34.506 € aus und ist damit ebenfalls **nicht ausgeglichen**. Unter Berücksichtigung der Aufwendungen für Tilgungsleistungen in Höhe von 17.450 € ergibt sich somit ohne Berücksichtigung des investiven Bereichs ein Fehlbetrag von 51.956 €. Die bereits vorhandene Liquiditätslücke (Verbindlichkeiten gegenüber der Verbandsgemeinde) wird sich entsprechend vergrößern. Zur Finanzierung des investiven Bereichs ist eine Kreditaufnahme in Höhe von 139.900 € vorgesehen.

Die wesentlichen Eckpunkte bzw. Veränderungen ergeben sich aus nachfolgender Darstellung:

Die Grundsteuer A wurde mit 11.000 € veranschlagt. Bei der Grundsteuer B werden 39.700 € erwartet.

Nach den vorliegenden Grundlagenbescheiden kann mit einem Gewerbesteueraufkommen in Höhe von 67.000 € (Vorjahr: 56.600 €) gerechnet werden. Ausgehend von diesem Aufkommen errechnet sich für 2013 unter Berücksichtigung eines Umlagesatzes von 69,0 % eine abzuführende Gewerbesteuerumlage von rd. 13.500 €.

Der Gemeindeanteil an der Einkommensteuer ist nach Maßgabe der Vorgaben des Landes mit 120.000 € anzusetzen und steigt damit gegenüber dem Vorjahr um 8.000 €.

Die Ortsgemeinde Pölich erhält Schlüsselzuweisungen vom Land, da die je Einwohner errechnete Steuerkraft von 536,34 € um 120,95 € niedriger liegt als der Schwellenwert, der für das Jahr 2013 auf 657,29 € festgelegt ist. Somit wird die Schlüsselzuweisung für 2013 voraussichtlich rd. 53.000 € betragen (442 Einwohner x 120,95 €). Gegenüber dem Vorjahr erhöht sich der Ansatz somit um rd. 10.500 €.

Dies ist im Wesentlichen auf den gestiegenen Schwellenwert (2012 = 603,33 €, 2013 = 657,29 €) zurückzuführen.

Die Umlagegrundlagen für die Berechnung der Kreis- und Verbandsgemeindeumlage sind gegenüber dem Vorjahr um 17.816 € auf 290.522 € gestiegen.

Der Hebesatz für die Kreisumlage bleibt gegenüber dem Vorjahr unverändert bei 41 %. Auf Grund der gestiegenen Umlagekraft der Gemeinde bedeutet dies in absoluten Zahlen eine Erhöhung von rd. 8.000 €. Die Kreisumlage beträgt voraussichtlich rd. 120.000 €.

Der Hebesatz für die Verbandsgemeindeumlage steigt um 1,0 % von bisher 22,5 % auf nunmehr 23,5 %. Bedingt hierdurch und aufgrund der gestiegenen Umlagegrundlage erhöht sich die Verbandsgemeindeumlage um rd. 7.600 € und beträgt voraussichtlich rd. 69.000 €.

Hier ist allerdings anzumerken, dass neben der Verbandsgemeindeumlage noch eine „Sonderumlage für Grundschulen“ (Ansatz 2013 = 23.000 €) zu entrichten ist. Der Hebesatz hierfür beträgt 7,19 % und sinkt gegenüber dem Vorjahr um 0,23 %.

Für das Jahr 2013 beträgt der Gesamtumlagesatz der Verbandsgemeindeumlage 30,69 % und steigt gegenüber dem Vorjahr um 0,77 %.

Die Zinsausgaben an den Kreditmarkt werden für das Jahr 2013 rd. 8.400 € betragen.

Für das Jahr 2012 ist eine Kreditaufnahme in Höhe von 132.000 € erforderlich.

Der Schuldenstand am 01.01.2012

beträgt: 31.000,00 € 160.008,09 € + Neuverschuldung 2011

./ Tilgungen 2012 12.151,25 €

Schuldenstand am 31.12.2012 178.856,84 €

Dieser Schuldenstand entspricht einer Pro-Kopf-Belastung von 404,65 € (Einwohnerzahl per 30.06.2012 = 442) - ohne Neuverschuldung 2012.

Die Gemeinde Pölich liegt damit in der Verbandsgemeinde Schweich auf Platz 16, d. h. der viertgünstigste Platz in einer Scala von stark verschuldet bis nicht verschuldet.

Der vorläufige Bestand der liquiden Mittel zu Beginn des Jahres 2012 beträgt: -97.979,60 €

Vorläufiges Ist-Ergebnis 2012: 154.534,07 €

Vorläufiger Bestand liquide Mittel zu Beginn des Jahres 2013 56.554,47 €

Die Steuerhebesätze bleiben für die

Grundsteuer A 300 %

Grundsteuer B 338 %

Gewerbesteuer 352 %

gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Die Hundesteuer wird wie folgt festgesetzt:

für den ersten Hund 46,00 €

für den zweiten Hund 60,00 €

für jeden weiteren Hund 80,00 €

für jeden Kampfhund 620,00 €

und bleibt damit gegenüber dem Vorjahr unverändert.

Der Stellenplan 2013 hat sich gegenüber 2012 um 0,25 Stellen (Kindergarten) verändert.

Der DLRG hat ein Mannschaftstransportboot gekauft und an alle Ortsgemeinden, die an der Mosel liegen um eine Kostenbeteiligung gebeten. Wenn auch die anderen Ortsgemeinden sich beteiligen ist die Gemeinde Pölich bereit, den Betrag von 0,30 € pro Einwohner zu zahlen.

Nach kurzer Beratung stimmt der Ortsgemeinderat der Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan und den darin enthaltenen Übertragungen von Haushaltsmitteln für das Haushaltsjahr 2013 zu.

6. Strom-Konzessionsvertrag mit der RWE Deutschland AG

Nach intensiven Verhandlungen zwischen der Kreisgruppe Trier-Saarburg des Gemeinde- und Städtebundes Rheinland-Pfalz und der RWE Deutschland AG liegt nun die endgültige Fassung des Stromkonzessionsvertrages vor. Ebenso ist ein vertragsergänzendes Schreiben vorbereitet, dessen Inhalt Bestandteil des Strom-Konzessionsvertrages ist.

Die Verhandlungsführer der Kreisgruppe Trier-Saarburg haben die für die Ortsgemeinde bestmögliche Vertragsgestaltung verhandelt. Der Vertrag umfasst alle Vorstellungen der Gemeinden.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Strom-Konzessionsvertrag zwischen der Ortsgemeinde und der RWE Deutschland AG in der vorliegenden endgültigen Fassung und dem vertragsergänzenden Schreiben zu.

7. Beratung und Beschlussfassung über Antrag Straßenbezeichnung Kelterstation Moselherz

Der Betrieb und die Wohnung „Moselherz“ werden adressmäßig unter Hauptstraße 1 b geführt. Die Häuser Hauptstraße 1 und 1a liegen in der Ortslage.

Um Zustellprobleme zukünftig zu vermeiden, beantragt die Eigentümerin, die Straßenbezeichnung und Adressierung hinsichtlich der Zufahrt zum Moselherz in „Moselweinstraße 1“ abzuändern.

Nach kurzer Beratung und Anhörung der Antragsstellerin beschloss der Gemeinderat einstimmig, die Straßenbezeichnung in „Moselweinstraße 1“ abzuändern.

8. Beratung und Beschlussfassung über Antrag der Geschwindigkeitsreduzierung B 53 im Bereich Moselherz

Der Betrieb und die Wohnung „Moselherz“ liegen an der B 53, so dass die Antragsstellerin eine Geschwindigkeitsreduzierung auf 50 km/h in Höhe der Ausfahrt beantragt.

Nach eingehender Beratung beschließt der Ortsgemeinderat einstimmig, dass die Ortsgemeinde einen Antrag beim LBM stellt. Die Forderung wird nur solange aufrecht erhalten, solange keinerlei Kosten auf die Ortsgemeinde zukommen.

9. Beratung und Beschluss über die Reduzierung der Lichtleistung der Straßenbeleuchtung

Nach Mitteilung des RWE befinden sich in der Ortslage Pölich derzeit 79 Leuchten. Bei 12 dieser Leuchten kann die Leistung aus technischen Gründen nicht reduziert werden, da in diesen Leuchten bereits die kleinst mögliche Leistung installiert ist.

Bei 27 Leuchten (Bestückung jeweils 2 x 36 Watt Leuchtstofflampen) könnte die 2. Leuchtstofflampe demontiert werden.

Dadurch reduzieren sich die jährlichen Energiekosten um ca. 1.220 €.

Allerdings reduziert sich auch der Lichtstrom dieser Leuchten und somit die Ausleuchtung der Straße um 50 %.

Bei 30 Leuchten kann die Anschlussleistung von 66 auf 50 Watt und bei 10 Leuchten von 105 auf 66 Watt reduziert werden. Die jährlichen Energiekosten für diese Leuchten reduzieren sich hier um ca. 540 €. **Der Lichtstrom und somit die Ausleuchtung der Straße reduziert sich aber auch um ca. 35 %.**

Darstellung der Finanzierung:

Die Kosten für die technischen Veränderungen beläuft sich auf 1.650 €.

Diese habe sich bereits nach einem Jahr amortisiert, da die Stromersparungen sich auf insgesamt 1.760 € belaufen.

Sollten die Wartungsarbeiten erst zusammen mit der nächsten turnusmäßigen Wartung (2016) erfolgen, können folgende Arbeiten kostenlos ausgeführt werden:

Demontage der 2. Lampe

Installieren von Lampen mit geringerer Anschlussleistung

Umklemmen der Vorschaltgeräte.

Der Ortsgemeinderat beschließt einstimmig, den Tagesordnungspunkt auf die nächste Sitzung zu vertragen um anhand einer Lagekarte alle Lampen die der Ortsgemeinde angehören, zu besprechen.

10. Verschiedenes

- Ratsmitglied Dr. Bernd Loskill regt an, an die Halter der parkenden Autos beim neugestalteten Dorfplatz zu appellieren, auf freiwilliger Basis ihr Fahrzeug zu entfernen. Dem schließt sich der gesamte Gemeinderat an.
- Seitens des Ortsgemeinderates wird vorgeschlagen zu prüfen, ob eine Sondertilgung der laufenden Kredite möglich ist.
- Der Kindergarten Pölich hat Verstärkung durch eine neue Erzieherin bekommen. Sie heisst Simone Stiller und kommt aus der Gemeinde Zemmer-Rodt.



Riol

buergermeister@riol.de

Tel. 06502/930707

Sprechzeiten:

Die. 8.00-9.00 Uhr, Sa. 10.30-12.00 Uhr

Bekanntmachung

Am **Montag, dem 29. April 2013, 08.00 Uhr**, findet im Gebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich, Zimmer 23, eine Sitzung des Haupt- und Finanzausschusses Riol statt.

Tagesordnung nichtöffentlich

- Vorberatung der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes für 2013

Riol, den 15.04.2013

Gemeindeverwaltung Riol

gez. Schmitt, Ortsbürgermeister

Reinigung der Wirtschaftswege

Alle Winzerinnen und Winzer auch aus den Nachbargemeinden sind aufgerufen die Wirtschaftswege in der Gemarkung sauber zu halten. Die Wege und auch die Abwasserrinnen sind freizuhalten, um das Überspülen bei starken Regenfällen oder Gewitter zu vermeiden und auch die Überschwemmung der Ortslage zu verhindern. Ich rufe dazu auf dies aus eigenem Interesse zu berücksichtigen, da es bereits erste Gemeinden gibt, die Anliegerbeiträge für ihre Wirtschaftswege erheben.

Riol, den 22.04.2013

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Maibaumfest am Hexenabend

Die Ortsgemeinde Riol und die Freiwillige Feuerwehr Riol laden ein zum traditionellen Rioler Maibaumfest am **Dienstag, dem 30. April 2013** auf dem Hof am Bürgerhaus in Riol

Los geht es um 17.30 Uhr mit der Eröffnung der Stände.

Um 18.00 Uhr wird der Maibaum aufgestellt.

Für das leibliche Wohl ist am Wein- und Sektstand, am Fassbierstand sowie am Grill bestens gesorgt.

Musik sowie Schwedenfeuer nach Einbruch der Dunkelheit sorgen für ein stimmungsvolles Ambiente. Zur Festveranstaltung sind alle Bürgerinnen und Bürger aus Riol mit Kind und Kegel, sowie alle Freunde und Gönner der Feuerwehr aus nah und fern herzlich eingeladen. Besuchen Sie die Feuerwehr. Hier bietet sich eine schöne Gelegenheit um in lockerer, entspannter Atmosphäre gute Gespräche bei Musik, Essen und Trinken zu führen.

Wir freuen sich auf Ihren Besuch.

Riol, 22.04.2013

Arnold Schmitt MdL, Ortsbürgermeister

Senioren machen mobil

Start in die Boule Saison 2013 am **Freitag, dem 3. Mai 2013, 16.00 Uhr**, Boule Anlage Ecke Bahnhofstr./ In der Dreil.

Bewegung und gute Gespräche bei einem Glas Rioler Wein.

Zusätzliche Infos von: Bruno Christmann, Tel.: 95000, Mail: bch.riol@t-online.de



Schleich

buergermeister@schleich-mosel.de

Tel. 06507/3322

Sprechzeiten:

nach tel. Vereinbarung

Neue Öffnungszeiten im Sommerhalbjahr

Post-Partnerfiliale Klüsserath

Auf die Mitteilung unter Klüsserath wird hingewiesen.



Schweich

buergermeister@stadt-schweich.de

Tel. 06502/9338-25 o. 9338-26,

Sprechzeiten: Mo.-Fr. 7.30-12.30 Uhr,

Die. 14.00-16.30 Uhr, Do. 14-18 Uhr

Schweich-Issel: Tel. 06502/3474

Sprechzeiten nach tel. Vereinbarung

Neuer Autobahn-Lärmschutz für Schweich wird auf Machbarkeit untersucht

Zu allgemeinen Information über den Sachstand betreffend Lärmschutz an der A1 gebe ich nachfolgende Mitteilung des Bundestagsabgeordneten Manfred Nink bekannt.

„Das rheinland-pfälzische Infrastrukturministerium lässt derzeit eine Machbarkeitsstudie zur Verbesserung der Lärmschutzwand an der A1 in Schweich erstellen. Dies teilt der SPD-Bundestagsabgeordnete Manfred Nink der Stadt auf Rückfrage beim Ministerium über den Fortgang der angekündigten Verbesserung des Lärmschutzes mit.

Das Infrastrukturministerium des Landes Rheinland-Pfalz plant bisher, die vorhandenen Lärmschutzvorkehrungen (Wand und Wälle) an der A1 bei Schweich auf gesamter Länge durch eine 2,50 Meter hohe Lärmschutzwand zu ersetzen. Vom Ergebnis der laufenden Untersuchung werde die mögliche Dimensionierung der Lärmschutzwand abhängen.

Wesentlicher Bestandteil sei eine Standsicherheitsüberprüfung, so das Ministerium.

Zur Finanzierung der Instandhaltungsmaßnahme heißt es aus Mainz, dass es sich um eine freiwillige Leistung des Bundes handle und die Realisierung der Lärmschutzmaßnahme davon abhängt, ob der Bund das Geld dafür aufbringen kann.

Der Verkehrslärm an der A1 ist gerade für die betroffenen Anwohnerinnen und Anwohner im Bereich der Anschlussstelle Leinenhof bis zur Moselbrücke eine große Belastung.

Deshalb ist es erfreulich, dass der Lärmschutz hier substanziell verbessert werden soll.

Die Machbarkeitsstudie ist ein weiterer wichtiger Schritt, um das Vorhaben zu konkretisieren.

Damit die Maßnahme umgesetzt werden kann, ist es erforderlich, dass der Bund die nötigen Finanzmittel zur Verfügung stellt. Ein Signal des Bundes in diese Richtung wäre wichtig für die vom Lärm geplagten Menschen in Schweich.“

Schweich, den 22.04.2013

Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Hexennacht 2013

Die Hexennacht steht wieder bevor. Es ist regionales Brauchtum, dass Streiche gespielt und Schabernack in allerlei Art betrieben wird.

Wenn alles in dieser Form abläuft, ist auch nichts dagegen einzuwenden.

Leider verbreitet sich die Unsitte, dass aus dem Spiel schnell bitterer Ernst wird. So kommt es zu Sachbeschädigungen und Verunreinigungen, die oft mit großem zeitlichem und finanziellem Aufwand beseitigt werden müssen.

Dies hat dann mit Streichen und Schabernack nichts mehr zu tun.

Wir appellieren daher an alle, insbesondere die Eltern, auf ihre Kinder einzuwirken, damit derartige Sachbeschädigungen und Verschmutzungen unterbleiben.

Schweich, 22.04.2013

Anita Kruppert, 1. Beigeordnete

Kurt Heinz, Ortsvorsteher

Maibaum-Aufstellen in Schweich-Issel

Am **Dienstag, dem 30.04.2013** wird der Isseler-Cultur-Verein nach altem Brauch auf dem Platz an der ICV-Halle in der Schulstraße den Maibaum aufstellen.

Viele kleine und große Helfer werden mit Eifer und Freude dabei sein und Hand anlegen, damit wieder ein schöner, stolzer Maibaum den Platz zielt.

Nach getaner Arbeit ist gemütliches Beisammensein angesagt. Wir alle werden in gemeinsamer, fröhlicher Runde bei Speis und Trank den Wonnemonat Mai begrüßen.

Dem Cultur-Verein danke ich für die Organisation und Durchführung der Veranstaltung.

Alle Isseler Bürgerinnen und Bürger sowie alle Gäste sind herzlich willkommen.

Essen und Getränke bietet der ICV zu günstigen Preisen an. Machen Sie reichlich Gebrauch davon.

Viel Spaß am Hexenabend und am 1. Mai 2013.

Schweich-Issel, 22.04.2013
Kurt Heinz, Ortsvorsteher

Kultur in Schweich

Im Rahmen der **37. Clavichordtage der DCS (Deutsche Clavichord Societät e.V.)** vom **26. - 28. April 2013** finden folgende Konzerte in der **Synagoge Schweich** statt:

Freitag, 26. April 2013

18.30 Uhr - Konzert Sally Fortino mit bisher unveröffentlichter Claviermusik des 18. Jahrhunderts (Werke von Johann Peter Kellner, Johann Heinrich Buttstedt, Balthasar Schmid, Olof Åhlström und Albert Jacob Steinfeldt)

Samstag, 27. April 2013

16.00 Uhr - „Des Kaisers neue Clavirmusik“ Gesprächskonzert mit Nicole Schwindt und Alfred Gross über die Entwicklung der Musik für Tasteninstrumente im Umfeld Kaiser Maximilians I. (1459–1519)

18.00 Uhr - Konzert mit Instrumenten der Sammlung Hansjosten, Gerald Hambitzer (Clavichord und Tafelklavier)

Sonntag, 28. April 2013

11.30 Uhr - Abschlusskonzert mit Suzana Mendes, Vorführung der ausgestellten Clavichorde

Unterrichtung der Einwohner

über die Sitzung des Stadtrates Schweich am 28.02.2013

Unter dem Vorsitz von Stadtbürgermeister Otmar Rößler und in Anwesenheit von Frau Christine Lentes von der Verbandsgemeindeverwaltung Schweich fand am 28.02.2013 im „Alten Weinhaus“ in Schweich eine Stadtratssitzung statt.

In dieser Sitzung wurden folgende Beschlüsse gefasst:

2. Mitteilungen

Stadtbürgermeister Otmar Rößler gab folgende Mitteilungen bekannt:

- Am 22.09.2013 findet die Bundestagswahl und die Wahl des Landrates statt.
- Die Rodungsarbeiten im Zusammenhang mit dem Lärmschutzwand Merzbach-Olken sind abgeschlossen.

3. Haushaltssatzung und Haushaltsplan 2013

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler den städtischen Kämmerer, Herrn Kurt Dixius, begrüßen.

Der Entwurf der Haushaltssatzung und des Haushaltsplanes 2013 wurde in den vergangenen Tagen den Fraktionen vorgestellt und dort eingehend diskutiert.

Stadtbürgermeister Rößler trug sodann dem Rat seine Haushaltsrede 2013 vor.

Diese lautet wie folgt:

Die Stadt Schweich ist weiter in Bewegung und der Haushalt 2013 trägt dem voll und ganz Rechnung!

Stetig und deutlich wachsende Einwohnerzahlen (aktuell zum 01.02.2013: 7.467 davon mit Erstwohnsitz 7.165), immer mehr Kindergartenkinder und Grundschüler sind ein deutliches Zeichen dieser Entwicklung. Man kann von einer echten Boom-Situation ausgehen, die im Neubaugebiet „Ermesgraben“ aber auch anderen Bauprojekten in der Stadt Schweich begründet ist. Damit ist die Stadt Schweich nicht nur das Zentrum, sondern auch der Motor, das Zugpferd, der Verbandsgemeinde.

Man wird auch 2013 und in den Folgejahren viel Geld in die Hand nehmen, um die Infrastruktur weiter zu verbessern, damit unsere Stadt noch attraktiver und damit noch lebens- und lebenswerter wird. Gott sei Dank stehen wir als Stadt nicht alleine da. Die Verbandsgemeinde saniert das Schwimmbad und baut die neue Grundschule, der Landkreis baut die „Trevererschule“ sowie den nächsten Bauabschnitt des Stefan-Andres-Gymnasiums und die Lebenshilfe

die integrative 5-gruppige Kindertagesstätte. Natürlich sind wir als Stadt da nicht außen vor. Mit dem Grunderwerb für die Grundschule, der Beteiligung am Grunderwerb der Trevererschule und der Finanzierung der integrativen Kindertagesstätte gemeinsam mit der Lebenshilfe, sind wir intensiv gefordert. Alles sinnvolle Maßnahmen, die den Standort Schweich weiter aufwerten. Wir haben auch ansonsten noch einiges vor. Ich nenne beispielhaft den behindertengerechten Ausbau von Gehwegen, die notwendigen Ergänzungen bei der Straßenbeleuchtung, den weiteren Ausbau von Rad-, Geh- und Wirtschaftswegen, aber auch die notwendigen Ersatzbeschaffungen für den Bauhof. Und das alles ohne sich über Gebühr zu verschulden!

Die Prognose ist auch nicht schlecht, denn die stetig wachsenden Einwohnerzahlen führen zu höheren Einnahmen bei den Einkommensteueranteilen, der Grundsteuer B und der Gewerbesteuer.

Nun zu dem konkreten Zahlenwerk für die Stadt Schweich im Jahr 2013:

Der **Ergebnishaushalt der Stadt Schweich** beinhaltet für das Haushaltsjahr 2013 **Erträge in Höhe von 6.836.662,- € (rd. 630.000 € mehr als im Vorjahr mit 6.201.388,- €)** und **Aufwendungen in Höhe von 7.579.650,- € (rd. 586.000 € mehr als im Vorjahr: 6.993.823,- €)** mit einem **Jahresfehlbedarf von 742.988,- € (also rd. 50.000 € weniger als im Vorjahr: 792.435,- €)**.

In diesem Ergebnis sind jedoch nicht ausgabewirksame Aufwendungen für **Abschreibungen abzüglich der Auflösung entsprechender Sonderposten in Höhe von 520.534,- €** (im Vorjahr: 532.737 €) enthalten. Ohne Berücksichtigung dieses Netto-Werteverzehrs würde sich der **Fehlbedarf auf 222.454,- €** im Vorjahr: 259.698,- € reduzieren.

Der **Finanzhaushalt der Stadt Schweich** weist ordentliche Einzahlungen (zum Verständnis: ordentliche Ein- und Auszahlungen sind die laufenden - also nichtinvestiven - Zahlungsvorgänge) von **6.384.445,- € (rund 683.000,- € mehr als im Vorjahr: 5.701.185,- €)** und **ordentlichen Auszahlungen von 6.632.899,- € (rund 573.000 € mehr als im Vorjahr mit 6.059.679,- € aus.**

Im Saldo der **laufenden Ein- und Auszahlungen** (Posten 18 FH) ergibt sich ein **Fehlbedarf in Höhe von 61.954,- gegenüber dem Vorjahr 189.494**. Berücksichtigt man die Zins- und Tilgungsleistungen von **394.300** gegenüber dem Vorjahr **353.100,- €** so ergibt sich ein Fehlbetrag in Höhe von **456.254** gegenüber dem Vorjahr **542.594,- €**, der in voller Höhe durch die Inanspruchnahme liquider Mittel ausgeglichen werden kann. Bei den ordentlichen und außerordentlichen Ein- und Auszahlungen weist der Finanzhaushalt einen **Saldo von -248.454,- gegenüber -358.494,- €** im Vorjahr aus.

Zur **Finanzierung der geplanten Investitionen** in Höhe von insgesamt **3.384.000,-** im Vorjahr **5.131.000,- €** ist nach **Abzug investiver Einzahlungen wie Zuwendungen, Beiträgen, Grundstücksveräußerungserlösen usw. in Höhe von 1.281.500,-** im Vorjahr **1.397.000,- €** eine **Kreditaufnahme von 2.102.500** gegenüber dem Vorjahr von **3.734.000,- €** vorgesehen. Hier ist jedoch darauf hinzuweisen, dass die Höhe des Kreditbedarfs wesentlich davon abhängt, ob und in welchem Umfang die veranschlagten Maßnahmen tatsächlich im Jahr 2013 realisiert werden.

Hinsichtlich der **Entwicklung der Erträge und Einzahlungen aus Steuern und allgemeinen Finanzzuweisungen** ist folgendes hervorzuheben:

Bei der **Grundsteuer B** werden bei unverändertem Hebesatzes von 350% **709.000,- €** und damit **Mehreinnahmen in Höhe von ca. 50.000 €** gegenüber 2012 erwartet.

Bei der **Gewerbesteuer** sind nach den vorliegenden Grundlagenbescheiden des Finanzamts mit Mehreinnahmen von **145.000,- €** zu rechnen. Der HH-Ansatz beläuft sich demnach auf **1.325.000,- €**. Ausgehend von diesem Aufkommen errechnet sich für 2013 unter Berücksichtigung eines unveränderten Umlagesatzes von 69 % eine **abzuführende Gewerbesteuerumlage von rd. 290.000 € (Vorjahr 260.000,- €)**.

Beim **Gemeindeanteil an der Einkommensteuer** ist nach Maßgabe der Vorgaben des Landes mit einer weiteren Steigerung von rund **207.000,- €** und damit fast **10%** von **2.140.000 €** im vergangenen Jahr auf jetzt **2.347.000,- €** anzusetzen

Die Stadt Schweich liegt 2013 mit ihrer **Steuerkraft von 640,87 (Vorjahr 621,62 €)** mit 16,42 € unter dem Schwellenwert des Landes von 657,29 € (Vorjahr: 603,16 €), so dass wir - erstmals nach langer Zeit - wieder eine Schlüsselzuweisung A in Höhe von **116.000,- €** erhalten. Als zentraler Ort erhält die Stadt Schweich eine Schlüsselzuweisung B von **384.000 €** gegenüber **358.000 €** in 2012. Bei einer Ausweisung als Mittelzentrum, würden wir deutlich höhere Zuweisungen erhalten, die uns jedoch nach wie vor vorenthalten werden.

Die Grundlagen für die Kreis- und die Verbandsgemeindeumlage stiegen gegenüber dem Vorjahr von **4.589.498 €** um **451.513 €** und damit **9,87%** (also erneut fast 10%!) auf **5.028.097 €**.

Trotz der unveränderten **Kreisumlage von 41% müssen wir wegen der gestiegenen Umlagekraft 180.000,- € mehr und damit insgesamt 2.062.000,-, im Vorjahr 1.882.000,- €, an den Kreis abführen.**

Die **Verbandsgemeindeumlage wurde gegenüber dem Vorjahr von 22,5 % auf 23,5 % um 1 % erhöht.** Gemeinsam mit der höheren Steuerkraft **erhöht sich dadurch die Umlage um ca. 149.000,- €,** so dass 2013 hierfür **1.182.000,- € gegenüber 1.033.000 €** im Vorjahr aufzubringen sind.

Neben der Verbandsgemeindeumlage ist noch die **Sonderumlage für die Grundschulen** zu entrichten. Der Hebesatz hierfür beträgt **7,19% (2012: 7,42%),** wurde also gegenüber dem Vorjahr um **0,23% gesenkt.** Dennoch **steigt die Grundschulumlage um ca. 25.000,- € auf rund 393.000,- €.**

Insgesamt muss die Stadt Schweich einen Betrag von 3.637.000,- € (!) (im Vorjahr: 3.283.000,- €) an Kreis und Verbandsgemeinde abführen!

Verschuldung

Der Schuldenstand **zu Beginn des Jahres 2012 betrug 3.603.261,- €** (im Vorjahr: **4.692.449,37 €**). Durch ordentliche Tilgungen von 181.380 € wurde dieser Betrag reduziert; durch die Aufnahme von neuen Investitionskrediten von **544.000,- €** aber insgesamt auf **3.965.881,- €** erhöht.

Dies entspricht bei 7.065 Einwohnern zum Stichtag: 30.06.2012 einer Pro-Kopf-Verschuldung von 561,34 € (im Vorjahr 529,42 €).

Das ist zwar eine Steigerung von knapp 32,- €. Zum Vergleich: die Pro-Kopf-Verschuldung im Jahr 2009 betrug 869,46 €.

Bestand an Rücklagen (liquiden Mitteln)

Für die tatsächliche finanzielle Lage der Stadt Schweich ist der Bestand an liquiden Mitteln sehr wichtig. Wegen der fehlenden Schlussbilanz sind die Zahlen allerdings nur vorläufig.

Trotz der umfangreichen Investitionstätigkeit verfügen wir über liquide Mittel von rund 1.210.000 €!

Da Umschuldungen zurzeit ohnehin nicht möglich sind, verschaffen uns diese liquiden Mittel Freiräume zur Finanzierung notwendiger Investitionen im Bereich des Gemeinbedarfsgebiets.

Steuersätze

Die Steuerhebesätze für die Grundsteuer A und B, die Gewerbesteuer, die Hundesteuer und der Beitragssatz für den Fremdenverkehrsbeitrag wurden nicht verändert.

Allgemeine Anmerkungen

Wie bereits anfangs angemerkt fehlen die Schlussbilanzen der Jahre 2010 und 2011. Wir hoffen, dass diese zeitnah erstellt werden.

Wenn der Haushaltsplan nach dem neuen „doppischen Haushaltsrecht“ seiner Funktion als Steuerungselement für den Stadtrat gerecht werden soll, muss in den kommenden Jahren beachtet werden, dass bei den wesentlichen Produkten der Teilhaushalte Ziele und Kennzahlen festgelegt werden.

Wie auch vom Rechnungshof gerügt, fehlen eine aussagekräftige Kosten- und Leistungsrechnung. Die Darstellung der internen Leistungsbeziehungen (früher: innere Verrechnungen) ist für den Bereich des städtischen Bauhofs erstellt - und sofort entsteht eine notwendige Transparenz.

Ich möchte an dieser Stelle auf keine weiteren Details eingehen. Die Haushaltssatzung und der Haushaltsplan 2013 wurden erstmals in einer Klausurtagung beraten und zusätzlich den Fraktionen vorgestellt.

Mein ganz besonderer Dank gilt an dieser Stelle unserem Haushaltssachbearbeiter, Herrn Kurt Dixius, der sich zum 3. Mal mit dem Haushalt der Stadt Schweich beschäftigen musste - wahrlich keine leichte Aufgabe. Aber ich kann ihm bestätigen, dass er dies - gemeinsam mit den Fachabteilungen der Verbandsgemeinde - erneut hervorragend gelöst hat.

Die Ansätze sind nach dem buchhalterischen Grundsatz des Vorsichtsprinzips veranschlagt. Also Erträge und Einzahlungen zurückhaltend geschätzt, Aufwendungen und Auszahlungen nicht zu optimistisch angenommen.“

Hieran anschließend nahmen die im Rat vertretenen Fraktionen zur Haushaltssatzung und zum Haushaltsplan 2013 Stellung.

Ratsmitglied Johannes Heinz bedankte sich für die CDU-Fraktion zunächst beim städtischen Kämmerer Kurt Dixius.

Es bleibt festzustellen, dass die Einnahmesituation der Stadt Schweich nicht schlecht ist. In 2012 ist bei der Gewerbesteuer ein Einnahmeplus von **600.000 €** zu verzeichnen. Dieser Anstieg ist überproportional hoch im Vergleich zum Mehraufkommen bei der Einkommensteuer von 92.000 €. Die Ursache für diesen Unterschied ist in der Tatsache zu finden, dass eine hohe Zahl von Einwohnern in Luxemburg arbeitet und die Einkommensteuer bekanntlich in Luxemburg entrichtet wird.

Insofern profitiert die Stadt nicht vom sonst festzustellenden Anstieg der Einkommensteuer und nicht direkt von der gestiegenen Einwohnerzahl. Paradox ist allerdings, dass durch die gestiegene

Einwohnerzahl die Steuerkraftmesszahl der Stadt sinkt, so dass sie mit 16,42 € unter dem vom Land festgesetzten Schwellenwert von 657,29 € liegt. Somit erhält Schweich seit Jahren zum ersten Mal wieder eine Schlüsselzuweisung A (für „arme“ Gemeinden) vom Land in Höhe von ca. 116.000 €. So ergibt sich aus der gestiegenen Einwohnerzahl ein kleiner Vorteil.

Die Investitionstätigkeiten der Stadt sind bedingt durch den Grunderwerb für die Grundschule in Höhe von 1,1 Mio. € in diesem Jahr recht hoch. Des Weiteren sind für die Bürger wichtige Investitionen auszuführen, wie z.B. Verbesserung der Infrastruktur und der schon lange anstehende behindertengerechte Ausbau von Gehwegen. Bei vielen kleineren Investitionen ist nach den Großprojekten eine zügige und vollständige Umsetzung zu fordern.

Weiterhin stellt sich die Frage haben wir einen guten oder schlechten Haushalt?

Einen schlechten Haushalt könnte man sagen, da er nicht ausgeglichen ist. Aber auch einen guten Haushalt, wenn wir bedenken, dass liquide Mittel in Höhe von ca. 1,2 Mio. € den Ausgleich ermöglichen und dafür noch nicht ganz gebraucht werden. Zu Beginn des Jahres 2013 betrug der Schuldenstand der Stadt rd. 3,9 Mio. €. Dies entspricht einer Pro-Kopf-Verschuldung von 561,00 € trotz dem neuen Bürgerzentrum. Beim Land Rheinland-Pfalz beträgt die Pro-Kopf-Verschuldung 7.274 €. Es bleibt festzustellen, dass der städtische Schuldenstand zu Beginn des Jahres 2013 nicht beunruhigend ist.

Die CDU - Fraktion wird dem Haushalt der Stadt Schweich zustimmen. Ratsmitglied Achim Schmitt dankte dem Kämmerer Kurt Dixius für die Erstellung des Haushalts, der Präsentation sowie die Beantwortung der Fragen in der Fraktion und machte sodann für die SPD-Fraktion zum Haushaltsplan und zur Haushaltssatzung 2013 folgende Anmerkungen:

Der vorliegende Entwurf des Haushalts 2013 und insbesondere die zu beschließenden Planungen für die Jahre 2014, 2015 und 2016 sind aus unserer Sicht symptomatisch für den Zustand der Stadt. Die Erfolgsgeschichte des aufstrebenden „Mittelzentrums der Herzen“ findet seine Fortführung in vielen Bereichen. Die positive Entwicklung der Steuereinnahmen verhindert ein höheres Defizit, so dass der Schuldenstand hoch, jedoch in der Gleichschau mit anderen der Größenordnung entsprechenden Städten als passabel bewertet werden kann. Dies ist auch der Tatsache geschuldet, dass viele Maßnahmen seit 2009 nicht umgesetzt wurden oder immer noch in der Pipeline stecken, damit u.a. das Bürgerzentrum finanziert werden kann. Der Haushaltsplan weist in 2013 zur Stärkung der Transparenz und Schaffung der Haushaltswahrheit und Klarheit nur investive Maßnahmen aus, die auch zeitlich in 2013 umzusetzen sind; eines der wichtigsten Ergebnisse der Haushaltsklausur. Hierzu haben wir ein klares Bekenntnis der Stadt- und VG-Verwaltung! Der erfreuliche Stand der liquiden Finanzmittel wird sicherlich dazu führen, dass wir nicht gänzlich die ausgewiesenen 2,1 Mio. an Investitionskosten über Kredite finanzieren müssen. Wobei wir dann über die Jahre hinweg hiervon zehren. Ansonsten würde die Verschuldung von rund 560 € auf 750 € pro Einwohner wachsen. Wer erwartet hat, dass durch den Bevölkerungszuwachs die Einkommensteuer entsprechend stark ansteigt, wird enttäuscht. Die Ursache ist damit zu erklären, dass vom 15%-igen Einkommensteueranteil der Kommune - aufgrund des Doppelbesteuerungsabkommens - von vielen Neubürgerinnen und Neubürgern diese nicht in Deutschland abzuführen sind.

Das Schulbauprogramm schreitet fort: Renovierungen u. energetische Sanierung sowie der eng begrenzte Raum der aus allen Nähten platzenden Grundschule Bodenländchen führte zum Einsehen, dass nur ein Neubau die Kosten incl. der zukünftigen Betriebskosten im Zaun halten.

Eine zukunftsorientierte Position, die die SPD-Fraktion seit Beginn der Diskussion mit einem Alleinstellungsmerkmal bis zur positiven Einsicht aller Fraktionen vertreten hat. Betrachten wir die bereits getätigten Investitionen aller Beteiligten und die noch zu tätigen Investitionen, so werden alle Investitionen bei rund 50 Mio. € liegen. Ein klares Bekenntnis zur Bildungspolitik, das nur unter finanzkräftiger Mitwirkung von VG, Kreis und Land sowie der stetigen Unterstützung von Ingeborg Sahler-Fesel MdL, SPD möglich wurde und wird.

Die Planungen zum Neubau der Grundschule, der Trevererschule, des weiteren Bauabschnittes Stefan-Andres-Gymnasium und der hoffentlich recht baldmöglichen Einrichtung einer Fachoberschule liegen zum großen Teil im Zeitplan.

Mit der Errichtung der Kindertagesstätte durch den freien Träger Lebenshilfe, an der sich die Stadt Schweich mit investiven Mitteln - in nicht unerheblichem Maße beteiligt - sichern wir in vorbildlicher Weise die Betreuung der Kitas mit dann insgesamt 360 Plätzen in Schweich ab, so dass wir die gesetzlichen Vorgaben bzgl. der Versorgungsnachfrage voll erfüllen.

Entgegen dem demografischen Wandel wächst Schweich weiter, so dass wir erneut und immer wieder wiederholt das Verkehrskonzept sowie Radwegekonzept ansprechen. Wir vermissen hier das permanente Drängen zur Erzielung von praktikablen Lösungen. Wir müssen den breiten Konsens im Rat wirksam nutzen und den Anteil am Binnenverkehr steuern. Nur so kann der notwendige motorisierte Individualverkehr besser fließen und Bahn, Bus, Rad und Fußverkehr für Entlastung der Straßen sorgen.

Die SPD-Fraktion drängt auf eine zeitnahe Reaktion, wie auch die Verkehrsknotenpunkte Bahnhof, mit der inzwischen gut funktionierenden Stadtbusanbindung nach Trier und einem noch ins Leben zurufenden Busringverkehr innerhalb der VG, vernetzt werden können. Der Ausbau Oberstiftstraße mit einer einhergehenden Abstufung zur Stadtstraße unter Heraufstufung der Ortsentlastungsstraße zu einer Landesstraße muss priorisiert umgesetzt werden. Diesbezüglich ist erfreulich, dass unter Mithilfe von Manfred Nink MdB, SPD der Innenminister Roger Lewentz sich die Lärmsituation in Schweich nochmals vor Ort in Augenschein nahm, so dass der Lärmschutz A1 dringlich auf die Landes- und Bundesliste gesetzt wurde. Nun liegt es am Bundesverkehrsministerium für die Freigabe der Bundesmittel zu sorgen.

Der demografische Wandel zwingt viele Gemeinden und Städte abseits der aufstrebenden Ballungsräume und des Speckgürtels Luxemburg zu vielen unerfreulichen Kompromissen bis zur Aufgabe von Teilen der Grundversorgung. Auch die Stadt Schweich muss sich ernsthafte Gedanken machen, wie sie mit ihrer Fläche und der innerstädtischen Entwicklung umgeht und gestalten möchte. Hier sind erste Ansätze vielversprechend und müssen nachhaltig diskutiert werden. Die CDU fordert zu Recht die Überplanung von Alt-Schweich, jedoch nach unserer Auffassung müssen in einem ersten Schritt viele kleinerer Sanierungsgebiete in Alt-Schweich ausgewiesen werden. Nur so können auch private Eigentümer über steuerliche Vorteile selbst Hand anlegen. Die angestoßene Entwicklung muss deshalb konsequent weiter verfolgt werden.

Weiterhin warten wir z.B. seit über 2 Jahren auf die Vorlage verschiedener Kataster u.a. der abgelösten Stellplätze, der Straßen mit Angabe Erstausbau und Bewertung Straßenzustand hinsichtlich eines Sanierungsbedarfs. Der Verwaltung der Stadt Schweich fehlt ein einfaches nachhaltiges Controlling, um beschlossene Prozesse vollständig umzusetzen. Die Schaffung der viel zitierten Neubürgerbroschüre, die Umgestaltung der Homepage sind nur Beispiele der offenen Baustellen.

Die SPD-Fraktion wird dem Haushalt 2013 zustimmen. "

Ratsmitglied Johannes Lehnert nahm sodann für die FWG-Fraktion zum Haushaltsplan und zur Haushaltssatzung 2013 wie folgt Stellung:

„Auch in diesem Jahr liegt der städtische Haushalt erfreulicher Weise wieder sehr früh im Jahr vor. Danke an alle, die dazu beigetragen haben, v. a. unserem Kämmerer Kurt Dixius. Er hat den Haushalt auch in gewohnt kompetenter Art und Weise in den Fraktionen und in der Vorberatung am 16. Februar vorgestellt.

Es geschehen noch Zeichen und Wunder, die Schlussbilanz 2009 ist fertig und in den Haushalt eingearbeitet. Wir hoffen, dass die nächsten Abschlüsse schneller fertig werden.

Arbeiten müssen wir weiterhin am Festlegen von Zielen und Erarbeiten von Kennzahlen sowie dem unterjährigen Berichtswesen. Da sind die Weichen für den Monat August schon gestellt. Hoffen wir, dass das dann auch gehalten werden kann.

Nun zum Haushaltsplan 2013 selbst.

Wir schließen sowohl im Ergebnis- wie auch im Finanzhaushalt mit einem Minus ab. Auch wenn dies geringer als im letzten Jahr ist, ist es sicherlich nicht erfreulich. Positiv gestaltet sich das Ergebnis von 2012, das vorläufig mit einem deutlichen Plus abschließt. Dies lässt immer noch hoffen.

Die Eckdaten mit rund 5,3 Mio. € Einnahmen aus Steuern und Umlagen sowie Schlüsselzuweisungen, haben sich gegenüber dem letzten Jahr sogar noch verbessert. Aber Umlagen und Zinsen belasten uns mit ca. 4,1 Mio. €. Zur Erfüllung unserer vielfältigen Aufgaben verbleibt dann etwa 1,2 Mio., das reicht immer noch nicht. Der Grundsatz der Konnexität muss sich auch in den kommunalen Haushalten niederschlagen.

Die VG erhöht die Umlage moderat, der Kreis belässt sie auf bisherigem Niveau, in Zahlen bedeutet dies immerhin ca. 3,5 Mio.

Der Schuldenstand und damit auch die Zinsbelastung sind momentan auf einem erfreulich niedrigen Niveau. Doch das wird nicht so bleiben. Im Haushalt ist eine Kreditaufnahme von 2,1 Mio. vorgesehen. Die größten Posten hierbei sind der Grunderwerb für die Grundschule, Maßnahmen in den Kindergärten, Restbeträge aus dem Ermesgraben und dem Handwerkerhof, alles keine Luxusprojekte, sondern v. a. Investitionen in die Zukunft für unsere Kinder. Liquide Mittel sind noch in Höhe von gut 1,2 Mio. € vorhanden, die uns handlungsfähig halten.

In diesem Zusammenhang haben wir wieder die Umschuldung von Darlehen diskutiert. Wir bitten die Verwaltung, exemplarisch an einem Beispiel den Sinn oder Unsinn einer solchen Maßnahme zu belegen. Mittelzentrum der Herzen, dieses Jahr ohne Worte. So langsam glaube ich nicht mehr daran.

In früheren Jahren habe ich am Schluss meiner einleitenden Bemerkungen den Gedanken geäußert, dass den Letzten die Hunde beißen. Nachdem ich heute Morgen im TV die Ankündigung von Ministerpräsidentin Dreyer gelesen habe, dass die Kommunen bis 2016 keine Defizite mehr haben sollten, warte ich mal noch ab, wie sich 490 Mio. € auf die kommunalen Finanzen auswirken. Ich hoffe, dass die Hunde anschließend nicht noch fester zubeißen und wieder das Prinzip rechte Tasche linke Tasche gilt.

Nun einige Anmerkungen zu einzelnen Haushaltsposten:

Hier will ich mich auf wenige Aussagen beschränken, da der Haushaltsplan im wesentlichen auf Beratungen und Beschlüssen basiert.

- 11430 (S. 80): Bauhof, Verteilung der Kosten auf die entsprechenden Leistungen ist erfolgt, hier können wir jetzt zukunftsorientiert arbeiten und analysieren
- 21110 (S. 93): Grundschule, Verkauf der alten Grundschule an den Kreis spätestens im nächsten HH einstellen, wie bereits im letzten Jahr gefordert
- 22100 (S. 95): Meulenwaldschule, Mieteinnahmen von 25' vom Rechnungshof gefordert. Was sagt die Kommunalaufsicht dazu
- 54111 (S. 209): Unterhaltung der Ortsentlastungsstraße, von LBM als U-Strecke für den überörtlichen Verkehr ausgewiesen, dann kann die Unterhaltung nicht bei der Stadt liegen
- 54113 (S. 219): Bahnhof 2. Ausbaustufe angehen, die Chancen, die sich jetzt ergeben, nutzen, damit es wirklich ein Verknüpfungsbahnhof wird, die beauftragten Gutachten müssen endlich auf den Tisch, die Schaffung einer Durchfahrt v. a. für die Busse muß endlich gelingen.
- 55590 (S. 272): Wegeunterhaltung, Nachholen von Unterhaltungsmaßnahmen, bevor es zu teuren Reparaturen kommt, mit dem Wegeausschuss und VG eine Prioritätenliste erstellen, analog zu Gemeindestraßen
- 57314 (S. 281): Bürgerzentrum, Einweihung ist erfolgt, die ersten Veranstaltungen haben stattgefunden, es ist eine herausragende Einrichtung in Schweich. Die in diesem Zusammenhang angestoßene Klärung der MwSt - Problematik muss vorangetrieben und auch auf die anderen relevanten Bereiche wie Synagoge, Grillhütte etc. ausgeweitet werden. Es gibt dazu höchst richterliche Urteile.

Zum Schluss will ich den Blick wieder auf den Teilhaushalt 2, Soziales, Jugend, Gesundheit und Sport lenken. Da haben wir im Ergebnishaushalt wieder Aufwendungen in Höhe von über 1 Mio. €, wovon bei der Stadt fast 0,5 Mio. hängen bleiben. Der Bereich Grundschule ist hier noch nicht enthalten. Dies zeigt die wichtige Bedeutung dieses Bereiches für Rat und Verwaltung. Die FWG - Fraktion stimmt dem vorliegenden Haushalt der Stadt Schweich zu.

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich stimmte der Haushaltssatzung und dem Haushaltsplan 2013 in der vorliegenden Form zu.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

4. Jahresrechnung 2009

a) Beschlussfassung über die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses

Zu diesem Tagesordnungspunkt übernimmt das älteste anwesende Ratsmitglied Peter Gesellchen den Vorsitz.

Der Vorsitzende des Rechnungsprüfungsausschusses, Herr Nils Reh, teilt mit, dass in der Sitzung am 19.12.2012 der Jahresabschluss nach den Vorschriften der §§ 110 ff. Gemeindeordnung (GemO) geprüft wurde. Die Prüfung hat zu folgenden Einwendungen geführt: Aufwendungen im Rahmen der Erstellung der Internetseite der Stadt Schweich sind vollständig den immateriellen Vermögensgegenständen zuzurechnen und zu aktivieren.

Die Stadt Schweich hat Zuschüsse im Rahmen der Vermarktung von Grundstücken -Handwerkerhof Schweich-Issel- erhalten. Die Gewährten Zuschüsse sind an Bedingungen geknüpft, bei nicht Einhaltung sind diese zurückzuzahlen. Die Verwaltung hat die ungewissen Verbindlichkeiten ihrer Höhe nach zu vermitteln und eine Rückstellung im Jahresabschluss zu bilden.

Empfehlend weisen wir darauf hin, dass der Einkauf von Verbrauchsmaterialien, betreffend dem Kindergarten Kinderland, effizienter zu organisieren sind. Insbesondere im Hinblick auf die damit verbundenen Verwaltungstätigkeiten.

Unter Berücksichtigung der Änderungen durch die oben genannten Einwendungen vermittelt der Jahresabschluss zum 31.12.2009, unter Beachtung der Grundsätze ordnungsmäßiger Buchführung, ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Stadt Schweich.

Die Buchführung, der Jahresabschluss und der Rechenschaftsbericht entsprechen den gesetzlichen Vorschriften.

Die Prüfung des Jahresabschlusses zum 31.12.2009 führte zu folgendem Ergebnis:

Die Bilanz schließt auf der Aktiv- und Passivseite mit einer Bilanzsumme von 56.762.809,28 € ab und weist in der Ergebnisrechnung einen Jahresfehlbetrag in Höhe von 532.341,22 € aus.

Es wird ein Eigenkapital in Höhe von 37.755.352,86 € ausgewiesen. Das Eigenkapital hat sich demnach gegenüber dem 01.01.2009 um 548.052,91 € verringert.

Das Vermögen der Stadt Schweich hat sich gegenüber der Eröffnungsbilanz um 1.051.355,86 € auf 56.762.809,28 € verringert.

Das Fremdkapital einschließlich der Rückstellungen verringert sich um 954.276,75 € auf 5.686.121,36 €.

Die Investitionskredite haben sich im Haushaltsjahr 2009 um 254.101,66 € auf 4.911.766,83 € verringert.

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Stadtrat Schweich die Feststellung des geprüften Jahresabschlusses zum 31.12.2009 vor (§ 114 Abs. 1 Satz 1 GemO).

Beschluss:

Der Stadtrat Schweich beschließt die Feststellung des Jahresabschlusses zum 31.12.2009 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 1 GemO.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, Otmar Rößler (Stadtbürgermeister 2009), Anita Kruppert, Achim Schmitt und Gerhard Ludes (Beigeordnete 2009) nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

Außerdem nimmt das Ratsmitglied Irmgard Blang gemäß § 22 GemO an der Beratung und Beschlussfassung nicht teil.

b) Entlastungerteilung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO

Der Rechnungsprüfungsausschuss schlägt dem Stadtrat Schweich vor, den Stadtbürgermeistern, dem Bürgermeister der Verbandsgemeinde Schweich und den Beigeordneten die Entlastung gem. § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO zu erteilen.

Beschluss:

Den Stadtbürgermeistern, dem Bürgermeister der Verbandsgemeinde Schweich und den Beigeordneten wird für das Haushaltsjahr 2009 gemäß § 114 Abs. 1 Satz 2 GemO die Entlastung erteilt.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

Die von der Beschlussfassung Betroffenen, Otmar Rößler (Stadtbürgermeister 2009), Anita Kruppert, Achim Schmitt und Gerhard Ludes (Beigeordnete 2009) nehmen gemäß § 22 Abs. 1 Satz 1 Nr. 1 GemO i.V. mit VV Nr. 4 zu § 114 GemO an der Beratung und Beschlussfassung zu diesem Tagesordnungspunkt nicht teil.

Außerdem nimmt das Ratsmitglied Irmgard Blang gemäß § 22 GemO an der Beratung und Beschlussfassung nicht teil.

Die Beschlüsse über die Feststellung des Jahresabschlusses und über die Entlastung sind gemäß § 114 Abs. 2 Satz 1 GemO öffentlich bekannt zu machen und anschließend gemäß § 114 Abs. 2 Satz 2 GemO öffentlich auszulegen.

5. Bebauungsplan „Merzbach-Olken“ - 8. Änderung wegen Lärmschutz

Wegen Vorliegen von Sonderinteresse gem. § 22 GemO nahmen die Ratsmitglieder Johannes Lehnert und Hans-Dieter Natus an der Beratung und Beschlussfassung nicht teil und hatten den Sitzungstisch verlassen. Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Ingenieur Müller und Herrn Landschaftsarchitekt Sonntag begrüßen.

Die Anregungen im Rahmen der Beteiligung der Träger öffentlicher Belange wurde durch Herrn Sonntag vorgetragen. Der LBM hat die „erheblichen Bedenken“, die zu erst noch mitgeteilt wurden, mit der neuen Stellungnahme wieder zurückgenommen. Die aktualisierte „Abwägungstabelle“ lag den Ratsmitgliedern vor.

Beschluss:

Da die Stellungnahmen im Rahmen der Offenlage alle unproblematisch sind und keine Änderungen am Entwurf erforderlich werden, wird

1. der Bebauungsplan Merzbach-Olken, 8. Änderung wegen Lärmschutz als Satzung beschlossen.
2. Da die erste Auftragsstufe (bauleitplanerische Vorbereitung) nun erfolgreich abgeschlossen ist, wird das Büro Boxleitner mit der 2. Stufe (Realisierung) beauftragt.

Abstimmungsergebnis: 17 Ja-Stimmen, 1 Enthaltung

6. Bebauungsplan „Gemeinbedarfsgebiet“ - Studie Fußgängerüberführung K 39 neu

Wegen Vorliegen von Sonderinteresse gem. § 22 GemO nahmen die Ratsmitglieder Johannes Heinz und Gerd Rohr an der Beratung und Beschlussfassung nicht teil und hatten den Sitzungstisch verlassen.

Zu diesem Tagesordnungspunkt konnte Stadtbürgermeister Rößler Herrn Bruch begrüßen.

Herr Bruch von der Fa. Igr stellte die Machbarkeitsstudien für die fußläufige Anbindung über eine Fußgängerbrücke vom Ermesgraben kommend und einen Fußweg von Issel kommend vor.

In der anschließenden Diskussion wurden die einzelne Varianten mit ihren Vor- und Nachteilen besprochen und folgender Beschluss gefasst.

Beschluss:

1. Der Stadtrat entschied, dass die Fußgängerbrücke in dem Bereich zwischen der Variante 1b und der Variante 2 angesiedelt werden soll.
2. Beim Fußweg vom Stadtteil Issel zum Gemeinbedarfsgebiet spricht sich der Stadtrat für die Variante 2 aus.

Abstimmungsergebnis: 16 Ja-Stimmen, 2 Nein-Stimmen

7. integrative Kindertagesstätte der Lebenshilfe

Zur Realisierung der Maßnahme ist eine Vereinbarung mit der Lebenshilfe über die Finanzierung der Restkosten zwischen der Lebenshilfe und der Stadt Schweich erforderlich. Bei voraussichtlichen Gesamtkosten von 2.000.000,- € (analog der Maßnahme in Konz) und Zuwendungen laut Anlage von ca. 1.140.000,- € verbleibt ein Restbetrag von ca. 860.000,- €. In einem Gespräch mit der Lebenshilfe (H. Heinz), Frau Horsch, der Stadt und Vertretern der VGV am 18.02.2013 wurde seitens der Lebenshilfe darauf hingewiesen, dass im vergleichbaren Fall in der Stadt Konz diese 80% der Kosten übernommen habe. Seitens der Stadt Schweich wurde darauf hingewiesen, dass in ersten Gesprächen innerhalb der städtischen Gremien (Ältestenrat, HFA) eine Kostenverteilung 50 : 50 angestrebt wird. Demgegenüber sprach die Lebenshilfe von einer Kostenverteilung 30 : 70 und als „äußerste Schmerzgrenze“ von 40 : 60.

Anzumerken ist, dass bei einer Kostenbeteiligung von 60 % zu Lasten der Stadt die Grundstückskosten nicht berücksichtigt würden und die Frage einer „Deckelung“ der Kosten zu prüfen sei.

Einvernehmlich wurde besprochen, dass für die Durchführung der Baumaßnahme ein Arbeitsausschuss gebildet wird, an dem ausdrücklich auch Vertreter der Stadt Schweich - angedacht sind 3 Vertreter; von jeder Fraktion ein Vertreter mitwirken.

Der Bau- sowie der Haupt- und Finanzausschuss haben dies zustimmend zur Kenntnis genommen.

Beschluss:

Die Stadt beteiligt sich an den Kosten des Baus der integrativen Kindertagesstätte der Lebenshilfe in Schweich mit 60% der Baukosten (ohne Grunderwerb).

Abstimmungsergebnis: einstimmig

8. Flurbereinigungsverfahren Pumpspeicherkraftwerk RIO; Übernahme der neuen gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen

In den Abstimmungsterminen gem. § 5 FlurbG mit den Vertretern der Stadt bzw. der Gemeinden wurde besprochen, dass das Flurbereinigungsverfahren darauf abzielt Nachteile für die allgemeine Landeskultur, die durch die Herstellung des „Pumpspeicherkraftwerks Rio“ entstehen zu beseitigen und die erforderlich gewordene Neuordnung des Grundbesitzes auszuführen. Weitere Maßnahmen, wie z.B. Wegebau oder Entwässerung werden im Rahmen des Flurbereinigungsverfahrens nach derzeitigem Planungsstand nicht umgesetzt. Diese Maßnahmen sind ggf. in das Planfeststellungsverfahren des PSKW aufzunehmen. Dennoch sieht unser Regelwerk vor, dass grundsätzlich vor Einleitung eines Flurbereinigungsverfahrens von den Gemeinden ein Beschluss zur Übernahme der neu geschaffenen bzw. geänderten gemeinschaftlichen und öffentlichen Anlagen in Eigentum und Unterhaltung zu fassen ist.

Beschluss:

Die Stadt Schweich übernimmt die von der Teilnehmergemeinschaft der Vereinfachten Flurbereinigung Pumpspeicherkraftwerk Rio neu geschaffenen bzw. geänderten gemeinschaftlichen Anlagen und öffentlichen in Eigentum und Unterhaltung, soweit diese Anlagen in ihrem Gemeindebezirk liegen. Die Übernahme umfasst:

1. Die befestigten und unbefestigten Wirtschaftswege, einschließlich Nebenanlagen,
2. die wasserwirtschaftlichen Anlagen (Vorfluter, Drainagen, Rückhaltebecken, soweit sie nicht im Sinne der Gemeindeordnung von der Verbandsgemeinde zu unterhalten sind), und
3. die landschaftspflegerischen Anlagen.

Der Eigentumsübergang soll durch den Flurbereinigungsplan erfolgen. Die Übernahme in die Unterhaltung erfolgt jeweils nach beendtem Ausbau und bleibt einer besonderen Übergabeverhandlung vorbehalten.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

9. Flächennutzungsplanung, Ausweisung von Bauland

Zu dieser Thematik fand eine besondere Sitzung des Stadtentwicklungsausschusses statt. Dabei wurde zunächst die Frage erörtert, ob die Stadt von der Möglichkeit Gebrauch machen sollte, die zusätzlichen 11,7 ha Bauland auszuweisen. Sofern darauf verzichtet wird, würden diese 11,7 ha auf andere Gemeinden der Verbandsgemeinde verteilt.

Es bestand Einvernehmen die Flächen in der Stadt Schweich auszuweisen.

Zur Frage welche Flächen als Bauland ausgewiesen werden sollen, fand eine rege Diskussion statt, die letztendlich zu folgendem einstimmigem Ergebnis führte:

- Fläche Sportplatz Issel/Merzbach-Olken 47.706 qm
- Fläche Madell III 27.761 qm
- Teilfläche „Sandkaul“ 41.533 qm

insgesamt also 117.000 qm.

Diesem Ergebnis hat sich der Haupt- und Finanzausschuss in seiner Sitzung am 20.02.2013 in vollem Umfang einstimmig angeschlossen.

Beschluss:

Entsprechend den Empfehlungen des Stadtentwicklungs- sowie des Haupt- und Finanzausschusses sollen die folgenden Flächen als Bauland im Flächennutzungsplan ausgewiesen werden:

- Fläche Sportplatz Issel/Merzbach-Olken 47.706 qm
- Fläche Madell III 27.761 qm
- Teilfläche „Sandkaul“ 41.533 qm

insgesamt also 117.000 qm.

Abstimmungsergebnis: einstimmig

10. Vergaben

- keine -

11. Annahme von Sponsoringleistungen, Spenden, Schenkungen und ähnlichen Zuwendungen

- keine -

12. Verschiedenes

Ratsmitglied Patrick Kastner

- Sachstand Verkehrskonzept



Thörnich

buergermeister@thoernich.de

Tel. 06507/3567

Sprechzeiten:
nach tel. Vereinbarung

Leitungskataster und Vermessungsarbeiten

Die Verbandsgemeindewerke Schweich werden in Kürze damit beginnen, das Abwasser- und Trinkwasserleitungssystem in der Gemeinde Thörnich vermessungstechnisch zu erfassen und die Abwasserleitungen mittels Videokamera zu inspizieren. Mit den Kanalreinigungs- und Inspektionsarbeiten ist die Fa. Rupenthal aus Mülheim beauftragt. Mit diesen Arbeiten soll ab der 18. Kalenderwoche begonnen werden.

Neben dem baulichen Zustand der Leitungen (Dichtheit), sind insbesondere die Lage und der Verlauf der Anschlussleitungen von Interesse.

Dazu wird die Hausanschlussleitung geortet und der Verlauf mittels Markierungen (abwaschbare Sprühfarbe, Holzpflocke, u.dgl.) in der Örtlichkeit dargestellt, damit die Einmessung der Leitungen erfolgen kann. Um diese Aufgabe erledigen zu können, bitten wir alle Grundstückseigentümer darum, die Mitarbeiter der beauftragten Firmen die Grundstücke betreten zu lassen und die Anbringung von vorübergehenden Markierungen zu dulden. Die Arbeiten werden insgesamt ca. 10 Wochen in Anspruch nehmen. Nach erfolgter Vermessung werden die Mitarbeiter des Vermessungsbüros die Markierungen wieder entfernen. Die Arbeiten werden abschnittsweise durchgeführt. Wir bitten um Verständnis für die Maßnahmen und den damit einhergehenden unvermeidbaren Behinderungen.

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an die Verbandsgemeindewerke Schweich (Tel.: 06502-407707).

Verbandsgemeindewerke Schweich
Brückenstraße 26, 54338 Schweich
info@wasser-schweich.de, www.wasser-schweich.de

Jugendsammelwoche 2013

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, in der Zeit **vom 25. April bis zum 4. Mai 2013** wird auch in unserer Gemeinde die Jugendsammelwoche durchgeführt. Jugendliche aus unserer Gemeinde werden die Sammlung durchführen.

Das Ergebnis der Sammlung kommt jeweils zur Hälfte dem Landesjugendring Rheinland-Pfalz und den Jugendgruppen vor Ort zugute. Ich bitte, die Jugendsammlung des Landesjugendringes Rheinland-Pfalz durch eine Spende zu unterstützen.

Thörnich, den 22.04.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Maifeier am 30.04.2013

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, in diesem Jahr wird der Maibaum wieder durch die Freiw. Feuerwehr Thörnich am Hochwasserschutzdamm aufgestellt. Dort findet im Anschluss daran auch die Maifeier statt.

Dazu sind alle Thörnicher und auch alle Gäste recht herzlich eingeladen. Der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Thörnich hat für Essen und Trinken bestens gesorgt. Besuchen Sie dieses Fest, damit uns dieses alte Brauchtum weiterhin erhalten bleibt und feiern wir zusammen in den 1. Mai 2013.

Ich wünsche dem Fest einen guten Verlauf und eine schöne Feier in den 1. Mai 2013.

Thörnich, den 22.04.2013
Hans-Peter Brixius, Ortsbürgermeister

Neue Öffnungszeiten im Sommerhalbjahr

Post-Partnerfiliale Klüsserath

Auf die Mitteilung unter Klüsserath wird hingewiesen.



Trittenheim

buergermeister@trittenheim.de

Tel. 0172/6874689, o. Tourist-Info: 06507/2227, Sprechz.: Dez. - April je. Fr. 19-20 Uhr oder nach Vereinbarung

Begrüßung der Neubürger in Trittenheim

Es war uns eine Freude, im Namen der Gemeinde Trittenheim drei weitere Neubürger begrüßen zu können.

Wir, Antonia Gemmel und Vera Döhrn, überreichten das Willkommens-Präsent an: Jana Nummer, Joscha und Julius May und Lea Schmitt. Wir wünschen alles Gute für die Zukunft.



Kirchliche Nachrichten

Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich

Dechant: Pfr. Berthold Fochs, Welschbillig, Tel.: 06502/93745-0

Stellv. Dechant: Pfr. Hermann Zangerle, Trierweiler, Tel.: 0651/88370

Dekanatsreferentin: Beate Barg, Schweich, Tel.: 06502/93745-11

Pastoralreferent: Matthias Schmitz, Schweich, Tel.: 06502/93745-13

Pastoralreferent: Roland Hinzmann, Schweich, Tel.: 06502/9371600

Dekanatskantor: Johannes Klar, Schweich, Tel.: 06502/7775

Dekanatssekretärin: Marion Thömmes, Schweich, Tel.: 06502/937450

E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bgv-trier.de

Öffnungszeiten: Mo.-Do. 08.30 bis 11.30 Uhr

Gottesdienstzeiten vom 27.04.2013 bis 28.04.2013

Bekond: Sa., 27.04.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Detzem: Sa., 27.04.: 17.00 Uhr Vorabendmesse

Ensch: Sa., 27.04.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Fell: So., 28.04.: 10.30 Uhr Hochamt

Föhren: So., 28.04.: 10.30 Uhr Familiengottesdienst zum Thema „Liebe macht stark“

Kenn: Sa., 27.04.: 17.45 Uhr Vorabendmesse

Klüsserath: So., 28.04.: 10.30 Uhr Hochamt in der Turn- und Festhalle zum Jubiläum der Feuerwehrkapelle Klüsserath

Leiwien: Sa., 27.04.: 18.30 Uhr Vorabendmesse

Longuich: So., 28.04.: 09.15 Uhr Hochamt

Mehring: So., 28.04.: 10.30 Uhr Hochamt

Pölich: So., 28.04.: 09.00 Uhr hl. Messe

Riol: Sa., 27.04.: 19.00 Uhr Vorabendmesse

Schweich: So., 28.04.: 10.30 Uhr Hochamt, 18.30 Uhr hl. Messe

Schweich-Issel: So., 28.04.: 09.00 Uhr Festhochamt zum Patronatsfest St. Georg

Thörnich: So., 28.04.: 09.00 Uhr hl. Messe

Evangelische Kirchengemeinde in Schweich

Sonntag, 28.04.2013

09.00 Uhr Gottesdienst in Hetzerath (Pfarrer Wermeyer)

10.15 Uhr Gottesdienst in Schweich (Pfarrer Wermeyer)

„Wir trommeln die Bibel“ - Trommelworkshop für Kinder von 6 bis 11 Jahren in Schweich

Nach dem Erfolg im letzten Jahr bietet die evangelische Kirchengemeinde in Schweich auch dieses Jahr wieder einen Trommelworkshop für Kinder an. Wir vertonen erneut eine Bibelgeschichte mithilfe von Schlag- und Percussioninstrumenten wie Trommeln, Congas, Schellenkränzen usw. Zum Einsatz kommen aber auch wieder Gegenstände, von denen man eigentlich gar nicht vermuten würde, dass man mit ihnen Musik machen kann! Vorkenntnisse sind keine erforderlich. Wer möchte, kann eventuell vorhandene Perkussionsinstrumente mitbringen. Das Angebot ist kostenfrei. Wir treffen uns am **Samstag, 27. April 2013 von 12.30 Uhr bis 14.30 Uhr** im evang. Gemeindezentrum Schweich (Martinstr. 1). Anmeldungen nimmt bis zum 26.04.2013 der Jugendmitarbeiter Christoph Schaan entgegen. Kontakt: 0651-1708401 oder christoph.schaan@ekkt.de.

Parteien / Wählergruppen

Freie Wählergruppe Mehring e.V.

Unser nächstes Treffen ist am **Donnerstag, dem 02.05.2013 um 20.00 Uhr** bei Markus Heimfarth (Weingut Römerkopf). Politisch interessierte Bürgerinnen und Bürger sind herzlich willkommen.

Nachrichten und Kurzmitteilungen aus dem Gemeinde- und Vereinsleben

Bekond

Bekond aktiv e.V.

Am **Sonntag, dem 28. April 2013** findet in Bekond das Mountainbikerennen im Rahmen des Eifel-Mosel-Cup statt.

Um 13.00 Uhr starten die Jugendlichen. Anschließend um 14.00 Uhr

findet das Hauptrennen statt. Start und Ziel sind am Feuerwehrgerätehaus. Es sind ca. 160 Fahrer aus Nordrhein-Westfalen, Hessen, Baden-Württemberg, Bayern, dem Saarland, Luxemburg, Belgien und aus Rheinland-Pfalz angemeldet.

Beim Hauptrennen handelt sich um eine ca. 5 km lange Runde, die von den Fahrern maximal sechs mal durchfahren wird. Jede Runde hat ca. 150 Höhenmeter. Die bekannten Streckenabschnitte, Bobbahn, Kappespäddchen, die Wand, der Abgang und die Affenschaukel sind wieder Bestandteil jeder Runde. Beim Jugendrennen wird es eine kleine Runde von ca. 1,2 km Länge geben, die mehrmals befahren wird und auf der die Sportlerinnen und Sportler ca. 25 Minuten unterwegs sind. Die Feuerwehr wird am Feuerwehrgerätehaus mit Essen und Getränken, unter anderem Kaffee und Kuchen, für gute Verpflegung sorgen.

Hinweis für die Verkehrsteilnehmer und Anwohner:

Wir bitten die Anwohner sonntags keine Autos in der Talstraße, Am Hostert und in der Brunnenstraße abzustellen, da die Mountainbiker auf diesen Straßen unterwegs sind.

Wir bitten um Verständnis für die kurzzeitige Beeinträchtigung des Verkehrsraumes in den Mittagsstunden des 28. April.

Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Bekond e.V.

Wie jedes Jahr veranstaltet der Förderverein der Freiw. Feuerwehr Bekond e.V. ihr traditionelles Maifest. Am **Dienstag, 30. April 2013** wird gegen 19.00 Uhr der Maibaum aufgestellt. Danach wollen wir beim gemütlichen Beisammensein auf dem Dorfplatz in den Mai feiern. Es werden zu Getränken Schwenkbraten, Pommes und Bratwürste angeboten. Am FC Bischofsdhrönist um 10.00 Uhr die Eröffnung der Stände. Ab 14.00 Uhr werden zusätzlich auch Kaffee und Kuchen angeboten. Die Feuerwehr freut sich über zahlreiche Besucher.

Sportverein Bekond 1921 e.V.

Abteilung Fußball

Samstag, 27.04.2013

18.00 Uhr SV Leiwien-Köwerich II - SG Bekond-Klüsserath I, Leiwien, HP

Sonntag, 28.04.2013

12.30 Uhr SV Langsur II - SG Bekond-Klüsserath II, Udelfangen, KR

Abteilung Jugendfußball

F-Jugend

Samstag, 27.04.2013

12.45 Uhr JSG Ralingen I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Godendorf, KR

14.00 Uhr JSG Buchholz - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Manderscheid, RP

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - FSV Trier-Tarforst IV, Bekond, KR

14.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath IV - JSG Bruch II, Hetzerath, RP

E-Jugend

11.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - SV Eintracht Trier, Föhren, RP

13.45 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath III - JSG Longuich II, Föhren, RP

D-Jugend

14.00 Uhr JSG Dockweiler - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Kelberg, KR, Bezirksliga

15.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II - JSG Ruwertal Kasel II, Bekond, KR

C-Jugend

15.00 Uhr JSG Altrich - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath II, Wengerohr, RP

15.30 Uhr JSG Neumagen - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Piesport, KR

B-Jugend

17.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath - FSV Salmrohr, Bekond, KR, Bezirksliga

Dienstag, 30.04.2013

E-Jugend

18.00 Uhr JSG Issel I - JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I, Schweich, Mathenstraße, KR, Kreispokalspiel

D-Jugend

18.00 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath I - JSG Berndorf, Bekond, KR, Bezirksliga

B-Jugend

19.30 Uhr JSG Bekond/Föhren/Hetzerath - JSG Wallersheim, Bekond, KR, Bezirksliga

Auszeichnung für Feuerwehrleute aus der Verbandsgemeinde Schweich

Im Rahmen einer kleiner Feierstunde wurden am 16. April 2013 Angehörige der Freiwilligen Feuerwehren der Verbandsgemein-

de Schweich mit dem Goldenen Feuerwehr-Ehrenzeichen ausgezeichnet.



Die Auszeichnung für 35- bzw. 45-jährige aktive, pflichttreue Tätigkeit bei der Feuerwehr wurde den Feuerwehrmännern durch Herrn Landrat Günther Schartz (rechts im Bild) im Sitzungssaal der Kreisverwaltung Trier-Saarburg überreicht.

45 Jahre: Erwin Junges, Longuich, Michael Krempchen, Schweich, Helmut Schmitt, Schweich

35 Jahre: Albert Bambach, Kenn, Klaus Bambach, Kenn, Wolfgang Busert, Mehring, Johannes Frick, Mehring, Bruno Porten, Schweich, Michael Porten, Schweich, Alfons Simon, Bekond, Joachim Tonner, Föhren,

aus 2012: Erich Jung, Fell-Fastrau, Ulrich Schu, Pölich

Ebenso anwesend waren:

Bürgermeisterin Christiane Horsch, Kreisbeigeordneter Helmut Reis, Kreisfeuerwehrinspekteur Stefan Sihr, Wehrleiter Alexander Loskyll, Ortsbürgermeister Paul Reh, Ortsbürgermeister Rony Sebastiani, Ortsbürgermeister Rainer Müller, 1. Beigeordneter Paul-Heinz Zeltner, Ortsbürgermeister Jürgen Kollmann, 1. Beigeordnete Anita Kruppert

nicht im Bild: Werner Heimfarth, Longuich, Leo Scholtes, Detzem (beide Ehrung 35 Jahre)



v. l. n. r. Wehrführer Peter Loewen, Architekt Hans Müller, Ortsbürgermeister Hans-Peter Brixius, Bürgermeisterin Christiane Horsch, Bauunternehmer Willi Klein

Spatenstich Neubau Feuerwehrgerätehaus Thörnich

Am 17. April 2013 fand der Spatenstich für das rund 220.000,00 € teure Projekt in der Ortsgemeinde Thörnich statt.

Im Vorfeld hierzu hatte bereits die Freiwillige Feuerwehr Thörnich das alte Gebäude in Eigenleistung abgerissen.

Die Fertigstellung des Gebäudes soll im Spätherbst diesen Jahres sein.

Im neuen Feuerwehrgerätehaus werden künftig eine Fahrzeughalle, ein Mannschafts- und Technikraum, eine Dusche sowie ein Abstellraum untergebracht.

28. Fest der Roemischen Weinstrasse

vom 3. bis 5. Mai 2013 mit Verkaufsoffenem Sonntag

Freitag, 03.05.2013

17.00 Uhr Eröffnung der Weinstände, Essensstände und des Standes der Partnergemeinde Murialdo (Italien)

Bühne Kirche

19.30 - 21.30 Uhr Band „Never Ending“
22.00 - 01.00 Uhr Band „Replay“

Chilloutzelt der Dekanatsjugendrunde Schweich-Welschbillig mit alkoholfreien Cocktails für Jugendliche auf dem Kirchvorplatz und Gastkonzert von „The Voice“-Kandidat Kevin Staudt von 21.30 - 22.00 Uhr

Musik in der Strasse

19.00 - 23.00 Uhr „Brass Connection“

Bühne Rathaus

19.30 - 22.00 Uhr Moselländisches Blasorchester Longuich
20.30 - 22.00 Uhr Krönung der Weinkönigin Anna I. und offizielle Eröffnung mit Fasanstich durch die Schirmherrin Dagmar Barzen, Präsidentin der Aufsichts- und Dienstleistungsdi- rektion Trier
22.00 - 01.00 Uhr Band „Jomtones Party“

Samstag, 04.05.2013

17.00 Uhr Eröffnung der Weinstände, Essensstände und des Standes der Partnergemeinde Murialdo (Italien)

Bühne Kirche

19.30 - 21.30 Uhr Blues-Rock mit „Back-Turn“
22.00 - 01.30 Uhr „Timeless - Classic Rock unplugged“

Bühne Rathaus

20.30 - 01.30 Uhr Band „8 on Stage“

Sonntag, 05.05.2013

11.00 Uhr Eröffnung der Weinstände, Essensstände, Marktstände und des Standes der Partnergemeinde Murialdo (Italien)
13.00 - 18.00 Uhr Verkaufsoffener Sonntag in den Geschäften
14.00 - 18.00 Uhr S4young-Spielfest der Sparkasse Trier auf dem Parkplatz der Sparkasse
14.00 - 17.00 Uhr Kinder-Hochseilgarten auf dem Kirchvorplatz - balancieren, klettern, hangeln.
Eine Gemeinschaftsaktion des Vereins Roemische Weinstrasse und dem Gewerbeverband Schweich

Bühne Kirche

19.00 - 22.00 Uhr Akustic-Duo „Sabrina und Marc“

Musik in der Strasse

14.00 - 18.00 Uhr „Brass Connection“

Bühne Rathaus

11.00 - 13.00 Uhr Stadtkapelle Schweich
13.30 - 15.00 Uhr Winzerkapelle Moselstern Detzem
15.30 - 17.00 Uhr Gemeinschaftsorchester Bekond/Aach
19.00 - 22.00 Uhr Bigband „Scool“ der Realschulen Neumagen und Schweich

Montag, 06.05.2013

09.00 - 18.00 Uhr Schweicher Markttage

Am Montag ist kein Weinfest mehr!

Weitere Infos:

Tourist-Information Roemische Weinstrasse
Brückenstrasse 46, 54338 Schweich
Tel.: 06502-93380
www.roemische-weinstrasse.de

Es wird auch wieder ein Buspendeldienst angeboten auf den Strecken **Neumagen-Schweich, Fell-Riol-Longuich-Kenn-Schweich und Naurath-Föhren-Bekond**

Fahrpläne unter www.roemische-weinstrasse.de

Detzem

Kath. Kirchengemeinde St. Agritius Detzem

Die Kath. Kirchengemeinde St. Agritius Detzem feiert am 30.04. und 01.05.2013 ein Pfarrfest auf dem Kirchenvorplatz.

Programm:

Dienstag, 30.04.2013

19:00 Uhr Eröffnung der Stände
20:00 Uhr Darbietungen der Ortsvereine

Mittwoch, 01.05.2013

10:30 Uhr Gottesdienst
11:30 Uhr Fröhschoppenkonzert der Winzerkapelle „Moselstern“ Detzem e.V.

Gemeinsames Mittagessen - Nachmittags Kaffee und Kuchen
Wir möchten recht herzlich einladen, mit uns unser Pfarrfest zu feiern und einige gemütliche Stunden bei einem guten Glas Detzemer Wein zu verbringen. Für das leibliche Wohl sorgt der Catering-Service Uwe Schmitt.

Männergesangsverein 1903 Detzem/Mosel e.V.

Der MGV Detzem feiert auch am diesjährigen Vatertag (Christi Himmelfahrt, 09.05.2013) sein traditionelles Bergfest an der Grillhütte beim Fünfseeblick. Auch jetzt steht das Fest wieder unter dem Leitspruch des gleichnamigen Louis-Trenker-Films „Der Berg ruft“. Wie bisher, werden die Mitglieder des MGV ihre Gäste mit deftigen Speisen und guten Getränken verwöhnen und unsere Live-Musik zeichnet sich ja seit Jahren dafür aus, dass sie auf die Wünsche der Gäste eingeht und deshalb für beste Stimmung sorgt. Wohin am Vatertag? Bergfest des MGV an der Grillhütte beim Fünfseeblick „Der Berg ruft“. Der MGV bittet seine Freunde und Gönner um Kuchenspenden.

Verein für Bewegungsspiele Detzem 1927

Am kommenden Sonntag spielen die beiden Mannschaften unserer Spielgemeinschaft wie folgt: Das Heimspiel der **2. Mannschaft gegen die SG Osburg II** wird um **12.30 Uhr** auf dem Rasenplatz in Pölich angepfiffen. Das Auswärtsspiel der **1. Mannschaft beim SV Tawern** wird um **15.00 Uhr** auf dem Kunstrasenplatz in Tawern ausgetragen. Wir bitten für beide Spiele um zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung.

Im Jugendbereich finden die folgenden Heimspiele statt:

Samstag, 27.04.2013 (Rasenplatz Leiwien)

E-Jugend: 11.45 Uhr gegen JSG Schillingen
F-Jugend I: 13.00 Uhr gegen JSG Welschbillig II
F-Jugend II: 14.00 Uhr gegen JSG Zerf

D-Jugend II: 14.45 Uhr gegen JSG Kenn II

Samstag, 27.04.2013 (Kunstrasenplatz Mehning)

B-Jugend I: 12.00 Uhr gegen JFV Morbach II

Samstag, 27.04.2013 (Rasenplatz Pölich)

D-Jugend III: 14.45 Uhr gegen JSG Kell II

Montag, 29.04.2013 (Kunstrasenplatz Mehning)

B-Jugend I: 19.00 Uhr gegen JSG Altrich (Kreispokal)

Dienstag, 30.04.2013 (Rasenplatz Pölich)

C-Jugend I

(Bezirksliga): 18.00 Uhr gegen JSG Dockweiler

Dienstag, 30.04.2013 (Kunstrasenplatz Mehning)

D-Jugend I: 18.15 Uhr gegen JSG Könen

Die Jugendlichen freuen sich auf Ihren Besuch.

Ensch

Martinusgruppe Ensich

Hiermit laden wir Sie recht herzlich zu unserer diesjährigen musikalischen Maiandacht mit anschließendem kleinen Frühlingskonzert vor der Kirche ein. Beginn der Veranstaltung ist am **Sonntag, 05.05.2013 um 17.00 Uhr** in der Kirche St. Martin, Ensich. Eintritt frei!

Erleben Sie Marienlieder in unterschiedlichsten Stilrichtungen und aus verschiedenen Epochen. Im Anschluss geht es vor der Kirche mit einem kleinen Frühlingskonzert, passend zusammengestellt aus einem bunten Liederstraß, in die Verlängerung.

Lassen Sie sich überraschen und feiern Sie mit uns im gemütlichen Beisammensein mit Familie und Freunden bei einem guten Glas selbst gemachter Maibowle, Sekt oder Wein und einer Kleinigkeit zum Essen. Wir freuen uns auf Ihr Kommen!

Fell

Kath. Kindertagesstätte St. Martin Fell

Der Elternausschuss der katholischen Kindertagesstätte St. Martin in Fell veranstaltet am **28. April 2013** eine Clown- und Zauber-Mitmach-Show für alle Kinder von 0 bis 99 Jahren im Silvanussaal in Fell. Zum Auftakt der Veranstaltung wird Clown Zappi zunächst Luftballonfiguren modellieren und die Kinder mit weiteren Aktionen interaktiv unterhalten. Im Anschluss daran wird der Zauberer „Saabra-Kadabra“ die Kinder verzaubern. In seiner „Kinder-Zauber-Mitmach-Show“ werden die Kinder in die Zauberei eingebunden und dürfen auf der Bühne aktiv mitzaubern. Saabra-Kadabra verpackt seine Zauberei in spannende Geschichten, die auch die Eltern in ihren Bann ziehen werden. In der Pause zwischen Clown und Zauberer können sich die kleinen und großen Kinder mit zauberhaftem Kuchen, Kaffee, Kaltgetränken und Würstchen stärken. Einlass für die Veranstaltung ist ab 14.00 Uhr. Beginn ist um 14.30 Uhr. Der Eintritt ist für Kinder unter drei Jahren frei, alle anderen Besucher zahlen 2 Euro.

Partnerschaftskomitee Fell/Camps-sur-Yonne

Wir erinnern alle Teilnehmer/innen am deutsch-französischen Austausch an die Abfahrt des Busses **Freitag, 03.05.2013 um 15.30 Uhr** ab Gasthaus Kasler.

Bitte halten Sie 20,00 Euro pro Person als Fahrtkostenanteil bereit. Folgendes Programm ist vorgesehen: Nach einem Empfang freitags abends durch die Ortsgemeinde begeben wir uns in die Gastfamilien. Samstags findet eine Schlossbesichtigung statt (bitte an festes Schuhwerk denken). Das weitere Programm wird bei der Ankunft bekannt gegeben. Die Rückfahrt ist sonntags gegen 15.00 Uhr geplant. Ankunft in Fell gegen 21.00 Uhr.

SV Fortuna Fell 1924 e.V.

Abteilung Fußball

Am 28.04.2013 finden folgende Spiele statt:

12.30 Uhr SV Fell II - TuS Mosella Schweich III

14.30 Uhr SV Fell I - TuS Mosella Schweich II

Abteilung AH

Am Samstag, 27.04.2013 spielen wir um 18.00 Uhr gegen die AH Riol.

Föhren

Aktion 3 % Weltladen Föhren e.V.

Der Weltladen der Aktion 3% beteiligt sich auch in diesem Jahr am bundesweiten Weltladentag, der unter dem Motto „**Öko + Fair ernährt mehr!**“ die Aufmerksamkeit auf die Missstände und Ungerechtigkeiten im globalen Agrar- und Ernährungssystem lenkt.

Eigentlich produziert die Landwirtschaft weltweit ausreichend Nahrungsmittel, um alle 7 Milliarden Menschen auf der Welt ernähren zu können. Trotzdem hungern 870 Millionen Menschen, über 50% sind Kleinbauern auf dem Land, obwohl sie genau dort leben, wo die Nahrungsmittel produziert werden.

Der Weltladentag macht auf die Ernährungskrise aufmerksam und benennt Öko & Fair als Beitrag zur weltweiten Ernährungssicherung. Durch **Öko**-Landwirtschaft erhalten Kleinbauern die Bodenfruchtbarkeit, schonen Ressourcen und liefern Qualitätsnahrung. Die Vermarktung über den **Fairen** Handel sichert Kleinbauern langfristig kostendeckende Preise und ermöglicht Investitionen.

Am Freitag, 11. und Samstag, 12. Mai 2013 finden im Weltladen in Föhren während den regelmäßigen Öffnungszeiten Aktionen zum Weltladentag statt mit Informationen zur Kampagne, einem Quiz und einer Unterschriftenaktion. Und das gerne bei einer Tasse fair gehandeltem Kaffee und mehr...

Öffnungszeiten des Weltladens

Unser Weltladen in der Hauptstraße 15 hat geöffnet:

Dienstag, Mittwoch, Donnerstag von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr,

Freitag von 10.00 Uhr bis 12.00 Uhr und von 15.00 Uhr bis 18.00 Uhr,

Samstag von 09.00 Uhr bis 12.00 Uhr

Arbeiterwohlfahrt Föhren e.V.

Am **Samstag, dem 04.05.2013** fahren wir zum Phantasialand nach Brühl, Abfahrt ist um 06.45 Uhr am Reischelplatz. Anmeldeschluss ist der 02.05.2013. Die Kosten betragen für Erwachsene 35,00 Euro

Fortsetzung auf Seite 42



NEUMAGEN-DHRON

hat viel zu bieten...

Verkaufsoffener Sonntag
28. April 2013

Qualität statt Quantität !

Unser einzigartiger Ort Neumagen-Dhron, unser Kleinstod an der Mosel, mit der perfekten Infrastruktur: Baugrundstücke für Familien, 2 Kitas, Grundschule, Realschule+, praktische Ärzte, Apotheke, Zahnarzt, Möbelshäuser, Handel, Handwerk, Dienstleistung.

Das wollen Sie doch kennen lernen!

Am 28. April von 13.00 - 18.00 Uhr sind einige Geschäfte für Sie geöffnet. Entdecken Sie Neumagen-Dhron mit seinem Yachthafen, seinen beschaulichen kleinen Gässchen.

Dann nutzen Sie das vielfältige Angebot unserer Gastronomie und Cafés. Das Gewerbe ist vielschichtig und in größerer Anzahl im Ort vertreten, als man denkt, und an diesem Sonntag möchten wir wieder einen Ausschnitt daraus präsentieren.

Ein Taxi-Shuttle fährt Sie kostenfrei zum Ziel Ihrer Wahl durch den Ort zu den teilnehmenden Betrieben.

Ich wünsche Ihnen allen viel Spaß in Neumagen-Dhron.

Lix Fleischer

1. Vorsitzender des Gewerbevereins

Wir freuen uns auf Sie am 28. April 2013
von 13.00 - 18.00 Uhr

TEMPUR® BERATERTAGE:
IN VIELEN FÄLLEN KANN TEMPUR®
HELFEN, BESCHWERDEN ZU LINDERN

NEU GESTALTETE **AUSSTELLUNG** *mit den neuesten Wohntrends der Internationalen Möbel-Messe*



TEMPUR® ist die Matratze, die sich nicht nur Ihrem Körper anpasst, sondern auch Ihrem Schlafrythmus. Wie auch immer Sie am liebsten schlafen – den Konfort und die Druckentlastung einer TEMPUR Matratze können Sie in jedem Fall genießen. Sie gibt Ihnen ein Gefühl von völliger Schwerelosigkeit.

www.tempur.com

MÖBEL
LEITZGEN

www.leitzgen.de

*erfüllt
Wohnträume*

Ausoniusstraße 1

54347 Neumagen-Dhron

Tel. 06507 - 2130 · Fax 06507 - 2132

E-Mail: info@leitzgen.de



NEUMAGEN-DHRON

hat viel zu bieten...



Wohn- und Gartenaccessoires
Der Sommer wird bunt.

Am Sonntag

**Musik, Sangria,
nette Leute treffen.**

Wir freuen uns auf Sie.

Uschi Gänz (Inh.) • Konstantinstr. 15, 54347 Neumagen-Dhron, www.cataluna.de

**Praxisgemeinschaft für Naturheilkunde
Heilpraktiker I. Isringhaus und P. Vafiadis**

**Wir öffnen unsere Türen
Gesundheit für alle!**

Wir laden Sie auf einen gesunden Drink und zu
unserem kostenlosen Gesundheitsprogramm ein:

11.30 Rückenschmerz ade

Vortrag über effektive Therapien und
Durchführung von Rückenübungen.

13.30 Gesunde Kinder mit Naturheilkunde

Vortrag über natürliche Methoden, die kindliche
Gesundheit zu fördern und praktische Anleitungen
für Eltern.

Römerstr. 7, 54347 Neumagen-Dhron, T:06507-7026990
chiropraktik-tcm.de, praxis-isringhaus.de

**Praxisgemeinschaft für Naturheilkunde und
Komplementärmedizin**

Die Praxisgemeinschaft in
Neumagen-Dhron bietet ein
breites Therapiespektrum mit
ergänzenden Arbeitsweisen.
Das hat den Vorteil für Sie als
Patienten, dass Sie mit fach-
licher Kompetenz behandelt
und beraten werden.



Akute und chronische Schmerzen mit Chiropraktik und
Akupunktur zu therapieren, sind die Schwerpunkte von
Heilpraktiker Panagiotis Vafiadis. Diese bewährten Thera-
pieformen werden nicht nur bei Rückenschmerzen erfolg-
reich eingesetzt. Neuraltherapie, Baunscheidtieren, Blut-
egel etc. unterstützen hierbei den Heilungsprozess.

Naturheilkunde für Kinder fördert die Gesundheit und
Entwicklung der kleinen Patienten nachhaltig. Auch die
Beratung der Eltern zu natürlichen Anwendungen zuhau-
se hält Heilpraktikerin Ines Isringhaus für besonders wich-
tig für den Heilungserfolg. Neben der Naturheilkunde für
Kinder sind ihre Fachbereiche **Entgiftung und Yoga**. Sie
unterrichtet als international zertifizierte Yogalehrerin in
der Naturheilpraxis und in Betrieben.

In allen Fällen stehen wir Ihnen gerne mit Rat und Tat
fachkundig zur Seite.

**Am 28.04.2013 laden wir Sie herzlich in unsere Praxis
zu Vorträgen und zum Kennenlernen ein.**

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre Heilpraktiker in Neumagen-Dhron:

Ines Isringhaus und Panagiotis Vafiadis

**Römerstr. 7, 54347 Neumagen-Dhron, Tel. 06507/7026990,
www.praxis-isringhaus.de, www.chiropraktik-tcm.de**



Enschenmühlerweg 3
54347 Neumagen-Dhron
Telefon 0 65 07 / 99 20 30
Fax 0 65 07 / 99 20 32
E-Mail: udo.hardt@online.de

**METALLBAU
HEIZUNG &
SANITÄR**





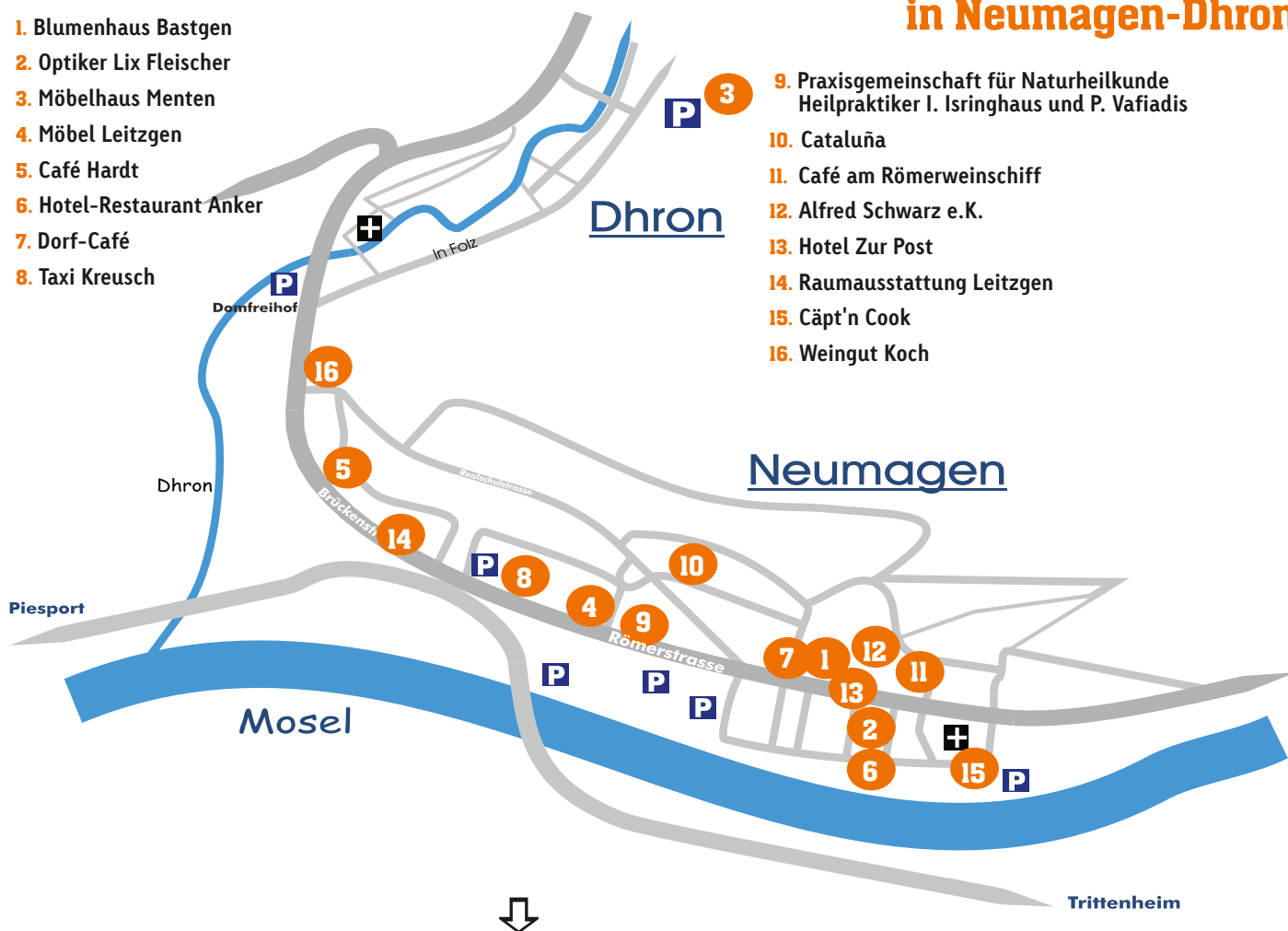
NEUMAGEN-DHRON

hat viel zu bieten...

Einkaufen in Neumagen-Dhron

1. Blumenhaus Bastgen
2. Optiker Lix Fleischer
3. Möbelhaus Menten
4. Möbel Leitzgen
5. Café Hardt
6. Hotel-Restaurant Anker
7. Dorf-Café
8. Taxi Kreusch

9. Praxisgemeinschaft für Naturheilkunde
Heilpraktiker I. Isringhaus und P. Vafiadis
10. Cataluña
11. Café am Römerweinschiff
12. Alfred Schwarz e.K.
13. Hotel Zur Post
14. Raumausstattung Leitzgen
15. Cäpt'n Cook
16. Weingut Koch



Kostenloser Taxi-Shuttle durch den Ort zu den teilnehmenden Betrieben

Helmut Kreusch Privat- und Krankenfahrten • 54347 Neumagen-Dhron

06507-2493

TAXI



Immobilien & Finanzen

Alfred Schwarz e.K.
Wirtschaftsberater (WBA)
Versicherungsfachwirt (IHK)

Römerstr. 91 A
54347 Neumagen-Dhron
Tel.: 0 65 07 - 99 20 00
Fax: 0 65 07 - 99 20 02
Email: mail@schwarz-ek.de
IHK-Reg -Nr. D-11AZ-LFUSZ-32



Seit 1987

Vorsorge- und Finanzberatung

- Unabhängig und kundenorientiert

Immobilienmakler vor Ort

- Objektanalyse und Bewertung
- Entwicklung eines Vermarktungskonzeptes
- Recherche möglicher Förderungen

Fragen Sie nach meinen Referenzen!
Laufend gesucht:

Baustellen und Objekte in Neumagen-Dhron

Aktuell im Angebot:

Hübsche Eigentumswohnung in Neumagen-Dhron, EG, 53 m², voll möbliert, Garten

Kaufpreis: VB 76.900,-

Solides Reihenwohnhaus, Ortszentrum Neumagen, fest vermietet

Kaufpreis: 82.000,- (laut Gutachten)

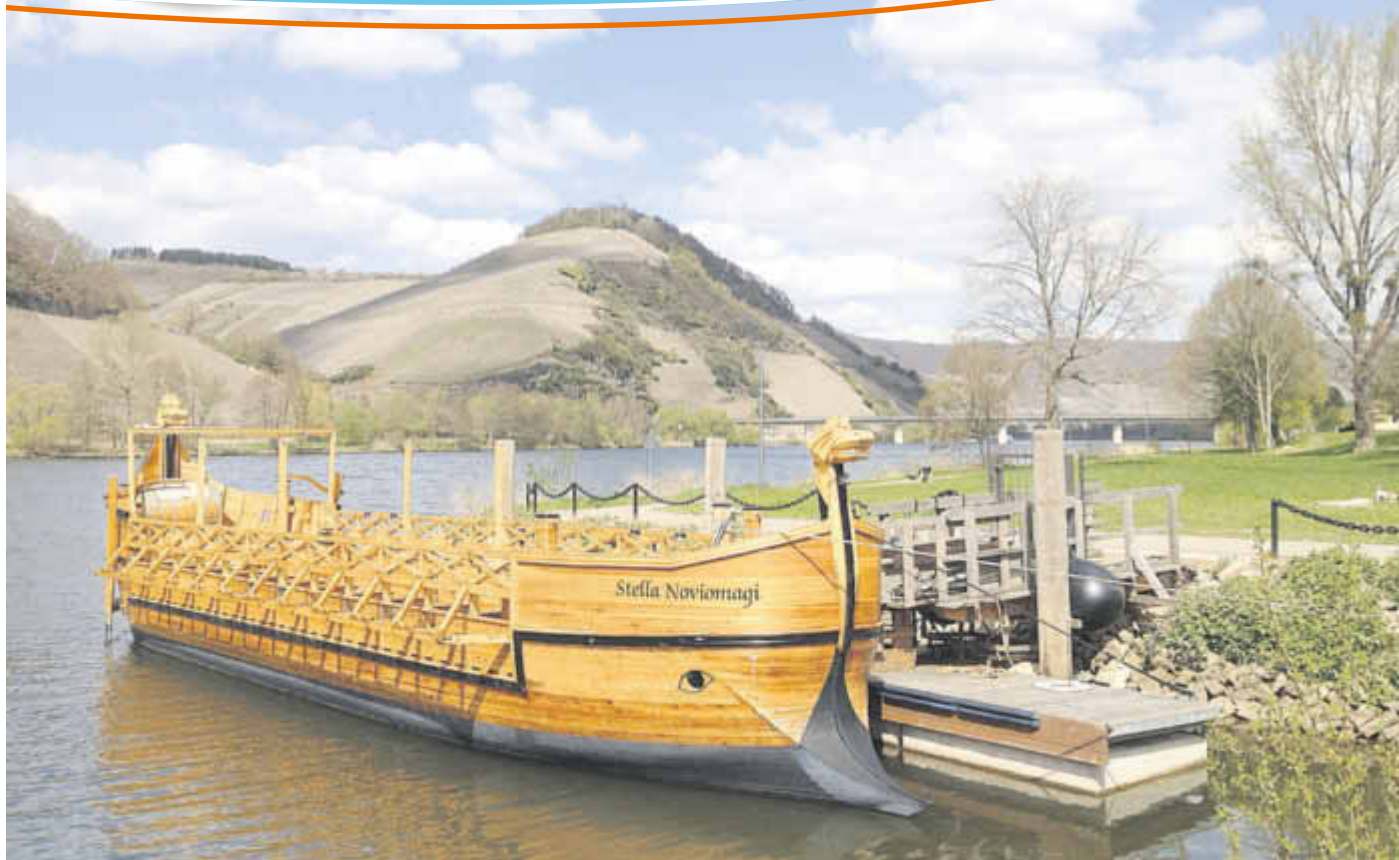
Alte Schule Papiermühle – denkmalgeschützt – sanierungsbedürftig

Kaufpreis: VS



NEUMAGEN-DHRON

hat viel zu bieten...



FRÜHJAHRSAKTION

vom 28.04. bis 11.05.2013

10% Frühjahrsrabatt auf Sonnenschutzartikel
Neu im Sortiment: **IRISETTE** Bettwäsche



- GARDINEN
- SONNENSCHUTZ
- POLSTEREI
- BODENBELÄGE
- INSEKTENSCHUTZ

E-MAIL: INFO@RAUMAUSSTATTUNG-LEITZGEN.DE

Ein Service für alle(s)

WAGNER

Qualitätswerkstatt für alle(s)

- Wartung und Reparatur
- Alle Marken und Modelle
- Mechanik und Elektronik
- Benzin- und Dieselfahrzeuge
- TÜV-Abnahme
jeden Di. und Fr. im Haus



Ausoniusstr. 15 · Leiwen · Tel. 06507/3600 · info@wagner-leiwen.de

persönlicher...

OPTIKER



Neumagen - Dhron Tel. 0 65 07 - 70 34 73

www.lix-fleischer.de



Die Sonne gibt es doch noch !

Basic-Einstärken Sonnenschutzgläser 29.-€
Paar Gleitsichtgläser, braun, grau, grün 149.-€

Sph +/- 6.0dpt, cyl + 2.0dpt, höhere Werte gegen Aufpreis möglich



NEUMAGEN-DHRON

hat viel zu bieten...

Höchste Auszeichnung für Naturbäckerei Hardt, Neumagen-Dhron

Zum ersten Mal sind am 17. April 2013 die 14 besten Handwerksbäckereien aus ganz Rheinland-Pfalz mit dem **Landesehrenpreis Bäckerhandwerk** ausgezeichnet worden. Ministerin Eveline Lemke präsentierte zusammen mit den zuständigen Bäckerverbänden Brote und Backwaren, die frei von Zusatzstoffen und Backmitteln waren.

In ihrer Festansprache betonte Ministerin Lemke die Leistungen der rheinland-pfälzischen Handwerksbäckereien als tragende Säule unseres Landes. „Bäcker konkurrieren heute mit Supermärkten und Ketten, die tief gefrorene Backrohlinge vor Ort aufbacken. Die Auszeichnung soll den Betrieben helfen, sich von der breiten Masse der Industriebäckereien abzuheben. Verbraucherinnen und Verbrauchern geben wir mit dem Handwerkspreis Orientierung. Dass von Hand gebackene Brote teurer sind als Industrieware, muss man manchen Verbrauchern noch erklären. Aber eins ist deutlich: Qualität schmeckt einfach besser“, so Lemke.

Den Höhepunkt der Preisverleihung bildete die Überreichung der Medaillen und Ehrenurkunden an die vierzehn Betriebe, die Ministerin Lemke persönlich vornahm.

Bei der Übergabe würdigte Lemke die herausragenden Leistungen der Naturbäckerei Hardt.

„Backen aus Leidenschaft in dritter Generation – getreu diesem Motto hat es sich die Naturbäckerei Hardt zum Ziel gesetzt, Backwaren mit kompromissloser Qualität und Frische anzubieten. Seit über 70 Jahren steht der Name „Bäckerei Hardt“ für Backwaren aus traditionsbewusster Handarbeit. So backt die Naturbäckerei Hardt ausschließlich nach eigenen Rezepturen und verarbeitet nur hochwertigste Zutaten bester Qualität“, so Lemke.

Landesinnungsmeister Bernd Siebers zeigte sich stolz, dass die Landesregierung einen solch hochkarätigen Preis an die besten Betriebe des Bäckerhandwerks verleiht. „Nahezu jeder Bäcker ist über örtliche Vereine verwachsen mit seiner Region. Die Unterstützung der Vereine und sozialen Einrichtungen durch den Bäcker vor Ort ist selbstverständlich. Von den Herstellern von Tiefkühlbackwaren findet eine solche Unterstützung übrigens nicht statt“, so Siebers.

Auch er hob die überragende Qualität der ausgezeichneten Betriebe hervor.

Die Jury, bestehend aus Wirtschaftsministerin Eveline Lemke, Hans-Arthur Bauchhage, gelernter Bäckermeister, und Staatsminister a.D. Bernd Siebers, Landesinnungsmeister Verband des Rheinischen Bäckerhandwerks, und Willi Renner, Landesinnungsmeister Bäcker-Innungs-Verband Südwest, wählte aus zahlreichen Betrieben die vierzehn besten aus.

Im Anschluss an die Preisverleihung konnten sich alle Gäste im angrenzenden Raum an einem Brotbuffet mit Spezialitäten der ausgezeichneten Betriebe einen eigenen Eindruck vom Qualitätsniveau der Preisträger verschaffen. Für den musikalischen Rahmen sorgte das Peter-Cornelius-Quartett mit klassischer Musik.

Bäckermeister Marco Hardt und die stellvertretende Ministerpräsidentin Eveline Lemke →

5. Schlafanzugaktion

im Hotel-Café Hardt

Brückenstrasse 27, Neumagen-Dhron

Kommen Sie am Sonntag 28. April 2013 im Schlafanzug und nehmen Ihre kostenlose Frühlingstüte Brötchen mit nach Hause

☎: 06507-5837



Landesehrenpreis
Bäckerhandwerk Rheinland Pfalz



am 17.04.2013 wurden wir als eine der 14 besten Bäckereien in Rheinland-Pfalz mit dem Landesehrenpreis ausgezeichnet



Wir laden Sie recht herzlich ein am 28. April mit uns auf diese besondere Auszeichnung anzustoßen

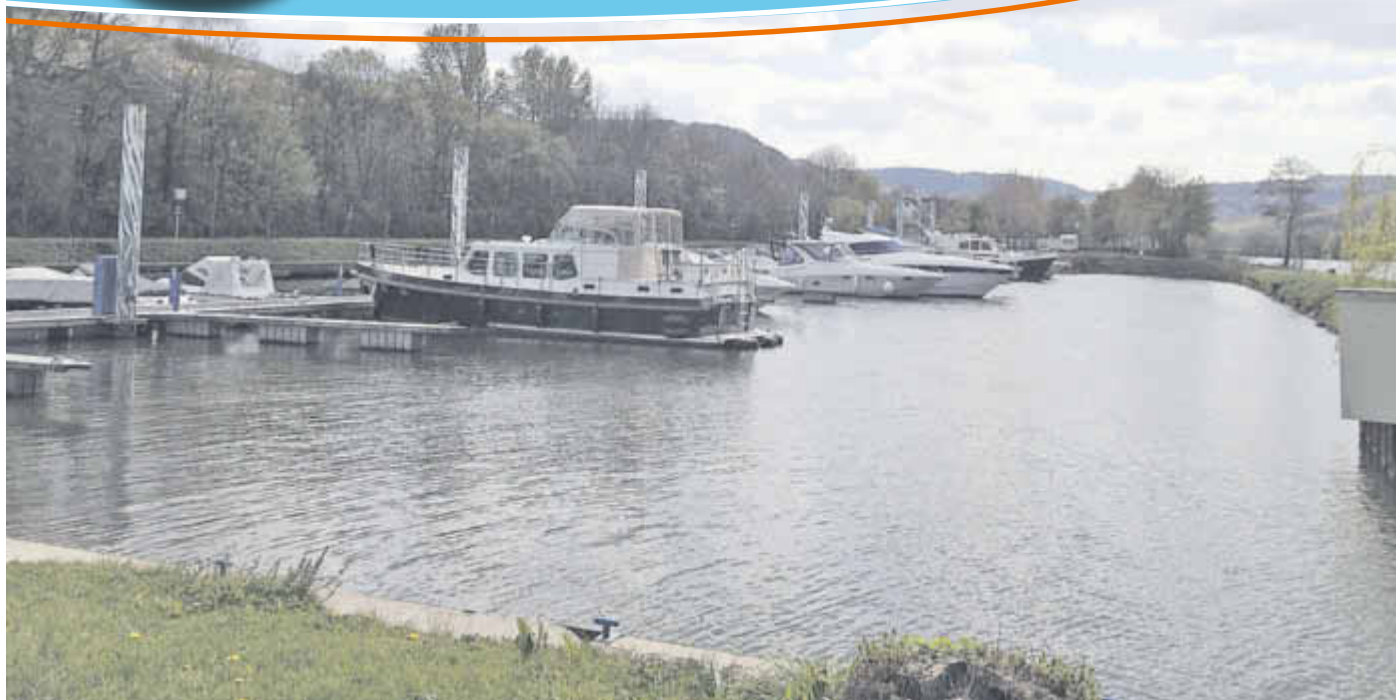
Familie Hardt & Team





NEUMAGEN-DHRON

hat viel zu bieten...



Die neue Küchenkollektion

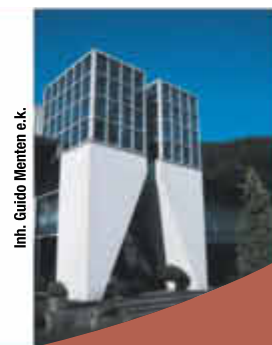


**- erfrischend neu,
inspirativ und von
besten Qualität!**



...entdecken Sie uns!
MENTEN
Möbel • Küchen • Schreinerei
Ideen aus DHRON - individuell, passend

Am Wald 16, 54347 Neumagen-DHRON
www.moebel-menten.de • Tel: 0 65 07 - 92 880
Mo.-Fr. 9-19 Uhr, Sa. 9-14 Uhr



Inh. Guido Menten e.K.

www.moebel-menten.de



NEUMAGEN-DHRON

hat viel zu bieten...



**30 Jahre selbstständig
- 30 Jahre Erfolg**

*Täglich geöffnet, täglich frisch
Das Tortenparadies an der Mosel
Flammkuchen, Eisbecher, Frühstück -
das gemütliche Caféhaus ist geöffnet.*

Conditorei-Café am Römerweinschiff • 54347 Neumagen-Dhron

„Unternehmen Neumagen-Dhron“ – Der Gewerbeverein

Der Gewerbeverein „Unternehmen Neumagen-Dhron“ e. V. wurde im Jahre 2004 von engagierten und motivierten Gewerbetreibenden, Freiberuflern und Winzern des Ortes gegründet. Der Verein hat derzeit 70 Mitglieder.

Das Ziel des Vorstands ist es, die Mitglieder des Vereins zu bestärken und sich für ihre Interessen einzusetzen. Der Gewerbeverein möchte dabei unterstützend als Netzwerk zur Seite stehen. Denn nur in der Gemeinschaft können Änderungen durchgesetzt werden. Die Gemeinde, vor allem das Gemeindeleben, lebt von dem Angebot der Mitglieder des Gewerbevereins. Deshalb ist der Verein stets bemüht, das Angebot zu erweitern, zumindest so zu erhalten, dass die Zukunft von Neumagen-Dhron als Unterzentrum gewährleistet ist. Die Aktivitäten des Gewerbevereins in Neumagen-Dhron sind vielfältig. So übernahm er im Jahr 2010 die Installation der beliebten Weihnachtsbeleuchtung, die alleine durch den Gewerbeverein organisiert und in allen drei Ortsteilen von Neumagen-Dhron hergestellt worden ist. Für den Weihnachtsmarkt trat er auch 2012 als Sponsor auf.

Am Treff 3000, einem Discount-Markt am Katharinenufer, unterstützt der Gewerbeverein die Anfertigung der Orts- und Wegebeschilderung. An den örtlichen Festivitäten ist er finanziell immer mit Engagement dabei. Er fördert nicht nur das Gemeindeleben. Mit der Beschilderung mit Ortsplänen an Rad- und Wanderwegen übernimmt er zudem Verantwortung für den Tourismus vor Ort.

Auf Initiative des jungen Gewerbevereins wurde der nun alljährlich stattfindende Neujahrsempfang ins Leben gerufen. Auch dieses Jahr fand er am 20. Januar zusammen mit der Gemeinde Neumagen-Dhron und unter Teilnahme zahlreicher politischer Würdenträger und Amtsinhaber statt. Neumagen-Dhron als Unterzentrum an der Mosel.

Vorstand:

1.Vors.: Lix Fleischer, 2.Vors.: Michael von Scotti
Kassierer: Harald Mentgen, Schriftführerin: Claudia Scherff
1.Beisitzer: Uschi Gänz, 2.Beisitzer: Marco Hardt
3.Beisitzer: Rainer Leitzgen

Kontakt:

Lix Fleischer (1. Vors.) Tel. 06507/703473, Poststr. 2a,
54347 Neumagen-Dhron, www.unternehmen-neumagen-dhron.de
info@fleischerbrillen.de

Hotel zum Anker

★★★ RESTAURANT

*Regionale
moselländische
Frischküche*

Thull GmbH • Moselstr. 14 • Neumagen-Dhron
Tel. 06507 / 6397 • www.hotelzumanker.de
***Komforthotel • Speiserestaurant • Rieslingweingut
Mehrzweckraum für Tagungen und Festlichkeiten

Ihr vielseitiger Partner rund ums Auto



KFZ-Service aller
Fabrikate
HU und AU
Klimaservice
Reifenservice
Karosseriereparaturen
und Lackierung
Inspektion und Wartung

**Meisterwerkstatt
aller Fabrikate**



Autohaus Schmitt GmbH & Co KG

Konstantinstr. 26-28 • 54347 Neumagen-Dhron
Telefon (0 65 07) 22 84 • Telefax (0 65 07) 67 76

**Wir haben unsere Weinscheune
geöffnet und freuen uns auf
Ihren Besuch.**



Ihr
Familienweingut Koch
Eberhardstraße 1
54347 Neumagen-Dhron



**BLUMEN-
Bastgen**

54347 Neumagen-Dhron

BLUMENLADEN: Römerstraße 73, Tel. 0 65 07 / 21 38, Fax 54 32

GÄRTNEREI: Römerstraße 135, Tel.: 0 65 07 - 70 20 00

Weiterhin zu den gewohnten Öffnungszeiten für Sie da.

und für Kinder 30,00 Euro. Kinder unter 10 Jahren bitte in Begleitung einer volljährigen Begleitperson. Die Fahrt kann nur bei einer Teilnehmerzahl von 50 Personen stattfinden. **Jeder kann mit**, ob AWO-Mitglied oder nicht. Anmeldungen bei Birgit Tonner, Tel.: 06508-1629

Freiwillige Feuerwehr Föhren

Am **Dienstag, 30. April 2013** veranstaltet die Feuerwehr Föhren wieder den **traditionellen Hexenabend** rund um das Feuerwehrgerätehaus. Hierzu sind alle Mitglieder, Bürgerinnen und Bürger von Föhren sowie Freunde und Gönner der Feuerwehr recht herzlich eingeladen.

Los geht's um 18.00 Uhr. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt. Wir würden uns freuen, zahlreiche Gäste begrüßen zu können.

Gesangverein Föhren 1906 e.V.

Der gemischte Chor des Gesangsvereins Föhren nimmt auf Einladung der City-Initiative-Trier am Samstag, dem 27.04.2013 an der 6. Trierer Chormeile teil. Unser Chor unter Leitung von Frau Angela Händel hat sich seit seiner Gründung vor 5 Jahren ein modernes und mehrsprachiges Liedgut angeeignet, mit dem er sich nun erstmals öffentlich präsentiert.

Wir treten **um 14.30 Uhr auf der Bühne Brunnenhof an der Porta Nigra und um 15.30 Uhr am Pranger in der Grabenstraße** auf.

Das gemeinsame Abschlusssingen mit ca. 800 Teilnehmern findet um 17.00 Uhr im Brunnenhof statt. Wir würden uns sehr freuen, unsere heimischen Freunde unter den Zuhörern zu sehen wie auch all jene, die sich für unseren gemischten Chor interessieren.

Heimat- und Verkehrsverein Meulenwald Föhren e.V.

Die nächste **Donnerstagswanderung** findet am 2. Mai 2013 statt.

Wanderstrecke: Über die Clemensallee, Gebrannten Berg, Klingelheck, Biberheld und Naurather Flürchen mit anschließender Einker in das Brauhaus Zils in Naurath. Rückweg über den Karlsweg.
Treffpunkt: 14.00 Uhr Heimatmuseum Föhren.

KAB Föhren

Die Katholische Arbeitnehmer-Bewegung (KAB) lädt alle Mitglieder und interessierte Männer und Frauen recht herzlich zur Wanderung und Begegnung am 1. Mai ein.

**Mittwoch, 1. Mai 2013 um 10.00 Uhr, Treffen,
Schranke Clemensallee**

Den „Tag der Arbeit“ beginnt die KAB Föhren mit einer „Meditativen Wanderung“ im Meulenwald, Wald des Jahres 2012. Bei dieser Wanderung bietet sie einige Reflexionen zum Thema „Lebensweg“ an. Es geht dabei darum, sich einmal einzulassen und zu versuchen, das eigene Leben darin zu entdecken. Der Abschluss der etwa zweistündigen Wanderung findet im KAB-Raum (Bürger- und Vereinshaus) bei einer hausgemachten Linsensuppe statt.

Wer nicht mitwandern kann ist ebenso herzlich zum Mittagessen eingeladen. Damit alles gut organisiert werden kann, wird um Anmeldung gebeten bis 28.04.2013 bei Agnes Follmann, Tel.: 06502/8376.

Katholische Pfarrgemeinde Föhren

Zu unserem ersten Ausflug in diesem Jahr laden wir alle Seniorinnen und Senioren herzlich ein. Wir fahren am **Mittwoch, 08.05.2013 (13.00 Uhr ab Kirche)** in die Eifel und besuchen in Gillenfeld eine Ziegenkäserei, den „Vulkanhof“. Am Schalkenmehrener Maar lassen wir die einmalige Landschaft auf uns wirken. Mit dem Abendessen in einem schönen Restaurant lassen wir den Tag ausklingen. Anmeldung bitte bis Montag, 06.05.2013 (12.00 Uhr) bei Karin Feltes (8771) oder Angelika Steinlein (5947). Wir freuen uns auf eine große Reisegesellschaft.

Malteser Hilfsdienst e.V. Föhren

Ab dem 29.04.2013 sind Frau Robel und Herr Hans als Mitarbeiter der Öffentlichkeitsarbeit des Malteser Hilfsdienst e.V. in der VG Schweich für die Malteser unterwegs. Sie stellen sich immer zu zweit vor, tragen Malteser Kleidung und weisen sich wenn gewünscht, mit einem offiziellen Malteser Dienstaussweis sowie Personalausweis aus. Die Kollegen informieren über die ehrenamtliche Arbeit im Verein und die generellen Dienstleistungen der Malteser. Bei Fragen steht Ihnen Manfred Orth oder Mark Hummel unter 06502-5111 + 06502 6860 oder info@malteser-foehren.de zur Verfügung. Weitere Informationen inklusive Foto erhalten Sie unter www.malteser-foehren.de.

Vater- und Familientag

Am 9. Mai 2013 zu Christi Himmelfahrt, empfangen die Föhrener Malteser ab 09.30 Uhr, zum traditionellen „Vater- und Familientag“ zahlreiche Menschen, um mit Ihnen in gemütlicher Atmosphäre den Vatertag zu feiern. Durch die verschiedenen Verzehrstände inkl. Kaffee und Kuchen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Für die „kleinen“ steht eine Hüpfburg als Unterhaltungsprogramm bereit. Auch als Zwischenstation für die vielen Wanderer bietet sich der Malteser in Föhren durch die optimale Lage, Auf dem Steinhäufchen 1, an. Fahrdienst (für ältere Personen) von zuhause bis zum Malteserhaus und anschließend zurück, melden Sie bitte bei Manfred Orth 06502 5111 oder info@malteser-foehren.de an.

Sozialverband VdK OV Föhren

Sprechzeiten beim VdK-Kreisverband Trier-Saarburg, Herzogenbuscher Str. 52 in Trier, jeweils montags bis donnerstags von 09.00 bis 12.00 Uhr. Weitere Infos unter Telefon 0651 - 9930980.

SV Föhren 1920 e.V.

Abteilung Fußball

**Unsere Juniorenmannschaften spielen wie folgt:
Samstag, 27.04.2013**

F-Junioren
JSG Ralingen - JSG Föhren 12.45 Uhr

E-Junioren
JSG Föhren - SV Eintracht Trier 11.00 Uhr
JSG Föhren III - JSG Longuich II 13.45 Uhr

D-Junioren
JSG Dockweiler - JSG Föhren 14.00 Uhr
JSG Föhren II - JSG Ruwertal Kasel II 15.30 Uhr

C-Junioren
JSG Altrich - JSG Föhren II 15.00 Uhr
JSG Neumagen - JSG Föhren 15.30 Uhr

B-Junioren
JSG Föhren - FSV Salmrohr 17.00 Uhr

Dienstag, 30.04.2013
E-Junioren
JSG Issel - JSG Föhren 18.00 Uhr

D-Junioren
JSG Föhren - JSG Berndorf 18.00 Uhr

B-Junioren
JSG Föhren - JSG Wallersheim 19.30 Uhr

Unsere Seniorenmannschaften spielen wie folgt:

Samstag, 27.04.2013
SV Föhren - SG Großkampen 17.00 Uhr

Sonntag, 28.04.2013
SV Föhren II - SG Ruwer 14.30 Uhr

Über zahlreiche und lautstarke Zuschauerunterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen!

Abteilung AH

Am **Montag, dem 29.04.2013** spielt die AH SV Föhren/Pfalzel um 19:30 Uhr zu Hause gegen Samba Rio. Wir bitten Alexander Hölzemer rechtzeitig zu informieren ob Ihr spielen könnt.

Abteilung Tennis

Damen 30 (Verbandsliga)

Mittwoch, 01.05.2013
10.00 Uhr SV Föhren I - TUS TA Winzeln I

Herren 60 (B-Klasse)

Donnerstag, 02.05.2013
15.00 Uhr SV Föhren I - SG Udelfangen/Metzdorf I

Kenn

Angelclub Kenn 1975 e.V.

Unser diesjähriges Anangeln ist am **Sonntag, dem 28.04.2013, Treffpunkt 07.00 Uhr am Vereinslokal „Kenner Wirtshaus“**. Anschließend gemeinsames, gemütliches Beisammensein incl. Mittagessen im Vereinslokal.

Männergesangverein 1913 e.V. Kenn

Die nächste Probe für den Projekt-Männerchor für das 100-jährige Jubiläum des Männergesangverein 1913 e.V. Kenn findet statt **am Donnerstag, dem 2. Mai 2013 um 20.00 Uhr**, im Gasthaus Waldfrieden, Im Vogelskopf 2, Kenn. Wir bitten um vollzähliges Erscheinen.

TuS Kenn 1924 e.V.

Abteilung AH

Am **Donnerstag dem 2. Mai 2013** findet um **19.30 Uhr** im Vereinslokal Waldfrieden eine Versammlung statt. Themen: AH Fahrt 2013 (10. - 12. Mai 2013), Familienwanderung am 9. Mai 2013 nach Riol. Wir bitten um reges Interesse.

Klüsserath

Frauengemeinschaft Klüsserath

Am **Mittwoch, 8. Mai 2013** führt uns unsere Tagesfahrt ins Dreiländer-Eck (Deutschland - Luxemburg - Frankreich). Wir besuchen Remich, Bad Mondorf, Schengen (mit bekanntem Kräutergarten) und die Villa Borg bei Perl. Für die römische Villa Borg ist eine Führung angemeldet. Es bietet sich auch die Gelegenheit zu einer kurzen Einker in der Taverne. Als Abschluss werden wir im „Hänsels“ zum Abendessen einkehren. Der Preis für Fahrt, Eintritt und Führung beträgt ca. 20 € pro Person. Abfahrt wird um 08.00 Uhr an der Alten Ökonomie und am Feuerwehrhaus sein. Weitere Anmeldungen bis spätestens Montag, 29. April 2013 bei Maria (4815).

Gesangverein „Cäcilia“ 1905 Klüsserath e.V.

Am **Samstag, 4. Mai 2013** findet die jährliche Vereinswanderung des Gesangvereins statt. Hierzu sind alle aktiven und inaktiven Mitglieder des Vereins mit Partner herzlich eingeladen mit uns zu wandern. Wir treffen uns um 12.30 Uhr an der Halle von Karl Jostock. Von dort starten wir unsere Wanderung durch die Klüsserather Weinberge in Richtung Rivenich, wo wir gegen 15.00 Uhr unser Ziel an der Schnäppchenbrücke im Salmtal ankommen werden. Auf dieser Wanderung werden wir wieder eine Rast mit Verpflegung einlegen. Vereinsmitglieder die nicht mitwandern, können auch direkt zum Ziel fahren, wo wir uns gegen 15.00 Uhr treffen werden. Für Essen und Getränke ist gesorgt.

Mitgliederversammlung

Am **Dienstag, 14. Mai 2013 um 20.00 Uhr** findet im Proberaum in der Schule eine außerordentliche Mitgliederversammlung statt. Zu dieser Versammlung sind alle aktiven und inaktiven Mitglieder des Gesangvereins „Cäcilia“ 1905 Klüsserath e.V. herzlich eingeladen. Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Satzungsänderung § 9 Der Vorstand (Änderung geschäftsführender Vorstand), 3. Wahl eines Versammlungsleiters, 4. Neuwahl des geschäftsführenden Vorstandes, 5. Verschiedenes. Der Vorstand bittet um möglichst zahlreiche Teilnahme an der Versammlung.

SeifenKistenKlub Moselflitzer Klüsserath

Wir weisen schon jetzt darauf hin, dass wir das „Feuerrote Spielmobil“ nach Klüsserath holen können.

Termin: Donnerstag, 20. Juni 2013

Ort: Am Sportplatz

Anmeldung zum Klüsserather Rennen

Wer muss sich anmelden: Alle Fahrer und Fahrerinnen des SKK Moselflitzer und alle Neulinge, die 2013 zum ersten Mal am Klüsserather Seifenkistenrennen teilnehmen möchten. Anmeldungen beim Vorsitzenden (99166) bitte bis 8. Mai 2013.

Tierfreunde Salmtal e.V. Klüsserath

Hiermit laden wir Alle zu unserem diesjährigen Maifest auf die Ziegenranch (bei Klaus) ein. Es findet statt am 30.04.2013 (Hexennacht) und am 01.05.2013 (Maifeiertag). An allen Tagen ist für das leibliche Wohl bestens gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Winzertanzgruppe Klüsserath e.V.

Wir feiern in den Mai am 30.04.2013 ab 19.00 Uhr

Die alte Tradition des Maibaum-Aufstellens und der Hexennacht haben uns auf diese Idee gebracht.

In der Dammstraße bei der Unterführung im Freien, wollen wir mit Euch zusammen feiern.

Wein, Bier, alkoholfrei oder was vom Grill,

jeder findet bestimmt etwas was er will,

Ob jung oder alt das ist egal,

zusammen zu feiern ist doch legal.

In geselliger Runde-

freuen wir uns auf ein paar schöne Stunden.

Viezclub Klüsserath e.V.

Unsere diesjährige Jahreshauptversammlung findet am **Sonntag, dem 28.04.2013** im Bernis Stübchen statt. Wir bitten um zahlreiches Erscheinen.

Tagesordnungspunkte: 1. Begrüßung durch den 1. Vorsitzenden, 2. Jahresbericht, 3. Kassenbericht, 4. Bericht der Kassenprüfer, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Viezparty 2013, 7. Sonstiges.

Köwerich

Freiwillige Feuerwehr Köwerich

Am **Dienstag, dem 30.04.2013 (Hexennacht)** veranstaltet der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Köwerich sein traditionelles Maifest beim Jugendheim, mit Aufstellen des Maibaums. Hierzu laden wir alle Bürger aus Köwerich und Umgebung, sowie Gäste aus nah und fern, recht herzlich ein. Für Essen und Trinken ist von Seiten der Feuerwehr bestens gesorgt. Wir freuen uns auf ihren Besuch.

Leiwen

ASC 1965 Leiwen e.V.

Am 1. Mai 2013 veranstaltet der ASC 1965 Leiwen e.V. sein traditionelles Weiherfest an der Weiheranlage im Bachtal Leiwen. Ab 09.00 Uhr kann auf Tagesschein geangelt werden. Eingesetzt sind Forellen und Karpfen. Für alle Besucher, insbesondere auch Wanderer, halten wir neben frisch geräucherten und gebackenen Forellen auch Würstchen und Schwenkbraten zur Verfügung. Am Nachmittag ist Kaffee und Kuchen erhältlich. Mit verschiedenen Getränken, insbesondere „Schusters Maibowle“ kann der Durst gestillt werden. Über Ihren Besuch würden wir uns freuen.

SV Leiwen-Köwerich 2000 e.V.

In den kommenden Tagen finden die folgenden Spiele unserer beiden Mannschaften statt:

Samstag, 27. April 2013

Kreisliga C Mosel-Hochwald 18.00 Uhr SV Leiwen-Köwerich 2 - SG Bekond-Klüsserath 1, Leiwen, Hartplatz an der Schule

Sonntag, 28. April 2013

Bezirksliga West 14.30 Uhr SV Konz 1 - SV Leiwen-Köwerich 1, Konz Rasenplatz, Am Stadion

Mittwoch, 1. Mai 2013

Bezirksliga West 14.30 Uhr SV Leiwen-Köwerich 1 - SG Ruwertal 1, Leiwen, Rasenplatz an der Kelterstation

Wir bitten um guten Besuch der Spiele unserer Mannschaften.

JSG Mittelmösel

Am kommenden Wochenende kommt es im Jugendbereich des SV Leiwen-Köwerich zu folgenden Begegnungen.

Samstag, 27.04.2013

F-Junioren:

13.00 Uhr JSG Leiwen - JSG Welschbillig in Leiwen RP

14.00 Uhr JSG Leiwen II - JSG Zerf in Leiwen RP

E-Junioren:

11.45 Uhr JSG Leiwen - JSG Schillingen in Leiwen RP

D-Junioren:

14.45 Uhr JSG Leiwen/Mehring II - JSG Kenn II in Leiwen RP

14.45 Uhr JSG Leiwen/Mehring III - JSG Kell II in Fell RP

C-Junioren:

15.15 Uhr JSG Tawern - JSG Mehring/Leiwen in Tawern KR

17.30 Uhr VFL Trier II - JSG Mehring/Leiwen II in Heiligkreuz HP

B-Junioren:

12.00 Uhr JSG Trittenheim/Leiwen/Mehring - JFV Morbach II in Mehring K

In der kommenden Woche kommt es dann zu folgenden Partien:

Montag, 29.04.2013

B-Junioren:

19.00 Uhr JSG Trittenheim/Leiwen/Mehring - JSG Altrich in Mehring KR

Dienstag, 30.04.2013

D-Junioren:

18.15 Uhr JSG Leiwen/Mehring I - JSG Könen I in Mehring KR

C-Junioren:

18.00 Uhr JSG Mehring/Leiwen - JSG Dockweiler in Pölich RP

Theaterverein Leiwien e.V.

Hiermit laden wir alle Vereinsmitglieder herzlich zur diesjährigen Generalversammlung des Theaterverein Leiwien e.V. am **Montag, 29.04.2013 um 19.00 Uhr** im Gasthaus Schu ein.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch Vorsitzende, 2. Jahresbericht 2012, 3. Kassenbericht 2012, 4. Kassenprüfbericht 2012, 5. Entlastung des Vorstandes, 6. Neuwahlen des Vorstandes, 7. Sonstiges.

Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien

Die Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien lädt alle Bürgerinnen und Bürger von Leiwien und Umgebung sowie alle Musikfreunde von nah und fern herzlich ein. Zum Frühlingskonzert am **Samstag, dem 27. April 2013 um 20.00 Uhr**, in der Turnhalle in Leiwien. Die Winzerkapelle „Harmonie“ Leiwien und Dirigent Emil Sirakov präsentieren „Die schönsten Musicals“. Die Musikerinnen und Musiker werden Ihnen die berühmtesten Musicals zu gehör bringen. Im 2. Teil des Konzertes werden auch die Freunde traditioneller Blasmusik ausgiebig auf Ihre Kosten kommen.

Die Winzerkapelle freut sich auf Ihren Besuch. Erleben Sie ein Frühlingskonzert der besonderen Art. Der Eintritt ist frei.

Longuich

Freiwillige Feuerwehr Longuich

Die Freiwillige Feuerwehr Longuich lädt ein zum **Fest am Sauerbrunnen** im Longuicher Wald, am **Mittwoch, dem 1. Mai 2013 ab 11.00 Uhr**. Für das leibliche Wohl unserer Gäste ist bestens gesorgt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Kath. Pfarrgemeinde Longuich

Herzliche Einladung an alle Frauen und Männer zum **Seniorencafe am Donnerstag, 2. Mai 2013 um 15.00 Uhr** im Bürgerhaus.

Moselländisches Blasorchester Longuich e.V.

Unsere **Generalversammlung** findet am **Sonntag, 28.04.2013 um 18.00 Uhr** im „Wein im Turm“ in Longuich statt. Eingeladen sind alle aktiven und inaktiven Mitglieder sowie Interessierte.

Tagesordnung: 1. Eröffnung und Begrüßung durch den Vorsitzenden, 2. Totengedenken, 3. Bericht des Schriftführers, 4. Bericht des Kassierers, 5. Bericht der Kassenprüfer, 6. Entlastung des Vorstandes, 7. Wahl eines Versammlungsleiters, 8. Neuwahlen des Vorstandes, 9. Verschiedenes.

Pheromon Anwendergemeinschaft Longuich-Schweich

Alle Betriebe, die an der Traubenwicklerbekämpfung mittels Pheromon-Verwirrungsmethode (RAK-Verfahren) in den Gemarkungen Longuich und Schweich teilnehmen, werden aufgerufen, Flächenänderungen anzugeben (Zugänge, Abgänge und Bewirtschafteterwechsel). In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass im Jahr 2008 gemeldete Flächen für fünf Jahre in der Bewirtschaftung bleiben müssen (bis 2013) um die Förderung zu erhalten und dass bei der Bewirtschaftung die Regelung der guten fachlichen Praxis einzuhalten sind. Einsatz von Insektiziden ist nur mit Ausnahme genehmigung zulässig. Am 27. und 29. April 2013 werden die Pheromonampullen ausgehängt. Alle Betriebe werden hiermit aufgefordert, sich daran mit Personal und Fahrzeugen zu beteiligen. Beginn um 07.30 Uhr, Moselbrücke Longuich. Gerne können sich auch Jugendliche gegen Entgelt an den Arbeiten beteiligen, festes Schuhwerk ist notwendig, für Verpflegung wird gesorgt. Die beteiligten Winzer werden gebeten, Jugendliche darauf anzusprechen. Meldungen zu Flächenänderungen und Anmeldungen für das Aushängen bitte an Markus Thul (06502/8302), Gerd Rohr (06502/6529) oder Raiffeisenlager Longuich bis zum 22.04.2013. Die Flächenänderungen zum RAK-Verfahren bitte gesondert abgeben!

TuS Longuich-Kirsch Abteilung Fußball

Sonntag, 28. April 2013

14.30 Uhr: SV Föhren II - SG Longuich/Riol/Ruwer I (in Föhren)

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 27. April 2013

E-Jugend

13.45 Uhr: JSG Föhren III - JSG Longuich II (in Föhren)

14.00 Uhr: JSG Geisfeld - JSG Longuich I (in Rascheid)

D-Jugend

15.00 Uhr: JSG Pluwig-Gusterath II - JSG Longuich (in Schöndorf)

C-Juniorinnen

14.45 Uhr: JSG Longuich - TuS Reil (in Longuich)

Abteilung AH

Am kommenden **Samstag, dem 27.04.2013** spielen wir um 18.00 Uhr in Gutweiler gegen die AH Gutweiler. Abfahrt/Treffpunkt ist um 17.15 Uhr am Gasthaus Schlöder. Es wird um rechtzeitige An-/Abmeldung bzw. pünktlichem Erscheinen gebeten.

Mehring

FZM „Lustige 13“ Mehring

Am **Freitag, 26.04.2013** findet um **20.30 Uhr** im Gasthaus „Zur Rebe“ unsere nächste Mitgliederversammlung statt. Um vollzähliges Erscheinen wird gebeten.

Pheromon Anwendergemeinschaft Mehring-Longen-Lörsch

Alle Betriebe, die an der Traubenwicklerbekämpfung mittels Pheromon-Verwirrungsmethode (RAK-Verfahren) in der Gemarkung Mehring-Longen-Lörsch teilnehmen werden aufgerufen, Flächenänderungen (Zugänge, Abgänge) zu melden. In diesem Zusammenhang wird darauf hingewiesen, dass die gemeldete Fläche für fünf Jahre (bis 2014) in der Bewirtschaftung bleiben muss, um die Förderung zu erhalten und das bei der Bewirtschaftung die Regelung der guten fachlichen Praxis einzuhalten ist. Der Einsatz von Insektiziden ist nur mit einer Ausnahme genehmigung zulässig.

Am **Samstag, dem 11. Mai 2013** werden die Dispenser ausgehängt. Treffpunkt: **08.00 Uhr** - Peter-Schröder-Platz.

Neben der Teilnahme der Anwender können sich auch freiwillige Helfer gegen Entgelt an den Arbeiten beteiligen, festes Schuhwerk ist notwendig, für Verpflegung ist gesorgt. Die Flächen im Baugebiet „Mehringer Zellerberg“ werden nicht mehr ausgehängt.

Flächenänderungen sind **schriftlich bis zum 5. Mai 2013** beim Obmann Walter Hackenbruch oder Johannes Löwen zu melden.

St. Seb. Schützenbruderschaft 1636 Mehring e.V.

Am **Freitag, dem 26.04.2013** findet die diesjährige Jahreshauptversammlung im Schützenhaus „Am Kniebrecht“ statt. Hierzu sind alle Mitglieder recht herzlich eingeladen.

Tagesordnung: 1. Begrüßung durch den 1. Brudermeister, 2. Rechenschaftsbericht des a) 1. Brudermeisters, b) 1. Geschäftsführers, c) 1. Schatzmeisters, d) 1. Schießmeisters, e) 1. Jungschützenmeisters, f) Kassenprüfer, 3. Aussprache zu Punkt 2, 4. Entlastung des Vorstand, 5. Aufnahme neuer Mitglieder, 6. Blick in die Zukunft - RSB oder SSV Rheinland-Pfalz, 7. Schützenfest 2013, 8. Vereinsfahrt 2013, 9. Baumaßnahmen, 10. Anträge, 11. Verschiedenes.

SV Mehring 1921 e.V. Abteilung Fußball

Samstag, 27.04.2013

Bezirksliga

SV Mehring II - SG Auw, 17.00 Uhr in Mehring

Sonntag, 28.04.2013

Kreisliga C

Polizei SV Trier - SV Mehring III, 14.30 Uhr in Trier-Kürenz Hp 14.30 Uhr

Oberliga-Rheinland-Pfalz-Saar

SV Mehring - SV Röchl. Völklingen, 15.00 Uhr in Mehring Kp

Mittwoch, 01.05.2013

Bezirksliga

SG Wittlich - SV Mehring II, 14.30 Uhr in Lüttem Rp

Freitag, 03.05.2013

Kreisliga C

FSV Trier-Tarforst III - SV Mehring III, 18.45 Uhr in Tarforst Kp

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden wir uns freuen.

Abteilung Jugendfußball

Nachstehende Meisterschaftsspiele unserer Jugendmannschaften finden statt:

Freitag, 26.04.2013

E-Junioren

SV Sirzenich II - JSG Mehring III, 18.00 Uhr in Sirzenich Rp

Samstag, 27.04.2013**F-Junioren**

JSG Welschbillig - JSG Mehring I, 14.00 Uhr in Welschbillig RP
JSG Issel II - JSG Mehring/Fell II, 11.00 Uhr in Kenn Hp

E-Junioren

JSG Mehring I - DJK St. Mathias Trier, 11.00 Uhr in Mehring Kp
JSG Ralingen - JSG Mehring/Fell II, 13.45 Uhr in Godendorf Kp

E-Juniorinnen

SV Mehring - MSG Holzbach, 14.00 Uhr in Mehring Kp

D-Junioren

JSG Leiwen /JSG Mehring/ /Fell II - JSG Kenn II, 14.45 Uhr in Leiwen Rp
JSG Leiwen/ JSG Mehring/ /Fell III - JSG Kell II, 14.45 Uhr in Pölich Rp

C-Junioren

JSG Tawern - JSG Mehring/Leiwen/Fell I, 15.15 Uhr in Tawern Kp
VfL Trier II - JSG Mehring/Leiwen/Fell II, 17.30 Uhr in Trier-Heiligkreuz Hp

B-Junioren

JSG Trittenheim/Mehring/Leiwen I - JFV Morbach II in Mehring Kp

A-Junioren

SV Mehring -JSG Saarburg, 19.00 Uhr in Mehring Kp

Montag, 29.04.2013**B-Junioren Kreispokal**

JSG Trittenheim/Mehring/Leiwen I - JSG Altrich, 19.00 Uhr in Mehring Kp

Dienstag, 30.04.2013**D-Junioren**

JSG Leiwen/Mehring/Fell I - JSG Könen, 18.15 Uhr in Mehring Kp

C-Junioren

JSG Mehring - JSG Dockweiler, 18.00 Uhr in Pölich Rp

Donnerstag, 02.05.2013**D-Junioren**

JSG Krettnach II - JSG Leiwen/Mehring/Fell III, 19.00 Uhr in Niederemennig RP

Über zahlreiche Zuschauerunterstützung würden wir uns freuen.

Abteilung AH

Am **Samstag 27.04.2013** spielen wir um 18:00 Uhr in Pölich gegen die AH Pölich. Treffpunkt ist 17:15 Uhr im Vereinslokal bzw. 17:30 Uhr in Pölich. Bitte zu- bzw. absagen.

Naurath

Heimat- und Verkehrsverein Naurath/Eifel

Wir schnüren wieder die Wanderschuh am **Sonntag, 05.05.2013**. Die ca. 2,5 stdg. Wanderung führt uns durch die atemberaubende Teufelsschlucht im Felsenland Südeifel. Mit PKW's starten wir in Fahrgemeinschaften um 13.00 Uhr am Buswartehäuschen in Naurath, die Rückkunft ist für ca. 18.30 Uhr vorgesehen. Für die Wegstrecke ist festes Schuhwerk erforderlich und Trittsicherheit sollte vorhanden sein. Aus organisatorischen Gründen bitten wir um eine **Voranmeldung bis Freitag, 03.05.2013** bei Michael Hofstetter, Tel. 06508-917978 oder Winfried Lamberti, Tel. 06508-99077.

Pölich

Chor „Surprising Voices“

Unsere nächste Probe ist am **26.04.2013 um 20.00 Uhr** im Pfarrheim in Pölich. Nach der Probe besprechen wir noch die Liedauswahl, Hin- u. Rückfahrt zur Chormeile in Trier am **27.04.2013** an der wir zum ersten Mal teilnehmen. Programmdetails stehen in Internet. Info unter: 06507 8348.

Freiwillige Feuerwehr Pölich

Zu unserem Maibaumfest in Verbindung mit der Einweihung - Neuer Dorfplatz Pölich - am **Dienstag, dem 30. April 2013** laden wir alle Pölicher Bürgerinnen und Bürger sowie Freunde und Gönner der Freiwilligen Feuerwehr Pölich aus nah und fern recht herzlich ein.

SV Pölich/Schleich**Abteilung Fußball**

Spiele am Sonntag, 28.04.2013

Kreisliga A

SV Tawern I - SG Pölich/Schleich-Detzem I 15.00 Uhr

Kreisliga C

SG Pölich/Schleich-Detzem II - SG Osburg II 12.30 Uhr in Pölich

Abteilung AH

Spiel am **Samstag, 27.04.2013, 18.00 Uhr** in Pölich gegen die AH Mehring. Treffpunkt 17.30 Uhr

Riol

SV Wacker Riol e.V.**Abteilung Fußball**

SV Föhren II : SG Riol-Longuich-Ruwer, Sonntag, 14.30 Uhr in Föhren

Abteilung Jugendfußball

Samstag, 27. April 2013

E-Jugend

13.45 Uhr: JSG Föhren III - JSG Longuich II (in Föhren)

14.00 Uhr: JSG Geisfeld - JSG Longuich I (in Rascheid)

D-Jugend

15.00 Uhr: JSG Pluwig-Gusterath II - JSG Longuich (in Schöndorf)

C-Juniorinnen

14.45 Uhr: JSG Longuich - TuS Reil (in Longuich)

Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V.

Am **Mittwoch, 1. Mai 2013** ist der Weinstand am Moselufer ab 11.00 Uhr geöffnet. Betreiber ist der Verein für Kultur und Tourismus Riol e.V., es werden Weine der Mitgliedsbetriebe ausgeschenkt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

Schleich

Förderverein der Freiwilligen**Feuerwehr Schleich**

Am **Dienstag, dem 30.04.2013 (Hexenabend) ab 20.00 Uhr** und am **01.05.2013 ab 11.00 Uhr** veranstaltet der Förderverein der Freiwilligen Feuerwehr Schleich sein traditionelles Maifest am Dorfbrunnen. Hierzu laden wir alle Bürger aus Schleich und Umgebung sowie Gäste aus nah und fern recht herzlich ein. Für das leibliche Wohl ist von seitens der Feuerwehr bestens gesorgt. Am 1. Mai gibt es ab 14.30 Uhr Kaffee und Kuchen. Fußball Champions League Halbfinals Live. Verbringen Sie mit uns ein paar gemütliche Stunden am Schleicher Maibaum. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Schweich

A.S.V. „Fährthurm“ Schweich 1956 e.V.

Der ASV „Fährthurm“ Schweich 1956 e.V. lädt zum traditionellen Weiherfest mit Fischessen am 1. Mai ein. Die Veranstaltung findet auf der vereinseigenen Weiheranlage, in der Gemarkung Longuich - Kirsch statt. Sie beginnt um 11.00 Uhr und wird bis in die frühen Abendstunden andauern. Eine Wiese mit Schaukel und Drehkarussell steht unseren kleinen Gästen zur Verfügung. Leider können wir kein Angeln am Weiher mehr anbieten. Für das leibliche Wohl ist bestens vorgesorgt mit: frisch geräucherten Forellen, frisch gebackenen oder sauer eingelegten Rotaugen, Steckerlfisch (Meeresmakrelen) vom Holzkohlegrill, Bratwurst, Bier- und Weinstand, Kaffee und Kuchen. Der A.S.V. freut sich auf Ihren Besuch.

Arbeitsgemeinschaft Heilbrunnen

Am Feiertag 1. Mai feiern wir um 15.00 Uhr eine Andacht am Heilbrunnen mit Pastor Dr. Hildesheim. Dazu und zum anschließenden Umtrunk laden wir alle Freunde des Heilbrunnens herzlich ein.

Gut Blatt Schweich

Unser Spielabend findet am **29.04.2013** in unserem Vereinslokal im Alten Weinhaus, Brückenstraße 46 (Schweich) um 20.00 Uhr statt. Wir freuen uns auf Ihren Besuch. Gäste sind herzlich willkommen.

Handball-Sport-Club Schweich e.V.

Unsere Mannschaften spielen am kommenden Wochenende wie folgt:
Samstag, 27.04.2013

13.30 Uhr männl. B-Jugend TuS 05 Daun - HSC Schweich (Wehrbüschhalle Daun)

15.15 Uhr männl. A-Jugend TuS 05 Daun - HSC Schweich (Wehrbüschhalle Daun)

16.00 Uhr weibl. C-Jugend Final-Hinspiel Rheinlandmeisterschaft DJK/MJC Trier - HSC Schweich (Wolfsberghalle Trier)

Unsere Heimspiele am 27.04.2013:

12.00 Uhr weibl. D-Jugend Halbfinal-Hinspiel Rheinlandmeisterschaft HSC Schweich - TV Arzheim

Sonntag, 28.04.2013

14.00 Uhr weibl. D-Jugend Halbfinal-Rückspiel TV Arzheim - HSC Schweich (Sporthalle Steinerkopf Koblenz-Arzheim)

16.30 Uhr männl. B-Jugend SV Gerolstein - HSC Schweich (Grundschulhalle Gerolstein)

Unsere Heimspiele am 28.04.2013:

10.00 Uhr weibl. C-Jugend Final-Rückspiel Rheinlandmeisterschaft HSC Schweich - DJK/MJC Trier

Isseler Cultur Verein e.V.

Am **Dienstag, dem 30.04.2013 ab 17.00 Uhr** wird der Maibaum in Issel gegenüber der ICV - Halle aufgestellt. Anschließend ist gemütliches Beisammensein bei Speis und Trank (es gibt wieder leckere selbst zubereitete Maibowle) angesagt. Alle Isseler Bürger sowie Gäste aus nah und fern, heißt der ICV an diesem Abend recht herzlich willkommen.

An alle fleißigen Helfer: Wir treffen uns am Samstag, dem 27.04.2013 um 10.00 Uhr: Material zusammenstellen für das Maifest bzw. für das Fest der Röm. Weinstraße. Montag, dem 29.04.2013 um 18.00 Uhr: Material für das Weifest verladen und Vorbereitungen für das Maifest. Dienstag, dem 30.04.2013 16.00 Uhr: Aufbau der Stände für das Maifest, 17.00 Uhr Maibaum abholen! Mittwoch, 01.05.2013 10.00 Uhr: Aufräumen Maifest.

Fest der Röm. Weinstraße

Auch in diesem Jahr ist der ICV wieder mit seinem beliebten Eierstand am Fest der Röm. Weinstraße vom 03.05.2013 bis zum 06.05.2013 in Schweich dabei. Achtung: Änderung Standplatz: Parkplatz Wiedemann! Probieren Sie unsere frisch zubereiteten Eier Speisen, die Auswahl ist groß! Wir freuen uns auf Sie!

Kuchenspenden: Anlässlich des Festes der Röm Weinstrasse in Schweich freut sich der ICV sonntags über viele Kuchenspenden!

An alle Helfer: Donnerstag, 02.05.2013 16.30 Uhr: Zeltaufbau Eierstand, Freitag, 03.05.2013: Restarbeiten Eierstand, Montag, 06.05.2013 18.00 Uhr: Zeltabbau und Materialien einräumen, Dienstag, 07.05.2013, 10.00 Uhr: Material reinigen - ICV - Halle!

Kolpingsfamilie Schweich

Am **Donnerstag, 2. Mai 2013** wollen wir in die neue Radfahr Saison starten. Treffpunkt ist um 10.30 Uhr an der Kirche. Zur Eingewöhnung fahren wir auf der linken Moselseite nach Trier und auf der rechten zurück. Mittagessen in Zurlauben. Gäste sind wie immer herzlich willkommen. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Info-Telefon bei unklarer Wetterlage: 20126 (H. Jostock).

TuS Issel 1952 e.V.

Abteilung Frauenfußball

Unsere Spiele am Wochenende

Samstag, 27.04.2013

C-Juniorinnen, 13:30 Uhr, MSG Bleialf : TuS Issel

D-Juniorinnen, 14:30 Uhr, MSG Kommlingen : TuS Issel

Sonntag, 28.04.2013

B-Juniorinnen, 13:00 Uhr, TSV Schott Mainz : TuS Issel

Frauen, Regionalliga, 14:00 Uhr, TuS Issel : TuS Ahrbach

Frauen, Rheinlandliga, 16:30 Uhr, SG Altendiez : TuS Issel II

Dienstag, 30.04.2013

Frauen, Rheinlandliga, 20:00 Uhr, SV Dörbach : TuS Issel II

Schnuppertraining für Mädchen

für Alter von 7 bis 10 Jahre

Mittwoch, 8. Mai 2013, 17:15 Uhr.

Treffpunkt Sportanlage im Stefan-Andres-Schulzentrum.

Abteilung Fußball

Freitag, 26.04. 2013

E-Jugend:

17.30 Uhr JSG Issel IV - SV Tawern HP Ruwer

Samstag, 27.04.2013

F-Jugend:

11.00 Uhr SV Sirzenich - JSG Issel

11.00 Uhr JSG Issel II - JSG Mehring II HP Kenn

E-Jugend:

13.45 Uhr JSG Rodt - JSG Issel

13.45 Uhr JSG Issel II - DJK St. Matthias Trier II KR Winzerkeller

13.45 FSV Trier-Tarforst III - JSG Issel III

D-Jugend:

12.30 Uhr JSG Kenn - JSG Könen KR Winzerkeller

14.45 Uhr JSG Leiwen II - JSG Kenn II

14.00 Uhr JSG Igel II - JSG Kenn III

11.30 Uhr JSG Kenn IV - JSG Sirzenich II KR Schulzentrum

C-Jugend:

14.30 Uhr JSG Schweich II - JSG Züsch-Neuhütten II KR Schulzentrum

B-Jugend:

17.00 Uhr JSG Saarburg - JSG Schweich II

Seniorenabteilung SG Issel/Kenn

12.30 Uhr DJK St. Matthias Trier II - SG Issel II

14.30 Uhr SG Waldweiler - SG Issel/Kenn

TuS Mosella Schweich e.V.

Abteilung Fußball

Am kommenden Wochenende stehen für unsere Mannschaften folgende Spiele bevor:

Rheinlandliga

Samstag, 27.04.2013, 16.00 Uhr

SG Malberg - TuS Mosella Schweich

Kreisliga A Trier-Saarburg

Sonntag, 28.04.2013, 14.30 Uhr

SV Fell - TuS Mosella Schweich II

Kreisliga C Trier-Eifel

Sonntag, 28.04.2013, 12.30 Uhr

SV Fell II - TuS Mosella Schweich III

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung Jugendfußball

Freitag, 26.04.2013

17.30 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K IV - SV Tawern (HP Ruwer)

Samstag, 27.04.2013

19.00 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga: Spvgg. EGC Wirges - JSG Schweich/I/K

17.00 Uhr, B-Junioren Kreisklasse: JSG Saarburg - JSG Schweich/I/K II

15.15 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga: JSG Schweich/I/K - FC Metternich (KR Winzerkeller)

14.30 Uhr, C-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - JSG Züsch-Neuhütten II (KR Schulzentrum)

12.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - JSG Könen (KR Winzerkeller)

14.45 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Leiwen II - JSG Schweich/I/K II

14.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Igel II - JSG Schweich/I/K III

11.30 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K IV - JSG Sirzenich II (KR Schulzentrum)

13.45 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Rodt - JSG Schweich/I/K

13.45 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - DJK St. Matthias Trier II (KR Winzerkeller)

13.45 Uhr, E-Junioren Kreisklasse: FSV Trier-Tarforst III - JSG Schweich/I/K III

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: SV Sirzenich - JSG Schweich/I/K

11.00 Uhr, F-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K II - JSG Mehring II (HP Kenn)

Dienstag, 30.04.2013

19.30 Uhr, A-Junioren Rheinlandliga: FC Metternich - JSG Schweich/I/K

19.00 Uhr, C-Junioren Rheinlandliga: SG 2000 Mülheim-Kärlich - JSG Schweich/I/K

19.00 Uhr, D-Junioren Kreisklasse: JSG Schweich/I/K - JSG Ruwertal Kasel (KR Winzerkeller)

18.00 Uhr, E-Junioren Kreispokal: JSG Schweich/I/K - JSG Föhren (KR Winzerkeller)

Donnerstag, 02.05.2013

19.00 Uhr, B-Junioren Rheinlandpokal: JSG Schweich/I/K - SV Eintracht Trier

Über die zahlreiche und lautstarke Unterstützung würden sich unsere Mannschaften freuen.

Abteilung AH

Am Samstag, 27.04.2013, 18.00 Uhr spielen wir gegen die AH Könen. Abfahrt ist um 17.00 Uhr am Gasthaus „Junges“.

Abteilung Tennis

Am Sonntag, dem 28.04.2013 findet ab 10.00 Uhr unser diesjähriges Saisonöffnungsturnier statt. Wir möchten auch dieses Mal ein gemeinsames Doppel-/Mixed-Turnier für Erwachsene und Jugendliche durchführen. Über eine rege Beteiligung würden wir uns sehr freuen.

Jahrgang 1927/28 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Mittwoch, dem 8. Mai 2013 um 15.00 Uhr** im Hotel Grefen, Inhaber R. Fuchs in Schweich, Brückenstraße 31 zu einem gemütlichen Beisammensein. Alle sind recht herzlich eingeladen.

Jahrgang 1928/29 Schweich und Issel

Wir treffen uns am **Freitag, dem 3. Mai 2013 um 15.30 Uhr** im Ferienweingut Wallerath, Bahnhofstraße zu einem gemütlichen Nachmittag. Alle sind herzlich eingeladen. (Bitte Tages- und Uhrzeitänderung beachten.)

Jahrgang 1933/34 Schweich und Issel

Aus gegebenem Anlass treffen wir uns am **Donnerstag, dem 2. Mai 2013 bereits um 11.30 Uhr** am Brunnen im Oberstift und wandern Richtung Leinenhof zu einem gemeinsamen Mittagessen.

Jahrgang 1936/37 Schweich und Issel

Wie besprochen, werden wir uns im Monat Mai erst am 08.05.2013 um 14.00 Uhr am Raiffeisenbrunnen treffen. Der Wanderweg führt uns nach Longuich zum Weingut Feiten, Rioler Weg 2.

Jahrgang 1941 Schweich und Issel

Herzliche Einladung zu einer Frühlingswanderung „Rund um Schweich“ am **Samstag, 27. April 2013**. Treffpunkt 14.30 Parkplatz Herres Schweich: Schlussrast Longuich Weingut Longen-Schlöder. Partner sind willkommen.

Trittenheim

Freiwillige Feuerwehr Trittenheim

Am **Dienstag, dem 30. April 2013** stellen wir wieder den Maibaum auf. Hierzu laden wir unsere Gäste und vor allem die ganzen Trättemer recht herzlich ein zu frohen Stunden bei Schwenkbraten, Bowle und Wein. Es geht los um 18.00 Uhr. Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

SV Laurentius Trittenheim

Abteilung Fußball

Sonntag, 28.04.2013, 14.30 Uhr

SG Neumagen-Dhron/Trittenheim I - SG Reil I
Rasenplatz, Am Leienhaus

Sonntag, 28.04.2013, 14.30 Uhr

SV Monzelfeld - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim II
Kunstrasen Bernkastel-Kues - Treffen 13.00 Uhr Bushaltestelle

Abteilung Frauenfußball

Samstag, 27.04.2013, 19.00 Uhr

FSG Stadtkyll - SG Neumagen-Dhron/Trittenheim
Hallschlag, Rasenplatz

Tennis Club Trittenheim e.V.

Der Tennis Club Trittenheim kann mit hohem Mitgliederzuwachs und sieben zu den Medenspielen angemeldeten Mannschaften guten Mutes am 1. Mai 2013 um 11.00 Uhr mit einem Doppel- und Mixed-Turnier in die neuen Saison starten. Die Teilnehmer werden in wechselnden Paarungen ausgelost - lockeres sportliches Spielen und Spaß sind so schon durch die Art des Turniers garantiert. Teilnehmen können alle TCT-Mitglieder, und Gäste sind - auch als Zuschauer - herzlich willkommen. Wie immer ist für Speis und Trank bestens gesorgt.

Erwachsenenbildung

Kath. Erwachsenenbildung im Dekanat Schweich-Welschbillig

Klosterstr. 1b, 54338 Schweich, Tel. 06502/93745-0,
E-Mail: dekanat.schweich-welschbillig@bistum-trier.de

KEB Bekond

Karl-Josef Schneider, Tel. 06502/2569

Gymnastik für Frauen I

mittwochs, 19.00-20.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bolig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik für Frauen II

mittwochs, 20.00-21.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Marlene Bolig, Kursgebühr viertelj. 20,00 EUR

Gymnastik im Sitzen

mittwochs, 09.00-10.00 Uhr, Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Frau Born
Seniorentreff

Alle Interessierte sind herzlich eingeladen, lebendige Gemeinschaft zu erfahren und sich gemeinsam mit grundsätzlichen sowie aktuellen Themen auseinander zu setzen, donnerstags, 14.00-18.00 Uhr, Termin: 14.04.13, Ort: Bürgerhaus Bekond, Ltg.: Anni Weinand, Marlene Ewen

KEB Schweich

Rhythmische Gymnastik in Verbindung mit Rückenschule, Pilates und Elementen aus Qigong - 1410-500428

Vermittlung eines Rückenmuskeltrainings, um Verspannungen und Rückenschmerzen entgegen zu wirken! Unter Beachtung einer richtigen Atmung, soll das allgemeine Wohlbefinden der Teilnehmer/innen stabilisiert und erhalten werden.

dienstags, 19.00-19.45 Uhr und 20.00-20.45 Uhr, Ort: Stefan-Andres-Schulzentrum, Schweich, Neuanmeldungen möglich!, Ltg.: Margret Müller, Tel.: 06501/9471833

Wirbelsäulengymnastik für Männer-1401-500428

montags, 18.00-19.00 Uhr, Mehrzweckhalle Bodenländchen, Ltg.: Manfred März, Tel.: 06502/934934

Heilgymnastik für Frauen-1404-500428

montags, 19.00-20.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Ursula Mader, Tel.: 06502/8810

Heilgymnastik für Frauen-1405-500428

montags, 20.00-21.00 Uhr, Ort: Mehrzweckhalle Bodenländchen, Neuanmeldungen möglich! Ltg.: Andrea Hellbrück, Info: Fr. Jonas, Tel.: 06502/20822

Heilgymnastik für Frauen am Vormittag - 1408-500428

mittwochs, 08.30-9.30 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Infos Fr. Olejnzak, Tel.: 06502/5736

Seniorengymnastik - 1402-500428

mittwochs, 09.30-10.00 Uhr, Alte Schule, Hofgarten, Ltg.: Fr. Regina Sohn, Infos Fr. Brass, Tel.: 06502/5908

Qi Gong

Ist eine sanfte, meditative Bewegungslehre, die aus der TCM (Traditionellen Chinesischen Medizin) stammt. Durch die Kombination von Bewegung, Atmung und Vorstellungskraft, gelingt es, blockierte Lebensenergie wieder zum Fließen zu bringen. Da die runden, weichen Bewegungen fast im Zeitlupentempo ausgeführt werden, eignet sich Qigong für alle Altersstufen, ohne dabei sportliches Leistungsvermögen vorauszusetzen. Mit Qigong reduziert man nicht nur wirksam Stress, sondern die inneren Selbstheilungskräfte werden aktiviert und so kann Harmonie von Körper, Geist und Seele wieder hergestellt werden. Die Übungen werden im Sitzen, Stehen und Gehen ausgeführt. Bitte lockere Kleidung, leichte Schuhe oder Stoppersocken tragen.

Qigong am Vormittag - es sind noch Plätze frei -

Beginn: Mittwoch, 24.04.2013, 09.45-11.00 Uhr, Ort: Schweich, Leitung: Brigitte Ludwig-Bassmann, Info und Anmeldung: Tel.: 06502/994108, E-Mail: britluba@web.de

Entdeckungreise für deinen Glauben

Jedes Jahr reisen zehntausende junge Menschen zum „Internationalen Jugendtreffen“ der ökumenischen Brüdergemeinschaft, gegründet von Bruder Roger Schutz, nach Burgund. Seine hohe Anziehungskraft hat dieser auf einem kleinen malerischen Hügel gelegene Ort mit seinem großen Jugendcamp, weil junge Menschen dort finden, was sie zuhause so selten erfahren können.

Hier lernen Jugendliche andere Jugendliche aus der ganzen Welt kennen. Im gemeinsamen regelmäßigen Gespräch und Gebet entstehen Freundschaften, die oft über diese Tage hinausreichen. Tai-zé kennen lernen - 5 Tage über Fronleichnam. Für Jugendliche und junge Erwachsene von 15-29 Jahre. Abfahrt: Mittwoch, den 29. Mai 2013, 12.00 Uhr, Hauptpost Trier (Nähe Hauptbahnhof), Rückkunft: Sonntag, 02. Juni 2012 Sonntag gegen 20.00 Uhr am Abfahrtspunkt. Kostenbeitrag: 80 EUR für Firmbewerber/innen und 99 EUR für interessierte Jugendliche (Sollte der Teilnehmerbeitrag wegen finanzieller Schwierigkeiten zu hoch sein, bitte bei mir melden). Leistungen: Busfahrten, Übernachtung in großen Zelten oder einfachen Schlafräumen, Gemeinschaftsverpflegung. Anmeldeschluss: 1. Mai 2013. Diese Fahrt findet in Kooperation mit dem Dekanat Trier statt.

Erlebnissommer 2013

Das Dekanat Schweich-Welschbillig bietet für Jugendliche ab 14 Jahren eine Ferienfreizeit nach Leutasch in Tirol vom 13.-20. Juli 2013 für 250 EUR an. Unsere Unterkunft ist ein Selbstverpflegerhaus.

Im Preis enthalten sind: Busfahrt für Hin- und Rückfahrt, Mahlzeiten und die Unterkunft. Falls die Teilnahme an finanziellen Schwierigkeiten zu scheitern droht, bitte bei uns melden. Veranstalter/Infos / Anmeldung Dekanat Schweich-Welschbillig, Telefon: 06502-9371600, Mail: roland.hinzmann@bistum-trier.de

VHS Schweich

Richtstraße 1-3
54338 Schweich
Programm im Internet: www.vhs-schweich.de
E-Mail: vhs-schweich@kvhs-trier-saarburg.de
Tel.: 06502/ 2332 / Fax : 06502/937935

Achtung: Bitte beachten Sie unser neues VHS-Programm für das 1. Halbjahr 2013, welches im Internet unter www.kvhs-trier-saarburg.de finden ist.

Kursanmeldungen können per Mail, Fax oder Anrufbeantworter erfolgen.

Auszug aus dem Weiterbildungsprogramm I. Semester 2013

Abkürzungen: Stefan-Andres-Schulzentrum = SAZ
Levana-Schule Schweich = LevS

Gartenbau / Botanik

Heilkräuter und Wildgemüse

Sa., 25.05.13, 14.00 Uhr, Parkplatz LevS, Dr. Hans Reichert

Die exotischen Bäume im Palastgarten in Trier

Exkursion mit Führung und Weinprobe

Die reichhaltige Auswahl an Bäumen aus fast allen Kontinenten im Trier Palastgarten wird - just zur Blütezeit der Bäume - im Rahmen einer zweistündigen Führung präsentiert durch Forstingenieur Karl-Josef Prüm.

Im Anschluss an die Parkführung findet im Café des Landesmuseums eine Weinprobe unter dem Thema: Bäume aus vier Kontinenten im Spiegel von Weinen aus vier Kontinenten statt. Sonntag, 26.05.13, 13.00 Uhr, Bahnhof Schweich bzw. 13.30 Uhr, Außentreppe Bahnhof Trier, Karl-Josef Prüm. (Achtung: begrenzte Teilnehmeranzahl).

Gesundheit

Physiotherapie - Bewegung ohne Beschwerden

Vortrag zum Unterschied zwischen aktiver und klassischer Physiotherapie, Do. 23.05.13, 18.00 Uhr, LevS, David Pelzer

Kochen

Singles am Herd

Di., 14.05.13, 18.00 - 21.00 Uhr, 3 Termine, LevS, Stefan Schmitz, Küchenmeister

Sprachen

Bitte entnehmen Sie unser vollständiges Programm dem aktuellen Programmheft bzw. dem Internet unter www.kvhstrier-saarburg.de.

Deutsch als Fremdsprache

Montag, 18.30 und 19.30 Uhr, SAZ, 18 Termine, Ewa Pesie

Englisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse

Do., 18.30 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Englisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, 19 Termine, SAZ, Tatjana Ullrich

Pep up your English

Kurs für Teilnehmer mit Vorkenntnissen und Wiedereinsteiger, Donnerstag, 18.30 Uhr, SAZ, Silke Jungbluth

Französisch 1 für Anfänger

Do., 20.00 Uhr, 15 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 20.00 Uhr, 19 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 20.00 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Di., 18.30 Uhr, 18 Termine, SAZ, Christina Krames

Französisch für Teilnehmer mit Vorkenntnissen

Di., 18.30 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Mo., 19.45 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Französisch für Fortgeschrittene

Mo., 18.15 Uhr, 20 Termine, SAZ, Petra Bauer

Spanisch für Fortgeschrittene

Mo. 20.00 Uhr, SAZ, 18 Termine, SAZ, Gabriela Sontag

Italienisch für Teilnehmer mit geringen Vorkenntnissen

Mi., 18.30 Uhr, SAZ, Petra Bauer

Luxemburgisch

Mo., 18.30 Uhr, 15 Termine, LevS, Mario Block

Darüber hinaus bieten wir zahlreiche weitere Sprachkurse für Fortgeschrittene an. Bitte wenden Sie sich an unser Büro, wir helfen Ihnen gerne weiter.

EDV - Büropraxis

Internet - Kurs für Senioren und Einsteiger

Vermittlung von Grundkenntnissen; Was versteht man unter Internet? Wie funktioniert es? Suche im Internet; Einkaufen im Internet; E-Mail: Kommunikation übers Internet. Anmeldungen: 06502/2332 / e-mail: vhsschweich@kvhs-trier-saarburg.de



Junge Seite



Kinder- und Jugendbüro der Verbandsgemeinde Schweich

Altes Weinhaus • Brückenstraße 46 • 54338 Schweich
Telefon: (06502) 5066-450 • Fax: (06502) 5066-480 • www.KiJuB.net

Servicezeiten: Dienstag und Mittwoch, 8:00 - 11:30 Uhr

Jugendpflege / Sachgebietsleitung:

Dirk Marmann, Dipl.-Pädagoge

Telefon: (06502) 50 66-460

Mobil: (0173) 65 11 629

Email: jugendpflege@KiJuB.net



Sachbearbeitung:

Susanne Christmann

(Di. + Mi. 8:00 - 11:30 Uhr)

Telefon: (06502) 50 66-450

Email: info@KiJuB.net

Stadtjugendpflege Schweich:

Isabelle Ziehm, Dipl.-Pädagogin

Mobil: (0174) 98 79 643

Email: jr-schweich@KiJuB.net

Pädagogische Fachkräfte für offene Jugendtreffarbeit:

Ortsgemeinde Föhren

Martina Werre

Mobil: (0173) 71 25 934

Email: jr-foehren@KiJuB.net

Ortsgemeinde Klüsserath

Matthias Huberty

Mobil: (0173) 59 12 471

Email: jr-kluesserath@KiJuB.net

Ortsgemeinde Longuich

Nicole Neibecker

Mobil: (0173) 56 22 090

Email: jr-longuich@KiJuB.net

Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) an der Grundschule Leiwen

Junge engagierte Menschen zwischen 16 und 26 Jahren (vorzugsweise ab 18 Jahre) können sich an der Grundschule Leiwen, beginnend zum neuen Schuljahr, für ein Freiwilliges Soziales Jahr (FSJ) an einer Ganztagschule bewerben. Für ein Jahr arbeiten die Freiwilligen an einer Ganztagschule mit, unterstützen die Lehrer im Unterricht und bei der Aufsicht, betreuen die Kinder beim Mittagessen oder bei den Hausaufgaben, begleiten das Nachmittagsangebot und können gegebenenfalls sogar eine eigene AG anbieten. Als Freiwilliger erhält man ein monatliches Taschengeld, Vergütungsgeld, ist sozialversichert und nimmt an insgesamt 25 Bildungstagen teil, in denen notwendiges Wissen und Kompetenzen für die Arbeit mit Kindern und Jugendlichen vermittelt werden. Interessierte informieren und bewerben sich bitte umgehend bei der Grundschule Leiwen, Herr Eßling, Tel.: 06507/3763, gs.leiwen@web.de oder online beim Kulturbüro Rheinland-Pfalz - Träger des FSJ - unter www.fsj-ganztagschule.de. Start des FSJ ist der 1. August 2013.

Jugendraum Föhren macht einen Ausflug zur Bowlingbahn Trier

Am 26.04.2013 machen die Jugendlichen Föhrens einen Ausflug zur Bowlingbahn nach Trier! Wer Interesse hat uns zu begleiten, meldet sich einfach im Vorfeld bei der pädagogischen Fachkraft an und erhält alle weiteren Informationen. Wir starten um 18.00 Uhr im Jugendraum Föhren und freuen uns auf zahlreiches Erscheinen! Martina Werre, päd. Fachkraft, Tel.: 0173-7125934, Email: jr-foehren@kijub.net

Jugendtreff Schweich

Unser Programm im

Mai

Datum	Uhrzeit	Programm
Donnerstag – 02.05.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Freitag – 03.05.13	15 bis 22 Uhr	„Jugendarea“ vor der Kirche
Montag – 06.05.13	16 bis 20 Uhr	Workshop „Webseitengestaltung“
Dienstag – 07.05.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Mittwoch – 08.05.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Montag – 13.05.13	16 bis 18 Uhr 18 bis 20 Uhr	„Girls-Time“ Offener Treff
Dienstag – 14.05.13	16 bis 18.30 Uhr	Offener Treff
Mittwoch – 15.05.13	16 bis 18 Uhr 18 bis 22 Uhr	Offener Treff Ausflug zur Don-Bosco-Soccerhalle Trier*
Donnerstag – 16.05.13	18 bis 22 Uhr	Offener Treff
Donnerstag – 23.05.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff
Freitag – 24.05.13	17 bis 21 Uhr	Gemeinsames Grillen
Mittwoch – 29.05.13	16 bis 20 Uhr	Offener Treff

* Für den Ausflug zur Soccerhalle ist eine Anmeldung erforderlich. Die Teilnahme ist kostenlos.

Sonstige Mitteilungen

Kreuzbund e.V.

Selbsthilfeorganisation und Helfergemeinschaft für Suchtkranke

Gruppe Salmtal

Haben Sie Probleme mit Alkohol oder Medikamenten?
Hilfe ist möglich!

Die Kreuzbundgruppe Salmtal bietet seit über 30 Jahren für Suchtkranke und Angehörige Hilfe zur Selbsthilfe an. Gruppenabende finden montags und freitags in der Alten Schule in Dörbach statt. Bei Bedarf werden zunächst Einzelgespräche geführt. Machen Sie den ersten Schritt! Rufen Sie an oder senden Sie uns eine E-Mail. Info-Telefon: 06571/7667 oder 06508/7487 oder E-Mail: vorsitzen-der@kreuzbund-salmtal.de.

Ende des redaktionellen Teils

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Wir suchen

Zimmermädchen/Reinigungskraft – in Teilzeit –

Hotel Grefen • Brückenstr. 31 • 54338 Schweich
Tel.: 0 65 02 / 92 40 - 0 • info@hotel-grefen.de

Putz- und Bügelhilfe
für ca. 4 Stunden/Woche gesucht.
Tel. 01 51 / 67 61 34 95

Reinigungskraft
für Gästehaus in Trittenheim gesucht.

Telefon: 0 65 07 / 26 32 oder 0 65 07 / 50 41

Erdbeerlustige Verkäuferin gesucht

für einen Stand in Ihrer Nähe, Voll- od. Teilzeit.
Tel.: 01 73 / 3 21 85 81 • Wir rufen gerne zurück.
Neubürger Anbau und Verkauf

Wer mäht mir den Rasen im Garten?

Telefon: 0 65 02 / 57 47



Direkt
zum **Ziel!**



Mit einer Anzeige
im Mitteilungsblatt!



**Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Schweich an der Roemischen Weinstrasse
für die Stadt Schweich und die Ortsgemeinden Bekond, Detzem, Ensich, Fell, Föhren, Kenn, Klüserath,
Köwerich, Leiwien, Longen, Longuich, Mehrling, Naurath/Eifel, Pölich, Riöl, Schleich, Thörnich, Trittenheim
und Kreisnachrichten - Mitteilungen, Informationen und amtliche Bekanntmachungen der Kreisverwaltung Trier-Saarburg**

Herausgeber und verantwortlich für den amtlichen Teil:

Wolfgang Deutsch, Brückenstraße 26, 54338 Schweich, Tel. 06502/4070, Fax 06502/407180

Herausgeber der Kreisnachrichten: Kreisverwaltung Trier-Saarburg, 54290 Trier, Tel. 0651/7150

Druck und Verlag: Verlag + Druck LINUS WITTICH KG, 54343 Föhren, Europaallee 2,
Tel. 06502/9147-0 oder -240, Telefax 06502/9147-250, Internet: www.wittich.de

Postanschrift: 54343 Föhren, Postfach 1154

Verantwortlich für Nachrichten und Hinweise: Christine Lentjes, Schweich, Verbandsgemeindeverwaltung,
Tel. 06502/4070, Telefax 06502/407180, Internet: <http://www.schweich.de>

Verantwortlich für Anzeigen: Dietmar Kaupp, Geschäftsführer

Erscheinungsweise: wöchentlich freitags. Zustellung durch den Verlag an alle Haushaltungen kostenlos.

Einzelstücke zu beziehen beim Verlag zum Preis von 0,50 € zuzügl. Versandkosten. Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere allgemeinen Geschäftsbedingungen und unsere zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste.

Für nicht gelieferte Zeitungen infolge höherer Gewalt oder anderer Ereignisse kann nur Ersatz für ein Exemplar gefordert werden.

Weitergehende Ansprüche, insbesondere aus Schadensersatz, sind ausdrücklich ausgeschlossen.

Herzlichen Dank

sagen wir allen Gratulanten,
die uns mit überaus zahlreichen Glückwünschen,
Blumen und Geschenken anlässlich unserer

goldenen Hochzeit

erfreuten. Besonders danken wir dem
Ortsbürgermeister Lothar Schütter und
der Freiwilligen Feuerwehr Ensich.

Marga und Manfred Kremer

Ensch, im April 2013

Saisoneneröffnung

1. Mai
ab 12 Uhr

Im Pfulfeld 1
Nähe Raiffeisenmarkt
54340 Thörnich

Wein- & Sektmanufaktur
Nikolaus Thul



www.erben-thul.de

Zur Begrüßung erhält jeder Gast ein Glas Sekt gratis!

Ärzte • Ärzte

Die Praxis ist wegen Urlaub vom
02.05. bis 10.05.2013 geschlossen.

VERTRETUNG: Dr. Spürk, Kenn,
Dr. Dohr, Föhren und alle anwesenden Ärzte

Dr. med. Frank Soedradjat

Facharzt für Allgemeinmedizin
Kirchstraße 48
D-54341 Fell
Telefon 06502/930753

Médecin généraliste
14, rue Gabriel Lippmann
L-5365 Munsbach
Telefon 00352/691449449

www.dr-soedradjat.de

Dr. med. Hansjoerg Lucas

Privatpraxis für Systemische Therapie & Familientherapie, Organisationsberatung
www.drlucas.de

Hausarztpraxis Dr. med. Peter Spürk

Internist und Diabetologe
St. Margarethen-Str. 3, 54344 Kenn, Tel. 92050

**Die Praxis jeweils ist am 03.05.13 und am
10.05.13 wegen Fortbildung geschlossen.**

Am 06.05.13 und am 13.05.2013 sind wir zu unseren üblichen Öffnungszeiten wieder für Sie da!

Vertretung in dringenden Fällen alle anwesenden Kollegen.

Neueröffnung

Reuland Apotheke Ermesgraben

Ab 02. Mai 2013 sind wir für Sie da!

Große Eröffnungswoche vom 21.-25. Mai 2013

Lassen Sie sich überraschen



Brückenstr. 20
Telefon:
06502 / 2334

Bei den Weiden 8
Telefon:
06502 / 997550

Johannes Hoffmann

www.reuland-apotheke.de

E-Mail: info@reuland-apotheke.de

Freecall: 0 800 - REULAND

Ihr Dach, da
stehen wir drauf!

PAULI
BEDACHUNGEN
ZIMMEREI - HOLZBAU

www.pauli-dach.de

Büro & Bedachungen:

Feldstraße 1B

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 24 68

Fax: 0 65 02 / 75 10

Mail: bedachungen@pauli-dach.de

Zimmerei & Werkstatt

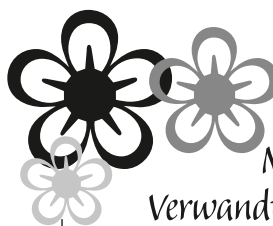
Gewerbegebiet Am Bahnhof

D-54338 Schweich

Fon: 0 65 02 / 99 58 88

Fax: 0 65 02 / 99 58 89

Mail: zimmerei@pauli-dach.de



Familienanzeigen in Ihrem
Mitteilungsblatt erreichen alle
Verwandten, Freunde und Bekannten.

Koster SEIT 1834

BESTATTUNGEN

ERD- & FEUERBESTATTUNGEN | ÜBERFÜHRUNGEN | ERLEDIGUNGEN ALLER FORMALITÄTEN

Kenner Weg 1 | 54292 Trier-Ruwer | T: 0651-52240 | info@koster-trier.de | WWW.KOSTER-TRIER.DE

KREIS-NACHRICHTEN

INFORMATIONEN UND BEKANNTMACHUNGEN DER KREISVERWALTUNG TRIER-SAARBURG

AUSGABE 17/2013



Landrat Günther Scharzt überreicht Abteilungsleiter Günther Görgen die Dankurkunde für 40 Jahre im Öffentlichen Dienst im Beisein vieler Kolleginnen und Kollegen.

Immer die Belange des Bürgers im Blick Abteilungsleiter Günther Görgen feiert 40-jähriges Dienstjubiläum

Auf 40 Jahre im Öffentlichen Dienst kann der Leiter der Abteilung Sicherheit und Ordnung in der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Günther Görgen aus Tawern, zurückblicken. Landrat Günther Scharzt gratulierte ihm im Rahmen einer kleinen Feierstunde im Beisein vieler Kolleginnen und Kollegen sowie langjähriger Weggefährten für seine treuen Dienste und überreichte ihm die Dankurkunde.

„Günther Görgen ist eine weithin bekannte Persönlichkeit in der Verwaltung, dessen oberstes Anliegen immer ist, wie man dem Bürger helfen kann“, so Scharzt in seiner Laudatio. Natürlich seien Gesetze und Verordnungen gerade in dem sensiblen Bereich Sicherheit und Ordnung genau einzuhalten. Doch sei er in seinem Handeln kein Obrigkeitsbürokrat, sondern ein Pragmatiker, der stets versuche, Lösungen gemeinsam mit den Betroffenen zu finden.

Langjähriger Leiter der Führerscheinstelle

An Berufsjahren hat Görgen bereits mehr als 40 Jahre aufzuweisen, begann er sein Berufsleben doch als Groß- und Außenhandelskaufmann, bevor er 1974 zur Kreisverwaltung wechselte. Nach Stationen in der Bauabteilung und der Kreiskasse arbeitete er ab 1977 im Bereich Straßenverkehr und Verkehrswirtschaft. Ab 1990 war er als Referatsleiter unter anderem auch für die Führerscheinstelle des Kreises verantwortlich. 1999 wurde er zum Amtsleiter, 2007 zum Leiter der neugebildeten Abteilung Sicherheit und Ordnung ernannt. Dort hat er auch die Funktion des Referenten für den Brand- und Katastrophenschutz. Görgen bedankte sich bei den Kollegen für die Unterstützung in all den Jahren. Für den Personalrat gratulierte die Vorsitzende Christel Orth.

Weiteres:

- Seite 2 | Levana-Schule feiert Jubiläum
- Seite 3 | Feuerwehrleute geehrt
- Seite 4 | Wandern wo der Wein wächst
- Seite 5 | Werbung für den Schreinerberuf
- Seite 6 | Amtliche Bekanntmachungen



Anträge bis zum 15. Mai stellen

Agrarförderung: Prämien 2013

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg weist darauf hin, dass die Anträge auf Gewährung der Betriebsprämie und der Ausgleichszulage in den benachteiligten Gebieten sowie die Anträge auf Weitergewährung der Zuwendungen für das Förderprogramm umweltschonende Landbewirtschaftung (FUL/Steil- und Steilstlagenprogramm) bzw. PAULA und der Erstaufforstungsprämie bis zum 15. Mai 2013 gestellt werden müssen.

Zudem müssen die Winzer, die Umstrukturierungsbeihilfe Weinbau oder Rebrodungsprämie ab dem dritten Quartal 2008 erhalten haben, drei Jahre lang den Antrag Agrarförderung einschließlich Flächennachweis abgeben.

Es wird ausdrücklich darauf hingewiesen, dass eine verspätete oder unvollständige Vorlage des Antrags zu Kürzungen bis hin zur vollständigen Ablehnung der Förderung führen kann. Bei den Programmen FUL/Erstaufforstung führt eine verspätete Antragsabgabe zum vollständigen Verlust der Prämie für 2013.

Es ist daher außerordentlich wichtig, die Anträge und Flächennachweise sorgfältig und vollständig auszufüllen sowie rechtzeitig abzugeben.



Kreis-Nachrichten

Redaktion

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier
Pressestelle
Verantwortlich
Thomas Müller, Martina Bosch
Tel. 0651-715 -240 / -406
Mail: presse@trier-saarburg.de

Eine Woche im Abenteuercamp

Ferienprogramm in der Bildungswerkstätte Kell am See

Eine Woche in der Natur verbringen, neue Freunde kennen lernen und gemeinsam Abenteuer erleben? Wem bei diesen Aussichten schon vorher das Herz vor Vorfreude klopft, der ist genau richtig beim „Abenteuercamp“ der Erlebniswerkstatt Saar e.V. in Kooperation mit der Kreisjugendpflege Trier-Saarburg.

Die Freizeit wird von erfahrenen und pädagogisch ausgebildeten Outdoor-Trainer/innen der Erlebniswerkstatt Saar e.V. geleitet und durchgeführt und richtet sich an Kinder im Alter von 8 bis 13 Jahre.

Sie findet in den Sommerferien vom 22. bis 28. Juli 2013 statt. Die Kosten betragen 120 Euro inklusive Übernachtung und Verpflegung

Sieben abenteuerliche Tage stehen auf dem Programm: Die Teilnehmer gehen klettern, bauen gemeinsam ein schwimmfähiges Floß, orientieren sich mit Karte und Kompass in den weiten Wäldern des Naturparks Saar-Hunsrück, kochen am Lagerfeuer im Indianer-Tipi, machen Nachtwanderungen und lernen Nützliches für das Leben in der Wildnis.

Die Unterbringung erfolgt in den Köhlerhütten in der kreiseigenen natur- und erlebnispädagogischen Bildungswerkstätte Kell am See. Bei gutem Wetter ist auch eine Übernachtung im Biwak unter freiem Himmel geplant.

Die Anmeldung für die Ferienfreizeit ist möglich in Internet unter www.erlebniswerkstatt-saar.de sowie außerdem telefonisch unter der Nummer 06582-914044.

Vielfältiges Angebot zum Jubiläum

Kreiseigene Levana-Schule wird 40 Jahre alt

Die Levana-Schule in Schweich wird in diesem Jahr 40 Jahre alt. Seit Beginn des Schuljahres laufen die Planungen für eine Reihe von Veranstaltungen, die im Laufe des Jahres stattfinden sollen. Den Auftakt bildete die Schweicher Schulleiterrunde. Schulleiter Volker Werkhausen hatte Mitglieder der Schulleitungen seiner Nachbarschulen eingeladen und konnte sich mit seinem Vertreter Markus Fischer über eine rege Resonanz freuen. Alle Schulen waren vertreten und loteten Möglichkeiten der Zusammenarbeit und gemeinsamer Aktivitäten aus. Weiterhin nutzten die Hausherrn die Gelegenheit, um über das Jubiläum unter der Thematik „Wir sind ein Teil“ zu informieren.

So finden im Rahmen des Schuljubiläums im Mai die Raderlebnistage an Mosel und Sauer gemeinsam mit fünf Partnerschulen aus Europa in Zusammenhang mit dem COMENIUS-Projekt statt. Im Juni beteiligt sich die Levana-Schule an der 72 Stunden Aktion „Uns schickt der Himmel“ gemeinsam mit Jugendlichen des Dekanats Schweich-Welschbillig. Am 21. September ist die Schule mit einem Maskentanz, dem Klangorchester und dem bekannten Schattentheater bei der Museumsnacht

im Rheinischen Landesmuseum Trier vertreten. Drei Tage später steht am 24. September eine Theateraufführung „Utz, der Unglücksritter“ in der Aula des Stefan-Andres-Schulzentrums auf dem Programm.

Im Oktober ist eine Info-Veranstaltung „Teilhabe in Schule, Gesellschaft und Beruf“ geplant.

Am 11. November gibt es die traditionelle St. Martin-Feier mit befreundeten Schulen. Ebenfalls im November wird ein Theaterprojekt „Leben im Off“ mit dem Institut für Theater- und Medienwissenschaft an der Uni Erlangen/Nürnberg durchgeführt.

Anfang Dezember stehen die Lesetage der Levana-Schule auf dem Terminkalender. Am 14. Dezember wird das Musiktheaterprojekt „Klang & Schatten - Wo wächst Metall?“ zusammen mit der Bläserklasse des Stefan-Andres-Gymnasiums in der Europäischen Kunstakademie Trier uraufgeführt. Eine weitere Aufführung ist für Januar 2014 im Bürgerzentrum Schweich geplant.

Mit einem Gottesdienst wird das Jubiläumsjahr offiziell abgeschlossen.

Sparkasse Trier: 26 neue Auszubildende



Die neuen Auszubildenden der Sparkasse bei der Auftaktveranstaltung.

Im August beginnt für 26 junge Menschen ein aufregender, neuer Lebensabschnitt: Sie starten in Ihre berufliche Zukunft bei der Sparkasse Trier. Bei der traditionellen jährlichen Abendveranstaltung erhielten 24 angehende Bankkaufleute und zwei Duale Studenten ihre offiziellen IHK-Ausbildungsverträge. Damit trägt die Sparkasse auch 2013 ihrem hohen Anspruch als einer der größten Ausbildungsbetriebe der Region wieder in positiver Weise Rechnung.

Die künftigen Auszubildenden konnten sich mit ihren Angehörigen an diesem Abend ausführlich über den neuen Arbeitgeber, die bevorstehende Ausbildung und eine mögliche spätere Karriere bei der Sparkasse informieren. Dabei wurde der Sparkassen-Nachwuchs intensiv begleitet von älteren, bereits "gestandenen Azubis", die viele wertvolle Tipps mit auf den Weg gaben. Mit einer originellen Darbietung konnten sie ihren neuen Kolleginnen und Kollegen einen sehr praxisnahen Einblick in die Ausbildung vermitteln. Auch Wolfgang Ziewers, Abteilungsleiter Personalmanagement, und Ausbildungsleiter Patrick Haas gaben wertvolle Informationen zur bevorstehenden beruflichen Zukunft.

Informationen zur Ausbildung bei der Sparkasse Trier auf www.s4young.de unter der Rubrik „Jobfit“.





Die ausgezeichneten Feuerwehrleute aus den Verbandsgemeinden Schweich und Trier-Land mit Landrat Günther Scharzt und den Ehrengästen

Zeit geschenkt für die Bürger Feuwehrleute erhielten Goldenes Feuerwehrereichen

Im Beisein zahlreicher Ehrengäste hat Landrat Günther Scharzt Feuerwehrmänner aus den beiden Verbandsgemeinden Schweich und Trier-Land für 35 bzw. 45 Jahre aktiven Dienst das Goldene Feuerwehrereichen überreicht.

„Mit dem ehrenamtlichen Einsatz in Ihren Gemeinden tragen Sie mit dazu bei, dass sich die Menschen in unseren Dörfern wohl und sicher fühlen“, so Scharzt, der für die ungezählten Stunden den Feuerwehrleuten seinen Dank aussprach. Dieser Dank gelte auch den Familien, die das Ehrenamt unterstützten.

An der Feierstunde nahmen neben dem Kreisbeigeordneten Helmut Reis auch Bürgermeisterin Christiane Horsch, der 1. Beigeordnete der VG Trier-Land, Herbert Feltes, Kreisfeuerinspekteur Stefan Sihr, Vertreter des Kreisfeuerwehr- und Kreisjugendfeuerwehrverbandes sowie Wehrleiter, Wehrführer und Ortsbürgermeister teil.

Für 35 Jahre in der Freiwilligen Feuerwehr wurden geehrt:

Verbandsgemeinde Schweich

Klaus Bambach und Albert Bambach (Kenn), Wolfgang Busert und Johannes Frick (Mehring), Bruno Porten und Michael Porten (Schweich), Alfons Simon (Bekond), Joachim Tonner (Föhren), Ulrich Schu (Pölich), Erich Jung (Fastrau)

Verbandsgemeinde Trier-Land

Günter Franzen (Franzenheim), Franz-Josef Haubrich, Heinz-Jürgen Hecker, Rudolf Müller und Werner Weber (alle Hockweiler), Helmut Esseln (Igell), Peter Dietz (Ittel), Albert Recht (Wintersdorf), Otmar Feltes (Trierweiler), Günter Bleisius (Zemmer), Jürgen Cordie (Rodd), Friedrich Mick (Schleidweiler)

Für 45 Jahre wurden geehrt:

Verbandsgemeinde Schweich

Erwin Junges (Longuich), Michael Krempchen und Helmut Schmitt (Schweich)

Verbandsgemeinde Trier-Land

Günter Müller (Welschbillig), Heinrich Permesang (Langsur), Johannes Krewer (Beßlich).

„Spiegelbilder“ : Street Beat in Saarburg

Im Rahmen des Projektes grenzüberschreitender Kulturarbeit der Stadt und Verbandsgemeinde Saarburg 'Spiegelbilder' steht am 5. Mai (Sonntag) die Veranstaltung „Street Beat 4 Culture“ auf dem Programm.

Geboten wird buntes Straßentheater mit fröhlichen, mobilen Marsch- und Showbands, Street Beat Bands und Walk-Acts vorwiegend aus der Großregi-

on. Die Musiker und Künstler sind in der Stadt Saarburg unterwegs und spielen in und um die Saarburger Museen herum. Einen Höhepunkt des Tages bieten die Marsch- und Showbands um 11 Uhr mit einer Show auf dem Fruchtmart. Anschließend ziehen sie durch die Stadt und zu den verschiedenen Plätzen. Der Eintritt zu allen Konzerten ist frei. Weitere Informationen gibt es unter www.spiegelbilder-kultur.eu

Vereinbarkeit von Beruf und Familie Neues Förder-Projekt „MoVe“

Am 15. April startete das Projekt „MoVe“ für rheinland-pfälzische Betriebe. Das vom Institut für Mittelstandsökonomie an der Universität Trier



e.V. (Inmit) entwickelten Projekt bietet Konzepte und Lösungen für die Vereinbarkeit von Beruf und Familie in kleinen und mittleren Unternehmen. Durch die individuelle Begleitung der Unternehmen ist die Zahl der teilnehmenden Betriebe begrenzt. Information zum Projekt und zu den Teilnahmemöglichkeiten unter www.projekt-move.de oder beim Inmit-Institut, Martina Josten (Tel. 0651-14577-0. Das Projekt wird aus Mitteln des Europäischen Sozialfonds finanziert sowie vom Familienministerium gefördert und ist somit für die teilnehmenden Unternehmen kostenlos. Die Förderzeit des Projekts läuft bis zum 30. Juni 2014.

Gründerwettbewerb Pioniergeist 2013

Die Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) schreibt auch in 2013 den Gründerpreis „Pioniergeist - Ihr Konzept – unser Gründerpreis“ aus. Gesucht werden Personen, die im vergangenen oder laufenden Jahr ein Unternehmen in Rheinland-Pfalz gegründet haben oder noch zu gründen beabsichtigen. Auch diejenigen, die im Rahmen der Unternehmensnachfolge ein Unternehmen als Existenzgründung übernehmen oder übernommen haben, können sich bewerben. Der Preis ist mit insgesamt 30.000 Euro dotiert. Prämiert werden die besten Gründungskonzepte. Die Bewerbungsfrist endet am 1. September 2013. Teilnahmebedingungen und Bewerbungsunterlagen im Internet unter www.pioniergeist.rlp.de oder bei der ISB, Almut Schultheiß-Lehn, Tel. 06131-6172-1344. Auskünfte gibt es auch über die Wirtschaftsförderung im Landkreis Trier-Saarburg (WFG), Hubert Rommelfanger, Telefonnummer 0651-715-437, Fax: 0651-715-155 sowie unter der E-Mail-Adresse wfg@trier-saarburg.de

ISB-Darlehen für Wohneigentum und Modernisierung

Die Wohneigentumsförderung in Rheinland-Pfalz ist seit Anfang April neu aufgestellt. Für den Neubau, Ankauf, Ersatzneubau oder die Modernisierung von selbst genutztem Wohneigentum wird das bisherige Zinsgarantieverfahren durch ein Darlehensangebot der Investitions- und Strukturbank Rheinland-Pfalz (ISB) bei der geplanten Schaffung von selbst genutztem Wohneigentum bzw. bei einer geplanten Modernisierung von Wohneigentum ersetzt. Das Ministerium der Finanzen hat zwischenzeitlich die notwendigen Haushaltsmittel für die Förderprogramme für das Jahr 2013 im Bereich der Sozialen Wohnraumförderung freigegeben. Somit können ab sofort entsprechende Förderanträge über die Kreisverwaltung Trier-Saarburg vorgelegt werden.

Das ISB-Darlehen startet mit Zinssätzen von

- 2,45% p.a. Zinsfestschreibung 10 Jahre,
- 3,15% p.a. Zinsfestschreibung 15 Jahre

und

- 3,45% p.a. Zinsfestschreibung 20 Jahre. Die Zinssätze gelten bis auf weiteres und können nach Veränderungen des Kapitalmarktes angepasst werden.

Weiter ist das ISB-Darlehen wie folgt ausgestattet:

- Tilgung wählbar zwischen 1,5% p.a. und 2,5% p.a.; Tilgungsersatz durch Ansparung eines Bausparvertrages oder einer Lebensversicherung ist möglich
- Einmaliges Bearbeitungsentgelt in Höhe von 1% des beantragten Darlehensbetrages
- Bereitstellungsprovision in Höhe von 0,25% pro Monat ab dem 6. Monat, bei Neubauten ab dem 12. Monat nach Datum der Förderzusage

Die Beantragung des ISB-Darlehens erfolgt wie bisher über die zuständige Stadt- oder Kreisverwaltung. Der Sachbearbeiter der Kreisverwaltung Trier-

Saarburg, Hartmut Herr, steht für ein entsprechendes Beratungsgespräch gerne zur Verfügung. Ein Termin kann mit ihm unter der Telefonnummer 0651-715-299, vereinbart werden. Weitere Informationen können auf der Internetseite www.isb.rlp.de eingesehen werden.

Weiterhin wird darauf hingewiesen, dass künftig nur die Bezuschussung von baulichen Maßnahmen zur Modernisierung von vermietetem Wohnraum möglich ist. Landrat Günther Scharz hat kritisiert, dass eine Zuschussförderung von Maßnahmen zur Modernisierung selbst genutzten Wohnraums nicht mehr vorgesehen ist. Der Landrat hat sich diesbezüglich an den Landkreistag gewandt und sich für den Erhalt der bisherigen Zuschussförderung auch bei selbst genutzten Wohnungen eingesetzt, da hiervon insbesondere ältere Menschen sowie Menschen mit Behinderung und Haushalte mit geringem Einkommen profitierten.

Wandern wo der Wein wächst

Angebot am kommenden Wochenende: Geführte Touren im Kreis Trier-Saarburg

Das letzte Wochenende im April steht an Mosel, Saar und Ruwer unter dem Motto „Wandern wo der Wein wächst“. Winzer und Gästeführer bieten aus Anlass des WeinWanderWochenendes, das in allen deutschen Weinregionen stattfindet, 32 geführten Touren durch die Weinkulturlandschaft von der Saar bis zur Terrassenmosel.

Das Weinanbaugebiet Mosel ist damit wieder unter den deutschen Weinregionen, die die meisten Weinwanderungen anbieten. Im Angebot sind Touren von Koblenz bis zur Saar

Den Wanderfreunden werden an diesen Tagen vielfältige Möglichkeiten geboten, ihr Hobby mit abwechslungsreichen Weinerlebnissen zu verbinden und die deutschen Weinbaugebiete für sich neu zu entdecken.

Einheimische und Touristen können beim Weinwandern, das auf Initiative des Deutschen Weininstitutes und der Gebietsweinwerbungen jedes Frühjahr am gleichen Wochenende in allen deutschen Weinanbaugebieten stattfindet, das einzigartige Weinkulturland der Mo-

sel-Region aktiv entdecken und Kultur, Kulinarisches und Wein genießen. Die Wanderer erleben Wein und Landschaft an Mosel, Saar und Ruwer hautnah, genießen die Weine und typische Speisen inmitten der Reben und erfahren Interessantes über die 2.000-jährige Weinbautradition der Region, über Geologie, Klima, Fauna und Flora.

Im Bereich des Kreises Trier-Saarburg werden folgende Touren angeboten: Frühlingswanderung durch das Altbachtal, 27. April, 15 Uhr, Weingut Biewers, Tawern-Fellerich, info@weingut-biewers.de

Unterwegs in der Ayler Kupp, 27. April, 14 Uhr, Weingut Geschwister Simon, Ayl/Saar, info@weingut-geschwister-simon.de

Schlemmertour: Rebstock trifft Rebstock, 27. April, 14 Uhr, Weingut Hermann-Josef Thul, Ensch, hj@weinthul.de Weinlagenwanderung, 27. April, 10.30 Uhr, Weingut Kanzlerhof/Weinstube Schömann, Pölich, Telefon (01 75) 7 14 55 01

Weinreicher Römersteig, 27. April, 11 Uhr, Kultur- und Weinbotschafterin Marlene Bollig, Trittenheim, marlenebollig@trittenheim.de

trittenheim.de

Laurentius und der Hinkelstein, 28. April, 13 Uhr, Kultur- und Weinbotschafterin Marlene Bollig, Trittenheim, marlenebollig@trittenheim.de

Prickelndes Frühlingserwachen an der Mosel, 27. April, 10:30 Uhr, Weingut Fröhliches Weinfass, Kenn, info@froehliches-weinfass.de

Weinerlebniswanderung mit Klettersteig, 27. April, 11 Uhr, Weingut Bernd Klein, Mehring, berndklein59@gmx.de Weinerlebniswanderung Fünf-Seen-Blick, 28. April, 10 Uhr, Weingut Bernd Klein, Mehring, berndklein59@gmx.de Via Caligula – Wandern auf den Spuren der Römer, 28. April, 9 Uhr, Gemeinde Wincheringen, wincheringen@gmx.net

Weitere Touren gibt es in den Landkreisen Bernkastel-Wittlich, Cochem-Zell, Mayen-Koblenz sowie im Bereich der Stadt Koblenz.

Alle WeinWander-Termine an Mosel, Saar und Ruwer sind im Internet unter www.deutscheweine.de/tourismus zu finden. Eine Broschüre gibt es kostenlos beim Deutschen Weininstitut in Mainz, Telefon 06131 2829-0.



Landrat Günther Scharz mit dem Obermeister der Schreiner-Innung Trier-Saarburg, Rainer Adams (3.v.r.), dem Vorstand der Innung sowie den Sponsoren und Unterstützern der Initiative.

Werbung für den Schreinerberuf

Landkreis ist Partner der Schreiner-Innung Trier

Werbung für den Schreinerberuf - der Landkreis Trier-Saarburg unterstützt in 2013 eine Initiative der Schreiner-Innung, die mit verstärkter Öffentlichkeitsarbeit die Attraktivität und die gute Zukunftsperspektive dieses Handwerks vorstellen will. „Die Qualität der Arbeit unserer 93 Betriebe kann sich sehen lassen“, so Obermeister Rainer Adams anlässlich eines Treffens mit Landrat Scharz. „Mit der neuen Initiative wollen

wir das breite Spektrum unseres Berufsstandes vorstellen und die Jugend für diesen Beruf begeistern. Ein Schwerpunkt ist die Ausstellung „Gute Form“, in der die Gesellenstücke der Auszubis präsentiert werden. Die Ausstellung findet im Juli erstmals in der Kreisverwaltung statt. „Gerne unterstütze ich die Schreiner-Innung bei ihrer verstärkten Öffentlichkeitsarbeit, ist doch das Handwerk bei uns absolut top!“, so Scharz.



Seit vier Jahren pflegt die Geschwister-Scholl-Schule in Saarburg einen Schüleraustausch mit dem Lycée Professionnel Dominique Labroise in Sarrebourg / Frankreich. Die Jugendlichen der beiden Schulen haben gemeinsam Schreinerarbeiten realisiert und nun präsentiert – entstanden sind Möbelstücke für den Außenbereich. Das Projekt wird über das Programm INTERREG lifelong learning Leonardo da Vinci 2013 gefördert. Landrat Günther Scharz begrüßte den Austausch der kreiseigenen Schule mit der französischen Bildungseinrichtung. Die Verbindung sei ein Stück gelebtes Europa. Das grenzüberschreitende miteinander Richtung Frankreich müsse noch weiter intensiviert werden, der Austausch sei daher vorbildlich. Das Foto zeigt Landrat Günther Scharz, den Schulleiter der Geschwister-Scholl-Schule, Gerhard Fass, den Leiter des Lycée Professionnel Sarrebourg, Gérard Krummnacker, sowie den Bundestagsabgeordneten Bernhard Kaster (v.l.).

A.R.T. Zweckverband
Abfallwirtschaft
im Raum Trier

Termine Müllabfuhr

Verschiebung wegen Feiertag

Wegen des Feiertags 1. Mai verschieben sich die Termine für die Müllabfuhr

- von Mittwoch, den 1. Mai auf Donnerstag, den 2. Mai,
- von Donnerstag, den 2. Mai auf Freitag, den 3. Mai,
- von Freitag, den 3. Mai auf Samstag, den 4. Mai

Nicht von diesen Terminverschiebungen betroffen sind die Abholungen von Gelben Säcken und Altpapier. Weitere Informationen gibt es am Abfalltelefon unter 0651/9491414.

Medizintechnik praxisnah

BNT: Noch Schulplätze frei

Die Studenten der Medizintechnik des kreiseigenen Balthasar Neumann Technikums Trier (BNT) lernten in einer durch die Firma ERBE Elektromedizin aus Tübingen gestalteten Unterrichtseinheit die Technologie rund um den hochfrequenten Strom kennen.

Die Hochfrequenzchirurgie gehört zu den Standardtechniken im Operationsaal. Durch den praxiserfahrenen Trainer wurde demonstriert, wie diese Technik funktioniert und was zur Sicherheit der Patienten zu beachten ist. Um die technischen Probleme schnell zu erkennen und die Anwender bestmöglich unterstützen zu können, wurde der korrekte Einsatz der Geräte und Instrumente demonstriert.

Unter anderem wurden Videos von Operationen gezeigt und den Studenten die Möglichkeit gegeben praxisnah selbst aktiv zu werden.

Der Schulleiter des BNT, Dr. Michael Schäfer, bedankte sich bei der Firma Erbe für die Gestaltung der Fortbildung und freut sich auf eine weiterhin gute Zusammenarbeit. Er wies darauf hin, dass im BNT noch Plätze im Bildungsgang Medizintechnik frei sind. Weitere Informationen gibt es unter www.bnt-trier.de

Amtliche Bekanntmachungen

Öffentliche Bekanntmachung

Am Donnerstag, 02.05.2013, 19:00 Uhr, findet in Bollendorf, Hotel Burg Bollendorf, eine Mitgliederversammlung der Vereinigung Deutsch-Luxemburgischer Naturpark statt.

Tagesordnung:

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Festlegung Mitgliedsbeitrag ab 2013
3. Deutsch-Luxemburgische Wanderkarte
4. Geschäftsbericht 2012
5. Wirtschaftsplan 2013
6. Kassen- und Prüfberichte 2010, 2011 und 2012
7. Entlastung des Vorstandes
8. Wahl von zwei Rechnungsprüfern
9. Neuwahl des Vorstandes
10. Verschiedenes

Irrel, den 15. April 2013

Roby Lenertz, Vorsitzender

Bekanntgabe

gemäß § 3a Satz 2 des Gesetzes über die Umweltverträglichkeitsprüfung (UVPG)

Die Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brandt-Platz 1, 54290 Trier, gibt als zuständige Genehmigungsbehörde bekannt:

Die EG Schlachthof Trier H. Fischer GmbH, Auf der Bausch 81, 54293 Trier, beantragt die immissionsschutzrechtliche Genehmigung nach § 4 Bundes-Immissions-schutzgesetz für die Errichtung und Betrieb einer Schlachthanlage für Rinder, Pferde, Schafe und Ziegen mit einer Schlachtleistung von 25t/d in 54311 Trierweiler, Im Keitelsberg 12 (Gemarkung Trierweiler, Flur 3, Flurstücke 28 und 29). Im Rahmen des hierfür unter dem Aktenzeichen 11-144-31 geführten Genehmigungsverfahrens wird keine Umweltverträglichkeitsprüfung durchgeführt. Die gemäß § 1 Abs. 2 der Neunten Verordnung zur Durchführung des Bundes-Immissionsschutzgesetzes (Verordnung über das Genehmigungsverfahren -9. BImSchV) erfolgte Vorprüfung des Einzelfalls gemäß § 3 c UVPG hat ergeben, dass das Vorhaben keine erheblichen nach-teiligen Umweltauswirkungen haben kann.

Kreisverwaltung Trier-Saarburg
Trier, den 15.4.2013

Im Auftrag: Norbert Rösler, Baudirektor

Öffentliche Ausschreibung VOB / A

Bauherr

Landkreis Trier-Saarburg, Willy-Brand-Platz 1, 54290 Trier
Tel. 0651-715- 395, Fax 0651-715-396

Maßnahme

Brandschutz Sofortmaßnahmen + Pädagogischer Umbau
Lehrerzimmer Realschule Plus im Schulzentrum Konz
Herrmann-Reinholz-Straße, 54329 Konz

Planung

Architekten Stein Hemmes Wirtz, Bahnhofstraße 11,
54317 Kasel, Tel. 0651-5 77 59, Fax 0651-9 95 10 33

Leistungen

1. Erd- / Mauer- / Betonarbeiten
 - Erdarbeiten - Rohrgraben, Schacht- und Fundamentaushub
 - Entwässerungs- und Dränarbeiten
 - Abbrucharbeiten - Außen- und Innenmauerwerk, Glasbausteinwand
- Bodenaufbauten im Innen- und Außenbereich
- Deckendurchbrüche
 - Mauer- und Betonarbeiten
- Aufmauerungsarbeiten und Herstellung von Stahlbetonfundamenten
2. Stahlbauarbeiten - Errichtung v. Fluchttreppen als Stahlkonstruktion
3. Schlosser- / Metallbauarbeiten
 - Demontage v. Fassaden-, Tür- u. Fensterelementen im Innen- u. Außenbereich
 - Lieferung und Montage von Fassaden-, Tür- und Fensterelementen im Innen- und Außenbereich
 - Prüfungs- und Wartungsarbeiten Stahlinnentüren
4. Zimmer- / Dachdeckerarbeiten
 - Rückbaumaßnahmen Dachflächen: Dämm- und Dachabdichtungsarbeiten, Klempner- u. Dachdeckungsarbeiten, Zimmer- u. Dachterrassenbelagsarbeiten
 - Lieferung und Montage von RWA-Anlagen
5. Trockenbau- / Putzarbeiten
 - Brandschotts, Deckenabschottungen F90
 - Brandschutzbekleidungen GKF-Wände, Decken, Dach, Leibungen, Deckenabkaskungen
 - Demontage Innentüren und Zargen, Oberlichter
 - Lieferung und Montage Feuerschutztüren aus kunststoffbeschichtetem Holzwerkstoff
 - Brandschächte für RWA- Anlagen
 - Arbeiten an Bestandsdecken Holzpaneeldecken
 - Außen- und Innenputzarbeiten am Bestand
 - Trockenbauwände und Abhangdecken
6. Estrich- / Bodenbelagsarbeiten
 - Zementestricheinbau und Anarbeitungsarbeiten
 - Fliesenverlegung & Verfugungsarbeiten
 - PVC-Bodenbeläge
7. Maler- / Spachtelarbeiten
 - Beschichtungen an Wand- und Deckenflächen, Fugenversiegelungsarbeiten

Ausführungsfrist:

Juli – August 2013 (Sommerferien)

Nebenangebote

zugelassen

Leistungsverzeichnis

Die Vergabeunterlagen können ab Montag, 29.04.2013 bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Abt. 3 Gebäudemanagement und Schulen, Tel. 0651 / 715 – 395, Fax 0651 / 715 – 396, Willy-Brand-Platz 1, 54290 Trier gegen Zahlung der Schutzgebühr in Höhe von 10,- € (V-Scheck) angefordert werden (es erfolgt nur Postversand)

Angebotseröffnung

Dienstag, 21.05.2013 zu den im LV angegebenen Zeiten ,
bei der Kreisverwaltung Trier-Saarburg, Willy-Brand-Platz
1, 54290 Trier, Zimmer 1/2, Bürgerbüro

Ende Zuschlagsfrist

28.06.2013

Nachprüfstelle

Nachprüfstelle gemäß § 21 VOB / A ist die ADD Trier,
Willy-Brand-Platz, 54290 Trier

Kreisverwaltung Trier Saarburg, Abt. 3 Gebäudemanagement und Schulen

GRABMALE SCHÖNBORN



**Ihr Ansprechpartner
für Grabmale
& Gartenambiente**



TRIER · AM HAUPTFRIEDHOF · TEL. 0651 / 23567
E-Mail: Grabmale.Schoenborn.Trier@t-online.de · Homepage: www.Grabmale-Schoenborn.de

Jörg Gans
Malermmeister

- Anstricharbeiten
- Wärmedämmsysteme
- Bodenbeläge
- Parkett- und Laminatverlegung
- Tapezierarbeiten
- Mal- und Spachteltechniken

Tel. 0651 / 82 10 91 · Mobil 0171 / 285 93 47
Neustraße 27 · 54317 Kasel

EINLADUNG

Gärtnerei
seit 1904

Krebs

Tag der offenen Gärtnerei

Wir freuen uns auf Sie!

am 28.04.2013

13:00 - 18:00 Uhr

*Jedes Kind darf ein
Eigengewächs
mit nach Hause nehmen.*

info@gaertnerei-krebs.de
Normale Öffnungszeiten

Römerstr. 131 · 54347 Neumagen-Dhron · T 06507 - 53 66
Mo. - Fr. 8.30 - 12.30 · 14.00 - 18.30 · Sa. 8.30 - 13.00

BLEIB MAL'N
MOMENT DRAN.
DA IST JEMAND AN
DER TÜR!



**Hat dein Auto ein paar Falten
musst du mal
bei „Schwarz“ anhalten**



Autolackiererei
Markus Schwarz (Blacky)
Ehrangerstr. 96
54293 Trier-Ehrang
Tel.: 06 51 / 9 95 54 80
Fax: 06 51 / 9 95 54 85

Banck & Schömann

Metallbau - Schlosserei

Markisen

Terrassenüberdachungen

Geländer

Tore

Eichenstraße 54

54516 Wittlich-Neuerburg

Tel. 0 65 71 / 35 71 • Fax 2 97 24

- Termine nach Vereinbarung -

www.banck-schoemann.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Genuss-Kurier"

der Metzgerei Haag.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage

"Die besten Zinsen der Stadt"

der Fa. CEB Bankshop AG

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

URLAUBSSCHNÄPPCHEN

www.helgaysol.de
Hotline: 0 65 02 / 2 01 03 - Sagen Sie uns Ihren Reisetermin, wir haben Ihre ultragünstige Reise und Flüge weltweit!!!

50 % Ermäßigung für die 2. Person
 Jeden Freitag viele andere Angebote mit 50% für die
 2. Person! **Fragen Sie bei uns nach!**
Mallorca 10.05. + 15.05. ab Lux.
 Rei del Mediterrani**** HP plus
 1. Pers. HP+ 632,- 2. Pers. HP+
327,-

Bulgarien 21.5. ab Lux.
 Madara**** Kind 7,- 1 W Allin. **476,-**
Andalusien 16.10. ab Lux.
 Playa Bonita**** Kind 7,- 1 W Hp **549,-**
Rhodos 26.9. ab Lux.
 Doreta Beach**** Kind 10,- 10 Tage Allin. **751,-**
Portugal 2.10. ab Lux.
 Club Humberia**** Kind 7,- 10 Tage Hp **823,-**
Lanzarote 20.6. ab Lux.
 Floresta**** Kind 10,- 10 Tage Hp **799,-**

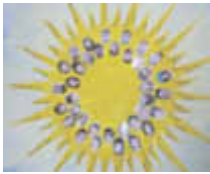
Teneriffa 29.5. ab Lux.
 El Duque**** Kind 10,- 2 W Hp **861,-**
Kreta 19.9. ab Lux.
 Chrissi Amoudia**** Kind 10,- 2 W Allin. **898,-**
Kos 16.5. ab Lux.
 Lagas Aegean Village**** Kind 10,- 2 W HP **688,-**
Busreise SARDINIEN ab Schweich,
 Trier, Wittlich 26.5 u. 29.9., C.Esmeralda, Alghero,
 Gallura, Bootsausflug Maddalena
 8 T. Lp **799,-**

SIZILIEN Busrundreise 16.6. ab Lux.
 SIZILIEN mit ÄTNA 1 W Hp **1132,-**

City-Reisebüro Helga y Sol

City-Reisebüro Helga y Sol Helga Jägen UG & Co. KG
 Richtstr. 15 - 54338 Schweich
 Tel. 06502/20103/20376 · Fax 06502/20464
 info@helgaysol.de · www.helgaysol.de

Vielen Dank



für die Glückwünsche und
 Geschenke zu unserer

1. hl. Kommunion

am 07. April 2013 in Schweich.
 Wir haben uns sehr darüber gefreut.

Jonas Bach

Philipp Christmann

Kevin Hau

Nele Hau

Valerie Heinz

Noel Lafos

Benjamin Hilker



Danke

Die Kommunionkinder aus Ensich, Schleich und Pölich
 bedanken sich, auch im Namen ihrer Eltern, ganz herzlich
 für die vielen Glückwünsche und Geschenke zu ihrer



1. Hl. Kommunion

Elias Kremer Tom Schu-Schätter
 Angelina Göte Philippe Ludes
 David Negelein Sören Schöden
 Tim Thiel Egon M. Tiesche
 Anna Bartel

Jesus - bei dir ist die Quelle des Lebens
 und in deinem Licht sehen wir das Licht



Jesus - Quelle des lebendigen Wassers

Herzlichen Dank sagen wir allen, auch im
 Namen unserer Eltern, für die vielen Glück-
 wünsche, Aufmerksamkeit und Geschenke
 anlässlich unserer 1. hl. Kommunion.

Seline Bach

Lena Salowski

Tim Jackowski

Maximilian Scholtz

Carina Lex

Nils Thul

Janik Reimers

Cora Luisa Weich

Angelina Roos

Sarah Weigand

Klüsserath, im April 2013



No
 Stress!

Stress & Gesundheit:
 10 Jahre klinische
 Forschung

daacro

Wir forschen für
 Ihre Gesundheit.



**Ein bisschen vergesslich?
 Ihre grauen Zellen lassen Sie im Stich?**

Studienteilnehmer gesucht: Stress und Gedächtnis

Wir suchen:

- ✓ Männer und Frauen
- ✓ 50-70 Jahre
- ✓ Gestresst

Studiendauer: 4 Monate

Ihre Vorteile:

- ✓ Nahrungsergänzungsmittel-
 drink im Wert von 900 €
- ✓ Persönliches Leistungsprofil
- ✓ Aufwandsentschädigung
 von 430 €

Weitere Infos und Anmeldung unter

Forschungsinstitut daacro, Wissenschaftspark Trier,
 kowalewski@daacro.de, Tel. 0651 9120 494, www.werdepoband.de

10 Jahre Zunftbaum Dreis

27. April bis 1. Mai 2013
an der Dreyshalle

Samstag, 27. April

21.00 Uhr The Wild Bobbin' Baboons
Eintritt: Vorverkauf 7,- Euro
Abendkasse 9,- Euro



Sonntag, 28. April

- **FAMILIENTAG** - Hüpfburg - Zauberer - Karussell uvm.

9.00 Uhr Festmesse in der Pfarrkirche
anschl. Umzug mit den Ortsvereinen mit Frühschoppen u. Platzkonzert

Dienstag, 30. April

20.00 Uhr
Erich and
the funky
Moneyrollers



Kölschmusik vom Feinsten

Eintritt: Vorverkauf 16,50 Euro
Abendkasse 18,50 Euro

ab 23.00 Uhr RPR-DJ Thomas Vatheuer

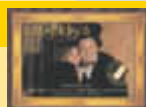
21.00 Uhr
Guildo Horn
und die
orthopädischen
Strümpfe



Mittwoch, 1. Mai 2013

6.30 Uhr Beginn DVV/IVV Wandertag
über 5, 10 und 20 km

ab 15.00 Uhr Eintritt frei
Meike Garden - live



AWO-Möbelbörse

Ottostr. 19A, Trier-Euren, Tel. 0651/80360

Kostenlose Abholung verwertbarer Möbel
Preiswerte Haus- u. Wohnungsräumungen,
Verkauf gebrauchter Möbel, Hausrat, Bücher,
Umzugshilfe u. Transport

Täglich 9.00 - 18.00 Uhr, samstags 10.00 - 13.00 Uhr

Einbauherd zu verkaufen

Marke ZANUSSI, 2 Jahre alt,
absolut neuwertiger Zustand, mit Ceran-Kochfeld.

Telefon: 0 65 07 / 27 56

+++www.wittich.de+++www.wittich.de+++www.wit

www.s4young.de



SPARKASSE TRIER S4YOUNG 5.5.2013 Spielfest

Spannende Aktionen von 14 bis 18 Uhr in
der Brückenstraße 22, rund um unsere
Hauptgeschäftsstelle in Schweich:

 Fußball Torwand

 Dosenwerfen

 Streetball

 Hüpfburg

 Luftballonwettbewerb

 Kinderschminken

 **Sparkasse
Trier**

Wir freuen uns auf Dich!

Autohaus MARX 

54426 Berglicht · Industriestraße 13 · Tel.: 0 65 04 / 95 51 49 0
E-Mail: info@autohaus-marx-berglicht.de

- Kfz-Service aller Fabrikate
- HU und AU • Klimaservice
- Reifenservice • Karosseriereparaturen
- Inspektion und Wartung • Autoglas
- Mietservice Bus, Quad

Meisterwerkstatt aller Fabrikate



Einzelnachhilfe zu Hause

qualifizierte Nachhilfelehrer für alle Fächer und alle Klassen

0 67 81 - 26 31 40
www.abacus-nachhilfe.de

RECHTSCHREIBUNG MANGELHAFT?

-Anzeige- 

Lassen Sie Ihr Kind mit seinen Misserfolgen nicht allein. Das LOS hilft! Vom 2. Mai bis zum 8. Mai 2013 finden im LOS Trier Testtage statt. Melden Sie Ihr Kind noch heute telefonisch zur kostenlosen Überprüfung seiner Lese-/Rechtschreibkompetenz an. Telefon: 0651/75975 oder per E-Mail: info@lostrier.de

Lehrinstitut für Orthographie und Sprachkompetenz 

LernTreff
Ulrike Thul

Isseler Str. 4, 54338 Schweich
Telefon 0 65 02 / 83 35
Mobil 0160 / 8 316 216
info@lerntreff-thul.de

Neue Kurse

Französisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse
Dienstag, 07.05.2013, 19.00 Uhr

Brush up your English - Kurs für Wiedereinsteiger
Montag, 06.05.2013, 19.30 Uhr

Spanisch ohne Vorkenntnisse
Donnerstag, 23.05.2013, 18.30 Uhr

 Geben Sie Ihre Anzeige für

Schweich

schnell und einfach im Internet auf
WWW.WITTICH.DE

 **Hotel Grefen**
Brückenstraße 31
54338 Schweich
Tel. 06502/92400
Fax 06502/924040
info@hotel-grefen.de

Fest der Römischen Weinstraße
Zum Mittagessen am **Sonntag, den 5. Mai 2013**
servieren wir u.a.

Rinderkraftbrühe mit Markklößchen

Mariniertes Schweinerückensteak
an Trester-Zwiebelsauce,
Bratkartoffeln und Bohnenbündel
€ 11,80

Muttertags-Menü
am Sonntag, den 12. Mai 2013

Rinderkraftbrühe mit Bärlauchklößchen

Medaillons vom Schweinefilet
Sauce Hollandaise
Petersilienkartoffeln und frischer Spargel

Symphonie von der Erdbeere

Preis für das komplette Menü **€ 21,80**

Jede Mutter erhält zur Begrüßung einen Haus-Aperitif!

Gerne nehmen wir Ihre Tischreservierung entgegen.

Am Sonntag, den 5. und 12. Mai 2013 haben wir unser Restaurant sowohl zum Mittag - als auch zum Abendessen geöffnet!

Über Ihr Kommen freuen sich
Monika & Reiner Fuchs sowie alle Mitarbeiter

SO GEHT NUMMER SICHER!

 **NISSAN**
Innovation that excites



QASHQAI VISIA
1.6 l 16V, 86 kW (117 PS)

**JETZT AB 17.990,- €
ODER
INKL. NISSAN 4YOU
SICHERHEITSPAKET¹
AB 18.799,00,- €**

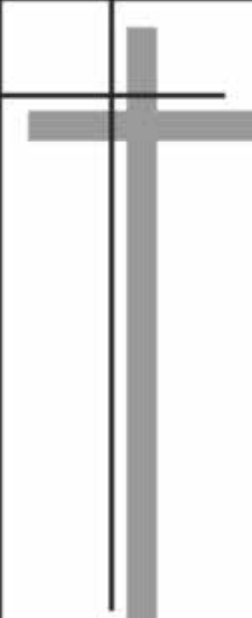
NISSAN 4YOU
SICHERHEITSPAKET¹

JETZT PROBE FAHREN

AUTOHAUS AM HAFEN
Unter dem Dostler 1 • 54293 Trier
Tel.: 0651/96803-50
www.autohaus-am-hafen.de

Gesamtverbrauch l/100 km: innerorts 7,9, außerorts 5,2, kombiniert 6,2; CO₂-Emissionen kombiniert 144,0 g/km (Messverfahren gem. EU-Norm); Effizienzklasse C. Abb. zeigt Sonderausstattung.

¹ Näheres zum NISSAN4YOU Sicherheitspaket auf nissan.de



In den schweren Stunden des Abschiedes von unserer geliebten Verstorbenen

Mathilde Wolter

haben wir viel Liebe und Anteilnahme erfahren.

Wir danken allen Freunden und Bekannten von Herzen.

Familie Inge Vecellio del Monego
Familie Doris Becker
Familie Sigirid Chaudoit

Schweich-Issel, im April 2013



American Folk - Konzert im Gewölbekeller mit „GOLDRUSH“ am 30. April um 20 Uhr

Hautnah und besonders mit Songs von America bis Neil Young

Kartenreservierung und weitere Infos:
Tel. 06502 / 9384435 oder www.zum-winzerkeller.de

Kirchstraße 41 54341 Fell Tel. 06502 / 9384435 www.zum-winzerkeller.de

**Größere Menge
MUTTERBODEN
abzugeben,
auch angeliefert.**

0171-7760682



Es ist schwierig,
in schweren Stunden
an alle und an alles
zu denken.

Die
**Trauer-
Danksagung**
hilft Ihnen, beim
Danken keinen zu
vergessen.

Bestattungen
KIRCHEN

- Überführungen
- Erledigung aller Formalitäten

Klüsserath 06507-4560 • Hetzerath 06508-991030



Fachgeprüfter Bestatter
Mitglied der Innung



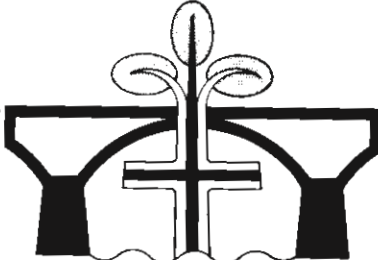
Jedes Stück zählt!
Mit Ihrer Unterstützung können wir eine Menge bewegen.
„Brot für die Welt“ setzt sich für wirtschaftliche, soziale und kulturelle Rechte ein. Sie können helfen!

Postbank Köln 500 500 500 BLZ 370 100 50

Brot für die Welt

Bestattungen

Isseler Straße 14
Telefon: 0 65 02 / 10 66
Mobil: 01 60 / 8 46 08 78



Schweich

Schommer

Ihre Hilfe im
Trauerfall



Bestattungen Weyer

54343 Föhren · Wacholderberg 11
Tel. 06502/6380 · Handy 0160/91701590





Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

„A BIS Z“

>> A >>

Ambiente
in
der Ölmühle

- Anspruchsvolle Feinkostprodukte • Hauseigene Öle
- Wohn-Accessoires • Geschenkideen und Kunsthandwerk

Reihstraße 18 | 54344 Kenn | Tel. 06502-99 79 910

Do. u. Fr. 10.00 - 12.30 Uhr
und 14.00 - 18.00 Uhr
Sa. 10.00 - 13.00 Uhr

>> C >>

Café Felix

Richtstr. 24 • 54338 Schweich
Tel.: 06502/996480 • info@cafe-felix.com
So. - Do. 9-18 Uhr, Fr. - Sa. 9-14 Uhr und
18-24 Uhr, Mi. Ruhetag

Genießen Sie unser
leckeres Frühstück
und unseren
frischen Flammkuchen.

IGELTEC

COMPUTER
NOTEBOOKS
REPARATUREN

Numerianstr. 8a
54294 Trier-Euren
0651 - 463 92 80
www.igeltec.de

>> D >>

**Autohaus
HERGET**

Testen Sie jetzt unsere Werkstatt!
Kfz-Reparaturen aller Art - alle Fabrikate

	Möglichkeit zur Nutzung des Hol- und Bring-Service – auf Wunsch mit Leihwagen.	Autohaus Herget e.K. Auf Bismarck 9 54340 Bekand
	Wir bieten: - Mercedes-Jahreswagen - Gebrauchtwagen aller Art in allen Preisklassen	Tel.: 06502 99 77 82 8 info@autohaus-herget.de www.autohaus-herget.de

W&S Bedachungen

Zur Kieselkaul 1
54317 Osburg-Gewerbegebiet
info@ws-bedachungen.de
www.ws-bedachungen.de
Tel. 0 65 00 / 77 38

Ihr Fachmann für:

- Dacheindeckung inkl. Holzbau
- Dachreparaturen
- Dachsanierungen
- Dachfenster u. Beschattung
- Flachdächer
- Dachentwässerung
- Kamin- u. Fassadenverkleidung
- Kranarbeiten

>> F >>

Podologische Fußpflege

PODOLOGIN MECHTHILD KESSELHEIM

- eigene Praxis und Hausbesuche
- podopraxis-kenn@t-online.de

St.-Margarethen-Str. 3 • Tel.: 06502 / 6735 • KENN

Kostenlose
Parkplätze
am Haus



Wir liefern Ihr Wunschauto Mercedes Jahreswagen

Ständig Großauswahl an
Mercedes Jahreswagen
& Top-Gebrauchtwagen

Leis & Adam

Bahnhofstraße 46
Sohlem
06508/9180032

FLIEGENGITTER

Stefan Andres • Thomm • Tel.: 06500 - 8850



Tina's mobiler Friseur

Termine nach Vereinbarung!

Telefon 01 70 / 5 88 71 73

Anhängervermietung Schweich

Anhängervermietung -- ATV-Vermietung -- Wohnmobilvermietung



Tel.: 0160 / 8232629
oder 06502 / 995194



wohnmobil-reisen.eu

ATV-mieten.de

**Antik- & Trödeladen
Schweich**

Oberstiftstr. 9a
54338 Schweich
☎ 0175 - 8018406

>> B >>



Bankshop AG

Vermittlung von
Bankdienstleistungen

Für Sie vor Ort: Franz-Georg Tonner

☎ 06502-4059060 | bankshop.trier@gmail.com



Fußpflege

ONIKA
ODENS

54338 Schweich • Brückenstraße 81
(1. Etage - Perfect Color World)
Telefon: 0 65 02 / 9 31 78 08

TERMINE NACH VEREINBARUNG!



portraitprofis.de

Fotografie, Photoshop- & Fotoworkshops

Infos zu Shootings + Kursübersicht im Web oder unter 0 65 02 - 91 77 98





Ihre regionalen Partner
auf einen Blick...

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

A BIS Z

>> F >>

Praxis für Podologie
Manfred Klären
Medizinische Fußpflege - Zulassung aller Kassen -
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche
... gut zu(m) Fuß!
Ruwerer Str. 10, Fell, Tel. 06502 - 9316822, www.podologie-klaren.de

>> K >>

All Woman
Kosmetik & Nagelstudio
Kosmetik • Aknebehandlung
Pediküre • Make up
Bodenländchen 10 • 54338 Schweich
Tel. 06502/2870 • www.all-woman.de
Vereinbaren Sie einen Termin!

Treinen-Fenster.de
Qualität für jeden Geschmack • PVC Holz Holz-Alu 0 65 02/
♦ Türen ♦ Rollläden ♦ Wintergärten 99 41 13
Ausstellung: Longuich, Gewerbegebiet
Öffnungszeiten: Mo.-Fr. 8.00-19.00 Uhr und Sa. 9.00-13.00 Uhr
treiko@t-online.de

● Handgefertigtes aus Stoff, Filz & Wolle
● Ambiente für innen & außen, mosell. Spezialitäten
Gerne fertigen wir auch nach Ihren Wünschen!
Kleinod LONGUICH Mo. - Fr.: 10.30 - 17.30 Uhr
Maximinstr. 13 Sa.: 10.30 - 16.00 Uhr

>> G >>

■ Grundstückspflege
■ Gartenpflege
■ Kehrarbeiten
■ Mäharbeiten
Michael Jüngling
Gartenlandschaftspflege
Neumagen-Dhron
Mobil: 0170-7747232
e-mail: info@gala-pflege.de
www.gala-pflege.de

SENIORENRESIDENZ
ST. ANDREAS PÖLICH
Ihr kompetenter Partner
an der Mosel!
KURZZEIT- UND VOLLSTATIONÄRE PFLEGE
Halfenstraße 5 • 54340 Pölich • Telefon: 0 65 07 / 9 38 70

>> L >>

Hausmeisterservice Achim Walther
Handwerksarbeiten im & ums Haus
Garten- & Landschaftspflege
Seit 1.5.2004
Gerberstr. 6, Mehring
Tel.: 06502/935164, Handy: 0163/3677393

Heilpraktikerin
Claudia Sauer
Zum Wingert 3, 54344 Kenn
Tel.: 06502 402091

HUNDESTUDIO
Trimm Dich
Gartenstraße 11 • 54344 Kenn
Tel.: 0 65 02 - 7 93 89 98

>> I >>

zuverlässig - seriös - kompetent
weyer ivd Föhren - Schweich - Konz
(06502) 9384480
Immobilien www.weyer-immobilien.de

LERNWERKSTATT NACHHILFE-INSTITUT
Monika Kaiser - Dipl.-Pädagogin
Richtstr. 1-3 | 54338 Schweich | Tel. 06502/9979974
www.lernwerkstatt-schweich.de

LOGOPÄDISCHE PRAXIS in Mehring
Claudia Schmitt • Brückenstr. 45 • Tel.: 0 65 02 / 99 50 66

DIE LOGOPÄDIE PRAXIS in Schweich
Elke Krones
- staatlich anerkannte Logopädin -
Tel. 06502 / 934 834
Brückenstraße 65
54338 Schweich
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und Schluckstörungen
sowie auditiven Verarbeitungs- und Wahrnehmungsstörungen
- Bei Patienten jeden Alters -
Individuelle Therapien • Qualifiziertes Team • Stimm- und Ruhe-Raum
Zentrale Lage • Praxis-Parkplätze • Termine und Hausbesuche nach Vereinbarung

>> N >>

NACHHILFE & BILDUNGSINSTITUT
LERNFÖRDERUNG FÜR SCHÜLER, STUDENTEN & AUSZUBILDENDE
EINZEL- & GRUPPENTRAININGS FÜR ERWACHSENE & HERANWACHSENDE
PERSÖNLICHE BERATUNG & NÄHERE INFORMATIONEN JEDERZEIT GERNE!
Christoph Maerz, Master of Science & Katrin März, Dipl.-Pädagogin
Nachhilfe & Bildungsinstitut Maerz • Brückenstraße 9 • 54338 Schweich
Telefon: 06502 9384038 • www.nachhilfe-maerz.de • www.bildungsinstitut-maerz.de

Handel | Handwerk | Dienstleistungen von

"A BIS Z"

Ihre regionalen Partner auf einen Blick...



>> N >>

Pädi Nachhilfe

☺ Einzelnachhilfe zu Hause
☺ oder in kleinen Gruppen
☺ Vermittlung effektiver Lerntechniken

Auf Ihren Wunsch integrieren wir ein Konzentrationstraining und pflegen engen Kontakt zu Eltern und Schule. Sabine Schmitt (Diplom-Pädagogin)

Päd. Institut für Lernförderung und Weiterbildung
Telefon 0 65 02 / 98 81 64 • Schulamtlich gemeldet



LernTreff

Ulrike Thul
www.lerntreff-thul.de

Sprachkurse & Nachhilfe

schulamtlich anerkannt

Isseler Str. 4 • 54338 Schweich
Mobil: 0160 / 8 316 216 • Tel: 06502 / 83 35

>> P >>

PHOTOVOLTAIK-ANLAGEN

→ Verkauf + Montage

Ulli Kettern | Detzem | Tel. 0 65 07 - 93 93 49 | 01 51 - 12 72 00 26

>> R >>

[PlanB]

Renovierung & Umbau - Ihr Projekt aus einer Hand

Stefan Regnery
In der Neuwies 4
54344 Kenn
Mobil: 0172/9089200

- Trockenbau
- Boden legen
- Hausmeisterdienst

info@regnery-planb.de

- Detaillösungen rund um Ihr Haus
- kleine & große Reparaturen

www.regnery-planb.de

Reifen- und Autoteile-Shop Schu

... SERVICE RUND UMS AUTO ...

• Reifen - Felgen • Räder und mehr! • Gebrauchtwagen

Maximinstr. 5 | 54341 Fell | Tel.: 06502-9329836 | Fax: 06502-9329837

Reisemobile

(Bei Buchung bis 1.5.13 10% Rabatt)

Vermietung Annenberg

reisemobile@gmx.de • Tel. 06531-501820



>> V >>

■ Absicherung ■ Wohneigentum ■ Risikoschutz ■ Vermögensbildung

Michael Rohles
Obere Ruwerer Str. 8 • 54341 Fell • Tel. 06502 988673 • www.Rohles.eu



wüstenrot

Wüstenrot & Württembergische.
Der Vorsorge-Spezialist.

>> Z >>

Zimmerei Koster GmbH

- Dachstühle
- Aufstockungen
- Dachgauben
- Holzhäuser
- Altbausanierung
- Bedachungen

Schulstr. 12 • 54317 Herl
Tel. (06500) 988710 • Mobil (0163) 4191133

www.zimmerei-koster.de • mail@zimmerei-koster.de

Dupont Bausanierung

Mobil: 01 71 - 5 44 47 12
Telefon: 0 65 03 - 99 40 37
info@dupont-bausanierung.de
www.dupont-bausanierung.de
54421 Reinsfeld

Erdarbeiten
Betonarbeiten
Kellersanierung
Außenanlagen

DKV Deutsche Krankenversicherung AG

Service-Center Jörg Plein
Wieschenstraße 23, 54662 Speicher
Tel. 0 65 62 / 96 67 00, Mobil 01 72 / 6 83 37 00



Wohnberatung, Stilberatung, Farbberatung

J. Höllen, Tel.: 06500/7041 • www.wohnstilberatung-judithhollen.de

KRANKENTRANSPORTE

LYDIA DIXIUS • Mehring

☎ 06502 / 6235 • Handy: 0171 / 6760286

Krankenfahrten, Großraumtaxi, Dialysefahrten und mehr...

Rollstuhltaxi Druckenmüller

Schweich

6800

Jugend-TAXI **06502** oder **6900**



Gebrüder Monz

Zimmerei

Holzrahmenbau - Trockenbau

Obere Ruwerer Str. 2a 54341 Fell



Telefon 06502/6592
Fax 06502/931935
www.Zimmerei-Monz.de

VERKAUF | NEUBAU | VERMIETUNG

UNTERNEHMENSGRUPPE
GILBERS & BAASCH

INVESTMENT | PROJEKTENTWICKLUNG

**GESCHMACKVOLLE WOHNUNG IN GUTER LAGE VON SCHWEICH**

- Erdgeschosswohnung
- ca. 110 m² Wohnfläche
- 3 Zimmer, Einbauküche, 2 Bäder
- Ankleide, Fußbodenheizung
- 2 Terrassen, 2 Stellplätze, HWR
- frei ab 01.08.2013

Warmmiete: 1.030 Euro + NK
(zzgl. 3,57 % Courtage inkl. MwSt)

**FÜR UNSERE KUNDEN SUCHEN WIR DRINGEND**

- Häuser ab 100 m² Wohnfläche
- Eigentumswohnungen ab 70 m² Wohnfläche
- Baugrundstücke für unsere Hausbaukunden

Sprechen Sie uns gerne an:
0651 - 99 100 60

**WIR VERMITTELN AUCH IHRE IMMOBILIE**

Für alle bis 31.05.13 neu abgeschlossenen Verkaufsverträge ist unser Service für Verkäufer **provisionsfrei!** Auf unseren kompetenten Service müssen Sie dabei trotzdem nicht verzichten!

www.gilbers-baasch-referenzen.de

Bruchhausenstr. 23, 54290 Trier | Tel. 0651-99100 60 | www.gilbers-baasch.de | info@gilbers-baasch.de

1-Familien-Haus zu verkaufen

in Hetzerath, Bj. 2007, 6 ZKB, Gäste-WC mit Dusche, HWR, Garage + Garten + 35 m² Terrasse, Heizung Luft-Wärmepumpe, Photovoltaikanlage, VB 259.000 €

Telefon 06508/918787, täglich nach 17.00 Uhr

Wir geben Ihrer Zukunft ein Zuhause**Naurath/Eifel**

in der VG Schweich, gepflegtes EFH mit großem Nebengebäude, ca. 120 m² Wfl., 5 ZKB. Kurzfristig bezugsfrei. **Kaufpreis: 119.500 €**

Jörg Lamberti • LBS Gebietsleitung RLP-West
Tel. 06 51 / 9 70 66 - 29



Klüsserath, Ferien-Appartement/Singlewohnung
25 m², möbliert, Terrasse, 300 € kalt, frei ab 01.05.2013; Mindestmietdauer 3 bis 6 Monate, an Nachmieter/in.

Klüsserath, 3 ZKB, 2. Etage

Balkon, ca. 120 m², voll möbliert, 680,- € kalt, KT 3 MM. Vermietung im Sinne einer respektvollen, toleranten Hausgemeinschaft m. gemeins. Nutzung von Flur, EG.

Telefon 06507/4471, nach 18 Uhr, M. Hein, Klüsserath

Kenn / Wohnung zu vermieten

Doppelhaushälfte, bestehend aus 3 Zimmer, Küche mit EBK, Bad, 75 m², Keller, PKW-Stellplatz, Gartenanteil, ab sofort zu vermieten. KM 500,- € + NK.

Tel.: 0151 - 55 63 79 90

Solvente Rentnerin sucht in Schweich (Zentrum) eine schöne 3-ZKB-Wohnung mit Balkon.

Telefon: 0 26 33 / 47 31 64

Wohnung in Schweich

3 ZKB, 78,18 m², Terrasse 16,39 m², ab 15.05. für 550 Euro in Schweich zu vermieten.

Ab 18.00 Uhr telefonisch unter **01 76 / 41 39 04 70**

Provisionsfreier Verkauf / Vermietung Ihrer Immobilie!!
info@mieten-kaufen-trier.de
0651-17098814
Mieten-Kaufen-Trier.de Neustrasse 50 54290 Trier

FELL

3 ZKB, EBK, ca. 100 m², schöne Aussicht, ruhige Lage. **Telefon: 0171/9220495**

Ab sofort zu vermieten • 3 ZKB

mit großer Terrasse, Stellplatz, in Föhren, 115 m², Warmmiete 650,- € + NK.

Tel.: 0 65 02 / 27 00 ab 16 Uhr oder 0 65 08 / 91 98 76

Grundstück, altes Haus + Scheune oder Ähnliches

dringend zu kaufen oder mieten gesucht. In Riöl oder Longuich.

Telefon: 01 79 / 6 89 07 93

KENN • 3 ZKB

ca. 90 m², NB Erstbezug, 1. OG, G-WC, HWR, 2 Balkone, Aufzug, KFZ-Stellplätze, ohne EBK, KM 790,- € + NK + 2 MM Kaution.

Telefon: 01 76 / 34 172 400

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!

Reinigungskraft/Hauswirtschafterin zur werterhaltenden Mitpflege von Einfamilienhaus, Ferienwohnung etc. 3 Std. wöchentlich sowie je nach Bedarf, flexibel und zuverlässig. **Telefon 06507/4471, nach 18.00 Uhr, Klüsserath.**

Urig feiern in Michels Taverne

Geburtsfeier · Hochzeit · Betriebsfeier · Jubiläum

Auszubildende zur zahnmedizinischen Fachangestellten zum 1.7.2013 gesucht

Was bieten wir?

Fundierte Ausbildung in allen Bereichen der Zahnmedizin

Was suchen wir?

Sympathische Mitarbeiterin ab mittlerer Reife

Was erwarten wir?

Freude am Umgang mit Menschen, handwerkliches Geschick, Einfühlungsvermögen und Zuverlässigkeit

Wir freuen uns auf Ihre schriftliche Bewerbung

Zahnärztliche Gemeinschaftspraxis

Dr. Wolfgang Beier und Dr. Eckhard Lehmon

Im Maar 1 • 54343 Föhren

Wir suchen eine/n zuverlässige/n

Zeitungszusteller/in

für die Verbandsgemeinde Schweich in

Fell: Weinbergstr., Kirchstr., Auf der Acht, uvm.

Schweich: Madellstr., Oberstiftstr., Im Gartenfeld Trittenheim



Sie sind jede Woche am **Freitag für uns tätig.**

Wir liefern die Zeitungen an Ihr Haus. Die Bezahlung erfolgt monatlich, Beilagen werden extra vergütet. Der Zustellervertrag wird im Rahmen der Minijobs geregelt. Wir suchen Schüler/-innen, Rentner/-innen sowie Hausfrauen/-männer. Bewerben können Sie sich per E-Mail: bewerbung@mvg-zeitungsvertrieb.de oder Telefon: 06502/9147710 oder 06502/9147719

MVG
Zeitungsvvertrieb GmbH

www.mvg-zeitungsvertrieb.de



Stellenausschreibung

Die **Ortsgemeinde Platten** sucht für die **Kindertagesstätte „Regenbogen“ Platten ab 01. Juni 2013**

eine/n Mitarbeiter/in in der Gruppe

mit 33,5 Stunden/Woche (Teilzeit), auf Zeit (Elternzeitvertretung).

Die Kindertagesstätte Platten ist eine 2-gruppige Einrichtung und betreut Kinder im Alter von 2 – 6 Jahren in den Betreuungsformen Teilzeit und Ganztags.

Wir erwarten:

- fachliche Qualifikation (mindestens staatlich anerkannte/r Kinderpfleger/in oder vergleichbarer Abschluss)
- kompetente/r, verantwortungsbewusste/r, gewissenhafte/r und selbstständige/r Mitarbeiter/in
- Interesse und Freude im Umgang mit Kindern
- Erfahrung mit der Betreuung von Kindern unter 3 Jahren bzw. Bereitschaft zur Fortbildung für die Betreuung von Kindern unter 3 Jahren
- teamorientiertes Engagement
- Flexibilität bei der Arbeitszeit

Wir bieten:

- eigenverantwortliches Handeln
- Vergütung nach TVöD (Tarifvertrag für den öffentlichen Dienst) mit den üblichen Sozialleistungen
- Möglichkeiten zur Fortbildung

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen sind bis **Dienstag, 07.05.2013** an die **Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, Kurfürstenstr. 1, 54516 Wittlich** zu richten.

Nähere Informationen erhalten Sie bei der Verbandsgemeindeverwaltung Wittlich-Land, Tel. 06571-10729.

Suchen erfahrene Servicemitarbeiterin (Aushilfe, für abends und Wochenende)

Wir bieten:

- geregelte Arbeitszeit
- sehr gutes Betriebsklima
- dauerhafte Anstellung

Hotel Restaurant

Leinenhof

Familie Rosch

54338 Schweich • Tel.: 06502 / 91860

www.leinenhof.com



Direkt zum **Ziel!**

Mit einer Anzeige im Mitteilungsblatt!

Der Stellenmarkt...

...wir suchen unser ergänzendes Puzzleteil!



ZUM
REB
STOCK
MITTLER'S LANDHOTEL

Salmstraße 8 · 54340 Klüsserath
Tel.: 06507/93510
www.rebstock-kluesserath.de

Wir suchen
**engagierte Küchenhilfe und
freundliche/n motivierte/n Servicemitarbeiter/in**

Teilzeit oder auf 450-€-Basis

Zuverlässige Reinigungskraft



**ab sofort auf
450-€-Basis gesucht.**

Tel.: 06502/9141-0

greisler 
GEBÄUDESERVICE GMBH

**Wir suchen für sofort:
zuverlässiges, flexibles, mobiles
Reinigungspersonal**

**in Trier und Umgebung für permanente
Reviervertretungen Lohn 11,00 €/Stunde**

Bitte nutzen Sie unsere Bewerberdatenbank unter: www.greisler.com

Greisler Gebäudeservice GmbH

Im Handwerkerhof 18, 54338 Schweich

Tel: 06502/9310-17 oder 06502/9310-15 bzw. 06502/9310-0

Unsere Bürozeiten: Mo.-Do. 8.00 - 17.00 Uhr, Fr. 8.00 - 15.30 Uhr

Sie möchten in einem netten Team arbeiten?
Sie sind freundlich und erfahren im

GÄSTESERVICE

Im Stadt-Café erwartet Sie eine Tätigkeit
als Aushilfe mit familienfreundlichen
Arbeitszeiten.

Über weitere Einzelheiten sprechen Sie
bitte mit Annegret Denis.

*Stadt
Café*

**SCHWEICH
Brunnenzentrum
Tel. 06502-1676**

Ihr Meisterbetrieb im Dachdeckerhandwerk

Zur Verstärkung unseres Teams
suchen wir ab sofort:

2 Dachdeckergesellen (m/w)

in Vollzeit.

Unsere Anforderungen:

- Abgeschlossene Berufsausbildung
- Teamfähigkeit
- FS Klasse B/BE (Altklasse 3) erforderlich

Wir bieten:

- Bezahlung nach Tarif
- Stellung der Arbeitskleidung

Telefonische Bewerbung an:



**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH**

**Georg Bouteau
Dachdeckermeister GmbH
Tel.: 0 65 02 - 40 43 60 4**

**Weinbergstraße 40 - 42
54341 Fell
info@mein-dach.com**

www.mein-dach.com

Wir sind in der Region einer der führenden Fachbetriebe im
Bereich der Luft- und Klimatechnik.
Um unser Team zu erweitern suchen wir:

Energieanlagenelektroniker (m/w)

Elektroinstallateur (m/w)

Kältemonteur (m/w)

Lüftungsmonteur (m/w)

Die Firma rheimotherm existiert bereits seit 1964 und bietet
Ihnen einen sicheren Dauerarbeitsplatz bei gutem Arbeits-
klima und leistungsgerechter Bezahlung.

rheimotherm
Luft - Klimatechnik

Am Bahnhof 12, 54338 Schweich/Trier, Tel.: 0 65 02 - 93 00, Fax: - 93 01 00

**Erweitern Sie Ihren Kundenstamm
mit einer Anzeige in Ihrem Mitteilungsblatt.**

Hier finden Sie
Ihren neuen **Chef.**
Im **Stellen**markt aktuell.

Geschäftsfreunde



Ruwer

UNSERE FRÜHLINGSANGEBOTE WARTEN AUF SIE!

Designbeläge
Lamine

ab 26,75 € / m²
ab 11,95 € / m²



Verkauf und Verlegung
Maschinenverleih

FUSSBODEN Reis

Ruwerer Straße 24 54292 Trier-Ruwer
Ruf: 06 51 / 5 21 57 Fax: 06 51 / 5 73 11
www.fussboden-reis.de



Wir sind für Sie da
Mo.-Fr. 7.30-20.00 Uhr,
Sa. 8.00-14.00 Uhr.
Rheinstraße 3, Trier-Ruwer,
Telefon 06 51- 5 20 12
info@hildegardis-apotheke-trier.de



R. Müller GmbH
Ruwerer Str. 1b
(Verteilerkreis Richtung Ruwer)
Telefon 06 51 / 9 95 30
www.peugeot-mueller.eu

seit 1834 BAU- und MöBELSCHREINEREI
MODERNER INNENAUSBAU

Tel. 0651-52240
www.koster-trier.de



54292 Trier-Ruwer · Kenner Weg 1



Ruwer+Schweich
Telefon 06 51 / 5 20 15



Hermeskeiler Str. 1 · 54292 Trier
Tel. 0651 / 9954-300
www.hotel-casa-verde.de
info@hotel-casa-verde.de



Rheinstraße 23
Trier-Ruwer
Telefon 0651 / 5 20 95

SCHNITTWERK 34
FRiseur Resch



Ruwerer Straße 34
Trier-Ruwer
Telefon 0651 / 99 50 170



Ihr zuverlässiger Partner
für Elektrotechnik

Elektroinstallationen EDV-Vernetzung
Beleuchtungstechnik Nachtspeicherheizungen
SAT-Anlagen

Christoph Hilsenbeck Tel. 0651/9954555
Elektromeister Fax 0651/9954557
Rheinstraße 64 E-Mail:
54292 Trier c.hilsenbeck@t-online.de

FUSSBODEN

Reis

Ruwerer Str. 24 54292 Trier-Ruwer
Ruf: 0651/52157 Fax: 0651/57311
www.fussboden-reis.de



Auto A Müller GmbH
Ruwerer Str. 1b
(Verteilerkreis Richtung Ruwer)
Telefon 06 51 / 99 54 60
www.mazdabymuellers.de



VIEZ

aus Ruwerer Streuobstwiesen

A. J. STEINBACH 54292 TRIER-RUWER
ZUR RUWERER FELSENMÜHLE
☎ 0651-53338

CREATIV

Zeichnungen · Schreibwaren · Tabak · Geschenkartikel

Rheinstrasse 14
Trier-Ruwer
Telefon 0651/53943

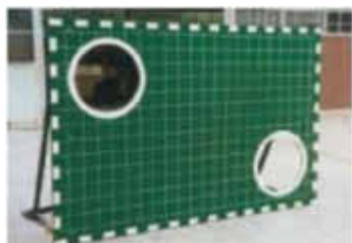


Frühlingsfest

**Sa., 27.04. +
So., 28.04. ***

*Keine Beratung, kein Verkauf, keine Probefahrten
außerhalb der gesetzlichen Öffnungszeiten.

bei AUTO - HERMANN



Machen Sie mit beim
Torwandschießen
und gewinnen Sie ein
Smartphone
oder weitere Sachpreise.

Am Sonntag unterhalten
Sie die beiden Hilscheider
Showtanzgruppen

*Dancing Angels &
Jumping Cats*



Wir unterhalten uns gerne
mit Ihnen an unserer
Cocktailbar und laden Sie
zu Kaffee, Kuchen und
einem informativen
Gespräch über Autos ein.



**Feiern Sie mit uns die Premiere der neuen Modelle
Kia Carens und Mitsubishi Space Star.**

Informieren Sie sich über das Angebot von
drei starken Marken unter einem Dach.

Testen Sie die neuen Ford Kuga und Ford B-Max.

Entdecken unsere tollen Frühjahrsangebote und
lassen Sie sich von satten Preisvorteilen verführen.

Besuchen Sie uns. Wir laden Sie herzlich ein.

Und für unsere kleinen Gäste
kommt am Sonntag
der Eismann.



Unsere Bewirtschaftungsstände
sind an beiden Tagen
von 12.00 – 18.00 Uhr
für Sie geöffnet.
Getränke, Bratwurst, Pommes,
alles für je nur 1,- €

AUTO-HERMANN

Wir machen Sie zufrieden

Auto-Hermann GmbH & Co. KG

Bahnhofstr. 47
Tel. 06504/9145-0
www.auto-hermann.de



54424 Thalfang
Fax. 06504/9145-55
info@auto-hermann.de



In: Trier, Saarburg, Schweich
Lampaden, Wincheringen

BEGINN NEUER KURSE FÜR:

- Gesang • Akkordeon • Keyboard
- Klavier • E-Piano • Heimorgel
- E-Bass • E-Gitarre • Konzertgitarre
- Saxofon • Klarinette • Querflöte • Blockflöte • Trompete
- Tenorhorn • Bariton • Waldhorn • Geige • Bratsche • Schlagzeug
- Unterricht aller Altersklassen • Vereinsausbildung • Seniorenkurse

Leihinstrumente & unverb. Kaufberatung & Proberaumvermietung

MUSIKSCHULE GENSCHOW

Brotstraße 29, 54290 Trier, Info-Tel. 0651/74180

www.musikschule-genschow.de

BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Voll-/Teilbeilage
"Angebote"
der Brunnen Apotheke.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

BUCH Jugendzimmer zu verkaufen

Bett, 3-türiger Kleiderschrank, Kommode und
1 Nachttisch, Buche mit blau abgesetzt

Preis VB • **Telefon 0 65 07 / 70 27 50**



Mit einer Familienanzeige erreichen Sie
alle Verwandten, Freunde und Bekannten
Jetzt im Internet selbst gestalten: www.wittich.de



Oplik Just
BRILLEN
KONTAKT
LINSEN

06502 3056 SCHWEICH

FAHRES AUS
MEISTERHAND

[illegible]

IMMER DA, WENN SIE ES WÜNSCHEN.

NEU in der
VG Schweich!

FÜR SENIOREN, DIE SELBSTÄNDIG BLEIBEN WOLLEN

Oft braucht man nur ein bisschen Unterstützung. Wir sind Alltagshelfer, fahren und begleiten Sie zum Einkaufen, zum Arzt oder zu Behörden, entlasten Sie für ein paar Stunden bei der Betreuung von Angehörigen oder sind einfach nur da zum Reden.

Dafür gibt es Daheim statt Heim.
Hilfe, die bezahlbar ist.

Damit Sie Ihr Leben leichter leben können.

GISELA BLÄSIUS

Tel. 0 65 02/93 88 789 • Mobil 01 76/41 24 72 20

E-Mail: gisela@daheimstattheim.com



Ihr Komfort ist unser Antrieb.

Die automatischen Sektionaltore NovoPort® mit patentiertem serienmäßigen Antrieb.

- TÜV geprüfte Einbruchhemmung*
- 5 Jahre Werksgarantie
- Zertifiziert nach Tore-Produktnorm DIN EN 13241-1
- Vielfältige Auswahl an Farben, Oberflächen und Verglasungen
- Flüsterleiser Torlauf



* bei aut. Sektionaltorsystemen in Standardausführung

www.novoform.de

Ihr Novoform Partner für Lieferung, Montage und Wartung:

Etges & Dächert Baustoffe

54292 Trier • Metternichstraße 31 • Tel. (06 51) 14 69 90

... warum teuer einkaufen?
... kaufen Sie doch direkt ab Lager!



Laminat
Parkett
Massivholzdielen
Panele
Arbeitsplatten
Terrassenholz
Leimholz
Zimmertüren
Teakholzmöbel
Zubehör

Terrassendielen
aus Lärche, Bangkirai,
Stauseeholz u. v. m.

in attraktiven Längen
vorrrätig.

... einzigartig in der Eifel!

LagerfachVerkauf
für Innenausbau

is Industrieservice GmbH

Gewerbegebietstraße 10
54552 Mehren/Vulkaneifel
Telefon 0 65 92/98 59 80
info@is-lagerverkauf.de
www.is-lagerverkauf.de

Öffnungszeiten:
Mo.-Do. 09.00 bis 17.00 Uhr
Freitags 09.00 bis 18.00 Uhr
Samstags 09.00 bis 14.00 Uhr

©www.grossardesign.de



Fenster | Türen | Wintergärten

Verkaufsoffener Sonntag

28. April 2013 von 13 bis 18 Uhr

Nutzen Sie die Gelegenheit und
verbinden Sie einen Besuch bei
uns mit einem Bummel über den
Hermeskeiler Blumenmarkt.

**Wintergarten Spezial
Vortrag um 14.30 Uhr**

TEBA Hansen & Kaub GmbH

Raiffeisenstraße | 54411 Hermeskeil | Tel. 0 65 03 / 91 65 0
www.teba-fenster.de

Anhänger-Verleih
zu
Billigpreisen

ANHÄNGER ZIMMERMANN
in Wittlich-Wengerohr am Bahnhof
0 6 5 7 1 - 9 3 1 1 1

Telefonische Anzeigenannahme: 0 65 02 / 91 47-0



www.simeda.de



Das etwas andere Sanitätshaus

Produkte für die Erste Hilfe und häusliche Pflege

Siegfried Hau * Birkenweg 36 * 54338 Schweich

Tel.: 06502 / 9969057 * Fax: 06502 / 1417 * Mail: service@erste-hilfe-artikel.com



Ihre Kraft kommt von innen!

Stärken Sie jetzt die Muskulatur Ihres Beckenbodens an unserer neuen Maschine A5. Für ein selbstbestimmtes und lustvolles Leben.

Kommen Sie vorbei und informieren Sie sich vor Ort.

Testen Sie jetzt die Weltneuheit bei Kieser Training!

Kieser Training Trier
Herzogenbuscher Straße 52
Telefon (0651) 145 790

www.kieser-training.de

**KIESER
TRAINING**

FÜR KRAFT UND GESUNDHEIT

Tanz in den Mai

Unsere Preishits vom 29. April bis 04. Mai

Von Montag bis Mittwoch

Grillfackel-spieße 8,99 EUR/kg

Kräuterbuttersteaks

lecker mariniert, vom Schweinerücken

0,89 EUR/100 g

Südtiroler Hähnchenbrust

magerste Hähnchenbrust im Südtiroler Speckmantel

0,99 EUR/100 g

Grillkotelett vom Weiderind

nach amerikanischem Vorbild „Dry Aged“ gereift - butterzart

1,99 EUR/100 g

Caprese-Griller

nach bester Herres-Art, mit Tomate und Mozzarella-Käse

0,99 EUR/100 g

Gallo Pinto

Grillwurstspezialität nach Rezeptur aus Costa Rica

0,99 EUR/100 g

Rindfleischsalat

hausgemacht

0,99 EUR/100 g

Von Donnerstag bis Samstag

Beste Rinderfiletsteaks

29,99 EUR/kg

Herres Fleischwaren

Telefon 0 65 02 - 22 31

www.fleischerei-herres.de

Schweich und Mehring



UNSER BESONDERER TIPP FÜR SIE: HABEN SIE SCHON UNSERE LECKEREN SALATE AUS EIGENER HERSTELLUNG PROBIERT?

ROTES KATERBABY GESUCHT

Unser Kater Balou sucht dringend einen kleinen Kumpel.

Wir bieten ein liebevolles Zuhause mit viel Platz zum Spielen & Kuscheln.

Über einen Anruf oder eine E-Mail würden wir uns sehr freuen.

0151/163 054 03 oder eufbulger@online.de

Für die **Straßenkinder von Togo** alles andere als selbstverständlich: Schulunterricht. Mit Ihrer Unterstützung können wir ihnen eine Startchance geben.
www.brot-fuer-die-welt.de

SAISONSTART

am 27.04.2013

von 10.00 - 18.00 Uhr bei

www.sth-motorradteile.de



Für's leibliche Wohl ist gesorgt !

Höhenstraße 35 · 54424 Thalfang-Bäsch

Telefon: 06504/954225

info@sth-motorradteile.de

Schnäppchenpreise auf Lagerteile u. Fahrzeuge

Roller-, Quad- und Motorrad-Handel

Quad- & E-Bike-Vermietung

Marken:

MotoBi, Aeon, Explorer, Generic, cf Moto, Adly